

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1984-1985

6 FEBRUARI 1985

BEGROTING

van Posterijen, Telegrafie en Telefonie
voor het begrotingsjaar 1985

WETSONTWERP

houdende aanpassing van de begroting
van Posterijen, Telegrafie en Telefonie
van het begrotingsjaar 1984

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE INFRASTRUCTUUR (1)

UITGEBRACHT DOOR DE HEER CARDOEN

(1) Samenstelling van de Commissie :

Voorzitter : de heer Baudson.

A. — Leden : de heren Cardoen, Coppeters, Desutter, Dhoore, Th. Kelchtermans, le Hardy de Beaulieu, Lernoux, Vankeirsbilck. — de heren Anselme, Baudson, Bogaerts, Derycke, M. Harmegnies, Rigo, Van Elewyck. — de heren A. Claes, Daems, Huylebrouck, Kubla, Pierard, Van Renterghem. — de heren Gabriels, Somers.

B. — Plaatsvervangers : de heren Ansoms, Beerden, Breyne, Jérôme, L. Kelchtermans, Marchand, M. Olivier, Thys, Willems. — de heren Féaux, Guillaume, Leclercq, Mathot, Peuskens, Ramaekers, Van der Biest, Vanderheyden. — de heren Anthuenis, D'hondt, Evers, Heughebaert, L. Michel, Taelman, Mevr. Van den Poel-Welkenhuysen. — de heren De Beul, De Mol, Meyntjens.

Zie :

4-XV (1984-1985) :

— N° 1 : Begroting.

5-XV (1984-1895) :

— N° 1 : Wetsontwerp.

Chambre des Représentants

SESSION 1984-1985

6 FÉVRIER 1985

BUDGET

des Postes, Télégraphes et Téléphones
pour l'année budgétaire 1985

PROJET DE LOI

ajustant le budget
des Postes, Télégraphes et Téléphones
de l'année budgétaire 1984

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE L'INFRASTRUCTURE (1)

PAR M. CARDOEN

(1) Composition de la Commission :

Président : M. Baudson.

A. — Membres : MM. Cardoen, Coppeters, Desutter, Dhoore, Th. Kelchtermans, le Hardy de Beaulieu, Lernoux, Vankeirsbilck. — MM. Anselme, Baudson, Bogaerts, Derycke, M. Harmegnies, Rigo, Van Elewyck. — MM. A. Claes, Daems, Huylebrouck, Kubla, Pierard, Van Renterghem. — MM. Gabriels, Somers.

B. — Suppléants : MM. Ansoms, Beerden, Breyne, Jérôme, L. Kelchtermans, Marchand, M. Olivier, Thys, Willems. — MM. Féaux, Guillaume, Leclercq, Mathot, Peuskens, Ramaekers, Van der Biest, Vanderheyden. — MM. Anthuenis, D'hondt, Evers, Heughebaert, L. Michel, Taelman, Mme Van den Poel-Welkenhuysen. — MM. De Beul, De Mol, Meyntjens.

Voir :

4-XV (1984-1985) :

— N° 1 : Budget.

5-XV (1984-1895) :

— N° 1 : Projet de loi.

INHOUD	Blz.	SOMMAIRE	Page
Inleiding van de rapporteur	3	Introduction du rapporteur	3
I. — Inleidende uiteenzetting van de Minister van Verkeerswezen en Posterijen, Telegrafie en Telefonie	5	I. — Exposé introductif du Ministre des Communications et des Postes, Télégraphes et Téléphones	5
II. — Inleidende uiteenzetting van de Staatssecretaris voor Posterijen, Telegrafie en Telefonie	8	II. — Exposé introductif du Secrétaire d'Etat aux Postes, Télégraphes et Téléphones	8
III. — Beleidsnota omtrent de begroting van Posterijen, Telegrafie en Telefonie	13	III. — Note de gestion au sujet du budget des Postes, Télégraphes et Téléphones	13
A. Regie der Posterijen	13	A. Régie des Postes	13
1. Evolutie van de postbedrijvigheid	13	1. Evolution du trafic postal	13
2. Aanpassing van de begroting 1984	13	2. Ajustement du budget 1984	13
3. Algemeen overzicht van de begroting 1985	14	3. Aperçu général du budget 1985	14
4. Tussenkoms van de Staat	16	4. Intervention de l'Etat	16
5. Reorganisatie van de diensten	17	5. Réorganisation des services	17
6. Veiligheid	19	6. Sécurité	19
7. Vervoer van de correspondentie	19	7. Transport du courrier	19
8. Mechanisering en automatisering van de verwerking van de briefwisseling	20	8. Mécanisation et automatisation du traitement de la correspondance	20
9. Commerciële dienst	21	9. Service commercial	21
10. Nieuwe diensten	21	10. Nouveaux services	21
11. Tarievenpolitiek	22	11. Adaptation tarifaire	22
12. De personeelspolitiek	22	12. Politique du personnel	22
13. Bestuur der Postchecks	24	13. Office des Chèques postaux	24
14. Investeringsprogramma van onroerende goederen in 1985	26	14. Programme d'investissement des biens immobiliers en 1985	26
15. Uitvoering van het saneringsplan 1984-1988	27	15. Exécution du plan d'assainissement 1984-1988	27
16. Studie « Team Consult »	28	16. Etude « Team Consult »	28
B. Regie van Telegrafie en Telefonie	28	B. Régie des Télégraphes et Téléphones	28
1. Exploitatiegegevens	28	1. Données d'exploitation	28
1.1. Evolutie van het aantal abonnees	28	1.1. Evolution du nombre d'abonnés	28
1.2. Evolutie van het verkeer	30	1.2. Evolution du trafic	30
1.3. Evolutie van de opbrengsten	31	1.3. Evolution des recettes	31
1.4. Personeelsbeleid	32	1.4. Gestion du personnel	32
1.5. Commerciële politiek	33	1.5. Politique commerciale	33
2. Bedrijfsactiviteiten	33	2. Activités de l'entreprise	33
2.1. Inleiding	33	2.1. Introduction	33
2.2. Lokale kabelnetten, telefoonuitrustingen, bijzondere uitrustingen en einduitrustingen	34	2.2. Réseaux de câbles locaux, équipements téléphoniques, appareillages spéciaux et terminaux	34
2.3. Commutatie	36	2.3. Commutation	36
2.4. Telegraaf	37	2.4. Télégraphie	37
2.5. Transmissie	37	2.5. Transmission	37
2.6. Datatransmissie	40	2.6. Transmission de données	40
2.7. Videotex	42	2.7. Vidéotex	42
2.8. Gebouwen	43	2.8. Bâtiments	43
3. De investeringen van de R.T.T. en de financiële consequenties ervan	43	3. Financement de l'immobilisé de la R.T.T.	43
IV. — Algemene bespreking	44	IV. — Discussion générale	44
A. Algemene beschouwingen	44	A. Généralités	44
B. Regie van Telegrafie en Telefonie	44	B. Régie des Télégraphes et Téléphones	44
1. Algemeen — Modernisering — Financiering	44	1. Généralités — Modernisation — Financement	44
2. Saneringsplan	55	2. Plan d'assainissement	55
3. Ontvangsten — Tarieven	55	3. Recettes — Tarifs	55
4. Personeel	59	4. Personnel	59
5. Telefooninstallaties en -uitrustingen	66	5. Installations et équipements téléphoniques	66
6. Lokale radio's	71	6. Radios locales	71
C. Regie der Posterijen	72	C. Régie des Postes	72
1. Algemeenheden — Prestaties	72	1. Généralités — Prestations	72
2. Veiligheid	80	2. Sécurité	80
3. Personeel	81	3. Personnel	81
4. Gebouwen	88	4. Bâtiments	88
V. — Stemmingen	90	V. — Votes	90
Bijlagen	91	Annexes	91

INLEIDING VAN DE RAPPORTEUR

Regie der Posterijen

Het voorgelegde begrotingsontwerp is het derde van het saneringsplan van de Regie der Posterijen.

In haar inleiding heeft de Staatssecretaris duidelijk tot uiting laten komen dat reeds vanaf het eerste jaar van het saneringsplan, het dienstjaar 1983, een boni van ongeveer 200 miljoen op het budget kon worden verwezenlijkt. Ook voor het dienstjaar 1984 heeft zij een bevredigend resultaat in het vooruitzicht gesteld. Voor het dienstjaar 1985 wordt de begroting in evenwicht ingediend. Dit is het gevolg van een beperkte verhoging van de tarieven, waarbij o.m. een nieuwe aanpassing van het brievenport in de binnenlandse dienst wordt vermeden.

Strikt budgettair gezien mogen wij gerust vooropstellen dat voor de Regie der Posterijen de kentering ten goede enigszins is geconsolideerd.

Zulks neemt niet weg dat de Minister en de Staatssecretaris zich zorgen maken omtrent de ontwikkeling op halflange en lange termijn. Aldus moet worden vastgesteld dat het reëel effectief van de personeelsleden door de natuurlijke afvloeiing ver beneden de budgettaire mogelijkheden is gedaald. De noodzakelijke selectieve aanwervingen zijn tot nog toe uitgebleven. Het inschakelen van de tewerkgestelde werklozen, op wie de Regie der Posterijen een beroep mag doen om het belangrijk saldo aan rustverloven te verminderen, kan hier geen oplossing bieden, omwille van de geringe ervaring van deze personeelsleden. De dienstverlening zal daardoor in de loop van dit jaar meer en meer in het gedrang komen, indien niet snel kan overgegaan worden tot een belangrijk aantal recruteringen. Het wervingsplan 1984, dat op het budgettair vlak geen problemen stelt, moet bijgevolg zo vlug mogelijk kunnen worden gerealiseerd.

Het groot aantal initiatieven welke in de loop van het vorige jaar werden genomen om de commerciële slagkracht van de Regie te verhogen, moeten hun verwacht effect kunnen sorteren en mogen geenszins afgeremd worden omwille van overwegingen die niets met de postale activiteit te maken hebben. De eerste resultaten die geregistreerd worden voor meerdere van deze nieuwe diensten zijn derwijze hoopgevend, dat de verdere uitbouw ervan dringend noodzakelijk is voor de verdere ontwikkeling van de Post.

In het kader van de betere dienstverlening is het noodzakelijk dat uiteindelijk een adequate oplossing wordt uitgewerkt voor het vervoerprobleem van de Regie. Indien effectief geopteerd wordt voor spoorgebonden vervoer tussen grote sorteercentra, dan is het uitermate belangrijk dat de N.M.B.S. zulks zou verzekeren in de beste voorwaarden. De commercieel weinig verantwoorde manier van optreden, waarover de Posterijen zich in het verleden meermaals hebben beklagd, moet definitief tot de geschiedenis behoren, opdat de Regie niet zou verplicht worden naar een ander vervoersysteem over te schakelen. Het komt uw rapporteur immers voor dat door de beperking van het aantal sorteercentra, het eigen vervoer van de Regie tussen de kantoren, de distributiebureaus en de overblijvende sorteercentra reeds omvangrijk genoeg is.

De vernieuwing van het postaal imago moet niet alleen tot uiting komen in de aard van de aan de bevolking verstrekte diensten. De investeringen in de postale infra-

INTRODUCTION DU RAPPORTEUR

Régie des Postes

Le projet de budget qui est soumis à vos délibérations est le troisième projet dans le cadre du plan d'assainissement de la Régie des Postes.

Dans son exposé introductif, le Secrétaire d'Etat a souligné explicitement que, déjà à partir de la première année d'application de ce plan, c'est-à-dire l'exercice 1983, un boni de quelque 200 millions a pu être réalisé dans le cadre du budget. Il a également annoncé un résultat satisfaisant pour l'exercice 1984. Pour 1985, le budget est déposé en équilibre. Ceci est la résultante d'une majoration restreinte des tarifs, un nouvel ajustement du tarif d'affranchissement des lettres en service intérieur ayant notamment pu être évité.

Sur le plan strictement budgétaire, on peut affirmer sans hésitation que le revirement positif pour la Régie des Postes s'est quelque peu consolidé.

Il n'empêche que le Ministre et le Secrétaire d'Etat se sont montré préoccupés par l'évolution à moyen et à long terme. Ainsi, il y a lieu de constater que, par suite des départs naturels, les effectifs réels ont diminué nettement en deçà des possibilités budgétaires. Jusqu'à présent, on n'a pas procédé aux recrutements sélectifs nécessaires. La possibilité de recourir à des chômeurs mis au travail, qui a été accordée à la Régie des Postes en vue de réduire le solde important de congés de récupération, ne constitue pas une solution en l'occurrence, en raison de l'expérience très limitée de ces agents. Cette situation aura pour effet de détériorer de plus en plus le service à la clientèle dans le courant de cette année, s'il ne peut être rapidement procédé à d'importants recrutements. En conséquence, le programme de recrutement pour 1984, qui ne pose pas de problèmes au niveau budgétaire, doit pouvoir être réalisé dans les plus brefs délais.

Les nombreuses initiatives prises l'année dernière pour accroître l'impact commercial de la Régie doivent donner les résultats escomptés et ne peuvent en aucun cas être contrecarrées par des considérations qui n'ont rien à voir avec l'activité postale. Les premiers résultats enregistrés pour plusieurs de ces nouveaux services sont à ce point prometteurs que l'extension de ces services s'impose d'urgence si l'on veut permettre à la Poste de poursuivre son développement.

Dans l'optique de l'amélioration des services, il importe que les problèmes de transport de la Régie reçoivent finalement une solution adéquate. Si l'on opte effectivement pour le transport par chemin de fer entre les centres de tri importants, il est capital que la S.N.C.B. assure ce transport dans les meilleures conditions. Il doit être mis un terme définitif aux agissements commercialement injustifiés dont la Régie a eu à se plaindre à plusieurs reprises dans le passé, pour qu'elle ne soit pas contrainte de choisir un autre système de transport. Votre rapporteur estime en effet que, par suite de la réduction du nombre des centres de tri, les transports assurés par la Régie elle-même entre les bureaux, les bureaux de distribution et les centres de tri restants revêtent déjà une ampleur suffisante.

Le renouvellement de l'image de marque de la Poste ne doit pas uniquement trouver sa concrétisation dans la nature des services rendus à la population. Les investisse-

structuur, de gebouwen, op het vlak van de veiligheid, moeten noodgedwongen bijdragen tot een totaal andere beoordeling vanwege de bevolking.

Met genoeg kon worden geconstateerd dat de Staatssecretaris de sociale rol van het uitreikingspersoneel nogmaals heeft benadrukt. Voor de uitbetaling o.m. van de pensioenen, lijkt het in dat kader ten zeerste gewenst dat de voor een eventuele vervanging van assignaties naar een oplossing zou worden gezocht naar mensenmaat, derwijze dat het contact tussen de postbode en het ouder gedeelte van de bevolking zeker en vast niet verloren zou gaan.

Wij kunnen dan ook de houding van de beleidsverantwoordelijken bijtreden die de nadruk leggen op de noodzaak voor de Postcheckdiensten dezelfde commerciële mogelijkheden te verschaffen als die van de banken.

Ten slotte zij onderstreept dat uit de toelichtingen die over het rapport Team Consult werden verstrekt, duidelijk is gebleken dat de Post nog interessante toekomstperspectieven heeft. Produktiviteitsverbeteringen zijn evenwel noodzakelijk en ingrijpende wijzigingen op commercieel en managementsvlak moeten in het vooruitzicht worden gesteld.

Dat een nieuwe elan voor de Posterijen mede gebonden is aan het verrichten van belangrijke investeringen, lijkt in de gegeven omstandigheden onvermijdelijk.

Wij kijken daarom met belangstelling uit naar de rapporten die in 1985 zullen uitgebracht worden en die de sociale, financiële en managementsvernieuwingen meer gedetailleerd zullen behandelen.

Regie van Telegrafie en Telefonie

De problemen van de R. T. T. liggen enigszins op een ander vlak.

Het hoofdprobleem is de zwakke financiële structuur en de grote schuldenlast op een ogenblik dat wij het telematicatijdperk binnentreden. Voor een eigen vermogen dat nauwelijks 15 miljard F belooft, heeft de Regie per 31 december 1984 een uitstaande schuld van 177 miljard. De stijging van de rentevoeten, samen met de opmerkelijke groei van de uitstaande schuld zijn er bv. verantwoordelijk voor dat van 1977 tot 1985 de jaarlijkse financiële lasten zijn gestegen van 7,2 miljard tot 18,4 miljard. Deze lasten belopen thans ongeveer 30 % van het omzetcijfer

De absolute prioriteit welke de beleidsverantwoordelijken menen te moeten geven aan de verbetering van de financiële structuur is essentieel, wil men de toekomst van de R. T. T. vrijwaren.

De verhoging van de autofinanciering door een substantiële verhoging van de afschrijvingspercentages is ongetwijfeld een belangrijke stap in de goede richting. Dat voor de begroting 1985 deze autofinanciering reeds 77 % van het investeringsvolume dekt, is op zichzelf hoopgevend, maar het is evident dat slechts nadat de 100 % overschreden zal zijn, tot een geleidelijke vermindering van de schuldenlast zal kunnen worden overgegaan.

Welnu, zelfs met een gestabiliseerde schuld gaan de financiële lasten in de nabije toekomst zwaarder blijven doorwegen op de bedrijfshuishouding, ingevolge de vervan-

ments dans l'infrastructure postale, les bâtiments et les systèmes de sécurité ne peuvent que contribuer à créer une image totalement différente de la Régie dans l'esprit de la population.

C'est avec grande satisfaction que l'on a entendu le Secrétaire d'Etat souligner une nouvelle fois le rôle social du personnel de distribution. Dans ce contexte, il paraît hautement souhaitable qu'en ce qui concerne notamment le paiement des pensions, on envisage, dans l'éventualité du remplacement des assignations, une solution qui tienne compte du facteur humain, de manière à maintenir quoi qu'il arrive le contact entre l'agent des postes et les couches plus âgées de la population.

Nous partageons dès lors le point de vue des responsables politiques, qui mettent l'accent sur la nécessité pour les services des chèques postaux d'offrir les mêmes possibilités commerciales que les banques.

Enfin, nous tenons à souligner qu'il ressort très clairement des explications données au sujet du rapport Team Consult que la Poste a encore d'intéressantes perspectives d'avenir. Toutefois, il est nécessaire d'améliorer la productivité et d'envisager des changements substantiels sur le plan commercial et du management.

Dans les circonstances actuelles, il paraît inévitable qu'un nouvel essor des Postes dépende notamment de la réalisation d'investissements importants.

Nous attendons dès lors avec intérêt les rapports qui seront présentés en 1985 et qui traiteront plus en détail des innovations sur les plans social, financier et du management.

Régie des Télégraphes et des Téléphones

Les problèmes de la R. T. T. se situent en quelque sorte à un autre niveau.

La difficulté principale réside dans la faiblesse de la structure financière et l'importance de l'endettement à une époque où nous entrons dans l'ère de la télématique. Alors que le patrimoine propre de la Régie s'élève à peine à 15 milliards de F, l'encours de ses dettes était de 177 milliards au 31 décembre 1984. L'augmentation des taux d'intérêt, conjuguée à l'accroissement considérable de l'encours de la dette, a par exemple fait passer les charges financières annuelles de 7,2 milliards à 18,4 milliards pour la période de 1977 à 1985. Actuellement, ces charges représentent environ 30 % du chiffre d'affaires.

La priorité absolue que les responsables politiques estiment devoir donner à l'amélioration de la structure financière est essentielle, si l'on veut assurer l'avenir de la R. T. T.

L'augmentation du taux d'autofinancement par un accroissement substantiel des taux d'amortissement constitue incontestablement un pas important dans la bonne direction. Le fait, que, pour le budget de 1985, cet autofinancement couvre déjà 77 % du volume d'investissement permet en soi de nourrir certains espoirs, mais il est évident que l'endettement ne pourra être réduit graduellement qu'après que les 100 % auront été dépassés.

Or, même si la dette se stabilise, les charges financières continueront à grever plus lourdement le budget d'exploitation dans un proche avenir, par suite du remplacement des

ging van oude goedkope leningen tegen leningen met een hoger rentetarief.

De gevraagde kapitaalbreng naar rato van 5 miljard per jaar tot 1990 is volkomen verantwoord voor allen die het goed menen met dit bedrijf, dat technologisch zeer hoogstaand is en in de dienstverlening naar de bevolking en de bedrijven toe in de eerstvolgende jaren aan belang zal winnen.

Naast de financiële structuur zal ook de eigenlijke T.T.-exploitatie verder moeten worden geoptimaliseerd. De voorbijgestreefde activiteiten, die door nieuwere technieken kunnen worden vervangen, moeten geleidelijk afgeschaft worden, terwijl deze nieuwe diensten via een dynamische commerciële politiek, duidelijk bij de potentiële klanten moeten worden gepropageerd.

De groeiende diversificatie van de eindapparatuur moet dringend worden begeleid enerzijds door normerende maatregelen die de cliënteel moeten beschermen, en anderzijds door een concurrentiële opstelling vanwege de R.T.T. zelf.

Uit de antwoorden verstrekt door de Staatssecretaris en de Minister meent uw rapporteur te kunnen concluderen dat naar de basisinfrastructuur en de basisdienstverlening toe, geen deregulering kan overwogen worden.

Het lijkt in de gegeven omstandigheden en ondanks de roep naar privatisering vanuit bepaalde hoek noodzakelijk, dat van overheidswege duidelijke taal zou worden gesproken omtrent de functie die men aan de Regie wil toevertrouwen.

De vernieuwing waar de R.T.T. voor staat en de dienstverlening welke een gedigitaliseerd net mogelijk zal maken, zijn een voldoende reden om met bijzondere aandacht de vernieuwing van het commutatatie-contract te volgen.

Hierbij moeten het belang van de R.T.T. zelf en haar wezenlijke functie in het sociaal en economisch leven van dit land de leidraad vormen van de opties die genomen moeten worden.

Politieke, en vooral taalpolitieke benaderingen van dit dossier, welke abstractie maken van de vermelde doelstellingen, kunnen op termijn nefast zijn voor dit overheidsbedrijf, zodat zij a priori moeten worden verworpen.

De beleidsverantwoordelijken en de topambtenaren van de Regie T.T. mogen niet blind zijn voor de sociale consequenties welke uit de vernieuwing van de techniek zullen voortspuiten.

Uw rapporteur heeft met genoegen geconstateerd dat deze problemen reeds de aandacht van de Staatssecretaris en de Minister hebben gehad en dringt er bij hen op aan dat bij de concrete realisaties deze vernieuwingen ook waar zouden worden gemaakt.

I. — INLEIDENDE UITEENZETTING VAN DE MINISTER VAN VERKEERSWEZEN EN POSTERIJEN, TELEGRAFIE EN TELEFONIE

« Een Belgisch-Zwitsers adviesbureau werd belast met een onderzoek in verband met de organisatie van de posterijen, voornamelijk haar produktie-apparaat voor de brievenpost.

anciens emprunts à taux réduits par des emprunts à taux d'intérêt plus élevés.

L'apport de capital demandé de 5 milliards par an jusqu'en 1990 est parfaitement justifié pour tous ceux qui souhaitent le développement de cette entreprise qui est technologiquement très performante et dont l'importance ne cessera de croître dans les prochaines années au niveau des services offerts à la population et aux entreprises

En plus de la structure financière, il faudra également continuer à optimiser l'exploitation du réseau proprement dit des T.T. Les services dépassés susceptibles d'être remplacés par des services procédant de techniques plus modernes, devront être graduellement supprimés et les nouveaux services devront faire l'objet d'une promotion commerciale dynamique auprès des clients potentiels.

La diversification croissante des appareils utilisés en fin de circuit doit absolument aller de pair, d'une part avec l'élaboration de mesures normatives destinées à protéger la clientèle et d'autre part avec l'adoption d'une attitude compétitive de la part de la R. T. T. elle-même.

Votre rapporteur croit pouvoir conclure des réponses données par le Secrétaire d'Etat et le Ministre qu'aucune dérégulation ne peut être envisagée en ce qui concerne l'infrastructure de base et les services de base.

Il semble que, dans les circonstances actuelles et malgré la privatisation réclamée par certains milieux, il importe que les pouvoirs publics ne laissent subsister aucun doute quant au rôle qu'ils entendent confier à la Régie.

La modernisation à laquelle la R. T. T. est confrontée et le système de service qui permettra la mise en œuvre d'un réseau digitalisé constituent un motif suffisant de suivre avec une attention toute particulière le renouvellement du contrat de commutation.

Dans cette optique, l'importance de la R. T. T. elle-même et la fonction essentielle qu'elle a à jouer dans la vie socio-économique doivent servir de base aux options à prendre.

Les approches politiques et surtout politico-linguistiques de ce dossier, qui font abstraction des objectifs précités, peuvent avoir à terme des conséquences néfastes pour cette entreprise publique. Il convient donc de les rejeter d'emblée.

Les responsables politiques et les hauts fonctionnaires de la R. T. T. ne peuvent ignorer les conséquences sociales qu'entraînera la rénovation technique.

Votre rapporteur a constaté avec satisfaction que ces problèmes ont déjà retenu l'attention du Secrétaire d'Etat et du Ministre qu'il invite à veiller à ce que ces innovations soient effectivement menées à bien dans le cadre de réalisations concrètes.

I. — EXPOSE INTRODUCTIF DU MINISTRE DES COMMUNICATIONS ET DES POSTES, TELEGRAPHES ET TELEPHONES

« Une société belgo-suisse de consultants a été chargée d'examiner l'organisation postale et plus particulièrement son appareil de production relatif à la poste aux lettres.

Team Consult kreeg als oorspronkelijke opdracht antwoord te verstrekken op vier fundamentele vragen:

- Welke produkten zal de posterijen verwerken in 1995?
- Hoe zullen deze produkten moeten worden gesorteerd?
- Hoe zullen zij worden vervoerd?
- Hoe zullen de sorteercentra zoals Antwerpen X, moeten worden opgevat?

Om deze opdracht te vervullen heeft Team Consult een analyse gemaakt van de huidige situatie bij de Belgische Posterijen en zulks door in detail het produktie-apparaat te onderzoeken. Deze analyse bracht Team Consult ertoe aan de Posterijen twee ontwerpen van organisatie voor te stellen die haar de ideale oplossingen leken om vóór 1995 de doeltreffendheid en de hoedanigheid van de door de Regie der Posterijen aangeboden diensten te verbeteren en haar aldus in staat te stellen het hoofd te bieden aan de hedendaagse uitdagingen. Indien de leden van de Commissie dit wensen, kan hun een uiteenzetting worden verstrekt omtrent het eerste door Team Consult ingediende verslag.

De Post staat thans op een wijzigende en concurrerende markt. Nieuwe middelen tot mededeling blijken concurrentieel in te werken op de activiteiten van het traditioneel postvervoer en dreigen een daling van dit verkeer te veroorzaken. Het komt er dus op aan in deze technologieën aanleiding tot nieuwe werkzaamheden te vinden en zelfs de traditionele werkzaamheden te verstevigen.

Het zal niet volstaan deze nieuwe evoluties te beheersen; de Post zal tevens haar produktiviteit moeten verhogen en onder haar personeel een wezenlijke commerciële geest moeten ontwikkelen. Daarom bestond de eerste zorg erin een commerciële dienst op te richten die thans reeds meer dan een jaar operationeel is. Sindsdien kenden de nieuw aangeboden diensten of produkten een reële respons.

Uitzonderlijke aandacht werd ook besteed aan het Bestuur der Postchecks opdat deze zijn concurrentiemogelijkheden zou kunnen uitbreiden ten overstaan van andere, zowel openbare als private, financiële instellingen.

Wat de R. T. T. betreft moet eerst de aandacht gevestigd worden op het saneringsplan dat werd uitgewerkt en thans door de kabinetten wordt onderzocht. Hierover kan ook een uiteenzetting worden gegeven indien de Commissie dit wenst.

De grote krachtlijnen die terug te vinden zijn in dit plan beogen uiteraard de R. T. T. te saneren, door het ontwikkelen van nieuwe activiteiten waaraan haar cliënteel behoefte heeft, door het optimaliseren van haar minder rendabele diensten en door het geleidelijk afbouwen van de zwaar verlieslatende.

Zij moet bovendien haar autofinancieringsgraad verhogen zodat zij als self-supporting bedrijf minder beroep zou moeten doen op de kapitaalmarkt. Zij kan in geen geval rekenen op enige subsidiëring.

Daarentegen wordt wel voorgesteld dat de Staat, als enige aandeelhouder, het R. T. T. kapitaal zou optrekken.

Dit is één van de pijlers waarop de sanering van de R. T. T. financiën steunt.

Team Consult a reçu pour mission première de répondre aux quatre questions fondamentales suivantes:

- Qu'est-ce que la Régie des Postes traitera comme produits en 1995?
- Comment ces produits devront-ils être triés?
- Comment doivent-ils être transportés?
- Comment les centres de tri, tel celui d'Anvers X, devront-ils être conçus?

Pour atteindre ces objectifs, Team Consult a procédé à l'analyse de la situation actuelle des Postes belges en examinant en détail l'appareil de production. Cette analyse a conduit Team Consult à proposer deux scénarios d'organisation de la Poste belge qui lui paraissent être les solutions idéales pour augmenter l'efficacité et la qualité des services de la Régie des Postes d'ici 1995 et lui permettre de faire face aux défis de notre époque. Si les membres de la Commission le souhaitent, il est possible de leur donner un exposé sur le premier rapport introduit par Team Consult.

La Poste est entrée sur un marché évolutif et concurrentiel. Les nouveaux moyens de communication apparaissent comme des concurrents à l'activité du courrier traditionnel et risquent de provoquer une diminution de ce trafic. Il convient donc de trouver dans ces technologies des opportunités de nouvelles activités, voire de consolidation des activités traditionnelles.

Mais il ne suffira pas de maîtriser ces nouvelles technologies, encore faudra-t-il que la Poste augmente sa productivité et qu'elle développe parmi le personnel un réel esprit commercial. C'est pour cette raison que notre premier souci a été de créer un service commercial, opérationnel depuis plus d'un an à présent. Les nouveaux services ou produits présentés depuis lors ont rencontré un vif succès.

Une attention toute particulière a aussi été réservée à l'Office des Chèques postaux pour que celui-ci puisse augmenter ses possibilités de concurrence vis-à-vis des autres organismes financiers publics ou privés.

En ce qui concerne la R. T. T., il s'indique avant tout d'attirer l'attention sur le plan d'assainissement qui fut élaboré et qui est actuellement à l'examen dans les cabinets. Un exposé à ce sujet peut être fourni si la Commission le désire.

Les lignes de force de ce plan visent évidemment l'assainissement de la R. T. T. par le développement de nouvelles activités répondant aux besoins de sa clientèle, en stimulant ses services à faible rentabilité et en éliminant progressivement les services accusant de lourdes pertes.

Comme toute entreprise « self supporting », la R. T. T. doit en outre améliorer son niveau d'auto-financement de manière à faire appel de moins en moins au marché des capitaux. Elle ne peut en effet compter sur aucun subside.

Il est par contre proposé que l'Etat, unique actionnaire, augmenterait le capital de la R. T. T.

C'est un des piliers étayant l'assainissement des finances de la R. T. T.

Daarnaast dient ook aandacht besteed aan de te volgen personeelspolitiek. Selectieve aanwervingen en omscholing moeten de R. T. T. toelaten ook op personeelsvlak in te pikken op de technologische evolutie.

De R. T. T. moet dus volgens haar opdracht op economische grondslagen werken. Dit belet niet dat zij een sociale rol kan en moet blijven vervullen. En dit kan omdat 5 % van haar grote abonnees ruim 50 % van haar inkomsten opbrengen en dat 20 % van haar abonnees voor meer dan 70 % van haar inkomsten instaan. Dit laat bv. toe de minder rendabele diensten in stand te houden, wanneer het algemeen belang dit vergt.

Zo denken wij bv. aan de radio-maritieme diensten die jaar in, jaar uit, luistercontroles doen ter beveiliging van mensenlevens op zee, wat de R. T. T. toch jaarlijks zo'n 100 miljoen kost.

Een andere sociale rol die zij vervult, is het in stand houden voor alleenstaande oudere of zwaar gehandicapten van het sociaal abonnement waarvan thans 220.000 abonnees genieten. Naast verminderde aansluitingskosten en huurgelden, genieten zij van 30 gratis tariefeenheden. De min-inkomsten voor de R. T. T. worden hierbij op zo'n 700 miljoen geschat.

Al te dikwijls wordt dit aspect van het R. T. T. dienstbe-
toon uit het oog verloren.

Nochtans is het behoud ervan afhankelijk van de concurrentiepositie van de R. T. T.-tarieven t.o.v. het buitenland. Wil zij haar internationaal verkeer niet zien afvloeien, wil zij haar grote klanten niet verliezen en zien vertrekken naar andere landen, dan moeten haar tarieven relatief gunstig worden gehouden.

En ook de binnenlandse tarieven mogen geen te zware last vormen voor de gebruikers. Daarom werden geen algemene tariefaanpassingen doorgevoerd en is er slechts een in tijd gespreide verhoging van het huurgeld voor gehuurde geleidingen en een selectieve aanpassing voorzien door de invoering van de tarifiering van de zonale gesprekken volgens de tijdsduur. Het systeem is onmiddellijk ingevoerd in de elektronische en semi-elektronische centrales en centrales met autonome taxatie. De andere elektro-mechanische centrales zullen in de loop van het jaar worden aangepast.

Het is duidelijk dat niemand die aanpassing met vreugde aanvaard, maar zij is noodzakelijk. Bovendien is ons land zeker geen baanbreker op dit vlak en is de gekozen tijdsduur op verre na niet de korste. Er is een gezond evenwicht nagestreefd en het vrije tijdstarief dat ook in interzonaal verkeer bestaat en waarvan het tarief ongewijzigd wordt behouden, wordt ook hier toegepast.

Het valt niet te ontkennen dat de te voeren tarievenpolitiek een ernstig probleem vormt: omdat de tarieven de inkomsten van de R. T. T. bepalen en zij dus hierbij rekening moet houden met haar financiële toestand.

Uit te lage tarieven volgen mindere inkomsten en bijgevolg gen sanering van de schuldenlast. Te hoge tarieven hebben uiteindelijk een zelfde gevolg, wegens het verdwijnen van de interessante klanten en hun trafiek naar gunstiger oorden. Derhalve moet de R. T. T. een gulden middenweg bewandelen.

Dit moet haar tenslotte toelaten haar installaties en netten aan te passen en te vernieuwen. Zij is daartoe verplicht wil zij de technologische evolutie volgen teneinde aan de behoeften van haar cliënteel te kunnen voldoen en haar de best mogelijke dienstverlening te waarborgen.

D'autre part, il convient également de réserver la plus grande attention à la politique à suivre en matière de personnel. Par le biais de recrutements sélectifs et du recyclage, la R. T. T. doit être à même de suivre l'évolution technologique.

Suivant sa mission, elle doit donc œuvrer sur des bases économiques. Ceci n'empêche nullement qu'elle puisse assurer un rôle social qu'elle doit d'ailleurs poursuivre. Cela est possible parce que 5 % de ses grands clients lui rapportent plus de 50 % de ses recettes et que 20 % de ses abonnés répondent de plus de 70 % de ses recettes, ce qui permet par exemple de maintenir en vie les services moins rentables quand ils sont d'intérêt public.

Pensons par exemple aux services radio-maritimes qui au long des années assurent l'écoute des ondes pour le sauvetage de vies humaines en mer ce qui, quand même, coûte plus ou moins 100 millions par an à la R. T. T.

Un autre rôle social qu'elle continue à maintenir est l'abonnement social à l'intention des personnes âgées, isolées et des handicapés profonds, dont bénéficient actuellement 220 000 abonnés. Outre la réduction sur les frais de raccordement et la redevance d'abonnement, ils bénéficient de la gratuité sur 30 unités de taxation. La perte de recettes de la R. T. T. est ainsi estimée approximativement à 700 millions.

Il arrive bien trop souvent que l'on perde de vue cet aspect des services rendus par la R. T. T.

Leur maintien est cependant subordonné à la position concurrentielle des prix R. T. T. vis-à-vis de l'étranger. Il faut qu'elle maintienne ses prix à un niveau relativement favorable si elle ne veut pas voir la réduction de son trafic international, la perte de ses grands clients ainsi que leur départ vers d'autres pays.

En outre, les tarifs en service intérieur ne peuvent constituer une charge trop lourde pour les utilisateurs. Pour cette raison, il n'y a pas eu d'adaptation générale des tarifs mais seulement une augmentation échelonnée de la redevance pour circuits d'abonnement et la tarification des communications zonales à la durée. Le système a d'emblée été introduit dans les centraux électroniques et semi-électroniques ainsi que dans les centraux à taxation autonome. Les autres centraux électro-mécaniques seront adaptés dans la courant de l'année.

Il est clair que personne n'accepte cette adaptation avec plaisir, mais elle est une nécessité. Notre pays n'est certainement pas un novateur en la matière et la durée choisie n'est pas la plus courte loin s'en faut. On a visé un équilibre sain et le tarif de nuit et de week-end existant en trafic interzonal et dont le niveau fut maintenu est également applicable au trafic zonal.

Il est indéniable que la politique tarifaire à mener est un problème sérieux. Les tarifs déterminant en effet les recettes de la R. T. T., elle est tenue de tenir compte de sa situation financière.

Des tarifs trop bas provoqueraient moins de recettes et par voie de conséquence aucun assainissement des charges financières. Des tarifs trop élevés présentent finalement les mêmes conséquences par la mutation des clients intéressants et leur trafic vers des lieux plus cléments. La R. T. T. se doit donc de choisir le juste milieu.

Ce procédé doit finalement lui permettre l'adaptation et le renouvellement de ses installations et réseaux. Elle y est obligée si elle veut suivre l'évolution technologique afin de répondre au mieux à la demande de sa clientèle pour lui assurer le meilleur service possible.

De huidige begrotingen van beide Regies werden zo opgesteld, dat zij die uitdagingen kunnen beantwoorden, en hiermee de basis voor een hoopvolle toekomst wordt gelegd.

De Regie der Posterijen moet resoluut verdergaan met het verminderen van haar produktiekosten, zich commercieel verder ontwikkelen en in nieuwe produkten en diensten het bewijs leveren van haar vernieuwde vitaliteit. De Regie van T. T. moet meegaan met de technische evolutie en hiertoe de nodige inkomsten verwerven. Zij moet tevens haar schuldenlast verminderen en toch met relatief goedkope tarieven haar diensten operationeel en rendabel maken.»

II. — INLEIDENDE UITEENZETTING VAN DE STAATSECRETARIS VAN POSTERIJEN, TELEGRAFIE EN TELEFONIE

«De begroting 1985 van de P.T.T. staat volkomen in het teken van het herstel.

Nà 1982, jaar waarin de ernstige budgettaire moeilijkheden aan het licht kwamen, die in het ene geval te wijten waren aan een drastische vermindering van de staatsuitkomsten en in het andere geval aan de bijna ondraaglijk geworden stijging van de schuldenlast, nà 1983 met het formeel of informeel op punt zetten van de saneringsmechanismen, en nà 1984, jaar waarin de eerste duidelijke tekenen van een financiële heropleving merkbaar zijn, zal 1985 voor de openbare bedrijven van de sector Post en T.T., het jaar van het hernemen van de activiteiten worden. Dit zal geen vrome wens blijken. De laatste beschikbare statistieken over de evolutie van het post — en telefoonverkeer bevestigen immers dat thans de nieuwe commerciële politiek, uitgewerkt na de financiële sanering, haar vruchten begint af te werpen.

Laten we eerst de Regie der Posterijen overschouwen. In het begin van de jaren '80 was de toestand van dit bedrijf werkelijk zorgwekkend.

De noodzakelijke sanering van de openbare financiën bracht deze onderneming in een negatieve spiraal, waardoor ze onvermijdelijk verlies ging lijden op middellange en zelfs op korte termijn.

Inderdaad, de noodzaak om de staatsuitgaven en in het bijzonder de werkingskosten te beperken leidde tot draconische en brutale verminderingen van de staatsinterventie waarvan de Regie der Posterijen tot nog toe genoot.

Er weze aan herinnerd dat deze tussenkomst bestaat uit een dotatie voor de «Brievenpost», tot dekking van het exploitatieverlies, dat te wijten is aan het opleggen, om redenen van algemeen belang, van tarieven beneden de kostprijs, o.m. voor de pers en de publicaties uitgegeven zonder winstoogmerk.

Het andere luik van de staatsinterventie bestaat uit de vergoeding aan het Bestuur der Postchecks voor de diensten geleverd aan de staatsrekenplichtigen en voor het ter beschikking stellen van de Schatkist van de tegoeden der particulieren.

Om de begrotingen terug in evenwicht te krijgen werden grondige rationalisaties van de postexploitatie noodzake-

Les budgets actuels des deux Régies ont été établis de façon qu'ils puissent répondre à ces défis et ainsi les bases ont été posées pour un avenir prometteur.

La Régie des Postes doit continuer résolument dans la voie de la diminution de ses coûts de production, du développement commercial et fournir la preuve de sa vitalité retrouvée en créant de nouveaux produits et services. La Régie des T. T. doit suivre l'évolution technique et assurer les recettes nécessaires à cette fin. Elle doit en outre réduire ses charges financières tout en rendant ses services opérationnels et rentables au moyen de tarifs relativement favorables.»

II. — EXPOSE INTRODUCTIF DU SECRETAIRE D'ETAT AUX POSTES, TELEGRAPHES ET TELEPHONES

«Le budget 1985 des Postes, Télégraphes et Téléphones est résolument placé sous le signe de la relance.

Après 1982 et la prise de conscience de difficultés budgétaires considérables dues dans un cas à une réduction drastique des subventions de l'Etat et dans l'autre aux charges croissantes d'un endettement à la limite du supportable, après 1983 et la mise en place formelle ou informelle de mécanismes d'assainissement, après 1984 enfin où apparaissent les premiers signes indéniables de redressement financier, 1985 sera pour les entreprises publiques du secteur des Postes et Télécommunications, une année de relance de l'activité. Et il ne s'agit pas simplement d'un vœu pieux; les dernières statistiques disponibles sur l'évolution du trafic tant postal que téléphonique sont là pour confirmer dès à présent que la nouvelle politique commerciale établie sur des bases financières assainies commence à porter ses fruits.

Voyons d'abord le cas de la Régie des Postes. Début des années 80, la situation de cette entreprise était vraiment devenue préoccupante.

Le nécessaire assainissement des finances publiques l'entraînait dans un cercle vicieux de décisions la conduisant inéluctablement à sa perte à moyen, voire à court terme.

En effet, la nécessité de restreindre les dépenses de l'Etat et en particulier ses dépenses de fonctionnement, aboutissait à des réductions draconiennes et brutales de l'intervention de l'Etat en faveur de la Régie des Postes.

Pour rappel, cette intervention se compose d'une dotation à la «Poste aux lettres», destinée à couvrir le déficit d'exploitation dû à l'imposition, pour des raisons d'intérêt général, de tarifs inférieurs aux prix de revient en faveur notamment de la presse et de publications éditées sans but lucratif.

L'autre volet de l'intervention de l'Etat consiste en la rémunération de l'Office des Chèques postaux pour les services rendus aux comptables publics et pour la mise à disposition du Trésor de l'avoir des particuliers au Bch.

Pour équilibrer les budgets, des rationalisations profondes de l'exploitation postale se sont avérées nécessaires.

lijk. Ontoereikende maatregelen op intern vlak hebben het noodzakelijk gemaakt tariefverhogingen en drastische inkrimping van de werkingskosten en investeringsuitgaven op te leggen, die op termijn en ten gronde niet altijd het meest verantwoord waren.

De investeringen werden niet gespaard in de mate dat de Post ze integraal door autofinanciering dekt, wat haar toelaat geen schulden te maken doch haar investeringscapaciteit beperkt tot de eigen financiële mogelijkheden van het boekjaar.

Samengevat: herhaalde tariefverhogingen, samendrukking van de werkingskosten en strikte beperking van de investeringen. In die voorwaarden, kan er geen sprake zijn van verbetering van de dienstverlening aan de cliënte. In tegendeel, in bepaalde gevallen heeft de absolute noodzaak om op korte termijn de begroting in evenwicht te brengen, een vermindering van de dienstverlening voor gevolg gehad, wat op termijn als nadelig moet worden aangezien.

Evenmin kon er sprake zijn van een verbetering van de postinfrastructuur of het onroerend bezit, met alle gevolgen die men zich kan indenken op het vlak van het cliëntenthetaal, de dienstuitvoering, de veiligheid en het comfort van het personeel.

Uiteindelijk kon er evenmin sprake zijn van een commerciële politiek gelet op de dwingende noodzaak te allen prijze de tarieven te verhogen om in de onmiddellijke toekomst de door de brutale inkrimping van de staatssubsidies gedestabiliseerde begroting opnieuw in evenwicht te brengen.

De resultaten van een dergelijke politiek zijn jammer genoeg onvermijdelijk: achteruitgang van het postverkeer, klantenverlies, ontstaan van een wilde concurrentie waardoor het rendabele gedeelte van het verkeer wordt afgevoerd... met de nefaste gevolgen van een dergelijke situatie op de ontvangsten en dus... op het budgettaire evenwicht van de Regie der Posterijen.

Om die vicieuze cirkel te doorbreken, heeft de Regie der Posterijen onder impuls van de Regering, een saneringspakt met de Staat afgesloten dat het voorwerp is van het koninklijk besluit nr. 182 van 30 december 1982 betreffende de saneringsmaatregelen toepasselijk bij de Regie der Posterijen.

Eenzijds verbond de Regie zich voor de duur van het plan, hetzij van 1984 tot 1988, wat er ook zou gebeuren, dat de staatstussenkomst te haren voordele niet méér zou groeien dan de algemene evolutie van de Rijksbegroting, de openbare schuld buiten beschouwing gelaten, met daarin verrekend, een vermindering van 1% per jaar inzake dotatie aan de brievenpost.

Er werd daarbij abstractie gemaakt van de pensioenlasten van de Regie voor de berekening van deze jaarlijkse begrotingsenveloppen.

Van zijn kant, heeft de Staat aanvaard dat, wanneer de saneringsinspanningen van de Regie op het einde van het dienstjaar een positief saldo laat ten opzichte van deze begrotingzenveloppe, het boni door de Regie mag worden behouden voor de financiering van zijn investeringen of andere nieuwe activiteiten.

Parallel daarmee, stelde de Regie aan de Regering een saneringsplan voor met het doel de elk jaar toegewezen begrotingsenveloppe te respecteren zonder zijn toevlucht te moeten nemen tot de traditionele bijkomende kredieten van de begrotingsbijbladen.

Dit systeem heeft tot nog toe perfect gewerkt aangezien de Post niet alleen haar budget in 1983 niet heeft overschreden, maar zelfs een boni van ongeveer 200 miljoen heeft kunnen verwezelijken.

L'insuffisance de mesures sur le plan interne a rendu nécessaire de réaliser des hausses tarifaires et des compressions brutales et souvent peu justifiées à terme des dépenses de fonctionnement et d'investissement de la Régie.

Les investissements n'étaient pas épargnés dans la mesure où la Poste les « autofinance » intégralement, ce qui lui permet de ne pas être endettée mais limite singulièrement sa capacité d'investissement à ses seules disponibilités financières propres.

En résumé donc, hausses tarifaires répétées, compression des dépenses de fonctionnement et stricte limitation des investissements. Dans ces conditions, pas question de pouvoir améliorer le service à la clientèle. Au contraire dans certains cas, la nécessité absolue d'équilibrer dans l'immédiat le budget a entraîné des réductions de service à la clientèle fort dommageables à terme.

Pas question non plus d'améliorer l'infrastructure postale ni le patrimoine immobilier avec toutes les conséquences qu'on peut imaginer sur l'accueil de la clientèle, l'exécution du service, la sécurité et le confort des agents.

Pas question enfin de politique commerciale face à la nécessité impérieuse d'augmenter à tout prix les tarifs pour rééquilibrer dans l'immédiat des budgets déstabilisés par la compression brutale des subventions de l'Etat.

Les résultats d'une telle politique étaient malheureusement inévitables: chute du trafic postal, pertes de clientèle, éclosion d'une concurrence sauvage écrasant la partie rentable du trafic... avec le cercle vicieux des conséquences dramatiques d'une telle situation sur les recettes et donc... sur l'équilibre budgétaire de la Régie des Postes.

Pour rompre ce cercle vicieux, la Régie des Postes a, sous l'instigation du Gouvernement, conclu en quelque sorte un contrat d'assainissement avec l'Etat sous forme de l'arrêté royal n° 182 du 30 décembre 1982 relatif aux mesures d'assainissement applicables à la Régie des Postes et du plan d'assainissement qui l'accompagne.

D'une part, la Régie s'engageait pour la durée du plan, soit de 1984 à 1988, à ce que, quoiqu'il arrive, l'intervention de l'Etat en sa faveur ne croisse pas davantage que l'évolution générale du budget de l'Etat hors dette publique avec, en plus, une réduction d'1% chaque année en ce qui concerne la dotation à la Poste aux lettres.

Il est fait abstraction des charges de pension de la Régie pour le calcul de cette enveloppe budgétaire annuelle.

De son côté, l'Etat acceptait que, si les efforts d'assainissement de la Régie laissent en fin d'exercice un solde positif par rapport à cette enveloppe budgétaire, ce boni puisse être conservé par la Régie notamment pour financer ses investissements et d'autres activités nouvelles.

Parallèlement à cela, la Régie proposait à l'approbation du Gouvernement un plan d'assainissement visant à rendre possible le respect des enveloppes budgétaires assignées chaque année sans donc avoir recours aux traditionnels crédits supplémentaires du feuilleton budgétaire.

Ce système a parfaitement fonctionné jusqu'à présent puisque non seulement la Régie n'a pas dépassé son enveloppe budgétaire en 1983, mais qu'elle a même pu réaliser un boni de quelque 200 millions.

Wij voorzien dat op zijn minst een gelijkaardig gunstig resultaat zal worden bereikt voor 1984, daar de gedurende de eerste 10 maanden geboekte ontvangsten de vooruitzichten van het begin van het jaar overtreffen en het verbruiksritme van de werkingskredieten lager ligt dan de begroting toelaat.

Het dient benadrukt dat dit mogelijk is geweest terwijl de aan de cliënteel aangeboden diensten ondertussen werden uitgebreid en een belangrijke inspanning werd gedaan inzonderheid op het vlak van de onroerende investeringen.

Wat de recente evolutie van het verkeer betreft, duiden de statistische gegevens welke in de beleidsnota vervat zijn, op een herneming van de postactiviteiten in de sector van de brievenpost; ten aanzien van het Bestuur der Postchecks kan worden vastgesteld dat hoewel het aantal rekeningen daalt en het tegoed per rekening niet stijgt, het aantal verrichtingen licht vermeerderd.

Enkel de bewerkingen uitgevoerd in de postkantoren blijven een zwart punt in de evolutie van de postactiviteit uitmaken.

Wat de eigenlijke begroting 1985 betreft, zal men bemerken dat de stijging van de Staatssusienkomst buiten de pensioenlasten slechts 2,2 % is t.o.v. 1984, dit is zeker onder het inflatieritme. Voor de dotatie voor de brievenpost, daalt de toename buiten de pensioenlasten, zelfs onder de 1,2 %.

Desondanks en ofschoon voorzichtigheidshalve bij de raming van de exploitatie-ontvangsten rekening werd gehouden met een steeds mogelijke lichte achteruitgang van het verkeer, is de geprogrammeerde tariefhervorming voor begin 1985 beperkt gehouden tot een gemiddelde stijging van 5,3 %, dus lager dan de algemene stijging van de prijzen, wat o.m. toegelaten heeft een nieuwe verhoging van het brievenport in binnenlandse dienst te vermijden.

De personeelsuitgaven werden berekend om in 1985 een gemiddeld budgettair effectief van 48.536 eenheden te kunnen benutten, wat conform is met zowel het saneringsplan als met de algemene overheidsmaatregelen aangaande de vermindering van de loonmassa met 3,5 % in twee jaar.

De andere werkingsuitgaven evolueren overeenkomstig de algemene begrotingsnorm van 4,5 % die voorgeschreven is door de Regering. De exploitatie-uitgaven maken hierop uitzondering. Hier moet een gemiddelde stijging met 6 % toelaten de inspanning voort te zetten op het vlak van de verbetering van de dienstverlening aan de cliënteel welke dit jaar startte onder de vorm van een vervroegde bedeling van dagbladen en bedrijfspost, van nieuwe diensten zoals Taxipost, welke progressief zal uitgebreid worden over het hele land en op Europese schaal, Bureaufax, Postpac, Postogram, de uitbreiding van het Postomat-net, opstellen van DATEA-toestellen in bepaalde postkantoren,...

Het bedrag van de investeringen zelf werd behouden op 1,5 miljard waarvan meer bepaald 700 miljoen voor gebouwen en terreinen, 120 miljoen voor de automatisatie van de sorteerdienst en vooral opnieuw 220 miljoen voor het voortzetten van het programma inzake beveiliging van burelen en van de transporten van postfondsen. Dit programma zal volledig verwezenlijkt worden door autofinanciering.

Om te eindigen nog een woord over de studie van Team Consult. Om de inspanningen, die moeten leiden tot een heropleving van de postactiviteiten, tot de verbetering van de diensten verstrekt aan de cliënteel, tot de vernieuwing van de werkmethodes en van de middelen om daartoe te komen, tot een goed einde te brengen heeft de Regie een beroep gedaan op een gespecialiseerd Studie bureau, nl. Team Consult.

Tout permet d'espérer un semblable boni d'au moins le même ordre de grandeur cette année puisque les recettes enregistrées durant les dix premiers mois dépassent les prévisions du début de l'année et que le rythme de consommation des crédits de fonctionnement est inférieur à celui qu'autorise le budget.

Ceci est possible, il faut le souligner, alors que les services offerts à la clientèle ont été élargis cette année et qu'un effort important a été consenti notamment en matière d'investissements immobiliers.

Quant à l'évolution récente du trafic, les quelques données statistiques reprises dans la note de gestion indiquent qu'il y a reprise de l'activité postale dans le secteur de la Poste aux lettres et que pour l'Office des Chèques postaux, s'il y a tendance à la baisse du nombre de comptes et de l'avoir moyen en compte, le nombre d'opérations par contre est en légère progression.

Seules les opérations effectuées dans les bureaux de poste continuent à constituer un point noir de l'évolution de l'activité postale.

Passant au budget 1985 proprement dit, on remarquera que la croissance de l'intervention de l'Etat hors charge des pensions n'est que de 2,2 % par rapport à 1984, soit bien en deça de l'inflation. Pour la dotation à la Poste aux lettres, la croissance hors charge des pensions descend même en dessous de 1,2 % !

Malgré cela et nonobstant une prudence certaine dans l'évaluation des recettes d'exploitation prévoyant même un léger tassement de trafic toujours possible, la réforme tarifaire programmée pour début 1985 a été réduite à une croissance moyenne de 5,3 % inférieure à la hausse générale des prix, ce qui a permis d'éviter une nouvelle augmentation du port de la lettre en service intérieur.

Les dépenses de personnel ont été calculées pour permettre l'occupation en 1985 d'un effectif budgétaire moyen de 48.536 unités, conforme à la fois au plan d'assainissement et aux mesures gouvernementales générales de réduction de la masse salariale de 3,5 % en deux ans.

Les autres dépenses de fonctionnement évoluent conformément à la norme budgétaire générale édictée par le Gouvernement à savoir 4,5 %, sauf les dépenses d'exploitation où une croissance moyenne de 6 % devra permettre de poursuivre l'effort d'amélioration du service à la clientèle entamé cette année sous la forme de distribution avancée des journaux et du courrier d'affaire, de nouveaux produits comme Taxipost qui sera étendu progressivement au pays et à l'échelle européenne, le Bureaufax, le Postpac, le Postogram, l'extension du réseau Postomat, l'installation d'appareils DATEA dans certains bureaux de poste...

Le montant des investissements quant à lui est maintenu à 1,5 milliard de F dont notamment 700 millions de F pour les bâtiments et terrains, 120 millions de F pour l'automatisation du tri et surtout à nouveau 220 millions de F pour la poursuite du programme de sécurisation des bureaux et des transports de fonds postaux. Ce programme sera entièrement autofinancé.

Un mot pour terminer de l'étude Team Consult. Pour mener à bien les efforts de relance de l'activité postale, d'amélioration du service à la clientèle et de rénovation des méthodes et des moyens pour y parvenir, la Régie a fait appel à un bureau spécialisé de consultants, Team Consult.

Een eerste verslag van dit bureau heeft wel een aantal hiaten in de huidige postorganisatie aan het licht gebracht, maar tevens heel wat redenen aangevoerd die het recht trekken van die situatie en een verbetering van de concurrentiepositie van de Regie in het vooruitzicht stellen...

Daarom werd hetzelfde bureau verzocht om naar analyse verder te zetten ten einde de Regie in staat te stellen haar inspanningen tot heropleving van haar activiteiten, modernisering van haar werkmethodes en van haar werktuigen, beter te oriënteren.

De evolutie van de toestand bij de Regie van Telegrafie en Telefonie is vrij goed vergelijkbaar met die bij de Regie der Posterijen.

Hier is het vooral het gewicht van de steeds aangroeiende schuldenlast dat zorgen baart en die de begrotingen uit hun evenwicht brengen.

Ten einde in de sector van de spits technologie inzake telecommunicatie de technologische evolutie in volle expansie eerst in te halen en zo daarna op de voet te kunnen volgen, heeft de Regie zeer belangrijke investeringsprogramma's doorgevoerd in het begin van de jaren '80.

Wegens een veel te zwakke autofinanciering heeft de Regie een massaal beroep moeten doen op de kapitaalmarkt en dit in een periode waarin de intrestvoeten bijzonder hoog waren.

Wat meer is, om gedeeltelijk deze te hoge intrestvoeten te ontlopen, was de Regie verplicht zich tot de buitenlandse kapitaalmarkten te richten en heeft zij aldus de gehele weerslag moeten ondergaan van de opeenvolgende depreciaties van de Belgische frank in die jaren.

Om aan deze quasi ondraaglijke situatie het hoofd te kunnen bieden zonder een te grote vermindering van de investeringsprogramma's te moeten opleggen, bestond er slechts één remedie: de Staat verzoeken om op korte termijn een deel van de financiering van de investeringen op zich te nemen (dit gebeurde in 1983 ten belope van 2 miljard F en in 1984 ten belope van 4 miljard F), maar ook, en vooral op lange termijn, de autofinanciering van de investeringen opvoeren. Dit is hetgeen voorzien werd in de begroting 1985.

De resultaten lieten niet op zich wachten. Na twee deficitair dienstjaren, 1982 en 1983, kan men, met zekerheid, een merkbare exploitatiewinst voorzien voor 1984; dezelfde tendens zou zich in 1985 moeten verderzetten en dit zonder enige tariefverhoging behalve — in 1984 — het optrekken van het tarief in de openbare telefoons en — in 1985 — de geleidelijke invoering van een taksering van de zonegesprekken in verhouding tot de duur van de verbinding (P.P.M.).

Laten we nu overgaan tot het eigenlijke budget 1985 van de Regie van Telegrafie en Telefonie.

De netto exploitatie-ontvangsten voor 1985 worden op iets meer dan 57,7 miljard geschat tegen 52,1 miljard F voor 1984.

De netto exploitatie-ontvangsten zouden dus stijgen met 7,2% voor de telefonie, 14,2% voor de telegrafie, 13,2% voor de telex en 32% voor de gegevenstransmissie.

Noteren we evenwel dat de telefonie toch bijna 86% van het totaal der exploitatie-ontvangsten zou opleveren. Bemoeidigende vooruitzichten inzake de evolutie van de trafiek laten ons toe een tariefverhoging te vermijden, behalve wat de invoering betreft van de tijdsduurtelling van de zonale verbindingen en de verhoging van het abonnement van de abonnementsgeleidingen dat te laag is in vergelijking met onze buurlanden, en wat schadelijk is voor de ontwikkeling van het DCS-systeem.

Un premier rapport de ce consultant a permis de mettre en lumière bien des failles dans l'organisation postale actuelle, mais aussi bien des motifs d'espérer un redressement de cette situation et une amélioration de la position concurrentielle de la Régie.

Ce consultant a dès lors été invité à poursuivre son analyse afin de permettre à la Régie de mieux orienter ses efforts de relance de l'activité et de modernisation de ses méthodes et de son outil de travail.

L'évolution de la situation de la Régie des Télégraphes et des Téléphones a été assez comparable à celle de la Régie des Postes.

Ici c'est surtout le poids croissant de la charge financière de la dette qui était préoccupant et qui déséquilibrait les budgets.

Pour rattraper puis simplement suivre une évolution technologique en pleine expansion dans le secteur de pointe des télécommunications, la Régie a dû consentir de très importants programmes d'investissement dans le début des années 80.

En raison d'un autofinancement beaucoup trop faible, la Régie a dû faire massivement appel au marché des capitaux, et ce, en une période où les taux d'intérêt étaient particulièrement élevés.

Qui plus est, pour éviter en partie ces taux trop élevés chez nous, la Régie s'est vue obligée de s'adresser aux marchés des capitaux étrangers et a donc dû subir de plein fouet les conséquences des dépréciations successives du franc belge de ces années.

Un seul remède s'offrait pour pallier cette situation devenue quasi insupportable, sans imposer une trop forte réduction des programmes d'investissement: dans l'immédiat, solliciter de l'Etat qu'il supporte une partie du financement des investissements (cela fut fait en 1983 à concurrence de 2 milliards de F et en 1984 à concurrence de 4 milliards de F), mais surtout, à terme, améliorer le taux d'autofinancement des investissements et c'est ce qui est prévu dans le budget 1985.

Et les résultats ne se sont pas fait attendre. Après deux exercices en déficit, 1982 et 1983, on peut, sans crainte de s'avancer, prévoir un solide bénéfice d'exploitation en 1984 et il devrait en aller de même en 1985 et ce, malgré une absence d'augmentation tarifaire si ce n'est en 1984, la hausse des tarifs des cabines publiques et en 1983, l'introduction progressive de la taxation proportionnelle à la durée de la communication pour les communications zonales (P.P.M.).

Passons maintenant au budget 1985 de la Régie des Télégraphes et des Téléphones proprement dit.

Les recettes nettes d'exploitation attendues en 1985 sont évaluées à un peu plus de 57,7 milliards de F contre 52,1 milliards de F en 1984.

Les recettes nettes d'exploitation seraient ainsi en croissance de 7,2% en téléphonie, de 14,2% en télégraphie, de 13,2% pour le telex et de 32% pour la transmission de données.

Notons toutefois que le téléphone procurerait toujours près de 86% du total des recettes d'exploitation. Des perspectives très encourageantes sur l'évolution du trafic permettent d'éviter une augmentation des tarifs, si ce n'est l'introduction de la tarification à la durée dans les communications zonales et le relèvement des abonnements pour les lignes louées, trop bas actuellement par rapport à nos voisins, ce qui nuit au développement du système DCS.

De andere grote financieringsbron waar de Regie over beschikt is de lening.

In 1985 zal de Regie 24,2 miljard uitgeven waarvan 23,3 miljard F voor de financiering van de investeringen en 0,9 miljard F ter verhoging van de voorraden.

Zij zal hiervoor over zowat 18,1 miljard F eigen middelen beschikken.

Dit betekent dat de autofinancieringsvoet 75 % bedraagt daar waar dit voor de jaren 1982, 1983 en 1984 respectievelijk 45 %, 58 % en 60 % was.

Het saldo van deze investeringen, d.w.z. 6 miljard, zal dus door een lening moeten gefinancierd worden.

Bij dit bedrag moeten 12,2 miljard worden gevoegd voor de terugbetalingen van de leningen die vervallen, wat het totaal der voor 1985 af te sluiten leningen op 18,2 miljard brengt in plaats van 39,2 miljard in het budget 1984.

Deze enkele gegevens bewijzen voldoende de verbetering van de financiële structuur van de Regie van het ene dienstjaar naar het andere, verbetering die mogelijk werd door de opgelegde saneringen, door de tussenkomst van de Staat in de financiering der investeringen in 1983 en 1984 en door de heropleving van de trafik.

Een ander technisch bewijs van deze verbetering van de financiële toestand is dat de gemiddelde afschrijvingsvoet van 5,5 % in 1984 tot 6,02 % in 1985 wordt opgetrokken.

De personeelsuitgaven zijn tot 22,4 miljard F beperkt wat een benutting van 27.989 budgettaire eenheden toelaat.

De vermindering van de loonmassa zal verwezenlijkt worden door een afbouw van het personeelsbestand. Dit zal evenwel worden gecompenseerd door een gevoelige verbetering van de kwalificatie van het personeel, inzonderheid door een verhoging van het aantal ambtenaren van het niveau 1 en 2, vooral ten nadele van het personeel van niveau 3.

De werkingskosten worden gedrukt door middel van verschillende rationalisatiemaatregelen, waaronder de geprogrammeerde vermindering van zeer deficitaire diensten met voorbijgestreefde technologie en de voorziene oprichting van profitcenters om de verantwoordelijkheden inzake beheer op alle niveaus bij de Regie nauwer af te bakene.

Het investeringsprogramma wordt in 1985 beperkt tot 14 miljard F., waarvan de financiering integraal door de Regie zal worden verzekerd.

Samengevat moet het budget 1985 het verder financieel herstel van de Regie van Telegrafie en Telefonie mogelijk maken:

- door de produktiviteit van het personeel te verhogen door middel van een selectieve werving;
- door de exploitatielasten te verminderen via een progressieve afschaffing van verlieslatende en voorbijgestreefde diensten;
- door het drukken van de financiële lasten door middel van het optrekken van de autofinanciering en het beperken van de investeringen en van de voorraden tot het strikt noodzakelijke;
- door het voeren van een commercieel en tarifair beleid dat het herstel van het verkeer bevordert.

Zowel bij de Regie van Telegrafie en Telefonie als bij de Regie der Posterijen beginnen de tot op heden gevoerde inspanningen vruchten af te werpen. De vooruitzichten zijn bemoedigend op financieel vlak evenals wat de dienstverlening tegenover het clientele betreft. »

L'autre grande source de moyens financiers dont dispose la Régie est l'emprunt.

En 1985, la Régie devra décaisser 24,2 milliards de F dont 23,3 milliards pour financer ses investissements et 0,9 milliards de F pour accroître sa réserve d'approvisionnement.

Elle pourra disposer à cet effet par ses propres moyens de quelque 18,1 milliards de F.

Cela signifie donc que son taux d'autofinancement sera de 75 % alors qu'il n'était que de 45 % en 1982, 58 % en 1983 et 60 % en 1984.

Le solde de ses investissements, à savoir 6 milliards, devra être financé par l'emprunt.

A ce montant il faut ajouter le remboursement d'emprunts à échéance pour 12,2 milliards, ce qui porte à 18,2 milliards le total des emprunts à contracter en 1985 au lieu de 39,2 milliards au budget 1984.

Ces quelques données démontrent à suffisance l'amélioration de la structure financière de la Régie d'un exercice à l'autre, amélioration rendue possible par les assainissements consentis, par l'intervention de l'Etat dans le financement des investissements en 1983 et 1984 et par une relance du trafic.

Une autre preuve technique de cette amélioration de la situation financière: le taux moyen d'amortissement passe d'un budget à l'autre de 5,5 % en 1984 à 6,02 % en 1985.

Les dépenses de personnel sont limitées à 22,4 milliards de F permettant l'utilisation de 27.989 unités budgétaires.

La réduction de la masse salariale s'effectuera par une diminution quantitative du personnel compensée toutefois par une amélioration sensible de la qualification, en particulier par un accroissement du nombre de fonctionnaires de niveau 1 et 2 au détriment, principalement, du personnel de niveau 3.

Les dépenses de fonctionnement sont comprimées par diverses mesures de rationalisation dont notamment la réduction programmée de services fortement déficitaires et à technologie dépassée et l'instauration prévue de centres de profit pour mieux déterminer les responsabilités de gestion à chaque niveau au sein de la Régie.

Quant au programme d'investissements, il est limité en 1985 à 14 milliards de F dont le financement sera intégralement assuré par la Régie.

En résumé, le budget 1985 doit permettre la poursuite du redressement financier de la Régie des Télégraphes et des Téléphones:

- en augmentant la productivité du personnel par un recrutement toujours plus sélectif;
- en réduisant les charges d'exploitation par la suppression progressive des services déficitaires et dépassés;
- en comprimant les charges financières par l'augmentation de l'autofinancement et la limitation des investissements et des stocks aux stricts besoins de la clientèle;
- en adoptant une politique commerciale et tarifaire qui favorise une reprise du trafic.

A la Régie des Télégraphes et des Téléphones comme à la Régie des Postes, les efforts consentis jusqu'à aujourd'hui commencent à porter leurs fruits et les perspectives sont encourageantes tant sur le plan financier que sur celui du service public à la clientèle. »

III. — BELEIDSNOTA OMTRENT DE BEGROTING VAN POSTERIJEN, TELEGRAFIE EN TELEFONIE

I. Regie der Posten

1. Evolutie van de postbedrijvigheid

Voor de periode van januari tot augustus geeft de vergelijking van de beschikbare gegevens van 1984 met die van het vorig dienstjaar de hierna volgende fluctuaties weer.

1.1. Brievenpost

De algemene beweging van de correspondentie herneemt met 1,76 % die, na extrapolatie van de verkiezingsbladen niet voorhanden in 1983, nog een stijging van 0,31 % behoudt voor de verstreken periode van 1984.

De ontleding naar de samenstelling toont ons aan:

- dat de gewone geadresseerde post, die 70,66 % van de trafiek uitmaakt, toeneemt met 1,18 %;
 - dat de gedrukte periodieke publikaties een vooruitgang boeken van 13,97 %;
 - dat wegens het feit van de verkiezingen in 1984, de zendingen zonder adres noch frankering toenemen met 25,27 %
- maar
- dat de postabonnementen afnemen met 2 %

1.2. Financiële post

De verrichtingen uitgevoerd in de postkantoren bevestigen een tendens tot daling met 2,27 %.

Daarentegen wijst het Postcheckambt, voor het aantal verrichtingen binnenshuis, op een toeneming van 0,14 % en, voor de bedrijvigheid van de Compensatiekamer, op een groei blijkens welke het aantal verhandelde titels stijgt met 25,40 %.

Voor de eerste acht maanden van 1984 loopt het aantal rekeningen van het Postcheckambt terug met 13 102 eenheden hetzij met 1,03 %. Het gemiddeld tegoed op rekeningen daalt met 4,18 %. Daarmede gepaard neemt het tegoed van de particulieren af met 0,71 % en dat van de Staatsrekenplichtigen en gelijkgestelden met 5,86 %.

Over dezelfde periode bereikt het gemiddeld tegoed 255,9 miljard waarvan 86,6 op rekeningen van de particulieren en 169,3 op rekeningen van de Staatsrekenplichtigen en gelijkgestelden.

2. Aanpassing van de begroting 1984

De voorstellen opgenomen in het aanpassingsblad van de begroting 1984 hebben betrekking op:

III. — NOTE DE GESTION AU SUJET DU BUDGET DES POSTES, TELEGRAPHES ET TELEPHONES

I. Régie des Postes

1. Evolution du trafic postal

Pour la période de janvier à août, la comparaison des données disponibles de 1984 à celles de l'exercice précédent fait apparaître les fluctuations ci-après.

1.1. Poste aux lettres

Le mouvement général des correspondances marque une reprise de 1,76 % qui, déduction faite des feuilles électorales faisant défaut en 1983, maintient encore une progression de 0,31 % pour la période écoulée de 1984.

L'analyse morphologique nous apprend:

- que les envois ordinaires adressés, qui représentent 70,66 % du trafic, augmentent de 1,18 %;
 - que les publications périodiques imprimées progressent de 13,97 %;
 - que, du fait des élections en 1984, les envois non adressés ni affranchis enregistrent une progression de 25,27 %
- mais
- que les abonnements-poste régressent de 2 %.

1.2. Poste financière

Les opérations effectuées dans les bureaux de poste confirment une tendance à la baisse de 2,27 %.

Par contre, l'Office des chèques postaux reflète, pour le nombre d'opérations à l'intérieur, une progression de 0,14 % mais, pour l'activité de la Chambre de compensation, une croissance se traduisant par une augmentation du nombre des titres traités de 25,40 %.

Pour les huit premiers mois de 1984, le nombre des comptes à l'Office des chèques postaux diminue de 13 102 unités soit 1,03 %. L'avoir en compte moyen baisse de 4,18 %. Corollairement l'avoir des particuliers diminue de 0,71 % et celui des Comptables de l'Etat et assimilés de 5,86 %.

Pour la même période, l'avoir moyen atteint 255,9 milliards dont 86,6 pour les particuliers et 169,3 pour les Comptables de l'Etat et assimilés.

2. Ajustement du budget 1984

Les propositions contenues dans le feuillet d'ajustement du budget 1984 portent sur:

2.1. Een bijkrediet van 17,5 miljoen voor vorige dienstjaren lastens artikel 32.01 van Titel I.

Dit bijkrediet stemt overeen met de ontoereikendheid van het door de Staat aan de Régie der Posterijen vereffend bedrag als vergoeding voor het begrotingsjaar 1983 (7 866 900 000 F), ten opzichte van de boekhoudkundige resultaten van dat jaar (7 884 330 046 F).

2.2. Een verhoging van 140,3 miljoen op artikel 02.02 gecompenseerd door éézelfde vermindering op artikel 32.01 op het lopend dienstjaar

Deze overdracht, die geen invloed heeft op de globale tussenkomst van de Staat is gerechtvaardigd door de analyse van de boekhoudkundige resultaten van het dienstjaar 1983.

3. Algemeen overzicht van de begroting 1985

Voor het jaar 1985 voorziet de begroting van de Régie der Posterijen 45 682 552 000 F als ontvangsten en 45 682 541 000 F als uitgaven.

3.1. Ontvangsten

(in miljoenen frank)

De ontvangsten omvatten:

— de eigen ontvangsten die voortkomen uit de postexploitatie (frankeringen, verkopen en werken, werkzaamheden voor derden)	27 861,9
— de opbrengsten van financiële bewerkingen (leningen, verwezenlijking van tussentijdse beleggingen, opbrengsten)	417,0
— de ontvangsten ten bate van de verzekerings- en afschrijvingsfondsen	110,0
— de bedragen door de Staat te storten als vergoeding voor de lasten van de dienst van de postchecks en -overschrijvingen (8 854,9 miljoen) en de dotatie voor niet of onvoldoend vergoede diensten (8 438,7 miljoen)	17 293,6
	45 682,5

3.2. Uitgaven

De uitgaven splitsen zich als volgt:

— lopende werkingsuitgaven	43 925,6
— voorzieningen en investeringen	1 626,1
— terugbetaling op ontvangsten	130,8
	45 682,5

De voornaamste uitgavekredieten worden hierna in het kort besproken:

2.1. Un crédit supplémentaire de 17,5 millions pour les années antérieures à charge de l'article 32.01 du Titre I.

Ce crédit supplémentaire correspond à l'insuffisance du montant liquidé par l'Etat à la Régie des postes au titre de rémunération pour l'année budgétaire 1983 (7 866 900 000 F), par rapport au résultat comptable de ladite année (7 884 330 046 F).

2.2. Une augmentation de 140,3 millions de francs à l'article 02.02 compensée par une diminution du même montant à l'article 32.01 sur l'exercice en cours

Ce transfert, qui n'a aucune incidence sur l'intervention globale de l'Etat dans le budget de la Régie des Postes, est justifié par l'analyse des résultats comptables de l'exercice budgétaire 1983.

3. Aperçu général du budget 1985

Pour l'année 1985, le budget de la Régie des Postes prévoit 45 682 522 000 F en recettes et 45 682 541 000 F en dépenses.

3.1. Recettes

(en millions de francs)

Les recettes comportent:

— les recettes propres provenant de l'exploitation postale (affranchissements, ventes et travaux, opérations pour tiers) . . .	27 861,9
— les revenus d'opérations financières (emprunts, réalisation de placements intermédiaires, revenus)	417,0
— les recettes au profit des fonds d'amortissement et d'assurance	110,0
— les montants à verser par l'Etat aux titres de rémunération pour les charges du service des chèques et virements postaux (8 854,9 millions) et de dotation pour les services non ou insuffisamment rémunérés (8 438,7 millions)	17 293,6
	45 682,5

3.2. Dépenses

Les dépenses se décomposent en:

— dépenses courantes de fonctionnement	43 925,6
— approvisionnements et investissements	1 626,1
— remboursements sur recettes	130,8
	45 682,5

Les principaux crédits de dépenses sont brièvement commentés ci-après:

3.3. Personeelskredieten

Voor de wedden en pensioenen van het personeel wordt een krediet voorzien van 37 109,7 miljoen F berekend aan de index 274,54.

Het krediet voor het personeel in activiteit laat toe een gemiddeld budgettair effectief van 48 536 eenheden te bezoldigen, namelijk :

- 48 422 eenheden voor het vast, hulpkracht- en contractueel personeel;
- 114 eenheden seizoenversterking.

Dit effectief vertoont bijgevolg een vermindering met 819 eenheden ten overstaan van dit van 1984 (49 355 eenheden/jaar), opgelegd door de toepassing van het vijfjarenplan van sanering (koninklijk besluit n° 182 van 30 december 1982) en van het koninklijk besluit n° 292 van 31 maart 1984.

3.4. Andere werkingsuitgaven

Voor de werkingsuitgaven, andere dan die met betrekking tot het personeel, wordt een krediet van 6 655,9 miljoen F voorzien, waaronder o.m. :

- 746,2 miljoen F voor de huur van roerende inhuringen;
- 412,8 miljoen F voor de kleding van het personeel;
- 1 036,1 miljoen F voor het vervoer van de brievenmalen;
- 600,9 miljoen F voor het vervoer van het personeel;
- 940,1 miljoen F voor het onderhoud van de lokalen, het materieel en de voertuigen;
- 502,7 miljoen F voor de huishuren;
- 613,7 miljoen F voor het energieverbruik.

3.5. Investeringskredieten

3.5.1. Vastleggingen

Het vastleggingsprogramma van 1 510,7 miljoen F heeft betrekking op :

	(in miljoenen frank)
— Gebouwen en terreinen	713,6
— Inrichting van lokalen, werken en uitrusting met zwaar materieel	177,3
— Meubilair, materieel en kantoormachines	237,9
— Automatisering van de postsortering	124,5
— Voertuigen	257,4
— Een krediet van 221 miljoen F, verdeeld over de verschillende voormelde pos-	
ten, is bestemd voor het treffen van maatregelen in het kader van de strijd tegen de gewapende overvallen.	
Totaal	1 510,7

3.3. Crédits de personnel

Pour les traitements et pensions du personnel, il est prévu un crédit de 37 109,7 millions de F calculé à l'index 274,54.

Le crédit pour le personnel en activité permet de rétribuer un effectif annuel moyen de 48 536 unités, à savoir :

- 48 422 unités pour le personnel définitif, auxiliaire et contractuel;
- 114 unités de renfort saisonnier.

Cet effectif présente donc, par rapport à celui de 1984 (49 355 unités/année), une diminution de 819 unités imposée à la fois par l'application du plan quinquennal d'assainissement (arrêté royal n° 182 du 30 décembre 1982) et de l'arrêté royal n° 292 du 31 mars 1984.

3.4. Autres dépenses de fonctionnement

Pour les dépenses de fonctionnement autres que celles relatives au personnel, il est prévu un crédit de 6 655,9 millions de F dont, entre autres :

- 746,2 millions de F pour la location mobilière;
- 412,2 millions de F pour l'habillement du personnel;
- 1 036,1 millions de F pour le transport du courrier;
- 600,9 millions de F pour le transport du personnel;
- 940,1 millions de F pour l'entretien des locaux, du matériel et du parc des camionnettes;
- 502,7 millions de F pour les loyers;
- 613,7 millions de F pour la consommation d'énergie.

3.5. Crédits d'investissement

3.5.1. Engagements

Le programme d'engagements de 1 510,7 millions de F porte sur :

	(en millions de francs)
— Bâtiments et terrains	713,6
— Aménagement des locaux, travaux et équipements en matériel lourd	177,3
— Mobilier, matériel et machines de bureau	237,9
— Automatisation du tri postal	124,5
— Véhicules	257,4
— Un crédit de 221 millions de F répartis sur diverses positions citées ci-dessus est réservé aux mesures à prendre dans le cadre de la lutte contre les attaques à main armée.	
Total	1 510,7

3.5.2. Vereffeningen

De voor 1985 voorziene vereffeningen op investeringen bedragen 1 394,1 miljoen F, hetzij:

	(in miljoenen frank)
— Vereffeningen in 1985 op het programma van 1 510,7 miljoen F hiervoor samengevat	361,7
— Vereffeningen in 1985 op vastleggingen van 1984	553,1
— Vereffeningen in 1985 op vastleggingen van vorige jaren	479,3
Totaal	1 394,1

3.5.3. Financiering

De beschikbaarheid op de verzekerings- en afschrijvingsfondsen moet de Régie der Posterijen toelaten haar investeringsuitgaven te financieren.

4. Tussenkost van de Staat

Het kredietvoorstel van 17 293 600 000 F aan de index 274,54 voor het jaar 1985 lastens de samengevoegde artikelen 32.01 (8 854,9 miljoen) en 02.02 (8 438,7 miljoen) van Titel I, berekend volgens de richtlijnen van de koninklijke besluiten n^{os} 182 en 292 met betrekking tot de sanering van de openbare financiën, stemt overeen met de tussenkost van de Staat in de uitgaven van de Régie der Posterijen.

In toepassing van voormeld koninklijk besluit n^o 182, en rekening gehouden dat de lasten van de rustpensioenen buiten beschouwing werden gelaten, bedraagt het groepercentage van deze tussenkost ten opzichte van deze van 1984 2,2 %.

De voor 1985 voorgestelde kredieten vertonen dus een verhoging van 790,7 miljoen F ten opzichte van deze van 1984 (16 502,9 miljoen).

Deze stijging spruit voort uit:

	(in miljoenen frank)
— de hierna volgende verminderingsfactoren:	
a) Vermindering van de personeelsuitgaven en de sociale lasten ingevolge de inkringing van het effectief en de taakoverschrijdingen, rekening gehouden met de algemene maatregelen inzake loonmatiging, te weten de forfaitaire inhouding van 375 F op de gezinstoelagen en de afhouding van 12,07 % op het vakantiegeld	— 881,6
b) Opbrengst van een toe te passen tariefaanpassing in 1985, evenals de meeropbrengst van deze van 1984, rekening gehouden met een daling van het postverkeer geschat op 0,53 %	— 1 430,7
	— 2 312,3

3.5.2. Liquidations

Les liquidations prévues en 1985 sur les investissements s'élèvent à 1 394,1 millions de F, soit:

	(en millions de francs)
— Liquidations en 1985 sur le programme de 1 510,7 millions de F résumé ci-avant	361,7
— Liquidations en 1985 sur les engagements de 1984	553,1
— Liquidations en 1985 sur les engagements des années antérieures	479,3
Total	1 394,1

3.5.3. Financement

Les dispositions sur les fonds d'assurance et d'amortissement devraient permettre à la Régie de financer ses dépenses d'investissement.

4. Intervention de l'Etat

La proposition de crédit de 17 293 600 000 F à l'index 274,54 pour l'année 1985 — à charge des articles 32.01 (8 854,9 millions) et 02.02 (8 438,7 millions) réunis du Titre I — correspond à l'intervention financière de l'Etat dans les dépenses de la Régie des Postes calculée selon les directives des arrêtés royaux n^{os} 182 et 292 visant l'assainissement des finances publiques.

En application de l'arrêté royal n^o 182 et abstraction faite de la charge des pensions de retraite, le taux de croissance par rapport à 1984 pour le calcul de cette intervention s'élève à 2,2 %.

Les crédits proposés pour 1985 accusent donc une augmentation de 790,7 millions de F par rapport à ceux de 1984 (16 502,9 millions).

Cette augmentation trouve son origine dans:

	(en millions de francs)
— les facteurs de diminution suivants:	
a) Contractions des dépenses de personnel et des charges sociales par suite de la réduction de l'effectif et des dépassements de tâche, compte tenu des mesures générales prises dans le cadre de la modération salariale, à savoir la retenue forfaitaire de 375 F sur les allocations familiales et la retenue de 12,07 % sur le pécule de vacances	— 881,6
b) Rendement d'une réforme des tarifs postaux à appliquer en 1985 ainsi que le surplus de celle de 1984, compte tenu d'une baisse de trafic prévue de 0,53 %	— 1 430,7
	— 2 312,3

	(in miljoenen frank)		(en millions de francs)
— de hierna volgende stijgingsfactoren :		— les facteurs d'augmentation suivants :	
a) de stijging van de personeelsuitgaven en de sociale lasten ingevolge :		a) l'accroissement des dépenses de personnel et des charges sociales par suite :	
— de index aan 274,54 in plaats van 263,88	+ 1 285,9	— de l'index à 274,54 au lieu de 263,88	+ 1 285,9
— het voorzien van een provisie voor de evolutie van de index boven 274,54	+ 781,7	— d'une provision pour l'évolution de l'index au-delà de 274,54	+ 781,7
— de statutaire verhogingen van de lonen	+ 136,9	— des promotions statutaires de traitement	+ 136,9
— de toename van de pensioenen ten laste van de Regie	+ 372,0	— de la croissance des pensions à charge de la Régie	+ 372,0
— de gedeeltelijke aanpassing van het kader	+ 22,0	— des adaptations partielles du cadre	+ 22,0
— de verhoging van de subsidie aan de erkende V.Z.W. beperkt tot de toename van de prijzen	+ 9,3	— de l'augmentation du subside aux A. S. B. L. agréées, limitée à la croissance des prix	+ 9,3
	+ 2 607,8		+ 2 607,8
b) de toename van de exploitatielasten ingevolge de beperkte aangroei van deze lasten in functie van de evolutie van de prijzen	+ 371,1	b) un accroissement des charges d'exploitation par suite d'une croissance modérée de celles-ci en fonction de l'évolution des prix	+ 371,1
c) de verhoging van de dotaties aan de afschrijvings- en verzekeringsfondsen	+ 124,1	c) l'augmentation des dotations aux Fonds d'amortissement et d'assurance	+ 124,1
	+ 3 103,0		+ 3 103,0

5. Reorganisatie van de diensten

De sanering van de openbare financiën, ingegeven door de evolutie van de economische toestand van het land, impliceert vanwege de Regie der Posterijen de voortzetting van de reeds ondernomen inspanningen. De verwezenlijking van een aantal maatregelen nodig om een evenwicht te waarborgen tussen het peil van de dienstorganisaties en de evolutie van het verkeer enerzijds en van de exploitatie-ontvangsten en het toegestane budgettair effectief anderzijds wordt voortgezet.

In grote lijnen omvat het opgestelde plan het volgende :

5.1. Beambte diensten

- De reorganisatie van het geheel van de diensten op basis van een werkelijke wekelijkse prestatie van 38 uur;
- Een aanpassing van de organisatienormen met wegwerking van de in 1975 toegekende soepelheden;
- Een herziening van de beschikbare betrekkingen in algemene dienst vooral ingevolge de vermindering van de taakoverschotten.

Niettegenstaande deze dwangmaatregelen, tracht de Regie, in de mate van het mogelijke, de kwaliteit van de dienstverlening aan de cliënteel te handhaven in het geheel

5. Réorganisation des services

L'assainissement des finances publiques dicté par l'évolution de la situation économique du pays implique de la part de la Régie des Postes la poursuite de l'effort déjà entrepris. La réalisation d'un certain nombre de mesures propres à assurer l'équilibre entre le niveau des organisations de service et l'évolution du trafic d'une part et des recettes d'exploitation et les effectifs budgétaires autorisés d'autre part se poursuit.

Dans ses grandes lignes, le plan établi comprend :

5.1. Services d'employé

- La réorganisation de l'ensemble des services sur base d'une prestation hebdomadaire effective de 38 heures.
- Une adaptation des normes d'organisation avec élimination des souplesses octroyées en 1975.
- Une révision des emplois disponibles en service général, surtout suite à la diminution des excédents de tâche.

Nonobstant ces contraintes, la Régie veille, dans la mesure du possible, à maintenir la qualité du service à la clientèle dans l'ensemble des services. L'extension des servi-

van haar diensten. De dienstuitbreiding buiten de traditionele openstellingsuren (vrijdagavond en zaterdagmorgen) gaat verder.

5.2. Postmandiensten

Enkele nieuwe dienstverleningen aan het publiek worden toegepast of overwogen, onder meer: Taxipost, het bestellen van expresseverzendingen en telegrammen (voorheen uitgevoerd door de R.T.T.) en het veralgemenen van de vervroegde postbedeling (dagbladen en bedrijfskoerier).

Voorname nieuwe werkzaamheden zijn nog steeds in hun proefperiode.

De vervroegde uitreiking zal een meer aantal af te leggen kilometers meebrengen. De besparing voorzien in de grote centra zal door de nodige uitbreiding in de kleinere postkantons opgeslorpt worden.

5.3. Arbeidsduur

De wijziging van het regime van het zaterdagse werk — sinds mei 1983 —, en deze van de arbeidswet (wet van 16 maart 1971) ingevolge de publicatie van het koninklijk besluit n° 225 van 7 december 1983, zullen zich ongetwijfeld tijdens de komende jaren laten gevoelen.

Het is inderdaad zo dat de uitgaven voor « taakoverschrijdingen » — die van 1978 tot 1981 het miljard benaderden of overschreden — teruggebracht werden tot 828 757 000 F in 1982 en 523 309 000 F in 1983.

Het is evident dat deze belangrijke terugloop van het aantal betaalde uren bijkomende prestaties, als tegenwaarde een herverdeling van de beschikbare arbeid zal inhouden, hetgeen zal toelaten zowat 500 à 600 betrekkingen te redden.

5.4. Werkmethodes

5.4.1. De modernisering van de beheers- en werkingsmethodes vereisen het ter beschikking stellen — aan het Centraal Bestuur, de Gewestelijke Directies, de sorteercentra en de belangrijke postkantoren — van de nodige uitrusting inzake interne toepassing van de « bureautica » en de « telematica » voor een geïntegreerd beheer en voor de postexploitatie.

Voor 1985 worden de desbetreffende behoeften van de Regie der Posterijen geraamd op ongeveer 10 miljoen voor de uitrusting van de Gewestelijke Directies en sommige belangrijke postkantoren.

5.4.2. De huur van de uitrusting « bureautica » met betrekking tot de variabele arbeidstijd ten bate van de personeelsleden van het Algemeen en Centraal Bestuur, alsook de uitbreiding ervan bij het Bestuur der Postchecks, de Gewestelijke Directies, sorteercentra en belangrijke ontvangerijen zal ongeveer 58 miljoen F kosten in 1985.

Het gebruik van deze uitrusting om de aanwezigheidstijd van het personeel bij te houden en te behandelen zou moeten leiden tot de vereenvoudiging en/of de afschaffing van de bestaande documenten betreffende het personeelsbeheer en tot het inbrengen van de gegevens in het bestaande informatica systeem. Men mag zich dan ook verwachten aan een vermindering van het aantal personeelsleden dat belast is met deze taken.

ces dans l'intervalle des heures d'ouverture traditionnelles (les vendredis soir et samedis matin) sera poursuivie.

5.2. Services d'agent des postes

Quelques nouveaux services offerts au public ont été pris en compte: Taxipost, remise des envois exprès et des télégrammes (autrefois assurée par la R.T.T.), et la généralisation de la distribution avancée (journaux et courrier commercial).

Les nouvelles activités précitées sont encore dans leur période d'essai.

La distribution avancée augmentera les parcours kilométriques. L'économie prévue dans les grands centres sera absorbée par les extensions nécessaires dans les petits cantons postaux.

5.3. Durée du travail

La modification du régime de travail du samedi intervenue depuis mai 1983 et les adaptations apportées par l'arrêté royal n° 225 du 7 décembre 1983 à la législation sur le travail (loi du 16 mars 1971) ne manqueront pas de faire sentir leurs effets au cours des prochaines années.

C'est ainsi que, déjà, les dépenses pour « dépassements de tâche » — qui avoisinaient sinon dépassaient le milliard de 1978 à 1981 — ont été ramenées à 828 757 000 F en 1982 et à 523 309 000 F en 1983.

Cette réduction notoire du nombre d'heures supplémentaires payées nécessite évidemment en contrepartie une redistribution du travail disponible qui permettra de sauvegarder quelque 500 à 600 emplois.

5.4. Méthodes de travail

5.4.1. La modernisation des méthodes de gestion et de fonctionnement exige la mise à la disposition de l'Administration centrale, des directions régionales, des centres de tri et des bureaux de poste importants, d'équipements nécessaires aux applications de la « bureautique » et de la « télématique » pour une gestion intégrée et pour l'exploitation postale.

En 1985, les besoins de la Régie des Postes en cette matière s'établissent à quelque 10 millions pour l'équipement des directions régionales et de certains principaux établissements postaux.

5.4.2. La location de l'équipement bureautique touchant l'horaire variable au profit des membres du personnel de l'administration centrale, ainsi que son extension vers l'Office des chèques postaux, les directions régionales, les centres de tri et les principales perceptions, coûtera environ 58 millions de F en 1985.

Cet équipement de saisie et de traitement des temps de présence du personnel devrait aboutir à une simplification — voire à une suppression — des documents actuels relatifs à la gestion du personnel et à l'introduction des données dans le système informatique existant, de sorte que l'on peut s'attendre à une réduction du personnel occupé actuellement à ces tâches.

6. Veiligheid

De realisaties die de laatste jaren werden aangevat ten einde de veiligheid te verhogen van de kantoren en van het vervoer van de fondsen van de Regie der Posterijen en vooral van het betrokken personeel, zullen voortgezet worden.

De steeds toenemende verlegging van de criminaliteit naar de postdiensten toe moet absoluut tot staan worden gebracht.

Indien sinds de aankomst van de Minister op het departement daarvoor 500 miljoen F werden bestemd, zullen nochtans grote budgettaire inspanningen onontbeerlijk blijven om de beoogde doeleinden te bereiken, namelijk:

— 1834 « postoffices » uitrusten met loketschutsels uit kogelwerend glas; 1100 van die kantoren worden aangekocht om, op korte termijn, die uitrusting te krijgen;

— 125 integraal geblindeerde voertuigen aankopen die nodig zijn om het vervoer van de fondsen in de meest veilige voorwaarden te kunnen verzekeren.

Momenteel zijn:

— 390 kantoren uitgerust met kogelwerend glas. Tegen einde 1984 zal dit aantal ongeveer 500 bedragen en 350 studies staan op het getouw; de Minister zal erop toezien dat de Regie zo spoedig mogelijk het doel bereikt dat zij zich gesteld heeft;

— 26 integraal geblindeerde voertuigen aangekocht en 25 nieuwe wagens zijn besteld waarvan de laatste levering rond juni 1985 mag worden verwacht. Ook hier is het van belang dat het behoeften-programma zo gauw mogelijk wordt afgewerkt.

Kortom, de budgettaire dekking voor de veiligheidsuitrustingen zou, rekening houdend met wat voorafgaat, het tenminste moeten mogelijk maken de sinds 1982 ondernomen inspanningen in 1985 verder te kunnen zetten, d.w.z.:

— 350 bijkomende kantoren beschermen, zodat het aantal beveiligde kantoren op einde 1985, 850 zou bedragen;

— 25 volledig geblindeerde voertuigen aankopen om aldus, in drie etappes, een wagenpark van 76 voertuigen te verwerven.

7. Vervoer van de correspondentie

7.1. Binnenlandse dienst

De uitgave, voorzien voor 1985, wordt geschat op 682 450 000 F, hetzij 670 800 000 F voor de N.M.B.S., 1 600 000 F voor de N.M.V.B., en 10 050 000 F voor het privé-vervoer.

7.1.1. Uitgave voorzien voor de N.M.B.S.

Deze uitgave omvat het transport van de brievenmalen en de tractiekosten van de spoorwegpostkantoren. Ze werd berekend op grond van de gegevens van 1984 die werden aangepast.

6. Sécurité

Les réalisations entamées ces dernières années en vue de renforcer la sécurité des bureaux et des transports de fonds, et en particulier à l'égard du personnel spécialement concerné, seront poursuivies.

Il faut absolument arrêter ce transfert continu de la criminalité vers les services postaux.

Si, depuis l'arrivée du Ministre au département, quelque 500 millions de F ont été destinés à cet effet, de gros efforts budgétaires sont néanmoins indispensables pour atteindre les objectifs fixés, à savoir:

— doter 1834 offices postaux de guichets en verre pare-balles; 1100 de ces bureaux ont été désignés en vue d'un équipement à court terme;

— acquérir quelque 125 véhicules intégralement blindés qui ont été jugés nécessaires pour assurer les transports de fonds dans les meilleures conditions de sauvegarde.

A ce jour:

— 390 bureaux sont équipés de verre pare-balles. Fin 1984, il y en aura 500 et 350 nouvelles études sont en cours; le métier; le Ministre veillera à ce que la Régie atteigne dans les meilleurs délais l'objectif qu'elle s'est fixé;

— 26 véhicules intégralement blindés ont été acquis et 25 nouveaux véhicules ont été commandés; la dernière livraison est attendue vers juin 1985. Ici aussi, il importe de réaliser au plus tôt le programme des besoins.

En résumé, la couverture budgétaire pour les équipements de sécurité devrait, pour le moins, compte tenu de ce qui précède, permettre la poursuite en 1985 des réalisations entreprises depuis 1982, c'est-à-dire:

— protéger 350 bureaux complémentaires, ce qui porterait à 850 le nombre d'offices sécurisés d'ici à la fin 1985;

— acquérir 25 véhicules intégralement blindés pour atteindre ainsi en trois étapes un charroi de quelque 76 unités.

7. Transport de courrier

7.1. Service intérieur

La dépense prévue pour 1985 est évaluée à 682 450 000 de F, soit 670 800 000 de F pour la S.N.C.B., 1 600 000 de F pour la S.N.C.V. et 10 050 000 de F pour le transport par autos privées.

7.1.1. Dépense prévue pour la S.N.C.B.

Cette dépense comprend le transport des dépêches postales et les frais de traction des ambulants. Elle a été établie sur les données de 1984 dûment majorées.

7.1.2. *Uitgave voorzien voor de N. M. V. B.*

De uitgave van 1 600 000 F, voorzien voor de N. M. V. B., is gebaseerd op de gegevens van de telling van 1983, geldig voor de dienstjaren 1985, 1986 en 1987 en op de tarieven voorzien door de N. M. V. B.

7.1.3. *Uitgave voorzien voor het transport door privé-ondernemingen*

De uitgave van 10 050 000 F voor het transport van brievenmalen met privé-auto's is gebaseerd op de uitgave van 1984 (de eerste zes maanden van het jaar) en zal voldoende zijn, aangezien ter zake geen uitbreiding wordt voorzien.

7.2. *Internationale dienst*

De voorziene uitgave voor 1985 beloopt 353 600 000 F. De verhoging van $\pm 30 000 000$ F, in verhouding tot de gevraagde kredieten voor 1984, heeft tot doel het hoofd te kunnen bieden aan elke toename van het volume per vliegtuig te verzenden post.

Aangezien de betalingen aan de luchtvaartmaatschappijen in speciale trekkingsrechten (S. T. R.) geschieden, werd eveneens rekening gehouden met de bestendige stijging van de koers van deze munteenheid.

8. *Mechanisering en automatisering van de verwerking van de briefwisseling*

Functioneel verantwoorde investeringen zijn zowel nodig voor het in stand houden als voor het uitbreiden van de mechanische en automatische apparatuur voor het verwerken van de briefwisseling.

8.1. Inzake « *vervangingsapparatuur* » voor *afgescheven uitrusting* werd een kompakt sorteersysteem (30 miljoen F, inclusief B. T. W.) voorzien voor het sorteercentrum *Namur X* enerzijds en een volledige video-uitrusting voor het sorteercentrum *Antwerpen X* (Borgerhout) anderzijds.

De aanschaffing van de *volledige* video-apparatuur is evenwel gepland in drie (financiële) fasen:

— 1^{ste} fase (begroting 1984):

1 automatische sorteeremachine LSM (hoog rendement) — (43,5 miljoen F, inclusief B. T. W.)

— 2^e fase (begroting 1985):

1 video-indexeerapparatuur — (58 miljoen F, inclusief B. T. W.)

— 3^e fase (begroting 1986):

1 automatische verbinding « video-LSM » — (6,5 miljoen F, inclusief B. T. W.).

Het totaal bedrag voor de gezamenlijke vervangingsuitrusting op de *begroting* 1985 mag dus voor beide genoemde sorteercentra worden geraamd op 88 miljoen F, inclusief B. T. W.; (30 miljoen F + 58 miljoen F).

7.1.2. *Dépense prévue pour la S. N. C. V.*

La dépense de 1 600 000 de F prévue pour la S. N. C. V. est basée sur les données du recensement de 1983, valable pour les exercices 1985, 1986 et 1987 et des tarifs prévus par la S. N. C. V.

7.1.3. *Dépense prévue pour le transport du courrier postal par les entreprises privées*

La dépense de 10 050 000 de F pour le transport des dépêches par auto privées est basée sur la dépense de 1984 (les six premiers mois de l'année) et sera suffisante, aucun accroissement de ce genre de transport n'étant à prévoir.

7.2. *Service international*

La dépense prévue pour 1985 est de 353 600 000 F. L'augmentation de ± 30 millions de F par rapport aux crédits sollicités pour 1984 a pour but de faire face à tout accroissement de volume de courrier à transporter par la voie aérienne.

Les dettes envers les compagnies aériennes étant établies en droits de tirage spéciaux (D. T. S.), il a également été tenu compte de la progression constante du cours de cette unité monétaire.

8. *Mécanisation et automatisation du traitement de la correspondance*

Des investissements justifiés sur le plan fonctionnel sont nécessaires aussi bien pour la maintenance que pour l'extension des équipements mécaniques et automatiques de traitement du courrier.

8.1. En ce qui concerne le « *remplacement* » de l'équipement *déclassé*, le choix s'est porté sur un système compact de tri (30 millions de F, T. V. A. comprise) pour le centre de tri de *Namur X* d'une part, et sur un équipement complet de vidéo pour le centre de tri d'*Antwerpen X* (Borgerhout) d'autre part.

L'acquisition de l'équipement *complet* de vidéo est toutefois prévue en trois phases (financières):

— 1^{ère} phase (budget 1984):

1 machine à trier automatique LSM (grand rendement) — (43,5 millions de F, T. V. A. incluse)

— 2^e phase (budget 1985):

1 équipement d'indexation vidéo — (58 millions de F, T. V. A. incluse)

— 3^e phase (budget 1986):

1 liaison automatique « vidéo-LSM » — (6,5 millions de F, T. V. A. incluse).

Le montant total nécessaire à l'acquisition de l'équipement de remplacement (*budget* 1985) peut donc être estimé, pour les deux centres de tri précités, à 88 millions de F, T. V. A. comprise (30 millions de F + 58 millions de F).

8.2. Als « eerste uitrusting » wordt — eveneens ingevolge prioriteitswijzigingen — de installering gepland van een kompakt sorteersysteem in het sorteercentrum Mons X.

Het bedrag dat voor die kompakte uitrusting dient te worden voorzien bedraagt 30 miljoen F, inclusief B. T. W.

8.3. Binnen het raam van de projecten « industriële selectiviteit » wordt de ontwikkeling en de aankoop voorzien van een shift- en opzetmachine met half-automatische voeding voor het sorteercentrum Antwerpen X.

Die uitrusting zal 37,5 million F kosten, inclusief B. T. W.

9. Commerciële Dienst

De Commerciële Dienst, opgericht in 1983, heeft zijn activiteiten zeer snel ontwikkeld, zij het met zeer beperkte middelen.

In alle gewesten werden commerciële cellen opgericht en bij het Centraal Bestuur werd een commerciële directie geïnstalleerd. Het betrokken personeel kreeg een opleiding in marketing en communicatie.

Met enkele belangrijke klanten werden contracten afgesloten zodanig dat het volume van de briefwisseling behouden bleef of zelfs verhoogd werd.

Bij de dienst « Ombudsman » kwamen vragen om inlichtingen allerhande en om informatie over de diverse postactiviteiten.

Met dit doel werden brochures, met de nodige toelichtingen over de verschillende activiteiten van de Regie der Posterijen en van het Bestuur der Postchecks verspreid onder de leerlingen en het onderwijzend personeel van het secundair onderwijs.

Er werd een grote inspanning geleverd om publiciteit te voeren rond de nieuwe diensten en produkten die ontworpen en ontwikkeld werden door de Regie der Posterijen: Bureaufax, Postogram, Taxipost, Postpac.

Op televisie kwamen verschillende malen publicitaire slogans met betrekking tot het Bestuur der Postchecks en de Postorderverkoop.

Al deze publicitaire en commerciële acties zijn onontbeerlijk om de diensten van de Regie der Posterijen te laten kennen, maar deze laatste omvormen tot een commerciële onderneming vereist het voortzetten van de vorming van het personeel van de commerciële cellen en exploitatiediensten om zowel de kwaliteit van de dienstverlening aan de cliënteel, als de rol die de Regie der Posterijen moet spelen in de moderne samenleving, te verbeteren.

10. Nieuwe diensten

In de eerste weken en maanden van 1985 wordt de vervroegde uitreiking veralgemeend. 1985 moet ook het jaar worden van de uitbreiding van het experiment Taxipost, een geïntegreerde dienstverlening waarmee sedert 1 april 1984 gestart werd in de Brusselse agglomeratie en welke afgestemd is op de marktbehoefte naar snelle koerier — en klein goederenvervoer.

De Regie der Posterijen heeft er van bij het begin naar gestreefd deze « 4 uur »-afhaal- en besteldienst zoveel mogelijk in te bouwen in haar bestaande dienstverlening

8.2. Par suite des modifications des priorités, il a également été envisagé, comme « premier équipement », l'installation d'un système compact de tri au centre de tri de Mons X.

Le montant à prévoir pour cet équipement s'élève à 30 millions de F, T. V. A. incluse.

Dans le cadre des projets « sélectivité industrielle », on prévoit le développement et l'acquisition d'une séparatrice-redresseuse avec l'alimentation semi-automatique pour le centre de tri d'Antwerpen X.

Le coût de cette acquisition s'élèvera à 37,5 millions de F, T. V. A. incluse.

9. Service commercial

Le service commercial mis en place en 1983 a rapidement développé ses activités, même avec des moyens fort limités.

Des cellules commerciales ont été créées dans chaque région postale et une direction commerciale a été installée auprès de l'Administration générale. Le personnel concerné a été initié aux techniques modernes de la communication et du marketing.

Des conventions conclues avec certains clients importants ont permis de maintenir — voire d'augmenter — le volume du courrier.

Le service « Ombudsman » a été particulièrement sollicité par une clientèle soucieuse d'obtenir des renseignements de tout ordre ainsi que des informations sur les diverses activités postales.

Dans ce but, des brochures expliquant le fonctionnement et les avantages de l'Office des Chèques postaux ont été distribuées aux élèves et au personnel enseignant des établissements de l'enseignement secondaire.

L'effort publicitaire a surtout porté sur les nouveaux services créés et développés par la Poste: Bureaufax, Postogram, Taxipost, Postpac.

Des messages télévisés sur l'Office des Chèques postaux et sur la vente par correspondance ont été diffusés à plusieurs reprises.

Toutes ces actions publicitaires et commerciales sont indispensables pour faire connaître les services de la Poste mais la mutation de celle-ci en entreprise commerciale postule de poursuivre la formation des agents des cellules et des services d'exploitation, d'améliorer la qualité des services à rendre à la clientèle ainsi que de redéfinir le rôle que doit jouer la Régie des Postes dans la société moderne.

10. Nouveaux services

Durant les premières semaines et les premiers mois de 1985, la distribution avancée sera généralisée. L'année 1985 doit également être celle de l'extension de l'expérience Taxipost, un service intégré mis en route depuis le 1^{er} avril 1984 dans l'agglomération bruxelloise et qui répond aux besoins du marché en transport rapide de courrier et petites marchandises.

Dès le début, la Régie des Postes s'est efforcée de comprendre ce service d'enlèvement et de distribution à domicile — dans un délai de quatre heures — autant que

door haar verbindingen of uitreikingsmogelijkheden te optimaliseren of aan te passen aan de nieuwe dienstverlening.

In een tweede fase is de uitbouw van de 4 uursdienst voorzien in 17 grote steden door om het uur uitwisselingen tussen de 17 sorteercentra en dito stedelijke gebieden te realiseren.

Hiervoor zal maximaal gebruik kunnen gemaakt worden van het Intercity-net van de N.M.B.S.

Verder wordt beoogd, in de landelijke gebieden, tussen een net van nog aan te duiden Taxipost-kantoren, twee bijkomende ophalings- en uitreikingsmogelijkheden van snelkoerier te creëren naast de bestaande morgenuitreiking.

Aan Taxipost wordt een internationale uitwisseling van snelkoerier van het « Overnight »-type gekoppeld met een aantal Europese postadministraties benevens met de posten van Japan, de Verenigde Staten en het Midden-Oosten. Op dit ogenblik wordt de eerste verbinding van dit type met Nederland voorbereid.

Een ander experiment dat in 1985 uitgebreid wordt is Postpac (verkoop van verpakkingsdozen in de postkantoren), aangezien deze nieuwe dienst, die nu aangeboden wordt in ongeveer 200 kantoren, een enorm succes kent.

11. Tarievenpolitiek

In overeenstemming met het koninklijk besluit n° 182 met betrekking tot de saneringsmaatregelen toepasselijk op de Regie der Posterijen, en rekening houdend met de algemene prijzevoluitie van 5,5 %, zal in 1985 een nieuwe tariefaanpassing van ongeveer 5,38 % worden toegepast.

12. De personeelspolitiek

12.1. Aanwerving

Selectieve wervingen van statutair personeel kunnen in 1985 geschieden binnen de limiet van het toegelaten budgettair effectief (48 536) en met inachtneming van de procedure, voorzien in het koninklijk besluit n° 56, van 16 juli 1982.

Om in de meest dwingende vervangingen van afgevoelde personeelsleden te voorzien, werd voor 1984 aan de « Adviescommissie voor Selectieve Wervingen » een aanvraag tot werving van 1 000 statutaire personeelsleden voorgelegd.

Indien het M. C. E. S. C. deze wervingen toestaat, zullen ze, in samenwerking met het Vast Secretariaat voor Werving van het Rijkspersoneel, worden verwezenlijkt.

12.2. Beroepsopleiding

Vormingscycli zullen worden ingericht met het oog op :

- het verbeteren van de dienstverlenende relaties met het publiek;
- de vorming van het personeel inzake leiderschapsge- drag, verkoops- en exploitatietechnieken;
- het bevorderen van een commerciële ingesteldheid.

possible dans l'organisation existante en améliorant ou en adaptant ses liaisons et possibilités de distribution.

Une deuxième phase prévoit l'extension de ce service dans 17 grandes villes en réalisant toutes les heures des échanges entre les 17 centres de tri et leurs agglomérations urbaines.

Il sera fait usage au maximum du réseau Intercity de la S.N.C.B.

En plus de la distribution matinale existante, il est envisagé d'établir — entre certains bureaux « Taxipost » à désigner et les zones rurales — deux possibilités de retrait et de distribution pour le courrier rapide.

Enfin, au service Taxipost sera jumelé un échange international de courrier rapide du type « Overnight », avec un nombre d'administrations postales européennes ainsi qu'avec le Japon, les Etats-Unis et le Moyen-Orient. Actuellement, la première liaison de ce type est préparée avec les Pays-Bas.

Une autre expérimentation sera également étendue en 1985, le service « Postpac » (vente dans les bureaux de poste de boîtes en carton pour l'expédition d'envois volumineux). Ce service offert en ce moment dans 200 bureaux environ connaît en effet un succès énorme.

11. Adaptation tarifaire

Conformément au prescrit de l'arrêté royal n° 182 relatif aux mesures d'assainissement applicables à la Régie des Postes et compte tenu de l'évolution générale des prix de 5,5 %, une réforme tarifaire nouvelle de l'ordre de 5,38 % sera appliquée en 1985.

12. Politique du personnel

12.1. Recrutement

Des recrutements sélectifs de personnel statutaire peuvent avoir lieu en 1985 dans la limite de l'effectif budgétaire autorisé (48 536), conformément à la procédure prévue à l'arrêté royal n° 56 du 16 juillet 1982.

Afin de faire face aux problèmes les plus aigus créés par les départs naturels, une demande de recrutement de 1 000 agents statutaires a été présentée en 1984 à la Commission consultative de recrutements sélectifs.

En cas d'approbation par le C.M.C.E.S., ces recrutements seront opérés en collaboration avec le Secrétariat permanent de recrutement du personnel de l'Etat.

12.2. Formation

Des cycles de formation seront organisés en vue :

- d'améliorer les relations de service avec le public;
- de former le personnel au management ainsi qu'aux techniques de vente et d'exploitation;
- de promouvoir l'esprit commercial des agents.

12.3. Doelmatige inschakeling van universitair geschoolden

Er wordt gestreefd naar de tewerkstelling en het behoud van personeelsleden, die een hogere opleiding hebben genoten in een bepaald domein, op betrekkingen waarvoor een gespecialiseerde kennis vereist is.

Deze specifieke betrekkingen zullen opgenomen worden in een nieuw organiek reglement.

12.4. Pensioenen

De tussenkomst gedragen door de begroting van de Régie der Posterijen in de globale lasten van de rustpensioenen, vereffend aan haar gepensioneerden, stijgt constant, zodat de tussenkomst van de Staat in dezelfde mate daalt.

De verdeling van de kosten van de rustpensioenen geschiedt inderdaad in verhouding met de gepresteerde jaren in de stelsels « Staat » en « Régie ».

In 1985 wordt de financiële tussenkomst van de Régie der Posterijen geschat op 1 185 000 000 F, d.i. een stijging van 372 000 000 F ten opzichte van het dienstjaar 1984.

12.5. Personeelsuitgaven

De personeelsuitgaven worden geraamd op 35 924 739 000 F waarvan een bedrag van 35 143 072 000 F berekend werd aan de spilindex van 274,54 en een provisie van 781 667 000 F om de uitgave te dekken die kan voortspruiten uit de evolutie van de index boven de 274,54.

12.6. Vaststelling van de personeelssterkte

12.6.1. De toepassing van de bepalingen van het koninklijk besluit n° 182 van 30 december 1982 met betrekking tot de saneringsmaatregelen die toepasselijk zijn op de Régie der Posterijen, en van het koninklijk besluit n° 292 van 31 maart 1984 dat een vermindering oplegt van het aantal bezoldigde uren, zodat de loonmassa van 1985 ten minste 1,75 % lager komt te liggen dan de loonmassa van 1983, heeft tot gevolg de gemiddelde budgettaire personeelssterkte terug te brengen van 49 355 eenheden in 1984 naar 48 536 eenheden in 1985.

In aanvulling van de 48 536 budgettaire eenheden, is het de Régie der Posterijen toegelaten 1 780 economische stagiairs voor $\frac{4}{5}$ s prestaties te benutten. Zij dienen aangeworven te worden overeenkomstig de beschikkingen van het koninklijk besluit n° 230 betreffende de stage en de inschakeling van jongeren.

Tevens wordt een contingent van 2 200 tewerkgestelde werklozen ter beschikking gesteld van de Régie. Zij staan in om het reliquat van de op 31 maart 1983 gecumuleerde dagen verlof en rust weg te werken.

12.6.2. Om de goede werking van haar diensten te verzekeren zal de Régie der Posterijen in 1985 bijgevolg kunnen beschikken over:

— een gemiddelde budgettaire personeelssterkte van 48 536 eenheden
en

12.3 Mise en place efficace de diplômés universitaires

La Régie s'efforce d'utiliser et de maintenir des agents qui, dans certains domaines, ont bénéficié d'une formation supérieure, dans des emplois pour lesquels une connaissance spécifique est requise.

Ces emplois spécialisés seront repris dans un nouveau règlement organique.

12.4. Pensions

La quote-part supportée par le budget de la Régie des Postes dans la charge globale des pensions de retraite liquidées à ses retraités est en progression constante de sorte que celle de l'Etat diminue dans la même proportion.

En effet, la répartition du coût de la pension de retraite se fait au prorata des années de service prestées sous les régimes « Etat » et « Régie ».

En 1985, la participation financière de la Régie des Postes est évaluée à 1 185 000 000 de F, soit en augmentation de 372 000 000 de F par rapport à l'exercice 1984.

12.5. Dépenses de personnel

Les dépenses de personnel sont évaluées à un montant de 35 924 739 000 F, dont un montant de 35 143 072 000 F calculé à l'index-pivot 274,54 et une provision de 781 667 000 F pour couvrir la dépense qui pourrait résulter de l'évolution de l'index au-delà de 274,54.

12.6. Fixation de l'effectif du personnel

12.6.1 L'application des dispositions de l'arrêté royal n° 182 du 30 décembre 1982 relatif aux mesures d'assainissement applicables à la Régie des Postes, et de celles de l'arrêté royal n° 292 du 31 mars 1984, qui impose une réduction d'heures rémunérées de manière que la masse salariale en 1985 subisse au moins une diminution de 1,75 % par rapport à celle de 1983, a pour conséquence directe de ramener l'effectif budgétaire moyen de 49 355 unités en 1984 à 48 536 unités en 1985.

En complément des 48 536 unités budgétaires, la Régie des Postes peut utiliser 1 780 stagiaires économiques à $\frac{4}{5}$ s temps, à recruter selon les dispositions de l'arrêté royal n° 230 relatif au stage et à l'insertion des jeunes.

Un contingent de 2 200 chômeurs mis au travail est mis à la disposition de la Régie en vue d'apurer le reliquat des congés et repos cumulés au 31 mars 1983.

12.6.2. Pour assurer la bonne marche de ses services, la Régie des Postes pourra ainsi disposer, en 1985:

— d'un effectif budgétaire moyen de 48 536 unités,
et

— een effectief van economische stagiairs met volledige dagtaak ($1780 \times \frac{4}{5}$) van 1424 eenheden.

Totaal van 49 960 eenheden met volledige dagtaak.

De 2 200 werklozen komen niet in aanmerking aangezien ze bestemd zijn voor de aanzuivering van de op 31 maart 1983 nog toe te kennen dagen verlof en rust.

13. Bestuur der Postchecks

13.1. Beheerssystemen

Was de meest opmerkelijke stap in 1983 de overname van al de postrekeningen op een centrale beheerscomputer dan was dit feit de basis om:

- de rekeningen te beheren volgens meer geëvolueerde informaticasystemen en de werkmethode te rationaliseren;
- het elektrisch geldverkeer verder uit te bouwen;
- de werkingskosten aanzienlijk te drukken, wat moet toelaten het resultaat van de exploitatierekening te verbeteren;
- de efficiëntie van de werking en de dienstverlening aan de cliënteel te verhogen.

Het spreekt vanzelf dat een operatie van die omvang verfijnd diende te worden, wat gedurende het jaar 1984 gebeurde.

De doeleinden die werden nagestreefd in het technische vlak na de overname van de postrekeningen op een centrale beheerscomputer, vormden meteen de tweede stap tot welke in 1984 diende te worden overgegaan en die in 1985 moet worden voortgezet.

Aldus werden 25 bijkomende toestellen van het Postomatnet geïnstalleerd in 1984. Deze uitbreiding dient een verlengstuk te krijgen tijdens de volgende jaren om tot een volwaardig net te komen.

De installatie van 50 lokettermininals, verspreid over 27 postkantoren, is eveneens een grote sprong voorwaarts, niet omwille van het aantal, doch omwille van het feit dat zij de hoeksteen vormt van een infrastructuur welke alle andere financiële instellingen reeds bezitten.

Voor 1985 zal de aandacht vooral toegespitst worden op het meer rationaal gebruik van de bestaande informatica-apparatuur, en op het invoeren van een exploitatiesysteem met hoger rendement, dat moet toelaten gemakkelijker over te gaan tot meer geïntegreerde systemen o.a. de databanksystemen.

Op het gebied van het rationeel gebruik van de apparatuur hebben we reeds het centrum waar tot nu toe de assignaties werden behandeld afgeschaft en de werkzaamheden laten uitvoeren door de twee andere centra. Aldus werd een besparing verwezenlijkt van ongeveer 40 000 000 F per jaar.

In de loop van 1985 zal het Postcheckambt de efficiëntie van de eerste terminals die in de postkantoren geïnstalleerd werden evalueren en, rekening gehouden met deze studie, een verwezenlijkingsplanning opmaken om een verbindingen netwerk van een zo groot mogelijk aantal postkantoren tot stand te brengen.

Er zal eveneens bijzondere aandacht worden besteed aan de ontwikkeling van de technieken waarmee de middelen tot captatie van de gegevens kunnen gerationaliseerd wor-

— d'un effectif « stagiaires économiques » à temps plein ($1780 \times \frac{4}{5}$) de 1424 unités,

soit un total de 49 960 unités à temps plein.

Les 2 200 chômeurs n'entrent pas en ligne de compte puisqu'ils sont destinés à l'apurement des congés et repos restant à accorder au 31 mars 1983.

13. Office des Chèques postaux

13.1. Système de gestion

Ce qui fut le plus remarquable en 1983 — à savoir la reprise de tous les comptes sur un ordinateur central de gestion — n'était en fait que la base permettant:

- de gérer les comptes suivant des systèmes informatiques plus évolués et de rationaliser les méthodes de travail;
- d'étendre le mouvement électronique de fonds;
- de diminuer de façon sensible les frais de fonctionnement, ce qui doit permettre d'améliorer le résultat du compte d'exploitation;
- d'augmenter l'efficacité du fonctionnement et du service à la clientèle.

Il va de soi qu'une opération d'une telle envergure devait être affinée, ce qui a été fait pendant l'année 1984.

Les objectifs qui ont été poursuivis sur le plan technique, après la reprise des comptes sur l'ordinateur central, formaient en même temps le deuxième pas à réaliser en 1984 et à prolonger en 1985.

Ainsi, 25 appareils supplémentaires du réseau Postomat ont été installés en 1984. Cette extension sera prolongée au cours des années suivantes afin de réaliser un réseau suffisamment étoffé.

L'installation de 50 terminaux de guichet, répartis dans 27 bureaux de poste, est également un grand saut en avant, non pas par le nombre mais par le fait qu'elle constitue la base d'une infrastructure déjà en place dans tous les autres organismes financiers.

Pour 1985, l'attention sera concentrée sur l'usage plus rationnel de l'appareillage informatique en place et sur l'introduction d'un système d'exploitation plus performant qui permettra d'évoluer plus facilement vers des systèmes plus intégrés: entre autres, les systèmes « databank ».

Sur le plan de l'emploi rationnel de l'appareillage, nous avons déjà supprimé le centre de traitement des assignations et fait exécuter les travaux par les deux autres centres. Une économie d'environ 40 000 000 de F par an a ainsi été réalisée.

Dans le courant de l'année 1985, l'Office des chèques postaux évaluera l'efficacité des premiers terminaux installés dans les bureaux de poste et, compte tenu de cette étude, il établira un planning de réalisation d'un réseau de liaison d'un plus grand nombre de bureaux de poste avec les ordinateurs centraux.

Une attention toute particulière sera également réservée au développement des techniques qui permettent de rationaliser les moyens de saisie des données en réduisant au

den. Hiervoor zouden de manipulaties en de verwerking van de papierorders tot een minimum moeten worden beperkt, door de captatie en de controle tegelijkertijd te laten verlopen.

Het Bestuur der Postchecks beschikt reeds over een pilootuitrusting die het toelaat in die zin te evolueren, nl. door gebruik te maken van de beeldverwerking en van het locale netwerk.

Op korte en middellange termijn zal deze toepassing steunen op het gebruik van betere beheerstechnieken voor de databanken. Deze zullen de ontwikkeling van de buretica vergemakkelijken; in dit domein komt het inderdaad neer op een onderzoek dat gericht is naar een multifunctionele terminal die tegelijkertijd tekst en beeld kan verwerken en die zodanig ontworpen is dat hij niet alleen kan tegemoetkomen aan de eigen noden van de Regie maar zich eveneens kan integreren in de bureticasystemen op ministerieel en gouvernementeel niveau.

In het kader van de uitbreiding van de terminals in de postkantoren zal eveneens een beroep worden gedaan op de DATEA-toestellen die door de Regie van Telegrafie en Telefonie worden geleverd.

Tenslotte is het van vitaal belang voor de Regie der Posterijen dat zij de evolutie van de elektronische betaalmiddelen nauwlettend volgt en wel meer bepaald die van de verkooppuntterminals.

De aanwending van al die middelen impliceert verregaande veiligheidsvoorzieningen.

Het spreekt vanzelf dat een instelling met de belangrijkheid van het Bestuur der Postchecks, de evolutie van de verwerkingstechnieken van de informatie op de voet moet volgen, wil zij niet het gevaar lopen met een gevoelige achteruitgang in haar diensten geconfronteerd te worden.

13.2. *Dienst aan de cliënteel*

Reeds van bij het begin tot voor kort, was de dienstverlening van het Bestuur der Postchecks uitsluitend gebaseerd op de regelmaat en de snelheid van uitvoering van de orders.

De postrekening was beperkt tot haar eenvoudigste vorm en kon geen beroep doen op al die verschillende commerciële informatie- en publiciteitsmedia waarvan de andere financiële instellingen gretig gebruik maken om hun zichtrekeningen aan te prijzen.

Met de invoering van de gewaarborgde cheque voorzien van een chequekaart, kasfaciliteiten en een tegemoetkoming in de schade tengevolge van verlies of diefstal van cheques en kaarten, heeft het Bestuur der Postchecks een einde gemaakt aan deze lethargische houding.

Domiciliëring en doorlopende opdrachten werden eveneens aan de postrekening gekoppeld, terwijl in 1984 gepoogd werd via publiciteit en informatie op de rekening-uittreksels, de rekeninghouders bewust te maken van de mogelijkheden die de postrekening biedt.

Het is vooral in dit domein (informatie en publiciteit) dat de Commerciële Dienst van de Regie der Posterijen van 1985 een baanbrekend jaar zal maken. Publiciteit voor het Postcheckambt kan gevoerd worden namelijk langs het massamedium bij uitstek, de televisie.

De brochures welke in 1984 in de schoolgemeenschappen verspreid werden kenden een groot succes.

Opdat de rekeninghouder op een volwaardige manier zijn postrekening zou kunnen gebruiken, dient hem de

strict minimum les manipulations et le traitement des ordres-papiers et en effectuant simultanément les opérations de saisie et les contrôles.

Il existe déjà, à l'Office des chèques postaux, un équipement-pilote qui peut permettre de progresser dans ce sens en utilisant les ressources du traitement de l'image et celles du réseau local.

Cette démarche, à court et moyen termes, s'appuiera sur la mise en œuvre de meilleurs moyens de gestion des banques de données. Ceux-ci faciliteront le développement de la bureautique; en effet, il s'agit dans ce domaine, d'orienter les recherches vers le terminal multifonctionnel capable de traiter à la fois le texte et l'image et conçu de telle sorte qu'il puisse non seulement répondre aux besoins propres de la Régie, mais aussi s'intégrer dans les systèmes de bureautique qui seront exploités sur le plan ministériel et gouvernemental.

Dans le cadre de l'extension des terminaux dans les bureaux de poste, il sera également fait appel aux appareils DATEA fournis par la Régie des Télégraphes et Téléphones.

Enfin, il est du plus haut intérêt pour la Régie des Postes qu'elle suive l'évolution des moyens de paiement en monnaie électronique et plus particulièrement celle des terminaux de points de vente.

La mise en œuvre de tous ces moyens implique celle des dispositifs les plus élaborés sur le plan de la sécurité.

Il va de soi que, au risque de courir le danger d'une rétrogradation de ses services, une institution de l'importance de l'Office des chèques postaux doit prendre toutes les mesures qui s'inscrivent dans l'évolution des techniques de traitement de l'information.

13.2. *Service à la clientèle*

Depuis son origine et jusqu'il y a peu, les services rendus par l'Office des chèques postaux sont restés uniquement basés sur la régularité et la rapidité d'exécution.

Le compte courant postal était réduit à sa forme la plus simple et ne pouvait s'appuyer sur aucun des moyens commerciaux d'information et de publicité qui ont été largement employés par les autres branches du système financier au profit de leurs comptes à vue.

Avec l'introduction du chèque garanti, assorti d'une carte-chèque, de la facilité de caisse, de l'intervention dans les préjudices subis à la suite de perte ou de vol de chèques et de cartes, l'Office des chèques postaux a rompu avec cette attitude léthargique.

La domiciliation des créances et les ordres permanents furent également adjoints au compte courant postal tandis qu'en 1984, on s'efforça — via la publicité et l'information sur les extraits de compte — de sensibiliser les titulaires de compte sur les possibilités qu'offre le compte courant postal.

C'est surtout dans ce domaine (information et publicité) que le Service commercial de la Régie des Postes fera de 1985 une année innovatrice. La publicité pour l'Office des chèques postaux peut être menée notamment au travers de mass media tels que la télévision.

Les brochures qui furent diffusées en 1984 dans le milieu scolaire ont connu un grand succès.

La possibilité d'encaisser ses chèques à l'étranger devrait être offerte aux titulaires d'un compte courant postal. Tous

mogelijkheid te worden geboden cheques in het buitenland te verzilveren. Dit is een doelstelling die in 1985 gestalte moet krijgen en waaraan alle krachten moeten gewijd worden. Er wordt eveneens overwogen om reischques te verkopen.

13.3. *Perspectieven*

Het is duidelijk dat naast het op de voet volgen van de ontwikkeling op het gebied van de electronica en de mogelijkheden die hieraan verbonden zijn voor het beheer van de postrekeningen, het accent in 1985 vooral moet worden gelegd op de commercialisering van het produkt. Een dergelijk programma kan bezwaarlijk worden gerealiseerd zonder investeringen. In deze periode waar iedere openbare dienst te kampen heeft met problemen van budgettaire aard, is het misschien paradoxaal te spreken over investeringen doch men mag niet uit het oog verliezen dat het Bestuur der Postcheques de laatste jaren belangrijke besparingen inzake personeelskosten, en informaticamaterieel heeft gerealiseerd en niettemin bij het publiek een nieuw imago wist op te bouwen dankzij een fel verbeterde service.

14. *Investeringsprogramma van onroerende goederen in 1985*

De Regie der Posterijen heeft sinds haar oprichting een niet onbelangrijke inspanning geleverd op het gebied van de vernieuwing van de postinfrastructuur voornamelijk wat de gebouwen betreft.

Voor 1984 werd opnieuw een bedrag van 600 miljoen voorbehouden voor de gebouwen en terreinen, zodat op de ingeslagen weg kon voortgegaan worden. Toch is het zo dat vandaag nog een groot deel van de postgebouwen, in eigendom of gehuurd, niet voldoet voor een efficiënte dienstuitvoering en niet beantwoordt aan de gestelde eisen inzake arbeidsklimaat en evenmin aan de voorschriften van het koninklijk besluit dd. 9 mei 1977, genomen in uitvoering van de wet van 17 juli 1975 betreffende de toegang van gehandicapten tot gebouwen, toegankelijk voor het publiek.

Het is dan ook vanzelfsprekend dat de Regie der Posterijen bekommerd is om deze toestand, en deze verouderde en onaangepaste gebouwen, die het aanzien van de Posterijen naar de gebruiker toe in niet geringe mate schaden en die het leveren van een onberispelijke dienst aan de cliënteel belemmeren, in een betrekkelijk korte periode wenst te vervangen door aantrekkelijke en functionele gebouwen.

Tot dat doel, en ten minste nog gedurende een tiental jaren, zouden budgettaire mogelijkheden moeten weerhouden worden om jaarlijks een bedrag van 600 miljoen minimum te kunnen besteden aan nieuwbouw, aankoop van gebouwen en terreinen, uitbreidings- en verbouwingswerken van bestaande gebouwen, ten einde een verjongd en modern onroerend patrimonium, dat voldoet aan de reglementaire normen inzake arbeid en uitbating, te bekomen.

Aangaande de beveiliging van de postdiensten (kogelwerende loketten, omgeving, enz.) werden tijdens het dienstjaar 1984 dossiers klaargemaakt om ongeveer 400 kantoren uit te rusten: 153 000 000 F werden vastgelegd voor deze werken.

les efforts seront consentis pour que cet objectif soit concrétisé en 1985. Il est également envisagé de vendre des chèques de voyage.

13.3. *Perspectives*

Il est clair qu'en plus de suivre pas à pas les évolutions sur le plan de l'informatique et les possibilités qu'elle contient pour la gestion de comptes courants postaux, l'accent doit surtout être mis, en 1985, sur la commercialisation du produit. Un tel programme ne peut être réalisé sans investissements. A l'heure actuelle, où chaque service public est confronté avec des problèmes d'ordre budgétaire, il peut paraître paradoxal de parler d'investissements, mais on ne peut pas perdre de vue que, ces dernières années, l'Office des chèques postaux a réalisé des économies importantes sur le plan des frais de personnel et du matériel informatique et que, néanmoins, il a su se forger une nouvelle image, auprès du public, à l'aide d'un service fortement amélioré.

14. *Programme d'investissement des biens immobiliers en 1985*

Depuis sa création, la Régie des Postes a fourni un effort important en vue du renouvellement de l'infrastructure postale pour ce qui concerne les bâtiments.

Pour 1984, un montant de 600 millions a été à nouveau réservé pour les bâtiments et terrains, de sorte que la Régie des Postes a pu poursuivre ses efforts en matière de rénovation immobilière. Une grande partie des bâtiments postaux, en propriété ou en location, ne répond pas encore aux critères indispensables à une exécution efficiente du service ni aux exigences en matière de climat de travail, ni aux dispositions de l'arrêté royal du 9 mai 1977, pris en exécution de la loi du 17 juillet 1975 relative à l'accès des handicapés aux bâtiments accessibles au public.

Le souci majeur de la Régie est de remplacer ces bâtiments désuets et inadaptés — qui portent préjudice à l'image que les utilisateurs ont de la poste et qui ne favorisent pas une exécution irréprochable du service à la clientèle — par des bâtiments attrayants et fonctionnels.

A cette fin, et durant une dizaine d'années encore, des possibilités budgétaires devront être dégagées de manière à pouvoir consacrer annuellement un montant de 600 millions minimum à la construction de nouveaux bâtiments, à l'acquisition de terrains et de bâtiments et aux travaux d'agrandissement et de reconstruction de bureaux de poste existants, afin de disposer d'un patrimoine rénové, moderne, qui réponde aux normes réglementaires de travail et de l'exploitation postale.

En ce qui concerne la protection des services postaux (guichets blindés, environnement, etc.), des dossiers ont été constitués au cours de l'exercice 1984 afin de pouvoir équiper quelque 400 bureaux: 153 millions de F ont été engagés pour ces travaux.

Ten einde al de kantoren te beveiligen zal eenzelfde inspanning nog verscheidene jaren moeten worden herhaald.

15. *Uitvoering van het saneringsplan 1984-1988*

15.1. *Inleiding*

Het koninklijk besluit n^o 182 van 30 december 1982 schrijft onder andere voor:

— dat van 1984 tot 1988, de financiële tussenkomst van de Staat ten voordele van de Regie der Posterijen, in vergelijking met het bedrag van het vorige jaar, slechts mag aangroeien overeenkomstig de algemene budgettaire normen, waarbij abstractie wordt gemaakt van de uitgaven voor de Staatsschuld;

— dat de pensioenlasten welke de Regie moet dragen niet onderworpen zijn aan de algemene normen van toepassing op de begroting;

— dat het aldus vastgestelde groeipercentage voor de berekening van de tussenkomst van de Staat met 1% verminderd wordt wat de dotatie in verband met de brievenpost en de financiële post betreft;

— dat de aanpassingen van de tarieven die moeten toegepast worden van 1984 tot 1988, en waarvan de opbrengst over het algemeen zal overeenstemmen met de algemene evolutie van de prijzen, selectief zullen berekend worden en rekening houden met de kostprijs van de prestatie en met de elasticiteit van het produkt;

— dat de beschikbaarheid op de afschrijvings- en vernieuwingsfondsen zal moeten volstaan voor de vervanging van de bestaande uitrustingen;

— dat de duur van de prestaties van het personeel beperkt wordt tot achtendertig uur per week.

15.2. *Staat van uitvoering van het saneringsplan*

In 1984 werd de financiële tussenkomst van de Staat evenals de globale omvang van de aanpassing van de posttarieven vastgesteld in toepassing van de beschikkingen van het koninklijk besluit n^o 182 met betrekking tot de saneringsmaatregelen van toepassing op de Regie der Posterijen.

De controle op de uitvoering van de begroting afgesloten op 31 oktober 1984 laat uitschijnen dat de vooruitzichten van exploitatieontvangsten en -uitgaven correct volgens de vooraf opgestelde planning uitgevoerd worden.

De maatregel tot beperking van de prestaties van het personeel tot achtendertig uren per week heeft tot rechtstreeks gevolg gehad dat de te compenseren supplementaire uren werden verminderd en, onrechtstreeks, laat hij toe het personeel in algemene dienst, dat instaat voor de aanzuivering van gezegde uren, te verminderen.

De exploitatieresultaten van het dienstjaar 1984 zijn op het huidig ogenblik bijgevolg zeer hoopgevend. De uitvoering van de verschillende richtlijnen van het saneringsplan 1984-1988 zal voortgezet worden om de exploitatieresultaten van de Regie nog te verbeteren, zonder evenwel aan de goede uitvoering van de openbare dienst te schaden.

Het is inderdaad zo, dat bij het opmaken van het begrotingsontwerp 1985 strikt rekening werd gehouden met de verschillende richtlijnen in verband met de sanering

Afin d'assurer la protection de tous les bureaux, un effort au moins identique devra être répété pendant plusieurs années encore.

15. *Exécution du plan d'assainissement 1984-1988*

15.1. *Préambule*

L'arrêté royal n^o 182 du 30 décembre 1982 prescrit entre autres:

— que, de 1984 à 1988, l'intervention financière de l'Etat en faveur de la Régie des Postes ne pourra croître, comparativement au montant de l'année précédente, que dans les limites des normes générales applicables au budget, abstraction faite des dépenses afférentes à la dette publique;

— que la charge des pensions de retraite que doit supporter la Régie n'est pas soumise aux limites des normes générales applicables au budget;

— que le taux de croissance ainsi fixé pour le calcul de l'intervention de l'Etat est diminué de 1% en ce qui concerne la dotation relative à la poste aux lettres et à la poste financière;

— que les adaptations de tarifs à appliquer de 1984 à 1988, dont l'importance globale correspondra à l'évolution générale des prix, seront calculées de manière sélective et tiendront compte du prix de revient de la prestation ainsi que de l'élasticité du produit;

— que les disponibilités du fonds d'amortissement et de renouvellement devront suffire au remplacement des équipements existants;

— que la durée des prestations du personnel est limitée à trente-huit heures par semaine à partir du 1^{er} janvier 1983.

15.2. *Etat d'exécution du plan d'assainissement*

En 1984, l'intervention financière de l'Etat ainsi que l'importance globale de l'adaptation des tarifs postaux ont été fixés en application des dispositions de l'arrêté royal n^o 182 relatif aux mesures d'assainissement applicables à la Régie des Postes.

Le contrôle de l'exécution du budget arrêté au 31 octobre 1984 montre que les prévisions de recettes et de dépenses d'exploitation sont exécutées correctement suivant le tableau de marche préétabli.

La mesure de limitation à trente-huit heures par semaine des prestations du personnel a eu pour conséquence directe de ne plus créer d'heures supplémentaires à compenser et, indirectement, de permettre une diminution du personnel en service général utilisé à l'apurement desdites heures.

Les résultats d'exploitation de l'exercice 1984 sont donc très encourageants à ce jour. Aussi, la mise en œuvre des directives diverses du plan d'assainissement 1984-1988 va se poursuivre en vue d'améliorer encore les résultats d'exploitation de la Régie, sans pour autant nuire au bon fonctionnement du service au public.

C'est ainsi que, lors de l'élaboration du projet de budget 1985, il a été tenu compte, strictement, de différentes directives visant à l'assainissement des finances publiques,

van de openbare financiën, met inbegrip van deze van het koninklijk besluit n° 292, dat voor 1987 een geleidelijke vermindering van de loonmassa ten belope van 3,5 % oplegt, in vergelijking met 1983.

Tevens kon de globale omvang van de in 1985 voorziene tariefaanpassing beperkt worden tot 5,38 %.

De autofinancieringscapaciteit van de Regie der Posterijen moet haar normaal toelaten haar investeringsuitgaven te dekken; het begrotingsontwerp 1985 voorziet dan ook geen lening.

16. Studie « Team Consult »

Een studiebureau werd, in een eerste opdracht belast met het produktieapparaat van de Regie in de jaren negentig te definiëren en dit, vooral in het perspectief van de oprichting van het nieuwe sorteercentrum van Antwerpen X.

Deze eerste opdracht werd uitgevoerd in de periode gaande van februari tot juli 1984 met de actieve medewerking van kaderleden van de Regie. Zij bestond onder andere uit :

- het analyseren en evalueren van de huidige toestand van de « Briefpost », voornamelijk wat als « productie » kon bestempeld worden;

- het opstellen in het vooruitzicht van 1995, volgens twee verschillende scenario's, van een ondernemingsgerichte projectie;

- het plaatsen van een eerste stap in de richting van het objectief 1995, namelijk het nieuwe sorteercentrum van Antwerpen X.

Deze opdracht heeft geleid tot het « beleidsplan produktie » dat de sorteercentra, de uitreikingskantoren en het transport definieert in het perspectief 1995 in functie van de te verwezenlijken vereisten en de te bereiken objectieven in het belang van het publiek en van de Post.

De opdracht van dit studiebureau wordt verlengd voor de periode van oktober 1984 tot september 1985, om het voorgestelde produktiebeleidsplan uit te voeren door het te steunen op een planning inzake financieel, sociaal en commercieel beleid alsook inzake organisatie en beheer.

Het oppuntstellen van het ontwerp Antwerpen X evenals het spoedig op getouw zetten van de voorafgaande werken, moeten toelaten in de kortst mogelijke tijd het eerste sorteercentrum van de nieuwe generatie te verwezenlijken. Dit sorteercentrum zal beter dan welke intentieverklaringen ook, het bewijs leveren van de wil tot vernieuwing van de Post.

II. Regie der Telegrafie en Telefonie (1)

1. Exploitatatiegegevens

1.1. Verloop van het aantal abonnees

De onrustwekkende daling van het aantal aanvragen om nieuwe telefoonaansluitingen in de jaren 1982 en 1983 is

(1) Bijlage II bevat een glossarium van vaktermen.

y compris celles contenues dans l'arrêté royal n° 292 qui impose pour 1987 une réduction progressive de 3,5 % par rapport à 1983 du volume des dépenses de personnel.

Aussi, l'importance globale de l'adaptation des tarifs postaux, qui sera d'application en 1985, a pu être limitée à 5,38 %.

La capacité d'autofinancement de la Régie des Postes devrait normalement permettre de couvrir ses dépenses d'investissement : le projet de budget 1985 ne prévoit donc pas d'emprunt.

16. Etude « Team Consult »

Un bureau d'étude a été chargé d'examiner, dans un premier temps, comment se présenterait l'appareil de production de la Régie dans les années nonante et ce, notamment, dans la perspective de la création du nouveau centre de tri d'Antwerpen X.

Cette première mission s'est déroulée de février à juillet 1984 en collaboration active avec des fonctionnaires de la Régie. Elle a consisté, entre autres :

- à analyser et évaluer l'état actuel de la « Poste aux lettres », en particulier ce que l'on peut appeler la « production »;

- à établir, dans la perspective 1995 et selon deux scénarios différents, une projection spécifique à l'entreprise;

- à poser un premier jalon sur la voie de l'objectif 1995, notamment le nouveau centre de tri d'Antwerpen X.

Elle a débouché sur un « plan de production » définissant les centres de tri, les bureaux de distribution et les transports, dans la perspective 1995 et en fonction des exigences à satisfaire et des objectifs à atteindre dans l'intérêt du public et de la Poste.

La mission de ce bureau d'étude est prolongée pour la période d'octobre 1984 à septembre 1985, afin de pouvoir mettre en place le plan de production proposé en l'appuyant sur une planification plurilatérale, dans les domaines financier, social, commercial et gestionnaire.

La mise au point du projet d'Antwerpen X ainsi que la mise en chantier rapide de tous les travaux préparatoires devront aboutir dans le plus bref délai à la réalisation du premier centre de tri de la nouvelle génération. Celui-ci témoignera, mieux que toutes les déclarations d'intention, de la volonté de renouveau de la Poste.

II. Régie des Télégraphes et Téléphones (1)

1. Données d'exploitation

1.1. Evolution du nombre d'abonnés

L'inquiétante diminution du nombre de nouvelles demandes de raccordement téléphonique au cours des années

(1) Un glossaire des termes techniques figure en annexe II.

in 1984 opnieuw omgebogen; er zijn reeds 12 000 of 8,5 % aanvragen meer dan in 1983.

Dat is een verheugend verschijnsel, want hoe belangrijk de nieuwe diensten en geavanceerde telecommunicatie-toepassingen ook mogen zijn, de meest renderende tak blijft toch nog altijd de telefonie als zodanig. De voornaamste taak en opdracht van de Regie T. T. is dan ook nog altijd het tot stand brengen van aansluitingen binnen een redelijke tijd.

Het aantal wachtenden dat enkele jaren geleden nog rond de 100 000 schommelde, is nu teruggevallen op 25 000.

Dit wijst erop dat de vroegere achterstand inzake infrastructuur van kabelnetten en telefooncentrales, is ingehaald dank zij de aanzienlijke investeringen van de jongste jaren.

De gemiddelde wachttijd voor telefoonaansluitingen beloopt thans nog slechts 25 kalenderdagen berekend over het gehele land. In het Gewest T. T. Gent is de wachttijd zelfs nog amper 11 dagen.

In het afgesloten jaar is ook de stijgende trend van het aantal opzeggingen gestopt.

De vertraging in de groei is dus, zoals trouwens te verwachten viel, van voorbijgaande aard geweest. Aangezien ons land inzake telefoondichtheid met 27,9 aansluitingen per 100 inwoners enigszins achterop is ten opzichte van de ons omgevende geïndustrialiseerde landen (zie hieronder), moet er noodzakelijkerwijs met een verdere aangroei worden gerekend in de komende jaren. Streken die nu nog niet de gemiddelde telefoondichtheid bereiken, zullen onvermijdelijk naar dat gemiddelde toegroeien. Er is dus alsnog geen reden tot afremming van de investeringen.

Er zijn thans reeds circa 2 925 000 telefoonabonnees.

Tegen medio 1985 zal de kaap van de 3 miljoen aansluitingen zijn bereikt.

Hieronder zijn opgenomen: de telefoondichtheid en de ontwikkeling van het aantal abonnees en van de ontvangsten:

Telefoondichtheid

	Potentieel aantal aansluitingen per 100 inwoners (cijfers midden 1983)
Zweden	60,2
Denemarken	47,1
Zwitserland	46,5
Canada	42,0
U. S. A.	41,0
Finland	39,6
B. R. D.	37,3
Nieuw-Zeeland	37,1
Nederland	36,9
Australië	36,4
Frankrijk	35,6
Japan	35,4
Verenigd Koninkrijk . . .	34,5
Noorwegen	34,5

1982 et 1983 s'est à nouveau infléchi en 1984; il y a déjà 12 000 demandes en plus qu'en 1983, soit 8,5 %.

Ceci est un phénomène réjouissant car, quelles que puissent être l'importance des nouveaux services et les applications de télécommunications avancées, la branche la plus rentable reste tout de même la téléphonie en tant que telle. La principale tâche et mission de la Régie des T. T. est encore toujours l'installation de raccords dans des délais raisonnables.

Le nombre de demandes en suspens qui il y a quelques années oscillait encore aux alentours de 100 000, est actuellement retombé à 25 000.

Ceci prouve que le retard antérieur en matière d'infrastructure des réseaux de câbles et de centraux téléphoniques est résorbé grâce aux investissements considérables de ces dernières années.

Le délai national d'attente pour l'obtention d'un raccordement téléphonique n'est actuellement plus que de 25 jours calendrier en moyenne. Pour la circonscription des T. T. de Gand, ce temps d'attente n'est que de 11 jours à peine.

Au cours de l'année écoulée, la tendance croissante du nombre de résiliations s'est arrêtée.

Le retard dans la croissance a dès lors été, comme prévu, de nature passagère. Vu que notre pays est, en matière de densité téléphonique avec 27,9 raccords par centaine d'habitants, quelque peu en retrait par rapport aux pays industriels voisins (voir ci-dessous), il faut nécessairement envisager une croissance constante dans les prochaines années. Les régions qui n'atteignent pas encore aujourd'hui la densité téléphonique moyenne, tendront inévitablement à croître vers cette moyenne. Il n'y a donc jusqu'à présent aucune raison de freiner les investissements.

On compte actuellement quelque 2 925 000 abonnés au téléphone.

A la mi-1985, le cap des 3 millions d'abonnés sera franchi.

Ci-après figurent, d'une part, la densité téléphonique et, d'autre part, l'évolution du nombre d'abonnés et des recettes:

Densité téléphonique

	Nombre potentiel de raccords par 100 habitants (chiffres mi-1983)
Suède	60,2
Danemark	47,1
Suisse	46,5
Canada	42,0
U. S. A.	41,0
Finlande	39,6
R. F. A.	37,3
Nouvelle Zélande	37,1
Pays-Bas	36,9
Australie	36,4
France	35,6
Japon	35,4
Royaume-Uni	34,5
Norvège	34,5

Potentieel aantal aansluitingen per 100 inwoners (cijfers midden 1983)		Nombre potentiel de raccordements par 100 habitants (chiffres mi-1983)	
Oostenrijk	32,3	Autriche	32,3
België	27,9	Belgique	27,9
Hong Kong	27,9	Hong-Kong	27,9
Italië	25,9	Italie	25,9
Spanje	21,1	Espagne	21,1
Portugal	10,9	Portugal	10,9
Ontwikkeling van het aantal abonnees en van de ontvangsten		Evolution du nombre d'abonnés et des recettes	

	1984 (goedgekeurde begroting)	1983	Verschillen — Différences	
	1984 (budget approuvé)		Absolute cijfers — chiffres absolus	%
Aantal abonnees. — Nombre d'abonnés (dienst aansluitingen niet inbegrepen). — (raccordements de service non compris)				
— Telefoon. — Téléphone	2951 107	2818 084	+ 133 023	+ 4,72
— Telex. — Telex	24 785	23 970	+ 815	+ 3,40
— Semafoon. — Sémaphone	22 000	18 133	+ 3 867	+ 21,33
— Mobilofoon. — Mobilophone	3 810	2 866	+ 944	+ 32,94
in miljoenen frank — en millions de francs				
Ontvangsten. — Recettes d'exploitation				
Omzet. — Chiffre d'affaires				
— Telefonie. — Téléphone				
1. Zonale gesprekken. — 1. Communications zonales . . .	8 654	8 155,5	+ 498,5	+ 6,11
2. Interzonale gesprekken. — 2. Communications interzonal- es	10 997,3	10 589,9	+ 407,1	+ 3,84
3. Internationale gesprekken. — 3. Communications interna- tionales	9 966,4	9 604,8	+ 361,6	+ 3,76
4. Abonnementen. — 4. Abonnements	13 518,2	12 694,0	+ 824,2	+ 6,49
5. Installatiekosten. — 5. Frais d'installations	1 441,1	1 312,9	+ 128,2	+ 9,76
6. Abonnementgeleidingen. — 6. Circuits d'abonnement .	1 021,9	736,3	+ 285,6	+ 38,79
7. Semafoon, mobilofoon, allerlei. — 7. Sémaphone, mobil- ophone + divers	1 087,2	984,2	+ 103	+ 10,47
8. Suppl. voor minimum verkeer. — 8. Supplément pour trafic minimal	314,2	151,5	+ 162,7	+ 107,39
— Telegrafie. — Télégraphe				
1. Algemene ontvangsten. — 1. Recettes générales . . .	592	453,0	— 61	— 13,47
2. Abonnementgeleidingen + allerlei. — 2. Circuits d'abon- nement + divers	249,1	289,0	— 39,9	— 13,81
— Telexontvangsten. — Télex	3 377	3 366,2	+ 10,8	+ 0,32
— Datatransmissie. — Transmission de données	1 652,2	1 502,8	+ 149,4	+ 9,94
— Allelei exploitatieopbrengsten. — Recettes diverses d'ex- ploitation	2 219,5	1 739,4	+ 480,1	+ 27,60
Totale omzet. — Total du chiffre d'affaires	54 890,1	51 579,5	+ 3 310,6	+ 6,42

Een vergelijkende tabel voor verschillende Europese landen van de tarieven en van het aantal abonnees, en een tabel met de schommelingen van de kostprijs en de telefoon- en telex tarieven ten opzichte van 1975, worden in bijlage III vermeld.

1.2. Ontwikkeling van het verkeer

Het gemiddelde telefoonverkeer per abonnee, is met 8 % gestegen in vergelijking met 1983. De toename van het internationaal verkeer belooft zelfs 12,64 %.

In 1985 zal geleidelijk de tijdsduurtelling in zonaal verkeer worden ingevoerd. Zulks betekent concreet dat de zonale gesprekken alsdan 5 F per ondeelbare periode van

Un tableau comparatif entre divers pays européens des tarifs et du nombre d'abonnés ainsi qu'un tableau de la variation du prix de revient et des tarifs du téléphone et du telex par rapport à 1975 figurent en annexe III.

1.2. Evolution du trafic

Le trafic téléphonique moyen par abonné a crû de 8 % par rapport à 1983. Le trafic international a même augmenté de 12,64 %.

En 1985, la taxation à la durée du trafic zonal sera introduite. Ceci signifie concrètement que les communications zonales coûteront désormais 5 F par période indivisi-

zes minuten zullen kosten terwijl er thans absoluut geen beperking is. Zoals voor het interzonaal verkeer is ook een zogenoemd vrije-tijdstarief voorzien; de tariefperiode wordt dan verdubbeld tot 12 minuten.

Het telefoon- en telexverkeer geeft de onderstaande ontwikkeling te zien:

Telefonie

a) Aantal gesprekken a) Nombre de communications	1984 (goedgekeurde begroting) — 1984 budget approuvé	1983	Verschillen — Différences	Percentage — Pourcentages
Zonale gesprekken. — Communications zonales (1)	1 628 455 134	1 559 558 236	+ 68 896 898	+ 4,42
Interzonale gesprekken. — Communications interzonales (1) (2)	2 126 843 538	2 067 157 775	+ 59 685 763	+ 2,89
Internationale gesprekken. — Communications internationales	81 083 566	74 497 929	+ 6 585 637	+ 8,84
Allerlei diensten (wek- en boodschappendiensten). — Services divers /service de réveil et service des messages) (2)	6 894 696	6 267 905	+ 626 791	+ 10,00

b) Aantal gesprekken per abonnee	1984 (goedgekeurde begroting)	1983	b) Nombre de communications par abonné	1984 (budget approuvé)	1983
Zonale gesprekken (1)	562	561	Communications zonales (1) . . .	562	561
Interzonale gesprekken (1) (2) . .	734	736	Communications interzonales (1) (2)	734	736
Internationale gesprekken	30,5	26,8	Communications internationales . .	30,5	26,8

(1) Exclusief telefoocellen; jaarlijks gemiddelde.
(2) Aantal tariefeenheden.

(1) A l'exclusion des cabines téléphoniques; moyenne annuelle.
(2) Nombre d'unités de taxe.

Telex — Télex	1984 (goedgekeurde begroting) — 1984 (budget approuvé)	1983	Verschillen — Différences	Percentage — Pourcentages
Binnenlandse verbindingen (aantal tariefeenheden). — Communications intérieures (nombre d'unités de taxe)	49 128 070	46 753 299	+ 2 374 771	+ 5,08
Dienstfaciliteiten (aantal tariefeenheden). — Facilités de service (nombre d'unités de taxe) . .	2 604 678	2 455 390	+ 149 288	+ 6,08
Internationale verbindingen (aantal minuten). — Communications internationales (nombre de minutes):				
— uitgaande. — départ	66 749 333	63 631 244	+ 3 118 089	+ 4,90
— inkomende. — arrivée	59 979 553	52 800 000	+ 7 179 553	+ 13,60
— transit (1). — transit (1)	840 000	540 000	+ 300 000	+ 55,56

(1) Het zwakke cijfer van het transitoverkeer voor 1983 volgt uit de gewijzigde verkeersafwikkeling met betrekking tot Zaïre.

(1) Le faible chiffre du trafic en transit pour 1983 résulte de la modification de l'acheminement du trafic vers le Zaïre.

1.3. Ontwikkeling van de ontvangsten

1.3. Evolution des recettes

In 1983 bedroeg de totale omzet 51 579,5 miljoen F.

En 1983 le chiffre d'affaires global s'élevait à 51 579,5 millions de F.

Voor 1984 wordt een stijging ten opzichte van 1983 verwacht van 6 620,4 miljoen F of 12,8 %, hoofdzakelijk ten gevolge van vroegere tariefaanpassingen, van een toename van het telecommunicatieverkeer en van een stijging van de ontvangsten met $\pm 1,5$ miljard F ingevolge de nieuwe verbintenis met Promedia.

De omzet voor 1985 wordt geraamd op 61 504,6 miljoen F, of een toename met 3 304,7 miljoen F of 5,7 %. Deze stijging wordt toegeschreven aan:

- de volledige uitwerking van de tariefwijziging van 16 maart 1984;
- een aangroei van het telecommunicatieverkeer in het algemeen en van het internationaal verkeer in het bijzonder;
- een tariefaanpassing beperkt tot de abonnementsgeleidingen;
- de invoering van de tijdsduurtelling in zonaal telefoonverkeer, voorzien in 1985.

1.4. *Personeelsbeleid*

De inspanning van de jongste jaren ter vermindering van de exploitatielasten, maar daarin als zeer belangrijke schakel de optimale benutting van het personeel, zal worden verdergezet.

In het licht hiervan zal het huidige personeelsbestand tot 27 989 worden teruggebracht.

De snelle technische evolutie van de telecommunicatiemiddelen vereist een steeds hogere kwalificatie van de T.T.-personeelsleden. Deze noodzaak wordt nog versterkt door het streven naar een grotere commerciële slagvaardigheid.

De te voeren personeelspolitiek zal derhalve resulteren in de aangroei van ambten in de niveaus 1 en 2 en in een proportionele vermindering van voornamelijk betrekkingen in niveau 3 en in mindere mate in niveau 4.

De voornoemde evolutie heeft ook tot gevolg dat vormings- en omscholingsprojecten worden opgezet die onder meer voorzien zijn voor het invoeren en toepassen van nieuwe technieken en voor de uitbouw van technisch-commerciële cellen.

De aanwervingen zullen zoals thans reeds gebeurt, worden verdergezet op een selectieve basis, waarbij rekening wordt gehouden met de functionele behoeften.

Personeelsleden die van 3 januari 1985 af zullen vrijkomen ingevolge de overheveling van de dienst van de aanhuisbestelling van telegrammen en spoedpoststukken naar de Regie der Posterijen, zullen voornamelijk worden geaffecteerd in commerciële diensten en diensten waartoe het publiek rechtstreeks toegang heeft.

Niets zal onverlet worden gelaten om in uitvoering van het koninklijk besluit van 23 mei 1984, ter bevordering van de tewerkstelling van minder-validen bij de Regie van T.T., te kunnen overgaan tot de aanstelling van de gegadigden.

Pour 1984, on attend un accroissement de 6 620,4 millions de F par rapport à 1983 ou 12,8 %, principalement dû à l'adaptation antérieure des tarifs à l'accroissement du trafic des télécommunications et à un revenu supplémentaire de $\pm 1,5$ milliard de F suite au nouveau contrat avec Promedia.

Le chiffre d'affaires pour 1985 est estimé à 61 504,6 millions de F ou un accroissement de 3 304,7 millions de F ou 5,7 %. Cette augmentation est attribuée à :

- l'incidence totale de la modification des tarifs du 16 mars 1984;
- un accroissement du trafic des télécommunications en général et du trafic international en particulier;
- une adaptation de tarif limitée aux circuits d'abonnement;
- l'instauration, prévue pour 1985, de la taxation à la durée du trafic téléphonique zonal.

1.4. *Gestion du personnel*

Les efforts consentis au cours des années en vue de la réduction des charges d'exploitation, mais en ce compris l'utilisation optimale du personnel comme facteur capital, seront poursuivis.

A la lumière de ce qui précède, l'effectif du personnel sera ramené à 27 989 unités.

L'évolution technique rapide des moyens de communications exige une qualification toujours plus grande des agents de la R.T.T. Cette nécessité est encore corroborée par la recherche d'une plus grande agressivité commerciale.

La politique du personnel à suivre aura dès lors pour effet d'accroître le nombre d'emplois des niveaux 1 et 2 et de réduire dans la même proportion le nombre d'emplois du niveau 3 en particulier et, dans une moindre mesure, le nombre d'emplois du niveau 4.

L'évolution évoquée ci-avant a également pour conséquence qu'un certain nombre d'agents seront repris dans les projets de cours de recyclage et de formation qui sont notamment prévus pour l'instauration et l'application de nouvelles techniques et en vue de la mise sur pied de cellules technico-commerciales.

Les recrutements seront poursuivis, comme cela se produit encore actuellement, sur une base sélective, compte tenu des besoins fonctionnels.

Les agents devenus disponibles à partir du 3 janvier 1985 par suite du transfert, à la Régie des Postes, du service de remise à domicile des télégrammes et des express postaux seront réaffectés en ordre principal dans des services commerciaux et dans des services auxquels le public a directement accès.

Tout sera mis en œuvre en vue de pouvoir procéder à l'affectation des intéressés en application de l'arrêté royal du 23 mai 1984 stimulant le recrutement de handicapés à la R.T.T.

1.5. Commerciële politiek

De inspanningen geleverd tijdens de vorige twee jaar wat betreft het voeren van een meer cliëntgerichte politiek worden in functie van de bedrijfseconomische noodwendigheden voortgezet.

Dit houdt in dat de infrastructuur inzake commerciële agentschappen met telefoonwinkels verder zal worden uitgebouwd, wat impliceert dat de cliënteel extra mogelijkheden wordt geboden inzake het onmiddellijk afhalen, verwisselen, terugbrengen, aankopen of herstellen van sommige telefoonproducten.

Ter zake zullen implantatienormen worden uitgewerkt en een zekere uniformisering van de uitrustingen worden nagestreefd. Bovendien zal het aanwenden van mobiele telefoonwinkels in rurale gebieden worden betracht.

Daarnaast is de verdere uitbreiding van het « Tele-Klantendienst »-net gepland, wat zoals reeds vroeger vermeld zal bijdragen tot een verbetering van de relatie cliënt-R. T. T.. Benevens de openstelling van de nationale dienst « Advies voor Bedrijfstelecommunicatie » zullen technisch-commerciële cellen worden opgericht in de SVC.

Ook het creëren van duidelijk afgelijnde produktinformatie in de vorm van folders en brochures gekoppeld aan de organisatie van gerichte informatiecampaagnes, zal op een zo doeltreffend mogelijke wijze in functie van de algemene politiek zijn verdere uitbouw kennen.

Binnen dit geheel is het dan ook noodzakelijk de commerciële basisvorming van de personeelsleden die met de cliënteel in contact komen, meer in het bijzonder wat de commerciële afgevaardigden betreft, verder te zetten.

Marktstudies in verband met doorschakelapparatuur, telefax en de officiële telefoongids zijn voorzien.

Er zullen ook promotiecampagnes worden gevoerd voor volgende produkten en diensten: telefax, weerbericht, tijdmelding en enkele andere nieuwigheden (T.V.-foon, Beurstelefoon, Toto-foon, Hit van de dag).

Tenslotte zal de in 1980 gevoerde campagne ter stimulering van het telefoonverkeer worden voortgezet.

De resultaten van de interdepartementale projectgroep « commercialisering » zullen ongetwijfeld leiden tot een verruiming van de geplande acties.

2. Bedrijfsactiviteiten

2.1. Inleiding

De inspanningen om de klassieke telefoondienst in optimale omstandigheden te kunnen verzekeren, gaan gepaard met de voorbereidingen op de uitbouw van een digitaal geïntegreerd net, zowel op het niveau van de transmissie als wat de communicatie betreft.

Op het vlak van de transmissie waren bij het begin van dit jaar reeds 20 % van de zonale geleidingen voorzien voor de digitale Pulse Code Modulation-techniek; het streefcijfer voor 1990 is 50 % waarna een verdere geleidelijke uitbreiding zal volgen.

Van de interzonale geleidingen, die begin dit jaar nog volledig analoog waren, zullen er 35 % gedigitaliseerd zijn tegen 1990 en ongeveer 75 % in het jaar 2000.

1.5. Politique commerciale

Les efforts consentis au cours des deux dernières années en ce qui concerne une politique orientée davantage vers la clientèle en fonction des nécessités économiques seront poursuivis.

Ceci implique que l'infrastructure en matière d'agences commerciales comprenant une téléboutique sera développée de sorte que la clientèle disposera de plus de possibilités en ce qui concerne l'enlèvement immédiat, l'échange, la remise, l'achat et la réparation de certains produits téléphoniques.

Dans ce domaine, des normes d'implantation seront élaborées et une certaine uniformisation des équipements sera recherchée. En outre, le recours à des téléboutiques mobiles dans les régions rurales sera envisagé.

D'autre part, l'extension du réseau « Service à la clientèle » sera poursuivie, ce qui contribuera, comme mentionné précédemment, à une amélioration de la relation client-R. T. T. Outre l'ouverture du service national « Conseil de télécommunications d'affaires », des cellules technico-commerciales seront créées dans les circonscriptions.

La réalisation d'informations précises sur les produits, sous forme de dépliant et de brochures complétant l'organisation de campagnes d'information dirigées, sera également poursuivie d'une manière aussi efficace que possible en fonction de la politique générale.

Dans ce contexte global, il est dès lors indispensable de poursuivre la formation commerciale de base des agents entrant en contact avec la clientèle et plus particulièrement des délégués commerciaux.

On prévoit aussi des études de marché concernant le déviateur d'appel, le téléfax et l'annuaire officiel des téléphones.

De plus, on organisera des campagnes de promotion pour les produits et services suivants: téléfax, bulletin du temps, horloge parlante et quelques autres nouveautés (T.V.-phone, informations boursières, Toto-phone, Hit du jour).

Enfin, la campagne de promotion en faveur de l'augmentation du trafic téléphonique, organisée en 1980, sera reprise.

Les résultats du groupe de projets interdépartemental « commercialisation » conduiront sans aucun doute à un élargissement des actions prévues.

2. Activités de l'entreprise

2.1. Introduction

Les efforts en vue de pouvoir assurer le service téléphonique classique dans des circonstances optimales vont de pair avec les préparatifs pour la construction d'un réseau numérique intégré, tant au niveau de la transmission qu'en ce qui concerne la commutation.

Sur le plan de la transmission, 20 % des circuits zonaux étaient déjà prévus au début de cette année pour la technique numérique « Pulse Code Modulation »; le but à atteindre pour 1990 est 50 %; par la suite une extension progressive suivra.

Des circuits interzonaux qui, au début de cette année, étaient encore entièrement analogiques, 35 % seront numérisés en 1990 et environ 75 % en l'an 2000.

Op het vlak van de commutatie is de digitalisering in feite dit jaar van start gegaan en is het streefdoel voor de transitcommutatie 30 % tegen 1990 en 70 % in het jaar 2000, terwijl voor de abonneecommunatie gerekend wordt op respectievelijk 25 % en 60 %. Hierbij werd geen rekening gehouden met een eventueel programma van versnelde digitalisering.

Die gelijktijdige digitalisering van de transmissiewegen en van de automatische schakelaars leidt tot het tot stand brengen van een volledig gedigitaliseerd net, het zogenaamde integraal digitale net. Dit net verschaft transmissiegeleidingen van 64 Kbit/s vanaf de lokale digitale centrale van herkomst tot de lokale digitale centrale van bestemming.

Het integraal digitale net dat aanvankelijk voor de telefonie was bedoeld, is in staat een veel ruimere waaier van diensten te verwerken.

De toegang voor iedereen tot het latere ISDN-net veronderstelt natuurlijk dat zowel de transmissiewegen als de commutatiecentra digitaal zijn, daaruit volgt dus dat de evolutie naar die algemene toegang zowel nationaal als internationaal, stapsgewijze zal geschieden.

Tijdens die overgangperiode zullen de multiservice-satellieten ongetwijfeld een bevoorrechte rol spelen, want ze zullen het mogelijk maken, de onontbeerlijke digitale samenhang op snelle wijze aan de zakenwereld te bezorgen.

De digitalisering van het bestaande distributienet maakt het mogelijk, die integratie te bekomen in het ISDN « met smalle band » van het grootste gedeelte van de telecomcommunicatiediensten, zoals de telefonie, de datatransmissie, de teletex, de videotex en dergelijke. Een bredere doorlaatband of merkbaar grotere debieten — in digitale vorm — zijn vereist voor de datatransmissie bij zeer grote snelheden tussen computers en de communicatie van bewegende beelden, zoals de visiofonie, de visioconferentie, de televisie, enz.

Ten einde deze taak van lange duur tot een goed einde te brengen, heeft de Regie van T. T. een strategie uitgewerkt die zich over de volgende 10 jaren uitspreidt.

Reeds volgend jaar zal een aanvang gemaakt worden met proeven van digitale netten met integratie van smallebanddiensten, met als doelwit, het uitwerken van een pilootproject dat zich omstreeks 1988-1989 tot de grote steden van het land zal uitbreiden, waarbij het bestrijken van het gehele land omstreeks 1990 overwogen wordt.

Het I.S.N. met smalle band is slechts een eerste stap op de weg naar een I.S.D.N. met brede band.

De Regie T.T. heeft een studie aangevat die haar moet in staat stellen een programma uit te werken dat er uiteindelijk zal toe leiden diensten als visioconferentie, visiofonie en verder sturen van televisiesignalen in dit I.S.D.N.-net te integreren.

2.2. Lokale kabelnetten, telefoonuitrustingen, bijzondere uitrustingen en einduitrustingen

Kabelnetten

In de voorbije jaren is een enorme inspanning geleverd om de achterstand in het kabelnet weg te werken.

Tijdens het jaar 1985 zal de inspanning hoofdzakelijk gericht worden op het verbeteren van de bedrijfszekerheid van het net.

Met het oog hierop, is een programma van modernisering en verdere ontplooiing uitgewerkt dat een geleidelijke modulatie van het R. T. T.-monopolie inhoudt.

Sur le plan de la commutation, la numérisation a en fait été entamée cette année et le but à atteindre est de 30 % pour la commutation de transit en 1990 et 70 % en l'an 2000, tandis que pour la commutation d'abonnés on s'attend respectivement à 25 % et 60 %. A ce sujet, on n'a pas tenu compte d'un éventuel programme de numérisation accéléré.

Cette numérisation simultanée des voies de transmission et des commutateurs automatiques conduit à l'établissement d'un réseau entièrement numérique, dénommé réseau numérique intégral. Ce réseau offre des circuits de transmission de 64 Kbit/s. à partir du central numérique d'origine jusqu'au central numérique de destination.

Le réseau numérique intégral initialement destiné à la téléphonie est à même d'assurer un éventail de services beaucoup plus large.

L'accès de chacun au réseau RNIS ultérieur suppose naturellement qu'aussi bien les voies de transmission que les centres de commutation soient numériques; il s'ensuit donc que l'évolution vers cet accès général tant national qu'international évoluera petit à petit.

Au cours de cette période transitoire, les satellites multiservices joueront indubitablement un rôle privilégié parce qu'ils permettront de procurer rapidement pour le monde des affaires la connexion numérique indispensable.

La numérisation du réseau de distribution existant permet d'obtenir l'intégration dans le RNIS « à bande étroite » de la plus grande partie des services de télécommunications, tels que la téléphonie, la transmission data, la télécopie, le téletex, la vidéotex, etc. Une bande à capacité plus large ou de plus grands débits — sous forme numérique — sont requis pour la transmission des données à très grandes vitesses entre ordinateurs et la communication d'images en mouvement, telles que la visiofonie, la visioconférence, la télévision, etc.

Afin de venir à bout de cette tâche de longue durée, la Régie des T. T. a élaboré une stratégie qui s'étend sur les dix prochaines années.

On entamera déjà à partir de l'année prochaine les essais de réseaux numériques à intégration de services à bande étroite avec comme objectif l'élaboration d'un projet-pilote qui s'étendra aux environs de 1988-1989 aux grandes villes du pays et dont le recouvrement de l'ensemble du pays est envisagé vers 1990.

Le R.I.S. à bande étroite ne constitue qu'un premier pas vers le R.N.I.S. à large bande.

La Régie des T.T. a entamé une étude qui doit la mettre à même d'établir un programme qui la mènera finalement à intégrer des services tels que la visioconférence, la visiofonie et l'acheminement de signaux de télévision dans ce réseau numérique à intégration de services.

2.2. Réseaux de câbles locaux, équipements téléphoniques, appareillages spéciaux et terminaux

Réseaux de câbles

Dans les années précédentes, un effort énorme a été consenti pour résorber le retard du réseau de câbles.

Au cours de l'année 1985, l'effort sera axé principalement sur l'amélioration de la fiabilité industrielle du réseau.

A cet effet, on a élaboré un programme de modernisation et de redéploiement qui comprend une modulation progressive du monopole de la R. T. T.

In 1985 zullen voor het eerst storingen per computer worden behandeld. Systematisch zullen performante systemen voor het beproeven van de lijnen worden geïnstalleerd. De proefperiode loopt thans ten einde.

Het spreekt nochtans vanzelf dat in bepaalde probleemgebieden de politiek van systematische uitbreiding en versterking van de infrastructuur van de lokale kabelnetten zal worden voortgezet derwijze dat de huidige achterstand in die streken geen belemmering meer zal vormen voor een normale economische expansie.

Geïntegreerde breedband lokale netwerken

Zulke netwerken zijn thans bij de R. T. T. ter studie. Ze zullen door middel van kabels in optische vezel worden aangelegd. De telefonie, de teledistributie evenals de andere diensten zullen daarin geïntegreerd zijn.

De R. T. T. is van plan een klein proefnet op te richten. Gelet evenwel op de tijd die de studie en de verwezenlijking van dit project zal vergen, mag de indienststelling ervan pas rond 1987 worden verwacht.

Telefooneindapparatuur

In 1985 zullen de draadloze telefoontoestellen worden geleverd aan de cliënteel. Zulke toestellen zullen waarschijnlijk door de Regie T. T. worden geleverd in concurrentie met de privé-firma's.

De R. T. T. zal eveneens het onderzoek afronden van de uitbreiding van de capaciteit van de aangeboden huistelefooncentrales, ten einde een eerste opdracht van digitale-PABX met een capaciteit van ten minste 50 à 150 binnenlijnen, af te sluiten.

De «opvolger» van het huidige systeem 8000, type 5/5/25 (dat sedert 1977 in dienst is), moet nu bestudeerd worden. De specificaties aangaande deze uitrusting worden thans op punt gesteld.

In 1985 zal de teledatafoon, met uitgebreide nieuwe toepassingen, op grotere schaal op de markt worden gebracht.

Om tegemoet te komen aan de nieuwe behoeften van haar cliënteel, zal de R. T. T. eveneens doorschakelinrichtingen ter beschikking stellen. Die apparatuur draagt er onder meer toe bij dat een groter aantal telefoonverbindingen doelmatig tot stand komt en biedt aan de personen die een vrij beroep uitoefenen de mogelijkheid om probleemloos wachtdiensten in te richten.

In 1985 zullen nieuwe munttelefoontoestellen worden geplaatst. Het worden driemuntstoestellen met elektronische filter.

De procedures om het R. T. T.-monopolie niet meer uit te oefenen op einduitrustingen vanaf het tweede telefoon-toestel, worden thans uitgewerkt.

Door de R. T. T. goedgekeurde toestellen zullen in de handel mogen worden aangekocht en op nog te bepalen voorwaarden zelf op de telefoonlijn, mogen worden aangesloten. De R. T. T. overweegt ook zelf telefoontoestellen te verkopen.

Telexapparatuur

Verreschrijvers met beeldscherm, tekstverwerkingsmogelijkheden, automatische oproep en bijkomende faciliteiten voor de operator, werden ingevoerd in de loop van het derde trimester 1984.

En 1985, on traitera pour la première fois les dérangements par ordinateur. Systématiquement, on installera des systèmes performants pour l'essai des lignes. La période d'essai arrive actuellement à terme.

Il va cependant de soi que dans certaines régions à problèmes, on poursuivra la politique d'extension systématique et de renforcement de l'infrastructure des réseaux de câbles locaux, de sorte que le retard actuel dans ces régions ne constituera plus un obstacle à une expansion économique normale.

Réseaux locaux à large bande intégrée

Ces réseaux sont actuellement à l'étude à la R. T. T. Ils seront réalisés au moyen de câbles à fibre optique. La téléphonie, la télédistribution ainsi que d'autres services y seront intégrés.

La R. T. T. envisage de créer à Bruxelles un petit réseau d'essai. Compte tenu du temps requis pour cette étude ainsi que pour la réalisation de ce projet, la mise en service de ce réseau ne doit pas être attendue avant 1987.

Appareillage téléphonique terminal

En 1985, les postes téléphoniques sans fil seront offerts à la clientèle par l'industrie privée. La R. T. T. entrera vraisemblablement en concurrence avec ces firmes.

La R. T. T. achèvera également l'enquête relative à l'extension de la capacité des centraux téléphoniques domestiques offerts actuellement afin de conclure un premier contact de centraux PABX numériques d'une capacité d'au moins 50 à 150 lignes intérieures.

Le «successeur» de l'actuel système 8000 type 5/5/25 (en service depuis 1977 déjà) doit être étudié dès à présent. Les spécifications relatives à cet équipement sont actuellement mises au point.

En 1985, le «télédata-phone», comportant de nouvelles applications, sera introduit sur le marché à une plus grande échelle.

Afin de rencontrer les nouveaux besoins de sa clientèle, la R. T. T. offrira également des commutateurs d'appels. Cet appareillage contribuera entre autres à ce qu'un plus grand nombre de communications téléphoniques soit efficacement établi et procure aux titulaires de professions libérales la possibilité d'instaurer sans problème des services de garde.

En 1985, de nouveaux postes à prépaiement seront installés. Il s'agit de postes fonctionnant au moyen de 3 types de pièces de monnaie avec filtre électronique.

Les procédures en vue de ne plus exercer le monopole R. T. T. sur les appareillages terminaux à partir du second poste téléphonique sont actuellement sur le métier.

Les postes agréés par la R. T. T. pourront être acquis dans le commerce et pourront, à des conditions encore à déterminer, être raccordés à la ligne téléphonique. La R. T. T. envisage aussi de vendre elle-même des postes téléphoniques.

Appareils Télex

Des téléimprimeurs à écran et avec possibilités de traitement de texte, appel automatique et facilités supplémentaires pour l'opérateur, ont été mis en service dans le courant du 3^e trimestre 1984.

Telefax

Toestellen van groep 3 met een transmissietijd van nominaal 1 minuut zijn beschikbaar.

*2.3. Commutatie**Perspectieven*

Het beleid van de vernieuwing van de centrales zal in 1985 worden voortgezet.

De modernisatiegraad van de lokale centrales zal op het einde van het dienstjaar de 50 % benaderen, waarvan meer dan 10 % digitaal.

Tegen eind 1985 zullen tien interconnectiecentra in dienst zijn, namelijk in Antwerpen, Brussel, Charleroi, Gent, Ninove, Namen (systeem 1240), Hasselt, Aat, La Louvière en Doornik (systeem GTD 5).

Het jaar zal bovendien worden gekenmerkt door het voltooiën van de werken nog voor de invoering van de tijdsduurtelling in zonaal verkeer.

*Detail van het programma 1985**1. Lokale lijnen**Vernieuwingen :*

— geprogrammeerde commutatie :	
— met ruimteverdeling	19 600
— met tijdsverdeling	99 590

119 190
Uitbreidingen :

— Elektromechanische commutatie	7 700
— Geprogrammeerde commutatie :	
— met ruimteverdeling	17 400
— met tijdsverdeling	40 000

65 100

Totaal 184 290

2. Interconnectie (aantal doorgangen)

— Geprogrammeerde commutatie :	
— met ruimteverdeling	296
— met tijdsverdeling	8 216

9 216

Aan die werken dienen nog de diverse bewerkingen en bijkomende apparatuur te worden toegevoegd, nodig voor de goede werking van de dienst.

De investering om dit programma te verwezenlijken bedraagt 6,4 miljard F waarvan 60 % op de digitale commutatie betrekking heeft.

Téléfax

Des appareils du groupe 3 avec temps de transmission nominal d'une minute sont disponibles.

*2.3. Commutation**Perspectives*

La politique de renouvellement des centraux se poursuivra en 1985.

Le taux de modernisation des centraux locaux frisera, en fin d'exercice, les 50 % dont près de 10 % en numérique.

Fin 1985, 10 centres d'interconnexion numériques seront mis en service, notamment à Anvers, Bruxelles, Charleroi, La Louvière et Tournai (GTD 5).

L'année sera en outre marquée par l'achèvement des travaux nécessaires à l'introduction de la taxation à la durée du trafic zonal.

*Détail du programme 1985**1. Lignes locales**Renouvellements :*

— commutation programmée :	
— type spatial	19 600
— type temporel	99 590

119 190
Extensions :

— Commutation électromécanique	7 700
— Commutation programmée :	
— type spatial	17 400
— type temporel	40 000

65 100

Total 184 290

2. Interconnexion (nombre de passages)

— Commutation programmée :	
— type spatial	296
— type temporel	8 920

9 216

Il faut ajouter à ces travaux, les opérations et l'appareillage complémentaire divers nécessaires au bon fonctionnement des services.

L'investissement pour réaliser ce programme s'élève à 6,4 milliards de F dont 60 % concernent la commutation numérique.

2.4. *Telegraaf*

De telegraafdienst is sedert jaren deficitair. Om dit verlies te verminderen zullen in 1985 nog diverse saneringsmaatregelen worden getroffen. Zo zullen onder meer de personeelsformaties van de telegraafkantoren verder aan de reële behoeften aangepast worden.

De openstellingstijden en/of de uren van bestelling door T.T.-boden, zullen worden ingekrompen en 28 telegraafkantoren zullen 's zaterdags worden gesloten.

Telegraafkantoren waarvan het behoud niet meer verantwoord is, zullen worden opgeheven.

Die maatregelen zullen een inkrimping van de personeelsformaties van de telegraafkantoren met ongeveer 215 eenheden tot gevolg hebben.

In de loop van 1985 zal de bestelling van telegrammen en spoedstukken geleidelijk aan worden overgenomen door de Regie der Posterijen. Op 1 januari 1985 wordt een proef in die zin aangevangen in Brussel.

Het telegraafverkeer geeft de volgende ontwikkeling te zien:

2.4. *Télégraphe*

Le service télégraphique est déficitaire depuis des années. Afin de réduire ce déficit, diverses mesures d'assainissement seront encore prises. C'est ainsi qu'entre autres on continuera d'adapter les cadres du personnel des bureaux télégraphiques aux besoins réels.

Les heures d'ouverture et/ou les heures de distribution par les messagers T.T. seront réduites et 28 bureaux télégraphiques seront fermés le samedi.

Les bureaux télégraphiques dont le maintien ne se justifie plus seront supprimés.

Ces mesures auront pour effet de réduire d'environ 215 unités le cadre du personnel des bureaux télégraphiques.

Dans le courant de 1985, la remise des télégrammes et des express postaux sera progressivement reprise par la Régie des Postes. Au 1^{er} janvier 1985, un essai débute dans ce sens à Bruxelles.

Le trafic télégraphique se présente comme suit:

Verkeer(1). — Trafic(1)	1984 (goedgekeurde begroting) — (budget approuvé)	1983	Verschillen — Différences	Percentage — Pourcentages
Binnenlandse telegrammen: — Télégrammes intérieurs:				
— gewone telegrammen. — télégrammes ordinaires	336 585	391 378	— 54 793	— 14,00
— staatstelegrammen. — télégrammes d'Etat	57 985	67 424	— 9 439	— 14,00
— radiotelegrammen. — radiotélégrammes	22 123	25 725	— 3 602	— 14,00
— perstelegrammen. — télégrammes de presse	37 860	44 023	— 6 163	— 14,00
— luxe-telegrammen (2). — télégrammes de luxe (2)	148 040	544 920	— 396 880	— 72,83
Subtotaal. — Sous-totaux	602 593	1 073 470	— 470 877	— 43,86
Internationale telegrammen: — Télégrammes internationaux:				
— uitgaande. — départ	253 799	279 967	— 26 168	— 9,35
— inkomende. — arrivée	275 037	301 097	— 26 060	— 8,66
— handbediende transito. — transit manuel	19 537	31 022	— 11 485	— 37,02
Totalen. — Totaux	1 150 966	1 685 556	— 534 590	— 31,72

(1) Aantal telegrammen.

(2) Gerealiseerde cijfers.

(1) Nombre de télégrammes.

(2) Chiffres réalisés.

2.5. *Transmissie*2.5.1. *Semafoon en mobilofoon*

De semafoondienst zal einde 1984 ongeveer 23 000 abonnees tellen. Voor 1985 wordt een aangroei van 5 000 abonnees verwacht.

In 1984 werd te Korbeek-Lo een steunzender in dienst genomen zodat de streek rond Leuven en Waver nu heel goed bediend wordt. Een tweede steunzender zal begin 1985 op de R. T. B. F.-pyloon te Rivière worden opgesteld zodat ook de Samber-en de Maasvallei beter kunnen worden bediend.

De mobilofoondienst zal einde 1984, 3 600 abonnees tellen. De aangroei in 1985 van het aantal abonnees wordt op 600 geraamd. Dit betekent dat het systeem in de loop

2.5. *Transmission*2.5.1 *Sémaphone et mobilophone*

Le service sémaphone comptera fin 1984 environ 23 000 abonnés. On prévoit pour 1985 un accroissement de 5 000 abonnés.

En 1984 un émetteur d'appui a été mis en service à Korbeek-Lo de façon que les régions de Louvain et Wavre soient maintenant très bien desservies. Un deuxième émetteur d'appui sera installé début 1985 sur le pylône de la R. T. B. F. à Rivière de sorte que les vallées de la Sambre et de la Meuse soient également mieux couvertes.

Le service mobilophone comptera fin 1984 3 600 abonnés. Pour 1985, on prévoit un accroissement de 600 abonnés, ce qui signifie que le système sera saturé au

van de 1^e helft van 1986 zal verzadigd zijn (maximum capaciteit 4 500 abonnees).

Vandaar dat momenteel alle nodige stappen ondernomen worden om begin 1986 het 2^e generatie-systeem te openen. Dit nieuwe systeem, gebaseerd op de specificaties van het reeds in de Skandinavische landen in werking zijnde Nordic-systeem, zal in Benelux-verband geëxploiteerd worden.

Het functioneert met kleine bedieningscellen (cellulair net) zodat een grote verkeerscapaciteit gegarandeerd wordt. Daarenboven zal het nieuwe net heel wat extra faciliteiten bieden aan de abonnees.

2.5.2. Radio Maritieme Diensten

In 1985 zal het automatisch berichtenstockeringsdoorstuursysteem (mailbox) operationeel zijn.

De studie wordt aangevat om de scheepstelecommunicatie via de V.H.F.-band te automatiseren.

De diensten van dit gewest werken ook mee aan de verdere realisatie van verscheiden V.H.F.-installaties in de Antwerpse haven, aan de bruggen en sluizen op de binnenlandse waterwegen evenals aan de afwerking van de uitgebreide Schelderadarketen.

2.5.3. Internationale verbindingen

2.5.3.1. Zeekabels:

De optische zeekabel tussen België en het Verenigd Koninkrijk, besteld einde 1983, zal in de loop van 1985 worden geïnstalleerd. De nodige kanalisatiewerken voor het gedeelte op het land werden in 1984 uitgevoerd. Deze kabel zal experimenteel in bedrijf worden genomen eind 1985 en beschikbaar komen voor commerciële exploitatie in 1987.

Daarenboven neemt België deel aan de oprichting van de eerste onderzeese transatlantische verbinding met optische vezel. Deze verbinding moet in 1988 in dienst komen.

2.5.3.2. Landkabels:

De R.T.T. zal in 1985 een glasvezelverbinding met Nederland tot stand brengen tussen Herentals en Breda.

Er zal een digitaal transmissiesysteem naar Frankrijk worden opgesteld op de bestaande kabel met coaxiale paren tussen Bergen en Maubeuge. Het zal in dienst worden gesteld in de loop van het eerste semester van het jaar 1986.

2.5.3.3. Straalverbindingen:

140 Mbit/s:

De eerste schijf van de straalverbinding Antwerpen-Roosendaal zal in het begin van 1985 geleverd en opgesteld worden.

Indien de besprekingen met de Nederlandse administratie een gunstig resultaat opleveren zal in de loop van hetzelfde jaar waarschijnlijk een bijkomende schijf van 140 Mbit/s worden besteld. De bestelde uitrusting zou dan in de loop van 1986 of 1987 worden opgesteld.

courant de 1^{ère} moitié de 1986 (capacité maximum 4 500 abonnés).

C'est pourquoi actuellement tous les moyens nécessaires sont employés pour inaugurer le système de la 2^{ème} génération au début de 1986. Ce nouveau système, basé sur les spécifications du système Nordique, déjà en exploitation dans les pays scandinaves, sera exploité pour l'ensemble du Bénélux.

Il fonctionne avec de petites cellules de commande (réseau cellulaire), ce qui garantit une grande capacité de trafic. En outre, le nouveau réseau offrira de nombreuses facilités supplémentaires aux abonnés.

2.5.2. Services radiomaritimes

En 1985 le système automatique de stockage et de transmission de messages (mailbox) sera opérationnel.

On entame l'étude pour automatiser la télécommunication avec les navires via la bande V.H.F.

Les services de cette circonscription collaborent également à la réalisation ultérieure de différentes installations à V.H.F. dans le port d'Anvers et aux ponts et écluses des voies navigables intérieures, ainsi qu'à l'achèvement de la vaste chaîne de radar de l'Escaut.

2.5.3. Liaisons internationales

2.5.3.1. Câbles sous-marins:

Le câble sous-marin à fibres optiques entre la Belgique et le Royaume-Uni commandé fin 1983, sera installé dans, le courant de 1985. Les travaux de canalisation pour la partie souterraine ont été réalisés en 1984. Ce câble sera exploité à titre expérimental fin 1985 et ouvert au service commercial en 1987.

En outre, la Belgique participe à l'établissement de la première liaison sous-marine transatlantique par fibres optiques. Cette liaison doit entrer en service en 1988.

2.5.3.2. Câbles souterrains:

La R.T.T. établira en 1985 une liaison par fibres optiques avec les Pays-Bas entre Herentals et Breda.

Un système de transmission numérique vers la France sera installé sur le câble à paires coaxiales existant entre Mons et Maubeuge. Il sera mis en service dans le courant du premier semestre de l'année 1986.

2.5.3.3. Faisceaux hertziens:

140 Mbit/s:

La première tranche de la liaison hertzienne Anvers-Roosendaal sera livrée et installée au début de 1985.

Si les pourparlers avec l'administration des Pays-Bas donnent un résultat favorable, dans la même année suivra probablement une commande pour une tranche supplémentaire de 140 Mbit/s. L'équipement commandé serait alors installé dans le courant de 1986 ou 1987.

In de loop van de maand mei 1985 zal het straalverbindingstation van Buissonville afgewerkt zijn. Dan kan de opstelling beginnen van de straalverbindingen Champion (Namen) — Buissonville en Buissonville-Lessive. Tevens zullen op deze verbindingen uitbreidingen besteld worden voor indienststelling in 1987. Ook wordt de bestelling geplaatst voor een straalverbinding vanuit Buissonville naar Lisogne (Dinant).

Verder wordt midden 1985 de internationale straalverbinding Kortrijk-Rijsel besteld.

Wat de straalverbindingen Oostende-Assebroek en Assebroek-Gent aangaat, wordt verwacht dat de installatie kan beginnen einde 1985. Voor de beide straalverbindingen zullen in de loop van het jaar eveneens uitbreidingen worden besteld.

De internationale straalverbinding Luik-Aken tenslotte, waarvan de installatie einde 1985-begin 1986 werd voorzien, zal naar alle waarschijnlijkheid begin 1986 kunnen worden geïnstalleerd.

2.5.4. *Telecommunicatie via satellieten*

De derde antenne van Lessive is inmiddels de receptioneringsfase voorbij. Ze is gericht op de E. C. S.-F2 satelliet die Europa en Noord-Afrika bestrijkt. Met deze antenne komen alsoo een groot aantal digitale telefoonkanalen (T.D.M.A.: time division multiple access), alsook analoge kanalen in dienst voor het Eurovisiesysteem. Het T.D.M.A.-systeem zal vermoedelijk begin april 1985 in bedrijf worden genomen. De video-diensten zijn reeds operationeel vanaf 15 november 1984.

In september 1984 werd de opdracht toegewezen voor het realiseren van een grondstation te Liedekerke met een parabool van 9,2 m diameter. Deze parabool is gericht op de E. C. S.-F1 satelliet waarvan de R. T. T. een « transponder » heeft gehuurd. Deze installatie is hoofdzakelijk ontworpen voor de uitzending en de ontvangst van televisiebeelden en zal aanvankelijk worden gebruikt voor de verspreiding vanuit België over gans Europa van betaaltelevisieprogramma's.

De receptioneringsfase met Eutelsat is inmiddels voltrokken op 5, 6 en 7 december, zodat een operationele indienststelling binnenkort mag verwacht worden.

2.5.5. *Lokale radio's*

Op basis van de steekkaarten waarop de technische gegevens van de voorlopig erkende lokale radio's voorkomen heeft de R.T.T. een voorlopig plan van de frequenties opgesteld waarmee het mogelijk is het maximum aantal aanvragen om een vergunning vast te stellen waarvan in de verschillende streken van ons land gevolg gegeven kan worden.

Op basis van de fiches met de technische gegevens van de voorlopig erkende lokale radio's, werd door de Regie van T. T. een voorlopig frequentieplan uitgewerkt dat het mogelijk heeft gemaakt het maximum aantal vergunningsaanvragen te bepalen dat in de onderscheiden streken van het land kan ingewilligd worden. Dit plan, en het verslag

Dans le courant du mois de mai 1985 sera achevée la station hertzienne de Buissonville. Alors pourra commencer l'installation des faisceaux hertziens Champion (Namur) — Buissonville et Buissonville-Lessive. En outre, sur ces liaisons, des extensions seront commandées pour une mise en service en 1987. On commandera également un faisceau hertzien depuis Buissonville vers Lisogne (Dinant).

En outre sera commandé mi 1985 le faisceau hertzien international Courtrai-Lille.

En ce qui concerne les liaisons hertziennes Ostende-Assebroek et Assebroek-Gand, on espère que l'installation pourra commencer début 1985. Pour ces deux faisceaux hertziens une extension sera prévue dans le courant de l'année.

Le faisceau hertzien international Liège-Aix-la-Chapelle dont l'installation était prévue fin 1985 ou début 1986 ne sera probablement installé qu'au début de 1986.

2.5.4. *Télécommunication par satellites*

La troisième antenne de Lessive a dépassé la phase de réception. Elle est dirigée sur le satellite E. C. S.-F2 qui couvre l'Europe et l'Afrique du Nord. Grâce à cette antenne entreront en service un grand nombre de canaux téléphoniques digitaux (T.D.M.A.: time division multiples access), ainsi que des canaux analogues pour le système de l'Eurovision. Le système T.D.M.A. sera probablement en service début avril 1985. Le service vidéo est déjà opérationnel depuis le 15 novembre 1984.

En septembre 1984 a été attribuée la soumission pour la réalisation d'une station terrienne à Liedekerke, avec une parabole de 9,2 m de diamètre. Cette parabole est braquée sur le satellite E. C. S.-F1 dans lequel la R. T. T. a loué un « répondeur entier ». Cette installation est conçue principalement pour l'émission et la réception de signaux de télévision et sera employée initialement pour la distribution au départ de la Belgique de programmes de télévision payante sur toute l'Europe.

Entre-temps, la phase de réception avec Eutelsat a été achevée les 5, 6 et 7 décembre de sorte que la mise en service opérationnelle peut être attendue pour bientôt.

2.5.5. *Radios locales*

Sur base des fiches reprenant les données techniques des radios locales provisoirement reconnues, la Régie des T.T. a établi un plan de fréquences provisoire permettant de déterminer le nombre maximal de demandes de licences pouvant être satisfaites dans les différentes régions du pays.

Les fiches reprenant les données techniques des radios locales provisoirement reconnues ont été examinées par la Régie des T.T. qui a établi, sur la base de ses besoins, un plan de fréquence provisoire permettant de satisfaire un maximum de demandes. Ce plan ainsi que le rapport d'où

waaruit blijkt dat voor sommige gebieden het aantal beschikbare frequenties ontoereikend is, om aan elke lokale radio een eigen frequentie toe te wijzen, werden voor onderzoek naar de Executieven van de betrokken Gemeenschappen gezonden. Deze gaan nu over tot de noodzakelijke bijwerkingen van de voorlopige erkenningen en hebben reeds een aantal lokale radio's definitief erkend. Deze werden onmiddellijk uitgenodigd de nodige formaliteiten te vervullen met het oog op de keuring van de stations en de aflevering van de zendvergunningen.

2.5.6. *Kabel distributie*

In 1984 werd het verspreiden van de programma's B.B.C.-1 en B.B.C.-2 dermate voortgezet dat momenteel meer dan anderhalf miljoen kabelkijkers deze programma's kunnen ontvangen via de infrastructuur van de Regie van T. T.

In 1985 zal de uitbouw van dit net voor het doorseinen van sommige buitenlandse programma's bespoedigd worden teneinde een zo groot mogelijk aantal abonnees te kunnen tevreden stellen.

Het nieuw wetsontwerp betreffende de radio- en teledistributie, dat rekening houdt met de bepalingen van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming van de instellingen, werd aan de hogere overheid voorgelegd.

2.5.7. *Digitalisering van de zonale en interzonale transmissienetten*

Zoals reeds blijkt uit hetgeen is gezegd in de inleiding, sub 2.1, wordt de digitalisering van het interzonaal net actief voortgezet. Daartoe worden optische vezelkabels en digitale straalverbindingen, evenals de daarbij horende lijn- en multiplexeeruitrustingen besteld.

Er wordt met de digitalisering van het zonaal net doorgegaan door het bestellen van kabels met kopergeleiders die speciaal voor de digitale technieken ontworpen zijn evenals van de uitrustingen voor deze kabels vereist. Bovendien zal men ook op het zonaal vlak geleidelijk optische vezelkabels en digitale straalverbindingen invoeren.

Ook in de behoefte aan digitale muldexsystemen, nodig om het verkeer langs die digitale verbindingen te leiden, wordt voorzien.

Om die netten verder te digitaliseren zal ook de komende jaren aanzienlijk moeten worden geïnvesteerd, niet alleen om het toenemend telefoonverkeer aan te kunnen maar ook om de digitale centrales in gebruik te nemen.

2.6. *Datatransmissie*

2.6.1. *Modems*

Verleden jaar verwachtte men voor 1984 een verhoging van 20% van het aantal modems geplaatst bij de gebruikers (eind 1983 telde men er 24 550).

Die vooruitzichten blijken thans te zijn bewaarheid. Alles wijst erop dat die aangroei zich in 1985 zal doorzetten.

il ressort que, pour certaines régions, le nombre de fréquences disponibles est insuffisant pour octroyer à chaque radio locale une fréquence propre ont été transmis pour examen aux exécutifs communautaires concernés. Ceux-ci procèdent à présent aux adaptations nécessaires des reconnaissances provisoires et ont déjà reconnu définitivement un certain nombre de radios locales. Celles-ci ont immédiatement été invitées à remplir les formalités requises en vue de l'inspection des stations et de la délivrance des licences d'émission.

2.5.6. *Télédistribution*

En 1984, la fourniture des programmes B.B.C.-1 et B.B.C.-2 s'est poursuivie si bien qu'actuellement plus d'un million et demi d'abonnés à la télédistribution peuvent recevoir ces programmes grâce à la Régie des T.T.

En 1985, on accélérera la construction de l'infrastructure de transmission de ces programmes par la R. T. T. afin de pouvoir satisfaire le plus grand nombre d'abonnés.

Le nouveau projet de loi sur la radio et la télédistribution qui tient compte des dispositions de la loi spéciale du 8 août 1980 sur la réforme des institutions a été soumis aux autorités supérieures.

2.5.7. *Numerisation des réseaux de transmission zonaux et interzonaux*

On poursuit activement la numérisation du réseau interzonal par la commande de câbles à fibres optiques et de faisceaux hertziens numériques ainsi que des équipements de ligne connexes; tous les centres de zone seront ainsi reliés à ce réseau numérique en 1986.

On continue à numériser les réseaux zonaux en commandant des câbles à conducteurs en cuivre conçus spécialement pour les techniques numériques ainsi que des équipements de ligne que ces câbles exigent. En outre, on introduit progressivement, sur le plan zonal aussi, des câbles à fibres optiques et des faisceaux hertziens numériques.

Les besoins en muldex numériques, nécessaires pour véhiculer le trafic sur ces liaisons numériques, sont également assurés.

Dans les années qui viennent, la poursuite de la numérisation de ces réseaux exigera encore des investissements importants non seulement pour faire face au trafic téléphonique croissant, mais aussi pour la mise en service des centraux numériques.

2.6. *Transmission de données*

2.6.1. *Modems*

L'année passée, on prévoyait pour 1984 une augmentation de 20% du nombre de modems installés chez les utilisateurs (fin 1983, on en comptait 24 550).

Ces prévisions semblent actuellement être confirmées. Tout porte à croire que cette croissance se poursuivra en 1985.

2.6.2. Abonnementengeleidingen

Een omrekening op jaarbasis van de statistische gegevens, beschikbaar einde november 1984, leert dat de netto-aangroei van het aantal datatransmissiegeleidingen 10,5 % zal bedragen. Dit betekent een lichte vermindering vergeleken met 1983 (16,8 %) maar getuigt geenszins van een aflatende belangstelling van de cliënteel voor datatransmissiegeleidingen. Voor 1985 zal het stijgingspercentage, naar alle verwachtingen, hetzelfde zijn.

Ondanks de concurrentie van nieuwe technologieën heeft het aantal telegrafiegelidingen zich gestabiliseerd. Voor 1985 wordt verwacht dat deze trend zich bevestigt.

2.6.3. Pakkettennet DCS, Telex, Teletex

De telematica zal in de komende jaren nog sterk in ontwikkeling komen.

Het openbare net voor datatransmissie met schakeling van pakketten «DCS» is nu reeds twee jaar operationeel. Tweeëntwintig centrales, alsmede het controlecentrum in Brussel dat het gehele net beheert, zijn thans reeds in dienst. Bijkomende centrales en een testcentrum dat als controlecentrum kan functioneren zullen in 1986 worden besteld.

De interconnectie van Europese en intercontinentale pakkettennetten zal in de loop van 1985 worden uitgebreid. Voor het ogenblik zijn volgende netten direct met het DCS-net verbonden: IPSS in Engeland, Spanje, Transpac in Frankrijk, Luxpac in Luxemburg, Datanet-1 in Nederland, Datex-P in Duitsland (D.B.R.), Itapac in Italië, U.S.A. via ITT (Telenet, Tymnet, Uninet en Autonet), terwijl de volgende landen in transit kunnen worden bereikt: Australië, Brazilië, Canada, Gabon, Hong-Kong, Ivoorkust, Japan, Bahrein, Korea, Singapore, Zuid-Afrika, Oostenrijk, Denemarken, Finland, Noorwegen, Portugal, Zweden en Zwitserland.

In 1985 zal de tijdgeschakelde telexcentrale te Brussel worden uitgebreid met 8 000 lijnen en juncties. De abonnees die thans nog aangesloten zijn op de elektro-mechanische centrale te Brussel zullen naar deze centrale worden overgeheveld.

In 1985 zal een tijdgeschakelde telexcentrale met een capaciteit van 8 000 lijnen en juncties voor Antwerpen worden besteld. De abonnees, aangesloten op de elektro-mechanische centrale te Antwerpen zullen naar deze centrale worden overgeheveld.

Beide centrales zullen de verzadiging van bestaande telexcentrales opvangen.

In 1985 zal de telexdienst via het pakkettennet commercieel worden geopend.

2.6.4. «Postbus»-systeem (DCS.Mail)

Op 1 januari 1985 wordt het «Postbus»-systeem commercieel in dienst genomen. Dit «Postbus»-systeem (DCS.Mail) zal het voor een abonnee welke toegang heeft tot het pakkettennet, mogelijk maken waar ook ter wereld de berichten op te vragen die in het geheugen van zijn postbus opgeslagen zijn. Dit kan via het internationaal pakkettennet ofwel met een modem met akoestische koppeling via het openbaar telefoonnet.

2.6.2. Circuits d'abonnement

Une extrapolation des données statistiques arrêtées à fin novembre 1984 nous conduit à estimer l'accroissement du nombre de circuits d'abonnement pour transmission de données à 10,5 % pour 1984. Certes, il s'agit là d'un léger tassement par rapport à 1983 (16,8 %) mais ceci n'en démontre pas moins que l'intérêt que porte la clientèle aux lignes louées ne faiblit pas. Aussi peut-on valablement s'attendre à un accroissement du même ordre en 1985.

Malgré la concurrence des nouvelles technologies le nombre de circuits télégraphiques s'est stabilisé. On estime que cette tendance se maintiendra en 1985.

2.6.3. Réseau de transmission de données par paquets «DCS», télex, télétex

La télématique continuera à se développer de façon importante au cours des prochaines années.

Le réseau public de transmission de données par paquets «DCS» est en exploitation commerciale depuis deux ans. Il compte actuellement vingt-deux centraux en service en plus du centre de contrôle de Bruxelles, qui gère l'ensemble du réseau. En 1986, on commandera encore d'autres centraux, ainsi qu'un centre d'essai qui peut faire office de centre de contrôle.

On poursuivra en 1985 l'interconnexion des réseaux européens et intercontinentaux de transmission par paquets. Sont reliés directement au réseau DCS, pour le moment, les réseaux IPSS d'Angleterre, Espagne, Transpac de France, Datex-P d'Allemagne Fédérale, des E. U. A. par l'ITT (Telenet, Tymnet, Uninet et Autonet), Luxpac du Luxembourg, Datanet-1 des Pays-Bas, tandis que l'on peut atteindre en transit: l'Australie, le Brésil, le Canada, Bahrein, le Gabon, Hong-Kong, la Côte d'Ivoire, le Japon, la Corée, Singapour, l'Afrique du Sud, l'Autriche, le Danemark, la Finlande, la Norvège, le Portugal, la Suède, la Suisse.

En 1985, une extension de 8 000 lignes et jonctions est prévue au central télex temporel de Bruxelles. Les abonnés qui sont encore raccordés au central électromécanique de Bruxelles seront transférés à ce central.

En 1985, on commandera un central télex temporel avec une capacité de 8 000 lignes et jonctions pour Anvers. Les abonnés qui sont encore raccordés au central électromécanique d'Anvers seront transférés à ce central.

Ces deux centraux obvierront à la saturation des centraux actuels.

Le service télex sur le réseau de transmission par paquets sera accessible à la clientèle en 1985.

2.6.4. Service «boîte postale» DCS.Mail

Le service «boîte postale» DCS.Mail sera mis en exploitation commerciale le 1^{er} janvier 1985. Il permettra à un abonné qui a accès au réseau de transmission par paquets, où que cet abonné se trouve dans le monde, de prendre connaissance des avis stockés dans la mémoire de sa boîte postale. Il pourra le faire, soit par le réseau international de transmission par paquets, soit par un modem à couplage acoustique et le réseau téléphonique public.

2.6.5. Informatieverwerking

In 1985 wordt een zware inspanning gedaan voor de ontwikkeling van een aantal nieuwe toepassingen. De volledige vernieuwing en herautomatisering van het domein « Boekhouding, Werken en Voorraadbeheer » die 15 modules omvat, werd aangevat in 1984. De realisatie van de eerste twee modules « werkbriefjes » en « factuurboek » is voorzien voor eind 1985. In het domein van het abonnee-beheer wordt de toepassing « Storingen » gerealiseerd. Voor de bestaande toepassingen « Leningen » en « Telefoonboek » wordt een herautomatisering met functieuitbreiding en integrale on-line verwerking uitgevoerd.

Deze toepassingen worden ontwikkeld met een moderne systeem-methodologie. Er wordt gebruik gemaakt van constructeur-onafhankelijke databankprogrammatuur en hiermee samenwerkende hulpprogrammatuur voor on-line programmatie. Tijdens de ontwikkelingsfase wordt systematisch gebruik gemaakt van een gegevenscatalogoog (data dictionary/directory) die geïntegreerd is met bovengenoemde programmatuur.

Om de toenemende verspreiding van persoonlijke computers (PC's) bij de Regie T. T. op een coherente manier te laten verlopen werd in 1984 een « Begeleidingscel voor persoonlijke computers » gecreëerd die in de loop van 1985 verder wordt uitgebouwd. Vóór eind 1985 zullen alle gewesten en departementen van de Regie over persoonlijke computers beschikken.

In 1985 worden de drie computercentra uitgerust met krachtiger computers. Bovendien wordt bij die gelegenheid overgeschakeld op een nieuw exploitatiesysteem.

2.7. Videotex

De eerste fase van een interactieve videotex-dienst, omvattende een openbaar dienstverlenend centrum en een net dat toegang verleent tot zowel het openbaar dienstverlenende centrum als tot externe centra, is thans zo goed als klaar.

Deze dienst zal trapsgewijze uitgebouwd worden en driehonderd telefonische toegangspoorten omvatten, verspreid over 11 van de belangrijkste steden van het land. Zij zullen 3 000 tot 6 000 gebruikers kunnen bedienen. De capaciteit van het systeem kan later, in verhouding tot de vereisten uitgebreid worden tot 600 poorten om zowat 10 000 gebruikers te bedienen.

Voor het overbrengen van gegevens tussen de videotex-toegangsuitrustingen en de dienstverlenende centra wordt gebruik gemaakt van het gespecialiseerd openbaar net met schakeling en transmissie van pakketten (DCS-net).

Naast de verspreiding van informatie, georganiseerd volgens het specifieke videotex-boomstructuursysteem, biedt het systeem bijkomende faciliteiten zoals:

- dialoog met de diensten in de taal die door de gebruiker werd gekozen;
- toegang tot diensten en informatie via trefwoorden;
- een index van de diensten;
- de mogelijkheid voor iedere gebruiker om op elk ogenblik de stand van zijn rekening ten overstaan van de dienst te raadplegen;

2.6.5. Traitement de l'information

En 1985, un effort important sera consenti pour le développement de nouvelles applications. Le renouvellement complet et l'automatisation plus poussée du domaine « Comptabilité, Travaux et Gestion des approvisionnements » qui comporte 15 modules a été entamée en 1984. La réalisation des deux premiers modules « ordres de travail » et « facturier » est prévue pour fin 1985. Dans le domaine de la gestion des abonnés, l'application « Dérangements » sera réalisée. Pour les applications existantes « Emprunts » et « Annuaire téléphonique », une automatisation plus poussée avec extension des fonctions et un traitement intégral en ligne seront instaurés.

Ces applications sont développées avec un système moderne de méthodologie. Il est fait usage d'un logiciel « banque de données » indépendant du constructeur conjointement avec un logiciel auxiliaire pour la programmation en ligne. Pendant la phase de développement, il est fait un usage systématique d'un dictionnaire de données (data dictionary/directory) intégré au logiciel ci-dessus.

Pour assurer la diffusion sans cesse croissante des ordinateurs personnels (PC's) d'une façon cohérente au sein de la Régie des T. T., une « cellule d'assistance pour les ordinateurs personnels » a été créée en 1984; son extension sera poursuivie en 1985. Avant fin 1985, tous les départements et circonscriptions de la Régie seront pourvus d'ordinateurs personnels.

En 1985, les trois centres de traitement seront équipés d'ordinateurs plus puissants. En outre, à cette occasion, un nouveau système d'exploitation sera adopté.

2.7. Vidéotex

La première phase d'un service vidéotex interactif comprenant l'installation d'un centre serveur public et d'un réseau donnant accès tant au serveur public précité qu'à des serveurs externes, est pratiquement prêt à l'heure actuelle.

Ce service sera progressivement étendu pour atteindre 300 portes d'accès par le réseau téléphonique; ces portes seront réparties dans 11 villes parmi les plus importantes du pays et permettront de desservir de 3 000 à 6 000 utilisateurs. La capacité du système pourra être portée ultérieurement, en fonction des besoins, jusqu'à 600 portes, en vue de desservir environ 10 000 utilisateurs.

Pour l'acheminement des données entre les équipements d'accès vidéotex et les centres serveurs, il est fait usage du réseau public spécialisé de commutation et transmission de données par paquets (DCS).

Outre la diffusion d'informations organisées selon la structure arborescente spécifique au vidéotex, ce système offre des facilités complémentaires telles que:

- un dialogue avec les services dans la langue choisie par l'utilisateur;
- l'accès à des services et à des informations par mots-clés;
- un index des services;
- la possibilité pour chaque utilisateur de consulter à tout moment la situation de son compte vis-à-vis du service;

— een elektronische berichtendienst tussen de gebruikers;

— de mogelijkheid om gegevens in interactieve mode te verzamelen voor toepassingen als bv. telebestelling op catalogus, plaatsreservaties, bankoperaties, enz...

De opgerichte dienst laat aan terminals, die gebruik maken van o.a. de Engelse (Prestel) of de Franse (Teletel) norm en, later van de Europese norm bepaald door de CEPT (Europese Conferentie voor Post en Telecommunicatie), toe toegang te verkrijgen tot de dienstverlenende centra, uitgebaat volgens de bovenvermelde normen.

2.8. Gebouwen

In 1985 wordt de vernieuwing van 29 percelen voorzien, waarvan 17 nieuwe en 12 in uitbreiding. Voorts zullen 28 nieuwe gebouwen worden opgericht en 23 bestaande gebouwen uitgebreid.

Voor 1985 zijn er nog enkele belangrijke werken te doen, onder andere het gewestgebouw van Brugge (eerste fase) en het exploitatiecentrum van Dendermonde, maar er wordt vooral aandacht geschonken aan de uitbreiding en aanpassing van een groot aantal kleine gebouwen met het oog op de plaatsing van de nieuwe installaties voor de digitale commutatiedienst.

Betreffende de elektrische aansluiting van de gebouwen werden nieuwe technische en administratieve procedures uitgewerkt die van aard zijn een aantal kosten te drukken.

Wat de voertuigen betreft zal worden gepoogd de lopende onderhouds- en herstellingskosten te verminderen dank zij de daarvoor ontwikkelde computerprogramma's.

Bovendien werd een opdracht gesloten om de brandstofbevoorrading van de voertuigen alsmede van het verbruik van de wagens in een geïntegreerd beheerssysteem in te bouwen.

3. Financiering van de vaste activa van de R. T. T.

In 1983 en 1984 werden de R. T. T.-investeringen ten belope van telkens 17 miljard, bij wijze van aanvullende telecommunicatie programma's ten bedrage van respectievelijk 2 miljard en 3,6 miljard F gefinancierd door de Staat.

Het investeringsprogramma 1985, dat werd bepaald op 14,05 miljard zal evenwel opnieuw integraal worden gefinancierd door de Regie T. T. zelf. Daarvoor richt zij zich deels tot de kapitaalmarkt en wendt zij deels de eigen middelen aan. De autofinanciering wordt geraamd op 18,1 miljard F.

De aankopen, verhoogd met de eigen geproduceerde vaste activa, worden voor 1985 geraamd op 23,3 miljard F.

De graad van autofinanciering wordt opgetrokken tot 77,13 %. Deze verbetering is voornamelijk het gevolg van het verhogen van het gemiddeld afschrijvingspercent (6,02) en van een voorziene betaling van 2,29 miljard F kapitaalsubsidie door de Staat, als tussenkomst in de aankoop van materieel met spits technologie, vastgelegd in 1983 en 1984.

— une messagerie électronique entre les utilisateurs;

— la possibilité de saisir des données en mode interactif pour des transactions comme, par exemple, la télécommande sur catalogue, la réservation de places, des opérations bancaires, etc...

Le service mis en place permet à des terminaux utilisant entre autres le standard anglais (Prestel) ou français (Teletel) et, ultérieurement, le standard européen défini par la CEPT (Conférence Européenne des Postes et Télécommunications) d'accéder à des centres serveurs exploités selon les standards susmentionnés.

2.8. Bâtiments

En 1985, on prévoit l'acquisition de 29 terrains, à savoir 17 nouveaux et 12 en extension. Pour le surplus, 28 nouveaux bâtiments seront érigés et 23 bâtiments existants seront agrandis.

A part quelques travaux importants qui restent à faire en 1985, notamment le bâtiment de circonscription de Bruges (1^e phase) et le centre d'exploitation de Termonde, on s'attachera à l'extension et l'adaptation d'un grand nombre de petits bâtiments dans le but d'y recevoir les nouvelles installations de commutation numérique.

En ce qui concerne le raccordement électrique des bâtiments, de nouvelles procédures techniques et administratives ont été élaborées qui sont de nature à réduire les frais.

Dans le domaine du charroi, l'évolution des frais d'entretien courant et de réparations sera mieux suivie grâce à la mise au point de programmes informatiques spécialement conçus à cet effet.

De plus, un marché a été conclu en vue d'incorporer à un système de gestion informatique, l'approvisionnement de carburant pour véhicules et le contrôle de la consommation.

3. Financement de l'immobilisé de la R. T. T.

En 1984 et 1985, les investissements R. T. T. d'un montant de 17 milliards chaque fois ont été financés par l'Etat au titre de programmes complémentaires de télécommunications dont les montants s'élèvent respectivement à 2 milliards et à 3,6 milliards de F.

Le programme d'investissements pour 1985 fixé à 14,05 milliards sera cependant à nouveau financé intégralement par la Régie des T. T. elle-même. A cet effet, elle fait partiellement appel au marché des capitaux et partiellement à des moyens propres. Cet autofinancement est estimé à 18,1 milliards.

Les achats, augmentés des immobilisations provenant d'une production propre, sont estimés à 23,3 milliards de F pour 1985.

Le taux d'autofinancement est porté à 77,73 %. Cette amélioration résulte principalement de l'augmentation du pourcentage moyen d'amortissement (6,02) et d'une subvention en capital de l'Etat, prévue pour un montant de 2,29 milliards, à titre d'intervention dans l'achat de matériel de technologie de pointe engagé en 1983 et 1984.

De financiële lasten blijven, na aftrek van de opbrengsten, nog steeds meer dan een vierde opslorpen van de netto-omzet. De evolutie kan als volgt worden weergegeven:

- in 1970: 1,8 miljard of 15,4 % van de netto-omzet;
- in 1982: 13,4 miljard of 28,3 % van de netto-omzet;
- in 1983: 15,3 miljard of 29,6 % van de netto-omzet;
- in 1984 (raming): 16 miljard F of 27,5 % van de netto-omzet;
- in 1985 (raming): 16,6 miljard F of 27 % van de netto-omzet.

IV. ALGEMENE BESPREKING

A. Algemene beschouwingen

Vraag:

Bij koninklijk besluit n° 182 van 30 december 1982 is aan de beide Regieën een soberheidsplan opgelegd. Werd aan dat plan gevolg gegeven en werden de geldmiddelen die het heeft opgebracht, aangewend om het volume van de investeringen op te voeren?

Antwoord:

Bij de Regie der Posterijen werd het plan nageleefd. Dank zij de uitvoering ervan kon de Staatssteun worden beperkt overeenkomstig de algemene normen die gelden inzake begrotingen. De bij het afsluiten van het dienstjaar 1983 vastgestelde opbrengst van ongeveer 255 miljoen is definitief ten goede gekomen aan de Regie, die het zal besteden aan het vernieuwingsfonds en zodoende het niveau van de autofinanciering van haar investeringen zal kunnen verhogen.

Het in het koninklijk besluit n° 237 van 31 december 1983 vastgestelde saneringsplan voor de R. T. T. is nog niet van toepassing.

B. Regie van Telegrafie en Telefonie

1. Algemeen — Modernisering — Financiering

Vraag:

De Regering van de Verenigde Staten heeft onlangs aangekondigd dat zij een Amerikaans consortium toestemming heeft gegeven tot het lanceren van satellieten zonder daarbij «INTELSAT» te betrekken.

Wat is dienaangaande het politieke standpunt van de Regering?

Antwoord:

Men kan vrezen dat de exploitatie van andere satellieten de leefbaarheid van Intelsat in gevaar kan brengen en aldus

Les charges financières, après déduction des recettes, restent encore supérieures au quart du chiffre d'affaires net. L'évolution peut être présentée comme suit:

- en 1970: 1,8 milliard de F ou 15,4 % du chiffre d'affaires net;
- en 1982: 13,4 milliards de F ou 28,3 % du chiffre d'affaires net;
- en 1983: 15,3 milliard de F ou 29,6 % du chiffre d'affaires net;
- en 1984 (estimation): 16 milliards de F ou 27,5 % du chiffre d'affaires net;
- en 1985 (estimation): 16,6 milliards de F ou 27 % du chiffre d'affaires net.

IV. DISCUSSION GENERALE

A. Généralités

Question:

L'arrêté royal n° 182 du 30 décembre 1982 a imposé un plan d'austérité aux deux Régies. Ce plan a-t-il été suivi et les moyens financiers ainsi dégagés ont-ils été utilisés pour accroître les investissements?

Réponse:

Le plan a été suivi à la Régie des Postes. Son application a permis de limiter l'intervention de l'Etat selon les normes générales applicables au budget et le bénéfice de quelque 255 millions constaté à la clôture de l'exercice 1983 est resté acquis à la Régie pour être affecté au Fonds de renouvellement et lui permettre d'améliorer ainsi l'autofinancement de ses investissements.

Le plan d'assainissement pour la R. T. T., prévu par l'arrêté royal n° 237 du 31 décembre 1983, n'est pas encore d'application.

B. Régie des Télégraphes et Téléphones

1. Généralités — Modernisation — Financement

Question:

Le Gouvernement des Etats-Unis a récemment annoncé qu'il a autorisé un consortium d'entreprises américaines à lancer des satellites sans qu'«INTELSAT» soit concerné.

Quelle est l'attitude politique du Gouvernement à cet égard?

Réponse:

L'exploitation d'autres satellites de télécommunications risque de compromettre la viabilité d'INTELSAT et, par

een directe weerslag hebben op het verzorgen van telecommunicatieverbindingen tegen de goedkoopste prijzen voor de ontwikkelingslanden.

De Belgische Ambassade te Washington heeft op 19 oktober 1984 officiële stappen gedaan bij het « State Department » om de bezorgdheid van de Belgische Regering uit te drukken over de voor Intelsat en zijn lidstaten nadelige economische en financiële gevolgen die zullen voortspuiten uit de oprichting van concurrerende ruimte-systemen.

President Reagan heeft op 28 november 1984 een beslissing ter zake genomen waardoor het inderdaad mogelijk wordt dat private Amerikaanse ondernemingen een gedeelte van de internationale telecommunicatiemarkt kunnen inpalm.

Dit gedeelte zou echter volgens een voorlopige evaluatie miniem zijn, vermits de beslissing geen toelating geeft aan private satelliet-systemen om gebruik te maken van het internationaal openbaar telefoonnet.

Daarenboven zou elke effectieve oprichting van dergelijke ondernemingen onderworpen worden aan de coördinatieprocedure die door het INTELSAT-Akkoord wordt voorgeschreven.

De presidentiële richtlijnen worden momenteel door INTELSAT onderzocht zodat de eerstkomende zitting van de Assemblée der partijen van INTELSAT op 30 januari 1985 een appreciatie zal kunnen geven over de juiste draagwijdte van de Amerikaanse beslissing.

De Belgische vertegenwoordiging in de Assemblée der Partijen zal de essentiële belangen van INTELSAT blijven steunen en het verder verloop van deze zaak in samenwerking met de R. T. T.-diensten nauw blijven volgen.

Vraag:

Hoe ver staat het nu met de afbetaling van de Zairese schuld?

Antwoord:

Voor het televerkeer, uitgewisseld tot 30 september 1983, bedraagt de Zairese schuld, hoofdsom en interesten tot 30 september 1984 inbegrepen: 1 560 086 583 F.

Deze schuld is onderverdeeld in:

— hoofdsom	1 097 948 386 F;
— interesten	462 138 197 F.

Sinds 1 oktober 1983, datum waarom het systeem van de telefoongesprekken voor rekening van de opgeroepene werd ingevoerd, worden de kosten met betrekking tot, zowel het inkomend als het uitgaand verkeer, in België vereffend, zodat de schuld niet kan aangroeien.

Het « Office National des Postes et Télécommunications du Zaïre » stelde voor de terugbetaling te spreiden over een periode van 20 jaar. Ter zake werd nog geen beslissing genomen. Inmiddels zijn nog geen betalingen gedaan.

consequent, d'avoir une incidence directe sur l'établissement de liaisons au meilleur prix pour les pays en voie de développement.

Le 19 octobre 1984, l'ambassade de Belgique à Washington a exprimé officiellement son inquiétude auprès du « State Department » à propos des préjudices économiques et financiers que subiraient le système INTELSAT et les pays qui y participent si des systèmes spatiaux concurrents étaient créés.

Le 28 novembre 1984, le Président Reagan a pris une décision qui permettra effectivement à des entreprises privées américaines de s'approprier une partie du marché international des télécommunications.

Une estimation provisoire permet toutefois de supposer que cette part du marché sera minime, puisque ladite décision n'autorise pas les systèmes privés de satellites à faire usage du réseau téléphonique public international.

De plus, la constitution effective de toute entreprise de ce type serait soumise à la procédure de coordination prescrite par l'accord INTELSAT.

Les directives présidentielles sont actuellement examinées par INTELSAT afin que la prochaine Assemblée des partenaires d'INTELSAT, qui se tiendra le 30 janvier 1985, puisse évaluer la partie exacte de la décision américaine.

La représentation belge au sein de l'Assemblée des partenaires continuera d'appuyer les intérêts fondamentaux d'INTELSAT et de suivre le déroulement de cette affaire, en collaboration étroite avec les services de la R. T. T.

Question:

Quelle est la situation actuelle en ce qui concerne le remboursement de la dette zairoise?

Réponse:

Pour les communications téléphoniques échangées jusqu'au 30 septembre 1983, la dette zairoise, arrêtée au 30 septembre 1984, s'élève à 1 560 086 583 F (principal + intérêts)

Cette dette se subdivise comme suit:

— principal	1 097 948 386 F;
— intérêts	462 138 197 F.

Depuis le 1^{er} octobre 1983, date à laquelle le système des communications payables à l'arrivée a été instauré, le trafic téléphonique zairois au départ et à destination de la Belgique est toujours facturé dans notre pays, de sorte que la dette ne peut plus augmenter.

L'Office national des Postes et Télécommunications du Zaïre a proposé d'étaler le remboursement sur une période de 20 ans, mais aucune décision n'a encore été prise en la matière. Entre-temps, aucun paiement n'a encore été effectué.

Vraag :

Er zou bij de R.T.T. sprake zijn van oprichting van een adviesdienst voor bedrijfstelecommunicatie en van technico-commerciële cellen. Kan hierover uitleg worden verstrekt?

Antwoord :

De adviesdienst voor bedrijfstelecommunicatie wil het uitgebreide gamma telecommunicatiemogelijkheden die de R.T.T. voor bedrijven beschikbaar heeft, beter doen kennen en diezelfde bedrijven van advies dienen bij de keuze van hun communicatiesystemen.

De centrale adviesdienst die binnenkort operationeel wordt, zal o.m. antwoord verstrekken op vragen als « Wat zijn de mogelijkheden van bedrijfstelefonie, tekst-, data- en mobiele communicatie, telefax, teletex, e.d.? » — « Wat zijn de voordelen van het openbare datanet? »

Tot dusver stelt de R.T.T. slechts centrales beschikbaar met een capaciteit van 5 netlijnen/25 huislijnen, maar binnen afzienbare tijd zullen bij de Regie ook installaties met 10 netlijnen/100 en meer huislijnen verkrijgbaar zijn, waardoor de toepassingen aanzienlijk zullen worden verruimd.

Technisch-commerciële cellen worden opgericht in elk T.T.-district. Het zijn als het ware telefoonwinkels van een hoger niveau, inzonderheid afgestemd op bedrijfstelecommunicatie.

Vraag :

Bij de R.T.T. stelt men een duidelijke tendens tot privatisering vast. De problematiek van de leasing maakt daarvan deel uit.

De Minister ontkent dat er besprekingen hieromtrent worden gevoerd.

Nochtans publiceerde een krant een brief van de BBL waaruit het tegendeel blijkt.

Is die gepubliceerde brief een vervalsing? Handelt die brief over niet bestaande onderhandelingen? Bevestigt die brief wel het bestaan van onderhandelingen?

Antwoord :

Er worden bij weten van de Minister geen onderhandelingen gevoerd i.v.m. leasingprojecten.

De BBL heeft, evenals andere leasingmaatschappijen, aan de R.T.T. voorstellen gedaan.

Deze voorstellen zullen te gelegener tijd worden onderzocht, d.w.z. op het ogenblik dat de R.T.T. concrete projecten op het oog heeft.

Vraag :

In de regeringsverklaring wordt gezegd dat de Regering de volgende doelstellingen nastreeft: een programma van modernisering en verdere ontplooiing op het gebied van telecommunucatie, de geleidelijke versoepeling van de mo-

Question :

La R.T.T. envisagerait de créer un service de renseignements chargé de conseiller les entreprises à propos des techniques de télécommunication qui sont à leur disposition ainsi que des cellules technico-commerciales. De quoi s'agit-il précisément?

Réponse :

Ce service de renseignements a pour objectif de mieux faire connaître toute la gamme des moyens de télécommunication que la R.T.T. met au service des entreprises et de conseiller ces entreprises dans le choix de leurs systèmes de communication.

Le service de renseignements central, qui sera opérationnel d'ici peu, répondra notamment à des questions telles que « quelles possibilités offrent pour une entreprise la téléphonie, le télex, la transmission de données, le mobilephone, le telefax, le télételex, etc? » — « Quels avantages présente le réseau public de transmission de données. ».

Jusqu'à présent, la R.T.T. ne dispose que de centraux d'une capacité de 5 lignes réseau/25 lignes intérieures, mais d'ici peu la Régie pourra également mettre en service des installations contenant 10 lignes réseau/100 lignes intérieures et plus, ce qui permettra d'augmenter considérablement les applications.

Des cellules technico-commerciales sont créées dans chaque circonscription T.T. Il s'agit en fait de boutiques T.T. d'un niveau supérieur, spécialisées dans les techniques de télécommunication au service des entreprises.

Question :

On constate à la R.T.T. une tendance à privatiser un certain nombre d'activités. Le problème du leasing constitue un aspect de cette tendance.

Le Ministre nie que des discussions soient en cours à ce sujet.

Un journal a pourtant publié une lettre de la BBL dont on a pu déduire le contraire.

La lettre publiée est-elle fausse? Cette lettre évoque-t-elle des pourparlers inexistantes ou confirme-t-elle bien l'existence de négociations?

Réponse :

Il n'y a pas, à la connaissance du Ministre, de discussions en cours à propos de projets de leasing.

La BBL, ainsi que d'autres sociétés de leasing ont fait des propositions à la R.T.T.

Ces propositions seront examinées en temps utile, c'est-à-dire au moment où la R.T.T. aura des projets concrets.

Question :

Dans la déclaration gouvernementale, le Gouvernement se fixe notamment comme objectifs la mise au point d'un programme de modernisation et de redéploiement en matière de télécommunication, l'assouplissement du mono-

nopoliepositie waarover de R. T. T. op het gebied van de terminaalapparatuur beschikt, de organisatie van synergieën tussen de openbare en de privésector op het vlak van de telecommunicatie. Kan men in dat perspectief en om de reclame te bevorderen, geen splitsing overwegen tussen de door de R. T. T. beheerde infrastructuur en de diensten die aan concurrentie onderhevig zijn?

Wanneer denkt men het monopolie van de Regie op het gebied van telefoons, modems... te herzien?

Overweegt de Minister een liberalisering van de diensten onder voorbehoud van door de r. t. t. vastgestelde normen en erkenningen?

Antwoord:

Voor het ogenblik wordt reeds circa $\frac{1}{4}$ van het aantal in België in gebruik zijnde telefoontoestellen — en dat zijn er meer dan 4 miljoen — geleverd en opgesteld onder het zogenoemde koopstelsel. Huis- en bedrijfstelefooninstallaties met een geïnstalleerde capaciteit van minstens twee netlijnen en twaalf toestellen mogen immers worden tot stand gebracht door ondernemingen die daartoe door de Regie T. T. zijn erkend. Zulks betekent uiteraard dat ook de huiscentrales, die soms een capaciteit van enige honderden en zelfs duizenden huislijnen bereiken, het voorwerp zijn van vrije concurrentie onder de door de R. T. T. erkende firma's. Bovendien mag niet worden vergeten dat tal van firma's een vergunning hebben verkregen voor verkoop en levering aan de telefoonabonnees, van perifere apparatuur zoals beantwoordings- en registreerautomaten, automatische nummerkiezers, alarmuitrustingen, enz.

Het wettelijk monopolie van de Regie T. T. hoeft hoege-naamd niet te worden herzien om de in de aanvullende regeringsverklaring in uitzicht gestelde gedeeltelijke deregulering van de eindapparatuur (onder de hierboven vermelde capaciteit van 2 netlijnen/11 toestellen) in toepassing te brengen. Daartoe kan worden volstaan met een beslissing die de R. T. T. machtigt haar monopolie op dat stuk niet te doen gelden, maar zulks betekent niet dat zij daarmee haar absolute monopoliepositie in het gedrang brengt of dat zij zou afzien van haar rechten ter zake.

Momenteel worden de praktische schikkingen uitgewerkt, die vooral uitgaan van het principe dat het uiterst belangrijk is dat apparatuur van goede kwaliteit op het net wordt aangesloten, en wel om volgende redenen:

1) in de eerste plaats ter bescherming van de abonnees die opbellen, want het zijn zij die de verbindingen moeten betalen.

Als een verbinding niet perfect is uit oorzaak van gebrekkige apparatuur, aangesloten op de aansluiting van de bestemming, dan is de oproeper eraan voor zijn kosten;

2) ter beveiliging van het net van de R. T. T. en om storingen te vermijden;

3) ter vrijwaring van de belangen van de firma's die wel hun materiaal laten goedkeuren.

Samengevat kan men zeggen dat, behalve voor het hoofdtelefoontoestel, de verreschrijvers, huiscentrales en Intercominstallaties van minder dan 11 toestellen, een totale deregulering zal gelden voor de andere eindapparatuur, met name: vanaf een tweede toestel, draadloze

pole de la R. T. T. dans le domaine de l'appareillage terminal et l'organisation de synergie entre les secteurs public et privé sur le plan des télécommunications. Dans cette optique et en vue d'assurer une relance, ne peut-on envisager une scission entre l'infrastructure gérée par la R. T. T. et les services livrés à la concurrence?

Quand prévoit-on la révision du monopole de la Régie en matière de téléphones, modems, ...?

Le Ministre envisage-t-il une libéralisation des services sous réserve de normes et d'agréations fixées par la R. T. T.?

Réponse:

Pour l'instant, un quart environ des postes téléphoniques en service en Belgique — soit plus de 4 millions — sont livrés et placés sous le régime dit d'achat. Les installations téléphoniques domestiques et installées dans les entreprises ayant une capacité effective d'au moins 2 lignes réseau et 12 lignes intérieures peuvent d'ailleurs être réalisées par des entreprises que la R. T. T. agréée à cette fin. Il en résulte évidemment que la libre concurrence entre les firmes agréées par la R. T. T. joue également dans le cas des centraux domestiques, qui atteignent parfois une capacité de quelques centaines, voire de quelques milliers de lignes intérieures. En outre, il ne faut pas perdre de vue que de nombreuses entreprises ont reçu l'autorisation de vendre et de livrer des appareils connexes tels que les répondeurs et enregistreurs automatiques, les composeurs automatiques, les équipements d'alarme, etc. aux abonnés au téléphone.

Il n'est absolument pas nécessaire de revoir le monopole légal de la R. T. T. pour appliquer la dérégulation partielle des terminaux téléphoniques (au-dessous de la capacité précitée de 2 lignes réseau et 11 appareils) annoncée dans la déclaration gouvernementale actualisée. Il suffit pour cela d'une décision autorisant la R. T. T. à ne pas faire valoir son monopole en la matière, ce qui ne signifie pas que son monopole serait menacé dans l'absolu ou qu'elle devrait renoncer à une partie de ses droits en ce domaine.

On élabore pour l'instant les dispositions pratiques, qui se fondent sur le principe qu'il est primordial que les appareils qui seront raccordés au réseau soient de bonne qualité, et ce, pour les raisons suivantes:

1) en premier lieu, afin de protéger les abonnés qui appellent, car ce sont eux qui paient les communications.

En effet, si la mauvaise qualité d'une liaison est due à la médiocrité de l'appareillage du destinataire, la personne qui appelle en est pour ses frais;

2) afin de protéger le réseau de la R. T. T. et d'éviter les dérangements;

3) afin de protéger les intérêts des firmes qui font agréer leur matériel.

On peut dire en résumé qu'abstraction faite du poste téléphonique principal, des téléimprimeurs, des centraux domestiques et des installations Intercom de moins de 11 appareils, la dérégulation totale touchera tous les autres terminaux téléphoniques, soit tout appareil supplémentaire

telefoons, huis- en bedrijfscentrales, facsimile-toestellen, telex, videotex, datatransmissie.

Wat de modems betreft behoudt de R.T.T. zich nog de levering voor van:

- modems met een transmissiesnelheid tot 2400 bit/s;
- alle modems gebruikt op het DCS-net;
- modems op geleidingen voor hoge snelheden 48, 56, 64 en 72 kbit/s.

Op een totaal van circa 23 300 modems die thans in gebruik zijn werden er niet minder dan 14 250 door privé-firma's geleverd.

Vragen:

Hoever staat het met het «contract van de eeuw» voor de vernieuwing van de telefooncentrales?

In welk stadium bevinden zich de inzake financiering genomen contacten?

Staat de versnelde vernieuwing van de centrales definitief vast?

Wat is het standpunt van de Minister en van de Staatssecretaris?

In welke vorm en volgens welke criteria zal de overeenkomst worden gesloten?

* * *

Nadere toelichting wordt gevraagd omtrent de twee mogelijke beslissingen: de normale digitalisering die in 2005 zou moeten uitgevoerd zijn en de versnelde digitalisering die al in 1995 zou moeten voltrokken zijn, waarbij elke methode haar respectieve financiële en sociale gevolgen heeft.

Kan de evaluatie niet door R.T.T.-technici worden gemaakt?

Waarom digitalisering in een versneld tempo, wat bijkomende financiële lasten zal meebrengen?

Zal bij de beslissingen die zullen worden genomen inzake de modernisering der telefooncentrales wel voldoende rekening gehouden met de neveneffecten op financieel en sociaal vlak en met de noden van onze eigen industrie?

* * *

Zal het advies van de Commissie van Oriëntatie en Coördinatie der Overheidsopdrachten (C.O.C.) een oriëntatie mogelijk maken? Voor de beoordeling van de offertes moeten vier voorwaarden in acht genomen worden:

- de toegevoegde waarde;
- de R. en D.;
- de gevolgen voor de buitenlandse handel;

à partir du deuxième, les téléphones sans fil, les centraux domestiques et d'entreprises, les appareils de production de fac-similes, les appareils télex et vidéotex et les appareils de transmission de données.

En ce qui concerne les modems, la R.T.T. se réserve encore la livraison:

- des modems ayant une vitesse de transmission inférieure ou égale à 2400 bits/s;
- de tous les modems en service sur le réseau DCS;
- des modems sur circuits à hautes vitesses 48, 56, 64 et 72 kbits/s.

Sur un total d'environ 23 300 modems actuellement en service, les firmes privées en ont livré pas moins de 14 250.

Questions:

Quelle est l'évolution du «contrat du siècle» pour le renouvellement des centraux téléphoniques?

A quel stade d'engagement en sont les contacts pris en matière de financement?

La question du renouvellement accéléré des centraux est-elle définitivement tranchée?

Quelle sera la position du Ministre et celle du Secrétaire d'Etat?

Quelle sera la forme de marché adoptée et selon quels critères?

* * *

Des éclaircissements sont souhaités quant aux deux options possibles: la digitalisation normale qui serait réalisée en 2005 et la digitalisation accélérée qui serait réalisée en 1995.

L'évaluation ne peut-elle être faite par les techniciens de la R.T.T.?

Pourquoi la digitalisation devrait-elle se faire à un rythme accéléré, ce qui entraînerait des charges financières supplémentaires?

Lorsqu'il s'agira de prendre les décisions en vue de la modernisation des centraux téléphoniques, tiendra-t-on suffisamment compte des effets secondaires sur les plans financier et social et des besoins de notre propre industrie?

* * *

L'avis de la Commission d'orientation et de coordination des marchés publics permettra-t-il de définir une orientation? Pour apprécier les offres, il faut tenir compte de quatre conditions:

- la valeur ajoutée;
- la recherche et le développement;
- les conséquences pour le commerce extérieur;

— de evenwichtige herverdeling van de R.T.T.-bestellingen.

Te dien einde zou een Ministerieel Comité moeten worden opgericht waarin zouden vertegenwoordigd zijn:

- de P.T.T.;
- Wetenschapsbeleid;
- Buitenlandse Handel.

Is de Belgische Staat in het kader van de industriële politiek bereid de meerkost te betalen via een begrotingsartikel op het budget van P.T.T.?

Antwoord:

1) Het jaarlijks investeringsplan evenals de meerjarenplannen worden opgesteld op basis van de vraag van de gebruikers en van de functionele behoeften van het T.T.-bedrijf.

In dat kader werd einde 1981 beslist over te gaan tot de geleidelijke digitalisering van de telecommunicatie-infrastructuur en werd uitgegaan van een basisprogramma, waardoor het mogelijk zal zijn het park der elektromechanische centrales integraal te digitaliseren tegen het jaar 2005. Hierbij weze opgemerkt dat de optie van de Régie T.T. als één van de meest vooruitstrevende kan worden aangezien en dit zelfs t.o.v. bepaalde buurlanden die terzake een bijzonder goede reputatie hebben zoals o.m. Nederland en Duitsland. Heel wat landen voorzien de integrale digitalisering zelfs een decennium later.

De tweede optie of de versnelde vernieuwing zou daarentegen ± 2,2 miljard meer kosten per jaar om tegen 1995 alle centrales te digitaliseren. Die versnelde vernieuwing biedt bepaalde voordelen zoals de vermindering van de interfaces met een soepeler exploitatie en een betere dienstverlening als gevolg, doch zij houdt ook nadelen in zoals o.m. een hoger energieverbruik, een toename van de financieringslasten problemen in verband met de herscholing van het personeel en de buitendienststelling van recente centrales die nog niet volledig zijn afgeschreven. Daar men zich dus vragen kan stellen omtrent de economische en technische opportuniteit ervan werd bij de R.T.T. een werkgroep opgericht om de optie van versnelde vernieuwing grondig te bestuderen. Daarbij zullen alle aspecten op het financiële en sociale vlak onder ogen worden genomen en zal tevens de nodige aandacht worden besteed aan de gevolgen voor de nationale industrie.

De moderniseringsgraad zal als volgt evolueren in de twee opties:

a) bij voortzetting van de huidige politiek (modernisering tegen 2005):

	1985	1990	1995
	—	—	—
% elektromechanisch	52,6	35	20
% semi-elektronisch	39,0	40	40
% digitaal	8,4	25	40

— le rééquilibrage des commandes de la R.T.T.

A cette fin, il faudrait créer un Comité ministériel où seraient représentés:

- les P.T.T.;
- la Politique scientifique;
- le Commerce extérieur.

L'Etat belge est-il prêt, dans le cadre de la politique industrielle, à payer le surcoût par le biais d'un article budgétaire repris au budget des P.T.T.?

Réponse:

1) Le plan annuel d'investissement ainsi que les plans pluriannuels sont établis en fonction de la demande des usagers et des besoins fonctionnels de la Régie T.T.

C'est dans cette optique qu'il a été décidé, à la fin de 1981, de digitaliser progressivement l'infrastructure des télécommunications. Un programme de base établi à cet effet devra permettre de remplacer entièrement le parc des centraux électromécaniques par des centraux numériques pour l'an 2005. A ce propos, il convient d'ailleurs de souligner que cette option de la Régie T.T. est l'une des plus audacieuses d'Europe, même si l'on se réfère à des pays comme l'Allemagne ou les Pays-Bas, qui jouissent pourtant d'une solide réputation en matière de téléphonie.

La seconde option — celle du renouvellement accéléré — entraînerait un surcoût d'environ 2,2 milliards par an mais permettrait de digitaliser tous les centraux pour l'an 1995. S'il est vrai que ce renouvellement accéléré offrirait certains avantages, puisqu'il permettrait de diminuer le nombre des interfaces et, partant, d'assouplir l'exploitation et d'améliorer le service à la clientèle, il présenterait également certains inconvénients: augmentation de la consommation d'énergie et des charges financières, problèmes liés au recyclage du personnel et mise hors service de centraux récents non encore complètement amortis. Etant donné que l'opportunité économique et technique de cette option est incertaine, un groupe de travail au sein de la R.T.T. a été chargé de réaliser une étude approfondie. Il s'agira d'examiner les aspects financiers et sociaux et de peser les avantages que l'industrie nationale pourrait retirer du choix de la seconde option.

Evolution de la modernisation des centraux suivant les deux options:

a) en cas de poursuite de la politique actuelle (modernisation échelonnée jusqu'en 2005):

	1985	1990	1995
	—	—	—
% de centraux électromécaniques	52,6	35	20
% de centraux semi-électroniques	39,0	40	40
% de centraux numériques	8,4	25	40

b) bij versnelde vernieuwing (modernisering tegen 1995):

	1985	1990	1995
	—	—	—
% elektromechanisch	52,6	25	—
% semi-elektronisch	39,0	40	40
% digitaal	8,4	35	60

2) Half oktober 1984 werd het dossier met betrekking tot de vernieuwing der langlopende contracten inzake aankoop van commutatieve uitrustingen overgezonden aan de Commissie voor Oriëntatie en Coördinatie der Overheidsopdrachten (C. O. C.), die zich in een eerste fase dient uit te spreken omtrent de keuze van de gunningswijze. Na ontvangst van het advies van de C. O. C. zal het dossier vervolgens worden overgezonden aan het M. C. E. S. C. voor akkoord.

Bij de huidige stand van zaken kan echter niet worden vermoed in welke zin bedoelde commissie het dossier zou willen zien evolueren.

Na het beroep op de mededinging en het onderzoek der offertes zal opnieuw om het advies van de C. O. C. worden gevraagd in verband met een voorstel van toewijzing van de opdracht. De uiteindelijke beslissing komt evenwel toe aan het M. C. E. S. C. Zonder onvoorziene problemen zal worden getracht het dossier nog definitief af te handelen tijdens de huidige legislatuur.

Tot de criteria waarmee bij de beoordeling der inschrijvingen rekening zal worden gehouden, behoren o.m. de conformiteit aan de technische specificaties, de prijzen, de betrouwbaarheid van de apparatuur, de eenvoud van beheer exploitatie en onderhoud, de gebruiksduur, zekerheid van bevoorrading, de compatibiliteit met de bestaande systemen, de scholing en vorming van het personeel, enz.

Het is hoe dan ook duidelijk dat de C. O. C. een omstandig en gemotiveerd advies zal verstrekken waarbij de aspecten van toegevoegde waarde, R. en D., exportreferenties, enz. breedvoerig zullen worden toegelicht, zodanig dat het M. C. E. S. C. met ruime kennis van zaken het dossier zal kunnen bespreken.

Daar de door een lid gesuggereerde departementen zowel zijn vertegenwoordigd in de C. O. C. als in het M. C. E. S. C. zien de Minister en de Staatssecretaris niet in om welke reden nog een bijkomend Comité zou dienen opgericht te worden, waardoor de reeds gecompliceerde procedures nog extra zouden worden verzwaard.

Wat de gunning van de R. T. T.-opdrachten betreft zij verwezen naar het vroeger door de bevoegde Ministers ingenomen standpunt tegen de opdeling van de opdrachten op grond van louter taalpolitieke overwegingen.

Wat betreft de financiering door de Staat van een eventuele meerkost zal te gelegener tijd door de Regering een standpunt worden ingenomen.

Vraag:

Zal voor de aankoop van nieuwe uitrusting gebruik worden gemaakt van het leasingsysteem?

Waarin bestaat die formule? Is ze wel goed bestudeerd? Zal ze een bezuiniging met zich brengen?

Zijn de Minister en de Staatssecretaris het daarover eens?

Hoe zal dat gebeuren? Zijn er contacten geweest tussen de R. T. T. en financieringsmaatschappijen en in welke zin?

b) en cas de renouvellement accéléré (modernisation échelonnée jusqu'en 1995):

	1985	1990	1995
	—	—	—
% de centraux électro-mécaniques	52,6	25	—
% de centraux semi-électroniques	39,0	40	40
% de centraux numériques	8,4	35	60

2) A la mi-octobre 1984, le dossier relatif au renouvellement des contrats à long terme pour l'achat d'appareillages de commutation a été transmis à la Commission d'Orientation et de Coordination des marchés publics (C. O. C.), qui devra dans un premier temps se prononcer sur le choix du mode d'adjudication. Dès que l'avis de la C. O. C. sera connu, le dossier sera transmis au C. M. C. E. S. pour accord.

Dans la situation actuelle, il est cependant impossible de déterminer dans quel sens la commission précitée voudrait que le dossier évolue.

Après examen des offres des soumissionnaires, la C. O. C. sera de nouveau invitée à se prononcer, cette fois sur l'attribution du marché. La décision finale reviendra toutefois au C. M. C. E. S. qui, sauf imprévu, s'efforcera de clore le dossier au cours de la présente législature.

L'appréciation des soumissions se fondera notamment sur les critères suivants: la conformité aux spécifications techniques, les prix, la fiabilité des appareillages, la simplicité de gestion, d'exploitation et d'entretien, la longévité, la sécurité d'approvisionnement, la compatibilité avec les systèmes existants, la formation du personnel, etc.

Il apparaît en tout cas clairement que la C. O. C. émettra un avis circonstancié et motivé comportant une analyse approfondie d'aspects tels que la valeur ajoutée, la recherche et le développement, les références en matière d'exportation, etc. Ces données devront ensuite permettre au C. M. C. E. S. d'examiner le dossier en toute connaissance de cause.

Etant donné que les départements évoqués par l'honorable membre sont représentés à la fois au sein de la C. O. C. et du C. M. C. E. S., il ne paraît pas utile au Ministre et au Secrétaire d'Etat de créer un Comité supplémentaire, qui ne pourrait qu'alourdir une procédure qui n'est déjà que trop compliquée.

En ce qui concerne l'adjudication des marchés de la R. T. T., nous affirmons une nouvelle fois notre opposition à la répartition des marchés sur la base de considérations d'ordre purement communautaire.

Enfin, pour ce qui est du financement d'un surcoût éventuel par l'Etat, le Gouvernement se prononcera en temps voulu.

Question:

Pour l'achat de nouveaux équipements, utilisera-t-on la formule du leasing?

En quoi cette formule consiste-t-elle? A-t-elle été bien étudiée? Entraînera-t-elle une économie?

Y a-t-il un accord à cet égard entre le Ministre et le Secrétaire d'Etat?

Quelles sont les modalités prévues? Y a-t-il eu des contacts entre la R. T. T. et des sociétés de financement? Dans quel sens?

Zou het leasingsysteem niet bedoeld zijn om de herkapitalisering te voorkomen?

Antwoord van de Minister:

De leasing-formule werd grondig onderzocht door het studiebureau Arthur Anderson & Co, die haar eerste conclusies in 1983 en 1984 heeft verfijnd door aanvullende berekeningen en vergelijkingen gesteund op gegevens i.v.m. de traditionele leningen enerzijds en gegevens verstrekt door leasingmaatschappijen en tarieven geldend voor de leasingmarkt anderzijds.

Er mag dus worden aangenomen dat de conclusie van het studiebureau ernstig en weldoordacht is.

Die conclusie komt erop neer, dat tussen de gewone lening en de leasing, er nagenoeg geen verschil is qua lasten.

De R. T. T. heeft tot nog toe geen besprekingen gevoerd met het oog op het afsluiten van een contract. Zij kreeg wel diverse aanbiedingen, maar heeft die niet met de betrokken maatschappijen verder besproken.

Om concreet te kunnen negociëren moeten eerst een project en een schema met opties worden vastgelegd, die dan aan de diverse financieringsvormen moeten worden getoetst. Hieronder worden zowel de normale leningen, de huurfinanciering als de eventuele participatie in een leasingmaatschappij verstaan. Het is duidelijk dat een definitieve beslissing alleen na een dergelijke studie zal worden genomen en dat de eventueel gekozen leasing-formule dan kan verduidelijkt worden.

Intussen is het wel duidelijk dat ook in ons land steeds meer een beroep wordt gedaan op leasing en dit in navolging van ons omringende landen en de U.S.A.

Leasing moet niet worden beschouwd als een uitverkoop, maar wel als een valabel alternatief van de gewone lening, waarbij de leasingmaatschappij vooraf investeert en de leaser slechts betaalt vanaf het ogenblik dat hij over het geleaste produkt of goed beschikt.

Dat de leasing-formule gunstige effecten kan hebben voor de leasingnemer door hem een financiële adempauze van één tot twee jaar te gunnen, wat een herschikking en sanering toelaat, werd onlangs nog bevestigd door de voorzitter van de raad van beheer van Sabena die de participatie van Sabena voor 27,27 % in het kapitaal van de leasingmaatschappij Aviafin een succes noemde.

Vragen:

1) Wat de financiering van haar investeringen betreft kon de R. T. T. de voorbije jaren genieten van Staatstussenkost?

Hoe komt het dat voor dergelijke werken in 1985 alleen een vereffeningskrediet van 2,9 miljard wordt voorzien en geen vastleggingskrediet?

2) Zijn de uitgaven in verband met de financiering van aanvullende programma's door de Staat opgenomen in de Rijksmiddelenbegroting of alleen in de begroting van P. T. T.?

3) Waarom worden in 1985 geen nieuwe financiële tussenkomsten van de Staat meer voorzien inzake aanvul-

La formule du leasing ne pourrait-elle pas viser à éviter la recapitalisation?

Réponse du Ministre:

La formule du leasing a été étudiée sérieusement par le bureau d'études Arthur Anderson & Co, qui a affiné ses premières conclusions en 1983 et 1984 en les complétant par des calculs complémentaires et de comparaisons s'appuyant sur des données concernant les emprunts traditionnels, d'une part, et sur des données fournies par des sociétés de leasing et les tarifs appliqués pour le marché du leasing, d'autre part.

On peut dès lors supposer que la conclusion du bureau d'études est sérieuse et bien réfléchie.

Cette conclusion indique qu'il n'y a pratiquement aucune différence en matière de charges entre l'emprunt ordinaire et le leasing.

La R. T. T. n'a pas, jusqu'ici, mené de discussions visant à conclure un contrat. Elle a reçu diverses offres, mais celles-ci n'ont pas encore fait l'objet de plus amples discussions avec les sociétés concernées.

Pour pouvoir négocier concrètement, il faut d'abord un projet et un schéma d'options, qui doivent ensuite être examinés compte tenu des différentes formes de financement. On entend par là tant l'emprunt ordinaire et la location-financement que la participation éventuelle dans une société de leasing. Il est clair qu'une décision définitive ne sera prise qu'après une telle étude et que la formule de leasing éventuellement choisie pourra alors être précisée.

Il est un fait que notre pays fait lui aussi de plus en plus appel au leasing, suivant en cela l'exemple de nos pays voisins et des États-Unis.

Le leasing ne doit pas être considéré comme une liquidation, mais comme une formule valable susceptible de remplacer l'emprunt ordinaire, où la société de leasing investit au préalable et où l'emprunteur ne paie qu'à partir du moment où il dispose du produit ou du bien donné en leasing.

La formule du leasing peut avoir des effets favorables pour le preneur, qui bénéficie d'un répit financier d'un à deux ans, ce qui lui permet de procéder à des aménagements et assainissements. Cela a été confirmé récemment encore par le président du conseil d'administration de la Sabena, qui a qualifié de succès la participation de la Sabena à concurrence de 27,27 % au capital de la société de leasing Aviafin.

Questions:

1) Ces dernières années, la R. T. T. a-t-elle pu compter sur une intervention de l'Etat pour le financement de ses investissements?

Comment se fait-il qu'en 1985, on ne prévoie pour ces travaux qu'un crédit de liquidation et aucun crédit d'engagement?

2) Les dépenses relatives au financement de programmes complémentaires par l'Etat figurent-elles au budget des Voies et Moyens ou seulement au budget des P. T. T.?

3) Pourquoi n'est-il prévu aucune nouvelle intervention financière de l'Etat en ce qui concerne les programmes

lende telecommunicatieprogramma's, zoals dit het geval was in 1984?

Antwoord:

Door de Staat werden aanvullende telecommunicatieprogramma's ten belope van 2 miljard in 1983 en 3,66 miljard in 1984 goedgekeurd en werden aan de R. T. T. voor deze bedragen dan ook vastleggingsmachtigingen, d.w.z. vastleggingskredieten, toegekend. Bovendien heeft de Staat er zich toe verbonden die complementaire programma's ook zelf te financieren. Daarom werden dan ook in de budgettaire sector op de begroting van P. T. T. de daartoe vereiste vereffeningskredieten opgenomen in verhouding tot de reële financiële verplichtingen (kasuitkeringen), dus naargelang van de vordering der werken en leveringen. Het zal trouwens nog meerdere jaren duren vooraleer voormelde bedragen volledig zullen betaald zijn aan de R. T. T.

Op de R. T. T.-begroting komen bedoelde kredieten eveneens voor, zowel op de uitgaven- als op de ontvangstenzijde, omdat de R. T. T. terzake aan prefinanciering doet.

Er werden geen aanvullende programma's meer voorzien voor het jaar 1985.

Vraag:

Hoe kan worden verklaard dat de Regie in 1985 23,3 miljard zal uitgeven voor de financiering van de investeringen, waarvan 18,1 miljard met eigen middelen zullen worden gefinancierd, wanneer men vaststelt dat voor aan derden toevertrouwde werken van oprichting een krediet wordt uitgetrokken van 14,05 miljard?

Antwoord:

De voorziene investeringen ten bedrage van 23,3 miljard stellen de vereffeningskredieten voor (die leiden tot effectieve kasuitkeringen), ten belope van:

- 16,3 miljard m.b.t. werken van oprichting die aan derden worden toevertrouwd;
- 7 miljard voor uitgaven betreffende interne werken, verwezenlijkt door eigen personeel en met materiaal uit de voorraden.

Het krediet van 14,05 miljard is het vastleggingskrediet dat betrekking heeft op één enkel begrotingsartikel (art. 12) en dat het totaal voorstelt van de in 1985 met derden af te sluiten nieuwe verbintenissen inzake oprichtingswerken, waarvoor de vereffeningskredieten uiteraard in het krediet van 23,3 miljard zijn opgenomen.

Vraag:

Welke leningen heeft de R. T. T. in 1983 en 1984 aangegaan? Waarvoor waren die leningen bestemd en waartoe hebben ze gediend?

complémentaires de télécommunications, comme ce fut le cas en 1984?

Réponse:

L'Etat a approuvé des programmes complémentaires de télécommunications à concurrence de 2 milliards en 1983 et de 3,66 milliards en 1984, et ces montants ont fait l'objet d'autorisations d'engagement, c'est-à-dire de crédits d'engagement, en faveur de la R. T. T. En outre, l'Etat s'est engagé à financer lui-même ces programmes complémentaires. C'est pourquoi les crédits de liquidation nécessaires ont été inscrits au budget des P. T. T. proportionnellement aux obligations financières réelles (décaissements), c'est-à-dire à mesure de l'avancement de travaux et des livraisons. Il faudra d'ailleurs encore plusieurs années avant que ces montants ne soient intégralement payés à la R. T. T.

Les crédits visés figurent également au budget de la R. T. T., tant du côté des dépenses que du côté des recettes, parce que la R. T. T. pratique en ce domaine le préfinancement.

Plus aucun programme complémentaire n'a été prévu pour 1985.

Question:

Comment peut-on expliquer que la Régie dépensera 23,3 milliards en 1985 pour financer les investissements, dont une partie, à savoir 18,1 milliards, sont financés par des fonds propres, lorsqu'on sait qu'un crédit de 14,05 milliards est prévu pour les travaux d'établissement confiés à des tiers?

Réponse:

Les investissements prévus — pour un montant de 23,3 milliards — représentent les crédits de liquidation (qui donnent lieu à des décaissements effectifs), qui s'élèvent à:

- 16,3 milliards pour des travaux d'établissement qui sont confiés à des tiers;
- 7 milliards pour des travaux internes qui sont réalisés par le personnel de la Régie et au moyen de matériel provenant des stocks.

Le crédit de 14,05 milliards est le crédit d'engagement qui se rapporte à un seul article budgétaire (art. 12) et qui représente le total des nouveaux contrats à conclure avec des tiers en 1985 en matière de travaux d'établissement, pour lesquels les crédits de liquidation sont bien entendu compris dans le crédit de 23,3 milliards.

Question:

Quels sont les emprunts contractés par la R. T. T. pour les années 1983 et 1984? A quoi le produit de ces emprunts était-il destiné et à quoi a-t-il servi?

Antwoord :

De door de R.T.T. aangegane leningen (of m.a.w. het verschil tussen enerzijds de totale financieringsbehoeften m.b.t. de investeringen en anderzijds de eigen financieringsmiddelen) krijgen geen specifieke bestemming. De totale middelen dekken dus de globale investeringen.

Over de twee voorbije jaren ziet de verdeling volgens de aard der investeringen er als volgt uit :

	1983	1984
	—	—
Uitbreiding en vernieuwing van telefooncentrales	43 %	45 %
Lokaal kabelnet	21 %	20,5 %
Grote kabels	12 %	10,8 %
Gebouwen	5 %	4,3 %

Vragen :

1) Hoe verklaart men dat de R.T.T. steeds meer een beroep moet doen op de kapitaalmarkt, terwijl anderzijds beweerd wordt dat haar zelffinancieringscapaciteit gestegen is?

2) Er wordt in een rekapitalisatie van 5 miljard per jaar voorzien, zonder dat de lasten voor de R.T.T. verzwaaard worden.

Welk systeem zal worden gebezigd?

Zal met die autofinanciering eerlang een aanvang worden gemaakt?

3) De Regie T.T. heeft dringend noodzaak aan financiële middelen ter verbetering van haar financiële structuur.

Welke zijn de vooruitzichten terzake?

Antwoord :

De verbetering van de financiële structuur van de R.T.T. van het ene dienstjaar naar het andere is onmiskenbaar en hoopgevend. Dank zij tal van ingrepen in het beheer van het T.T.-bedrijf en mede ingevolge de gedeeltelijke financiering door de Staat van de investeringsprogramma's in 1983 en 1984, evenals ingevolge een heropleving van de trafiek, kon de autofinanciering in niet onbelangrijke mate worden opgedreven.

Hieruit mag men echter niet besluiten dat de onontbeerlijke stap voor de gezondmaking van de financiële structuur op termijn reeds werd gezet. Zonder drastische maatregelen zal men er alleen in slagen de aanhoudende trend van financiële aftakeling te stoppen, zonder dat de enorme schuld, en de eruit voortvloeiende financiële lasten, ook maar in de minste mate wordt afgebroken.

Ten einde de ontegensprekelijke wanverhouding tussen het vreemd vermogen en het totaal vermogen tot aanvaardbare proporties te kunnen terugbrengen, is een zuivere kapitaalbreng vanwege de Staat praktisch de onvermijdelijke uitweg. Hier kan de financiering door de Staat van aanvullende projecten geen kentering in de positieve zin aanbrengen.

Réponse :

Les emprunts contractés par la R.T.T. (ou, en d'autres termes, la différence entre le total des besoins de financement en matière d'investissements et les moyens de financement propres) n'ont pas d'affectation spécifique. L'ensemble des moyens couvre donc l'ensemble des investissements.

Au cours des deux dernières années, la répartition des investissements en fonction de leur nature se présente comme suit :

	1983	1984
	—	—
Extension et renouvellement de centraux téléphoniques	43 %	45 %
Réseaux de câbles locaux	21 %	20,5 %
Grand câbles	12 %	10,8 %
Bâtiments	5 %	4,3 %

Questions :

1) Comment s'explique le fait que la R.T.T. doit faire davantage appel au marché des capitaux alors qu'on affirme que son degré d'autofinancement a augmenté?

2) Il est prévu une recapitalisation de 5 milliards par an sans augmentation de charges pour la R.T.T.

Quel sera le système utilisé?

Cet autofinancement est-il pour bientôt?

3) La R.T.T. a un besoin urgent de moyens financiers pour améliorer sa structure financière.

Quelles sont les perspectives en la matière?

Réponse :

Il est encourageant de constater que la structure financière de la R.T.T. s'améliore indéniablement d'année en année. Grâce à de nombreuses interventions dans la gestion de l'entreprise R.T.T., grâce au financement partiel des programmes d'investissement de 1983 et 1984 par l'Etat et grâce aussi à la reprise du trafic, l'autofinancement a pu progresser dans une mesure considérable.

Il ne faut toutefois pas en conclure que l'effort indispensable à l'assainissement de la structure financière à terme a déjà été fait. Sans l'introduction de mesures draconiennes, on ne réussira qu'à endiguer le délabrement constant de la situation financière, sans réduire le moins du monde l'énorme dette et les charges financières qui en découlent.

Si l'on veut ramener à des proportions acceptables le déséquilibre manifeste entre les avoirs de tiers et les ressources totales, le recours à un apport en capital de la part de l'Etat constitue pratiquement la seule et unique solution. A ce niveau, le financement par l'Etat de projets complémentaires ne permettrait pas de redresser la situation.

In de begroting voor 1985 werd geen kapitaalbreng vanwege de Staat opgenomen omdat het saneringsplan niet meer kon worden goedgekeurd vóór de indiening van de begroting. Vanaf 1986 zal dat zeker de optie zijn.

Vraag :

Welke is de verdeling over de gewesten van de staatstussenkost, in 1984, inzake investeringen in gebouwen, technische uitrustingen en materieel, en hoe zijn de R.T.T.-ontvangsten gespreid over de gewesten?

Antwoord :

1) De door de Staat ter beschikking gestelde kredieten ten belope van 3,66 miljard dienden verplichtend te worden aangewend voor de aanschaffing van spits technologie, zodat die aanvullende middelen dan ook niet werden gebruikt voor investeringen in gebouwen, doch wel integraal voor de digitalisering van de telecominfrastructuur. Op 64 miljoen na werden de toegekende kredieten vastgelegd.

De verdeling ervan over de regio's ziet er als volgt uit (in miljoenen frank):

	Vlaand.	Wallonië	Brussel
	—	—	—
digitale centrales	1 845 (52,5 %)	893 (25,4 %)	775 (22,1 %)
optische vezelkabels	61,4 (74,8 %)	16,6 (20,3 %)	5 (4,9 %)

2) De R.T.T.-ontvangsten (1983 = meest recente gegevens) zijn als volgt gespreid (in miljoenen frank):

Vlaanderen	Wallonië	Brussel	Totaal
—	—	—	—
25 756 (50 %)	13 701 (27 %)	11 700 (23 %)	51 157

Vraag :

Hoe gaat men de kwestie van de Nederlandstalige gemeenten zoals St-Pieters-Kapelle, Herne, Heikruis, enz. die thans nog zijn aangesloten op het net Edingen oplossen om ze op bevredigde manier volledig te kunnen integreren in een telefoonnet uit het Nederlandse taalgebied?

Antwoord :

Voor de abonnees van de gemeenten uit het Nederlandse taalgebied die thans nog aangesloten zijn op het net Edingen, zal een regeling worden uitgewerkt die het mogelijk maakt een afzonderlijke entiteit te scheppen in het bestaande net.

Aucun apport en capital de la part de l'Etat n'a été inscrit au budget de 1985 parce qu'il n'était plus possible d'approuver le plan d'assainissement avant le dépôt du budget. Toutefois, cette option sera sans aucun doute retenue à partir de 1986.

Question :

Quelle a été, en 1984, la répartition régionale des subventions accordées par l'Etat pour les investissements relatifs aux bâtiments, aux équipements et au matériel technique et quelle a été la répartition des recettes de la R.T.T. entre les Régions?

Réponse :

1) Les crédits alloués par l'Etat, qui s'élevaient à 3,66 milliards, devaient obligatoirement être affectés à l'acquisition de technologie de pointe, de sorte que ces moyens complémentaires n'ont pas été affectés aux investissements immobiliers mais ont été utilisés intégralement pour numériser l'infrastructure de télécommunication. A l'exception de 64 millions, les crédits alloués ont tous été engagés.

La répartition régionale de ces crédits se présente comme suit (en millions de francs):

	Flandre	Wallonie	Bruxelles
	—	—	—
centraux numériques	1 845 (52,5 %)	893 (25,4 %)	775 (22,1 %)
câbles à fibres optiques	61,4 (74,8 %)	16,6 (20,3 %)	5 (4,9 %)

2) Les recettes de la R.T.T. (1983 = données les plus récentes) se répartissent comme suit (en millions de francs):

Flandre	Wallonie	Bruxelles	Total
—	—	—	—
25 756 (50 %)	13 701 (27 %)	11 700 (23 %)	51 157

Question :

Quelle solution va-t-on apporter au problème des communes néerlandophones telles que St-Pieters-Kapelle, Herne, Heikruis, etc., qui sont encore reliées au réseau d'Eng-hien, afin de les intégrer complètement et de manière satisfaisante dans un réseau néerlandophone?

Réponse :

Les abonnés des communes néerlandophones qui sont encore reliés au réseau d'Eng-hien feront l'objet d'une réglementation qui permettra de créer une entité séparée dans le réseau existant.

Daartoe zal bij gelegenheid van de indienstneming van een digitale centrale in maart/april 1986, een afzonderlijke nummerreeks worden toegewezen aan het Nederlandstalige en het Franstalige deel van het net.

Terzelfdertijd zal het kabelnet qua voeding en verdeling worden gesplitst, in functie van het taalgebied.

Daardoor zal een situatie ontstaan die de Nederlandstalige gemeenten een volkomen integratie in het exploitatiecentrum Halle garandeert.

2. Saneringsplan

Vragen:

1) Hoe staat het met het saneringsplan 1984-1988 van de R.T.T.?

Welke maatregelen omvat dat plan en wanneer zal het in werking treden?

2) Zijn de perspectieven in verband met de resultaten 1985 het gevolg van een structurele of een conjuncturele evolutie?

Antwoord:

1) Het concrete saneringsplan ter uitvoering van het koninklijk besluit van 31 december 1983 betreffende de saneringsmaatregelen van toepassing op de R.T.T. werd nog niet bij koninklijk besluit bekrachtigd. Dit betekent evenwel niet dat terzake nog geen initiatieven werden genomen. Wegens de complexiteit van de problematiek en de ruime betrokkenheid van andere instanties dan de T.T.-administratie, kon de oppuntstelling van het ontwerp-koninklijk besluit niet eerder gebeuren.

Alles wijst er evenwel op dat concrete voorstellen terzake binnenkort aan de Ministerraad zullen kunnen overgelegd worden.

2) Wat de voor 1985 verhoopte resultaten betreft komen er toe komen een begroting in evenwicht in te dienen, met bovendien een substantiële verhoging van de autofinanciering, niet alleen ingevolge een stijging van de trafiek doch vooral dank zij de maatregelen die reeds werden getroffen voor de rationalisering van de T.T.-exploitatie op allerlei vlakken, waarbij vooral dienen te worden vermeld de sanering van sterk deficitair diensten, de reorganisatie van andere diensten, de commercialisering ervan evenals de inspanningen op het vlak van het personeelsbeleid.

3. Ontvangsten — Tarieven

Vraag:

De exploitatieontvangsten stijgen met 14 % t.o.v. de begroting 1984 en de « andere ontvangsten » met 30 %. Zijn die ramingen niet overdreven?

Antwoord:

1) De relatief belangrijke stijging van de exploitatieontvangsten t.o.v. 1984 kan worden verklaard door:

— een heropleving van het telecommunicatieverkeer;

A cet effet, des séries distinctes de numéros d'appel seront attribuées aux parties néerlandophone et francophone du réseau lors de la mise en service d'un central numérique en mars-avril 1986.

Dans le même temps, l'alimentation et la répartition du réseau de câbles seront scindées en fonction de la région linguistique.

Ce système garantira une intégration complète des communes néerlandophones au centre d'exploitation de Hal.

2. Plan d'assainissement

Questions:

1) Qu'en est-il du plan 1984-1988 d'assainissement de la R.T.T.?

Quelles mesures comporte-t-il et quand va-t-il entrer en vigueur?

2) Les résultats escomptés pour 1985 sont-ils dans une évolution structurelle ou conjoncturelle?

Réponse:

1) Le plan d'assainissement élaboré en exécution de l'arrêté royal du 31 décembre 1983 relatif aux mesures d'assainissement applicables à la R.T.T. n'a pas encore été entériné par arrêté royal. Cela ne signifie toutefois pas qu'aucune initiative n'a encore été prise en la matière. Eu égard à la complexité du problème, qui intéresse de près d'autres instances que l'administration de la R.T.T., la mise au point du projet d'arrêté ne pouvait se faire plus tôt.

Tout porte cependant à croire qu'il sera possible de présenter sous peu des propositions concrètes au Conseil des ministres.

2) En ce qui concerne les résultats escomptés pour 1985, on pourrait arriver à déposer un budget en équilibre et présentant en plus un accroissement substantiel de l'autofinancement. Ces résultats ne seraient pas dus à la seule augmentation du trafic, mais aussi et surtout aux mesures de rationalisation dont l'exploitation de la R.T.T. a fait l'objet en de nombreux domaines, dont principalement l'assainissement des services fortement déficitaires, la réorganisation des autres services et leur commercialisation ainsi que les efforts en matière de gestion du personnel.

3. Recettes — Tarifs

Question:

Par rapport au budget 1984, les recettes d'exploitation augmentent de 14 % et les « autres recettes » de 30 %. Ces estimations ne sont-elles pas exagérées?

Réponse:

1) La hausse relativement importante des recettes d'exploitation par rapport à 1984 trouve son explication dans les éléments suivants:

— la reprise du trafic dans le domaine des télécommunications;

- de geleidelijke invoering van de tijdsduurstelling in zonaal verkeer vanaf 1 januari 1985;
- de tariefaanpassing van de abonnementsgeleidingen.

2) De forse stijging van de « andere ontvangsten » is het gevolg van de hogere inkomsten uit het nieuwe contract met de N.V. Promedia, waarmee in de begroting 1984 nog geen rekening kon worden gehouden.

Niets laat voorzien dat de bedoelde begrotingsramingen overdreven zijn.

Vraag :

Hoeveel telefoonabonnementen werden opgezegd tijdens de afgelopen jaren ?

Hoeveel aanvragers wachten op telefoonaansluiting ?

Antwoord :

Evolutie van de opzeggingen van telefoonabonnementen van 1981 tot 1984 :

1981 : 96 100.
1982 : 108 022.
1983 : 116 824.
1984 : 121 222 (voorlopig cijfer).

Wachtenden einde november 1984 (laatste beschikbare cijfers) :

- ongeacht de oorzaak :
nieuwe : 26 959;
verhuizingen : 9 690;
totaal : 36 649.
- door toedoen van de aanvrager :
nieuwe : 5 748;
verhuizingen : 4 973;
totaal : 10 721.
- oorzaak R.T.T. :
nieuwe : 21 211;
verhuizingen : 4 717;
totaal : 25 928.

Vraag :

Waarom werd de tijdsduurtelling in het zonaal verkeer ingevoerd ?

Antwoord :

De tijdsduurtelling in zonaal telefoonverkeer is van kracht geworden op 1 januari 1985.

De redenen die de Regie van T.T. ertoe hebben geleid deze nieuwe tarifiering in te voeren zijn :

- a) de zorg om de instandhouding van de dienstkwaliteit;

- l'introduction progressive du comptage de durée en trafic zonal à partir du 1^{er} janvier 1985;
- l'adaptation tarifaire des circuits d'abonnement.

2) La nette augmentation des « autres recettes » est due à la hausse de recettes provenant du nouveau contrat passé avec la S.A. Promedia, dont on n'avait pas encore pu tenir compte dans le budget de 1984.

Rien ne permet donc d'affirmer que les estimations budgétaires visées soient exagérées.

Question :

Quel est le nombre d'abonnements téléphoniques résiliés au cours des dernières années ?

Quel est par ailleurs le nombre de demandeurs attendant leur raccordement téléphonique ?

Réponse :

Evolution du nombre de résiliations d'abonnement de 1981 à 1984 :

1981 : 96 100.
1982 : 108 022.
1983 : 116 824.
1984 : 121 222 (chiffre provisoire).

Abonnés en attente de raccordement fin novembre 1984 (derniers chiffres disponibles) :

- toutes causes confondues :
nouveaux : 26 959;
déménagements : 9 690;
total : 36 649.
- du fait du demandeur :
nouveaux : 5 748;
déménagements : 4 973;
total : 10 721.
- du fait de la R.T.T. :
nouveaux : 21 211;
déménagements : 4 717;
total : 25 928.

Question :

Pourquoi le comptage de durée a-t-il été introduit dans le trafic zonal ?

Réponse :

Le taxation à la durée en trafic zonal est entrée en vigueur le 1^{er} janvier 1985.

Les raisons qui ont incité la R.T.T. à introduire cette nouvelle tarification sont les suivantes :

- a) le souci de maintenir la qualité du service;

b) de noodzaak om de investeringsuitgaven van de Regie van T.T. binnen aanvaardbare perken te houden.

Vóór de bovengenoemde datum was de prijs van het zonaal gesprek onafhankelijk van de duur ervan en sommige abonnees rekten soms uitermate lang de gespreksduur. Daardoor ontstond dikwijls overbelasting van de commutatie-apparatuur die nadelig is voor de dienstkwaliteit geboden aan het geheel van de gebruikers.

Ten einde het hoofd te bieden aan die bijkomende bezetting en verder een normale dienstverlening te kunnen aanbieden, heeft de Regie van T.T. zeer kostbare bijkomende apparatuur moeten aanwenden, wat een toename van de investeringsuitgaven met zich heeft meegebracht. Deze laatste bereikten echter reeds een moeilijk te dragen niveau, inzonderheid ten gevolge van de ultrasnelle evolutie op het gebied van de telecommunicatie, een evolutie die de Regie van T.T. verplicht is op de voet te volgen, als zij een maximale dienst aan haar abonnees wil waarborgen. Om redenen van begrotingsevenwicht die voor zich spreken, diende een keuze te worden gemaakt.

Overigens volgt de R.T.T. hier slechts het voorbeeld van buitenlandse administraties.

Het merendeel van de voornaamste buurlanden passen inderdaad sinds lang de tijdtelling in zonaal verkeer toe, ofwel gaan ze dit binnenkort doen.

Vraag:

De tijdsduurtelling in zonaal verkeer wordt niet overal tegelijk ingevoerd.

Is dat geen discriminatie van de abonnees onderling en zijn ze dan niet allemaal meer gelijk voor de wet?

Wat is de juridische basis van die maatregel?

Antwoord:

De toepassing van de kostenbepaling volgens de duur van zonale gesprekken vergt bepaalde aanpassingen van de lokale telefooncentrales. Deze wijzigingen zijn tamelijk gemakkelijk uit te voeren en kunnen binnen een nogal korte termijn worden tot stand gebracht in alle programmagebestuurde commutatie-eenheden, alsook in sommige elektromechanische eenheden met zogenoemde autonome kostentelling. Voor de andere eenheden moeten aanvullende uitrustingen worden geïnstalleerd.

Het koninklijk besluit van 27 december 1984 (*Belgisch Staatsblad* van 29 dito) voorziet dat het tarief voor zonale gesprekken van toepassing op de datum van publicatie van het besluit, van kracht blijft op elke aansluiting verbonden op een commutatie-eenheid die nog niet is aangepast om de nieuwe tarifiering mogelijk te maken.

De nieuwe regeling geldt reeds voor circa anderhalf miljoen lijnen. In de loop van dit jaar volgen de andere geleidelijk aan:

a) 210 000 lijnen worden, volgens het normale programma, vervangen door semi-elektronische, hetzij door digitale uitrustingen;

b) la nécessité de maintenir les dépenses d'investissement de la Régie T.T. dans des limites acceptables.

Avant le 1^{er} janvier 1985, le prix de la communication zonale ne dépendait pas de sa durée et certains abonnés prolongeaient parfois ces communications outre mesure. Il en résultait souvent une surcharge de l'appareillage de commutation, préjudiciable à la qualité du service offert à l'ensemble des usagers.

Pour faire face à ce surcroît d'occupation des lignes et pour pouvoir continuer à offrir un service normal, la R.T.T. a dû utiliser un appareillage supplémentaire très coûteux, ce qui a provoqué une augmentation des dépenses d'investissement. Or, ces dernières avaient déjà atteint un niveau critique, par suite surtout de l'évolution extrêmement rapide des télécommunications, évolution que la R.T.T. est tenue de suivre si elle entend garantir un service maximal à ses abonnés. Des raisons évidentes d'équilibre budgétaire imposaient donc de faire un choix.

Au reste, la R.T.T. ne fait que suivre l'exemple des administrations étrangères.

La plupart de nos principaux voisins appliquent en effet le système de taxation à la durée en trafic zonal depuis longtemps, et si ce n'est le cas, ils le feront d'ici peu.

Question:

La taxation à la durée des communications zonales n'est pas instaurée partout en même temps.

Cet étalement n'est-il pas discriminatoire à l'égard de certains abonnés et ne porte-t-il pas atteinte au principe selon lequel tous les Belges sont égaux devant la loi?

Quel est le fondement juridique de cette mesure?

Réponse:

L'instauration de la taxation à la durée des communications zonales nécessite quelques adaptations des centraux téléphoniques locaux. Ces modifications, qui sont relativement aisées, peuvent être réalisées dans un délai assez court dans toutes les unités de commutation programmée, ainsi que dans certaines unités électromécaniques à taxation autonome. Pour les autres unités, il sera nécessaire d'installer des équipements complémentaires.

L'arrêté royal du 27 décembre 1984 (*Moniteur belge* du 29 du même mois) prévoit que la taxe des communications téléphoniques zonales en vigueur à la date de publication de l'arrêté reste d'application pour tout raccordement relié à une unité de commutation qui n'est pas encore adaptée en vue de l'application des nouvelles modalités de taxation.

Le nouveau système, qui s'applique déjà à environ 1 500 000 lignes, sera étendu progressivement à tout le réseau dans le courant de l'année:

a) 210 000 lignes seront remplacées, selon le programme normal, par des équipements semi-électroniques ou numériques;

b) tegen medio november 1985 worden 631 000 elektromechanische lijnen van de zeven grote zones uitgerust (02) Brussel, (03) Antwerpen, (041) Luik, (011) Hasselt, (056) Kortrijk, (071) Charleroi, (091) Gent;

c) uiterlijk februari 1986 zullen de resterende 553 000 elektromechanische lijnen van de overige zone zijn aangepast.

Deze schikkingen zijn niet discriminerend, want alle abonnees die zich in dezelfde omstandigheden bevinden, worden op gelijke voet behandeld.

Zou men overigens durven gewagen van discriminatie wat de abonnementsgelden voor telefoonaansluitingen betreft? Zoals men weet zijn er daarin drie categorieën naar gelang van het aantal abonnees in een zone.

Vragen :

Hoe zullen de jaarlijkse tariefverhogingen bij de R.T.T. verlopen?

Zijn er, afgezien van de invoering van de tijdsduurtelling in zonaal verkeer, nog andere tariefverhogingen gepland in 1985?

Antwoord :

Men mag niet stellen dat de invoering van de tijdsduurtelling in zonaal verkeer een tariefverhoging als zodanig is. Het is immers nog steeds mogelijk een zonaal gesprek te voeren tegen de prijs van 5 F zoals voorheen. Alleen de onbeperkte duur van zulke gesprekken voor de prijs van één tariefeenheid is opgeheven.

Afgezien van de verhoging, per 1 februari 1985, van het abonnementsgeld voor door de Regie T.T. verhuurde geleidingen, komt er voorts geen tariefverhoging.

Vraag :

Zijn er bij de invoering van de tijdsduurtelling in zonaal verkeer, maatregelen voorzien voor organisaties zoals Tele-Onthaal en voor bejaarden?

Antwoord :

Gezien hun hoogstaande humanitaire en sociale rol, hebben de Minister en de Staatssecretaris de Regie van T.T. verzocht na te gaan of er een oplossing zou kunnen worden gevonden voor het probleem waarmee instellingen voor hulp via de telefoon, zoals « Tele-Onthaal » of « Zelfmoordpreventiecentrum », te kampen hebben, ingevolge de inwerkingtreding van de nieuwe tariefregeling voor zonale gesprekken.

Een regeling terzake is echter slechts mogelijk in samenwerking met de bewuste organisaties. De nodige contacten daartoe worden thans gelegd.

Hierbij dient echter te worden aangestipt dat eventuele tegemoetkomingen noodzakelijkerwijze steeds ten laste vallen van de overige T.T.-gebruikers, aangezien de Regie T.T. moet zorgen dat haar begroting met eigen middelen in evenwicht wordt gehouden.

b) pour la mi-novembre 1985, 631 000 lignes électromécaniques seront équipées dans les sept grandes zones [(02) Bruxelles, (03) Anvers, (041) Liège, (011) Hasselt, (056) Courtrai, (071) Charleroi, (091) Gand];

c) les 553 000 lignes électromécaniques restantes des autres zones seront adaptées pour le mois de février 1986 au plus tard.

Ces dispositions ne sont pas discriminatoires, puisque tous les abonnés qui se trouvent dans une même situation sont traités de la même manière.

Personne n'a d'ailleurs jamais prétendu que le système des redevances d'abonnement était discriminatoire, alors qu'il prévoit trois catégories selon le nombre d'abonnés de la zone.

Questions :

Quelles seront les augmentations tarifaires annuelles à la R.T.T.?

Indépendamment de l'instauration de la taxation à la durée en trafic zonal, est-il prévu de procéder à d'autres augmentations tarifaires en 1985?

Réponse :

L'instauration de la taxation à la durée en trafic zonal ne constitue pas, à proprement parler, une augmentation tarifaire. Il est en effet toujours possible d'obtenir une communication zonale pour le prix de 5 F. La seule nouveauté réside dans le fait qu'une unité de taxe ne donne plus droit à une communication à durée illimitée en trafic zonal.

En dehors de l'augmentation de la redevance d'abonnement, le 1^{er} février 1985, pour les circuits loués par la Régie T.T., il n'y aura pas d'autres augmentations tarifaires.

Question :

L'instauration de la taxation à la durée en trafic zonal sera-t-elle accompagnée de mesures en faveur d'organisations telles que Télé-Accueil et en faveur des personnes âgées.

Réponse :

Eu égard au rôle hautement humanitaire et social d'organismes d'assistance par téléphone tels que Télé-Accueil ou le Centre de Prévention du Suicide, le Ministre et le Secrétaire d'Etat ont chargé la Régie T.T. d'examiner si une solution ne peut être apportée au problème que l'instauration du nouveau mode de taxation en trafic zonal pose à ces organisations.

Ce problème ne pourra toutefois être réglé qu'en collaboration avec les organisations concernées, qui sont actuellement contactées par la Régie.

Il faut cependant souligner que les facilités qui seront éventuellement accordées à ces organisations seront obligatoirement à charge des autres abonnés, étant donné que la Régie T.T. doit veiller à ce que son budget reste en équilibre grâce à des moyens propres.

Daaruit volgt dat er een middel dient te worden gezocht om de ontvangstenderving die zou voortvloeien uit de gezegde eventuele tegemoetkoming, op rekening te brengen van andere begrotingen, zodat de lasten in feite zouden worden gedragen door de gehele gemeenschap.

De huidige technische uitrustingen laten geen ruimte om preferentiële tarieven toe te passen op individuele aansluitingen. Er zijn dan ook geen speciale maatregelen voorzien voor de zogenoemde sociale abonnementen. Aan de houders van dergelijke abonnementen, en dit reeds sedert 1975, worden speciale abonnementsvoorwaarden, alsook een aantal gratis tariefeenheden in binnenlands verkeer (thans 30) toegestaan.

4. Personeel

Vraag:

Hoelang is het geleden dat de personeelsformatie van de Regie T.T. (33.143 eenheden) werd vastgesteld?

Bestaat er geen aanleiding tot aanpassing?

Antwoord:

De formatie van het personeel van het niveau 1 werd nog onlangs aangepast, namelijk op 26 november 1984.

De formaties van het personeel van de niveau 2, 3 en 4 werden echter voor het laatst vastgesteld op 16 december 1981.

Momenteel staan bij de Regie T. T. tal van reorganisatiemaatregelen op het getouw die onvermijdelijk, zowel kwalitatief als kwantitatief, een weerslag op de personeelsformatie zullen hebben. Zolang ter zake echter niet voldoende betrouwbare gegevens beschikbaar zijn, die toelaten op een afdoende en gedetailleerde wijze de personeelsbehoeften vast te stellen, is het inopportuun de bedoelde formaties aan te passen.

Vraag:

Zal de versnelde vervanging van de elektromechanische centrales door digitale centrales een vermindering van het personeelseffectief tot gevolg hebben?

Zo ja, in welke mate?

Werd in het verleden reeds rekening gehouden met de voornoemde vervanging?

Wat gebeurt er desgevallend met het personeel dat in overtal komt?

Op welke wijze zal het personeel van de R.T.T. opgeleid worden in de nieuwe technologieën en hoe zullen de diensten van de Regie daaraan meewerken?

Antwoord:

De vernieuwing van de centrales van de elektromechanische commutatie in programmabestuurde centrales heeft een vermindering van de personeelsbehoeften tot gevolg.

C'est pourquoi il faudra trouver un moyen pour que les pertes de recettes qui résulteront de l'octroi de ces facilités soient imputées sur d'autres budgets, de manière que les charges soient en fait supportées par l'ensemble de la communauté.

Les équipements techniques actuels ne permettent pas de pratiquer des tarifs préférentiels à des raccordements individuels. Aucune mesure n'est dès lors prévue pour les bénéficiaires d'abonnements sociaux, qui jouissent toutefois depuis 1975 déjà de conditions spéciales d'abonnement et d'un nombre d'unités de taxe gratuites pour le trafic national (30 actuellement).

4. Personnel

Question:

De quand date le cadre du personnel de la R.T.T. (33.143 unités)?

N'y a-t-il pas lieu d'adapter celui-ci?

Réponse:

Le cadre du personnel de niveau 1 a été adapté récemment, à savoir le 26 novembre 1984.

Le cadre du personnel des niveaux 2, 3 et 4 a été fixé le 16 décembre 1981 pour la dernière fois.

Actuellement, bon nombre de mesures de réorganisation sont sur le métier, qui auront inévitablement des conséquences tant qualitatives que quantitatives sur le cadre du personnel. Tant qu'il n'y aura pas suffisamment de données fiables en la matière permettant de fixer les besoins en personnel de façon détaillée et définitive, il est inopportun d'adapter les cadres en question.

Question:

Le remplacement accéléré de centraux électromécaniques par des centraux numériques entraînera-t-il une diminution de l'effectif du personnel?

Dans l'affirmative, dans quelle mesure?

A-t-on déjà tenu compte du remplacement en question par le passé?

Qu'advient-il, le cas échéant, du personnel en sur-nombre?

Comment sera organisée la formation du personnel de la R.T.T. dans le domaine des technologies nouvelles et comment les services de la Régie participeront-ils à cette formation?

Réponse:

Le remplacement des centraux de commutation électromécanique par des centraux de commutation à commande programmée entraînera une réduction des besoins en personnel.

De aanwending van een beleid van versnelde vernieuwing van centrales blijft tot op heden nog in het stadium van de theoretische werkhypotheses.

Volgens het ritme van de modernisering dat tot op heden is toegepast en werd geprogrammeerd voor de eerstkomende jaren zou de volledige vernieuwing omstreeks het jaar 2005 worden verwezenlijkt.

Een eerste benadering van dit probleem schat de vermindering aan personeel, in geval van een gehele vernieuwing in 1995 eerder dan in 2005, op ongeveer 800 eenheden waarvan $\frac{3}{4}$ in het niveau 4.

De personeelsproblemen die uit dat beleid zouden kunnen resulteren worden onderzocht in samenwerking met de vertegenwoordigers van het personeel.

Een eerste concrete actie is voor het ogenblik aan de gang daar 88 specialisten in de elektromechanische commutatie werden uitgenodigd deel te nemen aan omscholingscursussen in de geprogrammeerde commutatie.

Een tweede gelijkwaardige groep werd aangeduid in het vooruitzicht van een latere vorming.

Andere oriëntaties voor de tewerkstelling van personeelsleden die zouden in overtal komen, werden eveneens onderzocht. Zij zullen in functie van de behoeften worden ingevoerd.

Het niveau van de beschikbare effectieven, de voorziene evolutie ervan vergeleken met de programma's van vernieuwing die tot op heden in overweging werden genomen duiden aan dat het zich verbinden tot het nemen van vluigere omscholingsmaatregelen werkkrachten zal ontnemen die nog langdurig nodig zullen zijn in de elektromechanische commutatie.

Vraag :

Op welk artikel van de begroting komt de opbrengst voor van de loonmatiging voor het personeel van de Regie van Telegrafie en Telefonie?

Antwoord :

De uit de toepassing van het koninklijk besluit n° 278 van 30 maart 1984 voortvloeiende loonmatiging komt voor in post 12 van artikel 1 van de begroting.

Vraag :

Tussen 19 december 1981 en 1 november 1984 werden bij de R. T. T. 52 benoemingen in rang 13 en hoger verricht.

Volgens het lid worden die ingedeeld als volgt :

Benaming van de graad	Rang	CVP	PSC	PVV	PRL	PS
Adjunct Administrateur-generaal	16	—	—	1	—	—
Adviseur-generaal	16	1	1	—	—	—
Directeur-generaal	16	—	—	1	—	—
Hoofdingenieur-Directeur van Administratie	15	2	3	—	—	—
Directeur van Administratie	15	2	2	2	1	—
Eerste Adviseur	14	1	2	2	1	—
Hoofdingenieur-Directeur	13	2	3	1	1	—
Directeur	13	11	3	3	4	2(*)
Totaal		19	14	10	7	2

(*) 1 regularisatie (vaste benoeming); 1 toepassing artikel 40 — syndicaal statuut.

La mise en œuvre d'une politique de renouvellement accéléré des centraux n'en est encore qu'au stade d'hypothèse théorique de travail.

Au rythme auquel la modernisation se déroule jusqu'à présent et compte tenu du programme prévu pour les prochaines années, le renouvellement complet interviendra vers 2005.

Une première approche du problème situe la réduction possible du personnel, dans le cas d'un renouvellement complet en 1995 plutôt qu'en 2005, à quelque 800 unités, dont les $\frac{3}{4}$ au niveau 4.

Les problèmes de personnel qui pourraient résulter de cette politique sont examinés en collaboration avec les représentants du personnel.

Une première action concrète est dès à présent en cours, puisque 88 spécialistes en commutation électromécanique ont été invités à participer aux cours de recyclage en commutation programmée.

Un second groupe de même importance a été sélectionné en prévision d'une formation ultérieure.

D'autres possibilités d'utilisation des agents qui deviendraient surnuméraires ont également été examinées. Elles seront mises en œuvre en fonction des besoins.

Le niveau des effectifs disponibles et son évolution prévue par rapport aux programmes de renouvellement pris en considération jusqu'à présent indiquent que l'application d'un programme de reconversion plus rapide nous priverait d'une main-d'œuvre qui sera nécessaire pendant longtemps encore dans les centraux à commutation électromécanique.

Question :

A quel article du budget figure le produit de la modération salariale du personnel de la Régie des Télégraphes et Téléphones?

Réponse :

La modération salariale qui découle de l'application de l'arrêté royal n° 278 du 30 mars 1984 est reprise au poste 12 de l'article 1 du budget.

Question :

Entre le 19 décembre 1981 et le 1^{er} novembre 1984, 52 personnes ont été nommées à la R. T. T. à partir du rang 13.

Selon le membre, ces agents seraient classer comme suit :

Dénomination du grade	Rang	CVP	PSC	PVV	PRL	PS
Administrateur général adjoint	16	—	—	1	—	—
Conseiller général	16	1	1	—	—	—
Directeur général	16	—	—	1	—	—
Ingénieur en chef-Directeur d'administration	15	2	3	—	—	—
Directeur d'administration	15	2	2	2	1	—
Premier conseiller	14	1	2	2	1	—
Ingénieur en chef-Directeur	13	2	3	1	1	—
Directeur	13	11	3	3	4	2(*)
Totaux		19	14	10	7	2

(*) 1 régularisation (nomination à titre définitif); 1 application de l'article 40 — statut syndical.

Algemeen totaal:

CVP/PSC	33
PVV/PRL	17
PS	2(*)

Hoe valt dit ideologisch onevenwicht te verklaren?

Naar aanleiding van een gedachtenwisseling hieromtrent werd door het lid eveneens een tabel bezorgd, waarbij een overzicht wordt gegeven van de sedert 1974 gedane benoemingen vanaf rang 13 (zie bijlage IV).

Uit dit overzicht blijkt dat tussen 1974 en 1 november 1984 181 benoemingen hebben plaatsvonden: CVP (67) + PSC (32) = 99; PVV (20) + PRL (12) = 32; SP (13) + PS (27) = 40; RW (4) + FDF (6) = 10.

Antwoord:

De benoemingen in het niveau 1 gebeuren volledig in overeenstemming met het geldend personeelsstatuut.

Elke vacature wordt gepubliceerd bij wege van een omzendbrief, zodat iedereen hiervan kennis kan nemen. De kandidaturen worden daarna door de Raad van Beheer besproken. De naam van de weerhouden kandidaat wordt gepubliceerd in een omzendbrief en elke kandidaat die meent te zijn benadeeld, kan zijn bezwaren laten gelden. De eventuele klachten worden eveneens door de Raad van Beheer onderzocht. Ofwel wordt de klacht ongegrond bevonden en wordt de weerhouden kandidaat aan de Hogere Overheid voorgesteld; ofwel wordt de klacht als gegrond aanvaard en wordt de procedure hernomen tot de naam van de kandidaat aan de Hogere Overheid kan worden voorgelegd. Deze beslist uiteindelijk, met inachtneming van de statutaire regels, en benoemt de volgens haar meest geschikte kandidaat.

Deze procedure wijkt, zoals uit de ervaring blijkt, in niets af van die welke sinds jaren wordt toegepast.

Vraag:

Welke is de verdeling van het personeelseffectief per niveau en per regio? Voor het Brusselse gewest moet een onderscheid worden gemaakt tussen enerzijds de gewestelijke en centrale gelijkgestelde diensten en anderzijds de nederlandstalige en franstalige personeelsleden.

Antwoord:

De verdeling van het personeelseffectief per niveau voor het nederlandstalig en het franstalig landsgedeelte alsmede voor het Brussels gewest opgesplitst in gewestelijke diensten enerzijds en in centrale en gelijkgestelde diensten anderzijds ziet er per taalgroep uit als volgt (statutair personeel).

Total général:

CVP/PSC	33
PVV/PRL	17
PS	2(*)

Comment peut-on expliquer ce déséquilibre idéologique?

A l'issue d'un échange de vues à ce sujet, le membre communique également un tableau contenant un aperçu des nominations auxquelles il a été procédé depuis 1974 à partir du rang 13 (cf. annexe IV).

Il ressort de ce tableau qu'il a été procédé à 181 nominations entre 1974 et le 1^{er} novembre 1984: CVP (67) + PSC (32) = 99; PVV (20) + PRL (12) = 32; SP (13) + PS (27) = 40; RW (4) + FDF (6) = 10.

Réponse:

Les nominations au niveau 1 s'effectuent conformément aux statuts du personnel en vigueur.

Chaque vacance d'emploi est communiquée par la voie d'une circulaire, de sorte que chaque membre du personnel peut en prendre connaissance. Les candidatures sont ensuite examinées par le Conseil d'administration. Le nom du candidat retenu est communiqué par une circulaire et chaque candidat qui estime avoir été lésé peut faire valoir ses objections. Les plaintes éventuelles sont également examinées par le Conseil d'administration. La plainte est soit déclarée non fondée, auquel cas le candidat retenu est présenté aux autorités supérieures, soit déclarée fondée, auquel cas la procédure reprend jusqu'à ce que le nom du candidat puisse être soumis aux autorités supérieures. Celles-ci prennent la décision finale en respectant les règles statutaires et nomment le candidat qui leur semble le plus qualifié.

Cette procédure ne déroge nullement — comme il ressort de l'expérience — à celle qui est appliquée depuis plusieurs années.

Question:

Quelle est la répartition de l'effectif, subdivisé par niveau et par région? Pour la région bruxelloise, il y a lieu de faire une distinction entre, d'une part, les services régionaux et services centraux et assimilés et, d'autre part, entre les agents néerlandophones et francophones.

Réponse:

La répartition de l'effectif par niveau pour les régions néerlandophone et francophone ainsi que pour la région bruxelloise, divisée en services régionaux, d'une part, et en services centraux et assimilés, d'autre part, se présente comme suit par groupe linguistique (personnel statutaire).

1) Nederlandstalig landsgedeelte

Niveau 1: 209

Niveau 2: 2 333

Niveau 3: 4 543

Niveau 4: 3 537

Totaal 10 622

2) Franstalig landsgedeelte

Niveau 1: 154

Niveau 2: 1 546

Niveau 3: 3 253

Niveau 4: 2 788

Totaal 7 741

3) Brussels gewest

A. Gewestelijke diensten

	NL	FR	Totaal
Niveau 1	66	25	91
Niveau 2	741	394	1 135
Niveau 3	1 530	823	2 353
Niveau 4	777	780	1 557
Totaal	3 114	2 022	5 136

B. Centrale en gelijkgestelde diensten

Niveau 1	212	186	398
Niveau 2	809	714	1 523
Niveau 3	700	602	1 302
Niveau 4	358	326	684
Totaal	2 079	1 828	3 907

Vraag:

Hoeveel tijdelijke en/of contractuele personeelsleden waren er op 1 januari 1985 in dienst bij de R.T.T.?

Antwoord:

Op 1 januari 1985 waren er 651 nederlandstalige en 431 franstalige of een totaal van 1.082 contractuele personeelsleden in dienst bij de R.T.T.

1) Région néerlandophone

Niveau 1: 209

Niveau 2: 2 333

Niveau 3: 4 543

Niveau 4: 3 537

Total 10 622

2) Région francophone

Niveau 1: 154

Niveau 2: 1 546

Niveau 3: 3 253

Niveau 4: 2 788

Total 7 741

3) Région bruxelloise

A. Services régionaux

	NL	FR	Total
Niveau 1	66	25	91
Niveau 2	741	394	1 135
Niveau 3	1 530	823	2 353
Niveau 4	777	780	1 557
Total	3 114	2 022	5 136

B. Services centraux et assimilés

Niveau 1	212	186	398
Niveau 2	809	714	1 523
Niveau 3	700	602	1 302
Niveau 4	358	326	684
Total	2 079	1 828	3 907

Question:

Combien y avait-il d'agents temporaires et/ou contractuels en service à la Régie des T.T. au 1^{er} janvier 1985?

Réponse:

Au 1^{er} janvier 1985, il y avait 651 agents néerlandophones et 431 agents francophones, soit un total de 1.082 agents contractuels en service à la Régie des T.T.

Vraag :

Naar verluidt zou door de reorganisatie van een aantal T.T.-diensten in Antwerpen een belangrijke tewerkstelling verloren gaan ten voordele van Hasselt en Roeselare.

Daardoor zouden een aantal investeringen die recentelijk in Antwerpen zijn gedaan nutteloos worden.

Het zou bovendien 300 personeelsleden verplichten dagelijks tientallen kilometers af te leggen.

Hoe is zulks te verantwoorden?

Antwoord :

Bij de Regie T.T. staat inderdaad een reorganisatie van de bijzondere diensten op het getouw.

Die « bijzondere diensten » zijn o.a. de storingsdienst, de inlichtingendienst, de internationale dienst via telefonisten, enz., die thans bereikbaar zijn door gebruik te maken van van de 3-cijferige service-nummers.

In het kader van de noodzakelijke wederuitrusting en modernisering van de gezegde diensten, die zal gepaard gaan met de invoering van een 4-cijfernummering, zal eveneens een rationalisering worden doorgevoerd. De thans in elke zone uitgebouwde diensten van de handbediende telefooncentrales zullen in enkele plaatsen worden gecentraliseerd. Alleen de storingsdienst en enkele meer plaats- of streekgebonden activiteiten zullen op het niveau van de zone worden behouden.

Voor Vlaanderen is in principe uitgegaan van twee nieuwe vestigingsplaatsen nl. in Hasselt en Roeselare. Een definitieve beslissing omtrent het aantal is evenwel nog niet getroffen. De gezegde plaatsen zijn gekozen wegens het overvloedig voorhanden zijnde personeelspotentieel, dat thans meestal tewerkgesteld is in de grote centra zoals Brussel en Antwerpen, die daardoor een aanzienlijk personeelsverloop kennen met alle nadelen vandien.

Voor Hasselt in het bijzonder is mede uitgegaan van de algemene bekommernis om de tewerkstelling in Limburg.

In het plan terzake zouden ook de « bijzondere diensten » van de zone (03) uit Antwerpen worden weggetrokken. De voornaamste reden daarvoor is het reeds aangeraakte personeelsprobleem, dat vooral gekenmerkt is door het grote personeelsverloop. Inderdaad, een groot aantal van de daar tewerkgestelde ambtenaren zijn pendelaars, die uit andere streken van Vlaanderen komen. De hierna volgende cijfers bewijzen dit ontegensprekelijk: voor de graad van adjunct-correspondent, graad die bij de reorganisatie van de « bijzondere diensten » het meest betrokken is, zijn er :

— amper 10 aanvragen tot overplaatsing naar de standplaats « Antwerpen »;

— 211 aanvragen om deze standplaats te verlaten, en die kunnen worden geplitst in :

— 85 aanvragen voor diverse exploitatiecentra in het Gewest T.T. Antwerpen;

— 6 aanvragen voor het commercieel agentschap;

— 120 aanvragen voor andere T.T. gewesten.

Question :

La réorganisation d'un certain nombre de services T.T. entraînerait, selon certains, une perte importante d'emplois à Anvers en faveur de Hasselt et de Roulers.

Une telle décision rendrait inutiles un certain nombre d'investissements effectués récemment à Anvers.

En outre, cela obligerait 300 agents à se déplacer chaque jour à des dizaines de kilomètres de leur domicile.

Comment peut-on justifier une telle réorganisation?

Réponse :

Une réorganisation des services spéciaux de la Régie T.T. est sur le métier.

Ces « services spéciaux » sont notamment le service des dérangements, le service des renseignements, le service international utilisant des téléphonistes, etc., que l'on peut atteindre actuellement en formant les numéros de service à 3 chiffres.

Dans le cadre du rééquipement et de la modernisation nécessaires desdits services, qui s'accompagneront de l'introduction de numéros à 4 chiffres, on procédera également à une rationalisation. Les services des centres téléphoniques manuels qui ont été installés dans chacune des zones seront centralisés en quelques endroits. Seuls le service des dérangements et quelques activités plus étroitement liées à l'endroit ou à la région seront maintenus dans chaque zone.

Pour la Flandre, il y aura en principe deux nouvelles localisations, à savoir Hasselt et Roulers. Aucune décision n'a toutefois été prise à ce jour en ce qui concerne le nombre. Ces endroits ont été choisis en raison de leur énorme potentiel de personnel, qui est actuellement occupé le plus souvent dans les grands centres comme Bruxelles et Anvers, centres qui connaissent ainsi des mouvements de personnel considérables, avec tous les inconvénients que cela comporte.

La situation préoccupante de l'emploi dans le Limbourg justifie plus particulièrement le choix de Hasselt.

Le plan prévoit aussi de retirer les « services spéciaux » de la zone d'Anvers (03). La raison principale en est le problème de personnel déjà évoqué, qui consiste surtout dans une grande instabilité. En effet, un grand nombre d'agents sont des navetteurs venant d'autres régions de Flandre. Les chiffres ci-après le démontrent de manière irréfutable: pour le grade de correspondant adjoint, grade qui est le plus concerné par la réorganisation des « services spéciaux », il y a :

— à peine 10 demandes de mutations pour Anvers;

— 211 demandes pour quitter Anvers, qui se répartissent en :

— 85 demandes pour différents centres d'exploitation situés dans la circonscription T.T. d'Anvers;

— 6 demandes pour l'agence commerciale;

— 120 demandes pour d'autres circonscriptions T.T.

Het risico « nieuwe pendelaars » te creëren bestaat dus niet te Antwerpen. Integendeel, het zal zelfs mogelijk zijn om tal van in vertoef zijnde aanvragen voor overplaatsing uit te voeren.

Het aantal aanvragen om sommige andere standplaatsen te bekomen toont aan dat het probleem zich het minst scherp stelt te Antwerpen:

- voor Gent, zijn er 85 aanvragen van adjunct-correspondent in vertoef;
- voor Hasselt 16 aanvragen van adjunct-correspondent;
- voor Roeselare, 62 aanvragen van adjunct-correspondent.

Door de centralisering zou Antwerpen hooguit 71 betrekkingen verliezen. Uit het bovenstaande blijkt dus dat er hoegenaamd geen probleem bestaat voor degenen die in Antwerpen willen blijven. Wel zal er voor sommigen een verschuiving naar andere diensttakken ter plaatse dienen te gebeuren. Nu weet men dat het personeel in het algemeen huiverig staat tegen veranderingen, zelfs als het op de zelfde plaats of in hetzelfde gebouw tewerkgesteld blijft.

Wat de materiële inrichting betreft is het inderdaad juist dat de zaal waarin de « Dienst Inlichtingen » van de zone (03) is gehuisvest, pas een drietal jaren geleden is vernieuwd. Dat kan echter geen beletsel zijn, want de daar opgestelde uitrustingen, d.w.z. de bedienplaatsen met beeldschermen, kunnen overal elders opnieuw worden gebruikt, terwijl de zaal zelf wel voor andere activiteiten kan worden aangewend. Overigens zal de concentratie ten vroegste in 1987 kunnen worden doorgevoerd.

Vraag :

In de uitvoerende diensten van het Brusselse T.T. gewest is er een chronisch tekort aan personeel.

In het niet mogelijk dat te verhelpen door het invoeren van een taalpremie ten gunste van de betrokken personeelsleden?

Antwoord :

Na advies van de V.C.T en na raadpleging van Openbaar Ambt, dat terzake geen standpunt innam maar verwees naar de loonmatigingsmaatregelen, hebben de Minister en de Staatssecretaris de Regie T.T. opdracht gegeven een omstandig en grondig onderzoek te wijden aan de opportuniteit van het toekennen van een taalpremie aan personeelsleden van de Brusselse uitvoerende diensten die werkzaam zijn in betrekkingen waarvoor tweetaligheid wettelijk is vereist en die tevens in het bezit zijn van een officieel, door het V.W.S. afgeleverd, taalbrevet.

Hierbij werd opdracht gegeven onverwijld het advies in te winnen van de bij de R.T.T. geaccrediteerde Inspecteur van Financiën.

Il n'existe donc aucun risque de créer de « nouveaux navetteurs » à Anvers. Bien au contraire, le plan permettra de répondre à de nombreuses demandes de mutation actuellement en suspens.

Le nombre de demandes tendant à obtenir une mutation dans d'autres résidences indique que c'est à Anvers que le problème se pose avec le moins d'acuité :

- pour Gand, il y a 85 demandes de correspondant adjoint;
- pour Hasselt, il y en a 16;
- pour Roulers, il y en a 62.

La centralisation entraînerait tout au plus la perte de 71 emplois à Anvers. Il résulte des chiffres ci-dessus qu'il n'existe absolument aucun problème pour les agents qui désirent rester à Anvers. Cela impliquera toutefois pour certains un transfert interne vers d'autres branches du service. On sait que le personnel est généralement réticent aux changements, même s'il peut continuer à travailler au même endroit, voire dans le même bâtiment.

En ce qui concerne l'aménagement matériel, il est exact que la salle où a été placé le Service de renseignements de la zone (03) a été rénovée il y a trois ans environ. Cela ne saurait toutefois constituer un obstacle, étant donné que les équipements qui y sont installés, c'est-à-dire les postes avec écrans de visualisation, peuvent tout aussi bien être utilisés ailleurs et que la salle peut se prêter à d'autres activités. En outre, la concentration ne pourra se faire qu'en 1987 au plus tôt.

Question :

Dans les services d'exécution de la Circonscription T.T. de Bruxelles on constate un manque chronique de personnel.

N'est-il pas possible d'y remédier en instaurant une prime de connaissance de la deuxième langue en faveur des agents concernés?

Réponse :

Après avis de la C.P.C.L. et après consultation de la Fonction publique, qui n'a pas pris position en la matière, mais qui en réfère aux mesures de modération salariale, le Ministre et le Secrétaire d'Etat ont chargé la R.T.T. d'effectuer une enquête approfondie à propos de l'opportunité de l'octroi d'une prime aux agents des services d'exécution bruxellois utilisés dans des emplois où le bilinguisme est exigé et qui sont également en possession du certificat linguistiques officiel délivré par le S.P.R.

L'avis de l'Inspecteur des Finances accrédité auprès de la R.T.T. a été sollicité d'urgence à ce sujet.

Het koninklijk besluit houdende aanwerving van minder-validen bij de R.T.T. voorziet in een contingent van 50 eenheden. Waarom werden er niet meer voorzien?

Welke voorwaarden moeten de minder-validen vervullen om aangeworven te kunnen worden?

Wat zijn de vooruitzichten inzake aanwerving en hoever staat het met de te volgen procedure?

Op welke wijze zal het bij overeenkomst aangeworven personeel in de personeelsformatie worden opgenomen?

Antwoord:

Het aantal aan te werven minder-validen werd in een eerste fase beperkt tot 50 eenheden gelet op de effectieven van de Regie en het aantal minder-validen die ten laste van de Staat komen.

Tevens werd rekening gehouden met de verplichting opgelegd aan de Regie tot weder tewerkstelling van haar eigen personeelsleden wier werkkraft verminderd is wegens een arbeidsongeval, ziekte of leeftijd.

Tenslotte werd ook in aanmerking genomen dat de Regie elk jaar, voor belangrijke bedragen, werk toevertrouwt aan beschutte werkplaatsen.

Rekening houdend met het grote aantal kandidaten (926 waarvan 636 N en 290 F) en het omvangrijke werk dat voor het onderzoek van de dossiers vereist is, kan voorts nog niet worden bepaald wanneer de wervingen zullen kunnen gebeuren.

Tot nog toe werden door het Rijksfonds voor Sociale Reclassering van de minder-validen ongeveer 250 dossiers voor onderzoek overgezonden aan de Bijzondere Commissie opgericht in toepassing van artikel 3 van het koninklijk besluit van 23 mei 1984.

De Bijzondere Commissie is een eerste maal samengekomen op 6 december 1984. Tijdens deze vergadering werd de taak van de Commissie nader omschreven en werd een werkprogramma opgesteld.

Een volgende vergadering waarop een aantal dossiers grondig zullen worden onderzocht (aard van de handicap — studieattesten — aard van de betrekking waarvoor de betrokkenen in aanmerking kunnen komen, enz...) is gepland op 29 januari 1985.

Verwacht wordt dat de vergaderingen verder om de 14 dagen zullen kunnen plaatsgrijpen.

Vraag:

Welk is het aantal ziekte-dagen per personeelslid in 1984?

Welke maatregelen worden terzake overwogen?

Antwoord:

De Regie T.T. beschikt op dit ogenblik nog niet over de samenvattende staten omtrent de afwezigheid wegens ziekte van haar personeel tijdens het jaar 1984.

Voor het jaar 1983 beliep de gemiddelde afwezigheid wegens ziekte per personeelslid 20,35 dagen.

Wat betreft de maatregelen terzake dient verwezen te worden naar de controlebevoegdheid uitgeoefend door de Administratieve Gezondheidsdienst.

L'arrêté royal stimulant le recrutement des handicapés à la R.T.T. prévoit un contingent de 50 unités. Pourquoi n'en a-t-on pas prévu davantage?

Quelles sont les conditions que doivent remplir les moins-valides pour être engagés?

Quelles sont les prévisions en matière de recrutement et où en est-on avec la procédure à suivre?

Quelles sont les modalités prévues quant à l'insertion du personnel contractuel?

Réponse:

Le nombre de handicapés à recruter a été fixé, dans une première phase, à 50 unités, compte tenu des effectifs de la Régie et du nombre de handicapés pris en charge par l'Etat.

Il a en même temps été tenu compte de l'obligation imposée à la Régie de réaffecter ses propres agents dont la capacité de travail est diminuée par suite d'accidents du travail, de maladie ou de l'âge.

Enfin, il a également été tenu compte du fait que chaque année, la Régie confie des travaux, pour des sommes importantes, à des ateliers protégés.

Compte tenu du grand nombre de candidats (926 dont 636 NL et 290 FR) et du travail important qu'exige l'examen des dossiers, on ne peut pas prévoir actuellement quand les recrutements pourront avoir lieu.

Jusqu'à présent, quelque 250 dossiers ont été envoyés par le Fonds national de reclassement social des handicapés, pour examen, à la Commission spéciale créée en application de l'article 3 de l'arrêté royal du 23 mai 1984.

La Commission spéciale s'est réunie une première fois le 6 décembre 1984. Pendant cette réunion, la mission de la commission a été définie de façon plus précise et un programme de travail a été rédigé.

Une prochaine réunion au cours de laquelle un certain nombre de dossiers seront examinés de façon approfondie (nature du handicap, certificats scolaires, nature de l'emploi pour lequel les intéressés pourraient être proposés, etc...) a été fixée au 29 janvier 1985.

On estime qu'ensuite les réunions pourraient avoir lieu tous les 15 jours.

Question:

A combien s'est élevé le nombre de jours de maladie par membre du personnel en 1984?

Quelles mesures envisage-t-on de prendre à ce sujet?

Réponse:

La Régie des T.T. ne dispose pas encore des états récapitulatifs concernant les absences pour cause de maladie au cours de l'année 1984.

En 1983, le nombre moyen de jours d'absence pour cause de maladie a été de 20,35 jours par membre du personnel.

En ce qui concerne les mesures envisagées, il convient de rappeler que le Service de Santé administratif exerce un contrôle en la matière.

5. Telefooninstallaties en -uitrusting

Vraag:

De Regie van T.T. zou te Liedekerke een grondstation voor de berichtenwisseling met de Eutelsat-satellieten bouwen.

Hoe ver staat het met de realisatie van dit grondstation?

Antwoord:

De installatie van het R.T.T.-grondstation te Liedekerke waarbij een parabolantenne gericht is op de E.C.S.-F1 satelliet, is hoofdzakelijk ontworpen voor de uitzending en ontvangst van televisiebeelden.

Om te voldoen aan de steeds stijgende behoefte inzake telecommunicatie zal het station aanvankelijk worden gebruikt voor de verspreiding, vanuit België, over gans Europa van betaaltelevisieprogramma's. Hiervoor werden inmiddels reeds top- en daluren verhuurd aan het Belgisch filiaal van het Zweedse bedrijf Esselte respectievelijk aan de Brugse firma I.T.S.

Gelet op de inmiddels voltrokken receptioneringsfase met Eutelsat mag de operationele indienststelling van het R.T.T.-station te Liedekerke binnenkort worden verwacht.

Vraag:

De Regie van T.T. is van plan een mailboxsysteem voor berichtenwisseling met de schepen op zee te realiseren.

Welk is het doel van dit systeem en hoe zal dit functioneren?

Antwoord:

Alhoewel de telexverbinding in de richting schip — wal sedert 1978 geautomatiseerd is, verloopt het verkeer in de richting wal — schip steeds via de tussenkomst van een operator. Wegens de gunstige prijsevolutie van de permanente geheugens is het thans mogelijk op economisch verantwoorde wijze een « mailbox » te creëren, waar de telexabonnee zijn bericht(en) kan deponeren.

Via de automatische verbinding schip — wal kan het schip de Mailbox raadplegen en er zijn berichten opvragen. Onmiddellijk na het deponeren van een bericht voor een schip in de Mailbox, zal het desbetreffende schip automatisch opgeroepen worden via het selectieve oproepsysteem van Oostende Radio (O.S.T.). Selectieve oproep wil zeggen dat elk schip afzonderlijk wordt verwittigd wanneer een voor dit schip bestemd telexbericht in O.S.T. werd ontvangen en gedeponerd werd in de Mailbox, zodat het schip de mogelijkheid bezit dit bericht op te vragen.

De werkingsprocedures voor het opvragen en verstrekken van berichten zijn in dialoogvorm; zij werden zo eenvoudig mogelijk gehouden, om de abonnees de overgang van het huidige manueel systeem naar het Mailbox-systeem te vergemakkelijken.

Met dit systeem zal het schip derhalve vlugger op de hoogte zijn van een oproep en zal trouwens 24 uur op 24 zijn berichten kunnen opvragen.

5. Installations et équipements téléphoniques

Question:

La Régie des T.T. envisagerait de construire, à Liedekerke, une station terrestre pour l'échange de messages avec les satellites Eutelsat.

Où en est la réalisation de cette station?

Réponse:

L'installation de la station terrestre de la R.T.T. à Liedekerke, qui sera équipée d'une antenne parabolique orientée vers le satellite E.C.S.-F1, a avant tout été conçue pour la diffusion et la réception d'images télévisées.

Afin de satisfaire les besoins croissants en matière de télécommunications, la station sera utilisée dans un premier temps pour la diffusion, à partir de la Belgique, des programmes de la télévision payante à travers toute l'Europe. Entre-temps, un certain nombre d'heures de pointe et d'heures creuses ont déjà été louées à cet effet à la filiale belge de la société suédoise Esselte, et à la firme brugeoise I.T.S.

La phase de réception avec Eutelsat étant entre-temps terminée, on peut s'attendre à ce que la station de la R.T.T. à Liedekerke soit opérationnelle d'ici peu.

Question:

La Régie des T.T. envisage d'introduire un système « boîte aux lettres » pour permettre l'échange de messages avec les bateaux en mer.

Quel est le but de ce système et comment fonctionnera-t-il?

Réponse:

Bien que la liaison télex dans le sens bateau-terre soit automatisée depuis 1978, le trafic dans le sens terre-bateau s'effectue toujours par l'intermédiaire d'un opérateur. Grâce à l'évolution favorable des prix des mémoires permanentes, il est actuellement possible de créer une « boîte aux lettres » rentable dans laquelle l'abonné au télex pourra déposer son ou ses message(s).

Grâce à la liaison automatique bateau-terre, le bateau peut consulter la « boîte aux lettres » et rappeler les messages qui lui sont adressés. Dès le dépôt d'un message dans la « boîte aux lettres », le bateau concerné sera averti automatiquement par l'intermédiaire du système d'appel sélectif de Radio Ostende (O.S.T.). Appel sélectif signifie que chaque bateau est averti individuellement lorsqu'un message télex destiné à ce bateau a été reçu à O.S.T. et déposé dans la « boîte aux lettres », de sorte que le bateau a la possibilité de demander ce message.

La demande de transmission des messages et la transmission de ceux-ci se font sous la forme de dialogues simples. Le but de cette simplicité est de faciliter pour les abonnés le passage du système manuel actuel au système « boîte aux lettres ».

Grâce à ce système, le bateau sera donc plus rapidement informé d'un appel et pourra d'ailleurs demander 24 heures sur 24 que les messages qui lui sont adressés lui soient transmis.

Aldus zal R.M.D. zijn gunstige concurrentiepositie t.a.v. de omliggende kunststations beter kunnen bewaren.

Vraag:

Naar verluidt zou men een telefoonaansluiting kunnen bekomen binnen de 25 dagen. Zulks blijkt niet altijd het geval te zijn. Zo wordt er gesignaleerd dat een aansluiting die in december jl. is aangevraagd, pas over enkele maanden zal kunnen worden aangelegd.

Hoe valt dit te verantwoorden?

Antwoord:

De gemiddelde wachttijd op een telefoonaansluiting berekend over het gehele land, belooft inderdaad slechts 25 kalenderdagen en zelfs slechts 11 kalenderdagen in het gewest T.T. Gent.

Door de hinder van de voorbije vorstperiode, die de werkzaamheden aan de telefoonkabels uiteraard bemoeilijkt of zelfs onmogelijk maakte, zal dat gemiddelde inmiddels wel zijn opgelopen.

Het aangehaalde geval kan echter nooit worden uitgesloten. Als er ergens gebrek is aan kabelparen, dan kan dit immers niet steeds in een korte tijdspanne worden verholpen. Overigens dient ook rekening te worden gehouden met de rendabiliteit van de investeringen, zodat het niet abnormaal mag worden genoemd dat bijvoorbeeld hervoeiding van kabelrichtingen waar verscheidene aanvragen hangend zijn, voorrang krijgt op andere projecten waarvan de uitvoering slechts één aspirant-abonnee ten goede komt.

Vraag:

Welke nieuwe uitrustingen worden in de nabije toekomst ter beschikking van de abonnees gesteld?

Antwoord:

- Het draadloos telefoontoestel.
- Doorschakelingrichtingen.
- Videotex.
- Teledatafoon.
- Openbare cellen met driemuntstoestellen (geldstukken van 20, 10 en 5 fr.).

Vraag:

Naar verluidt worden er proeven gedaan met breedbandnetten. Wat behelst dat eigenlijk en waar hebben die proeven plaats?

Antwoord:

In het vooruitzicht van de oprichting van digitale netten met integratie van diensten, werd bij de R.T.T. een taakgroep geïnstalleerd voor advies, begeleiding en uitvoering van een proef met breedbandnet.

Voortbouwend op de experimenten van andere landen is hiervoor een tijdsschema opgesteld.

Les services radio-maritimes resteront ainsi compétitifs par rapport aux stations côtières environnantes.

Question:

Selon certains, il serait possible d'obtenir un raccordement téléphonique en 25 jours. Il semble toutefois qu'il n'en soit pas toujours ainsi. C'est ainsi qu'il a été signalé qu'une demande de raccordement introduite en décembre dernier ne pourra être satisfaite que dans quelques mois.

Quelle est la raison de cette situation?

Réponse:

Pour l'ensemble du pays, le délai moyen d'attente pour un raccordement téléphonique est en effet de 25 jours calendrier. Dans la circonscription T.T. de Gand, ce délai est même de 11 jours calendrier.

La dernière période de gel ayant rendu les travaux aux câbles téléphoniques particulièrement difficiles, voire impossibles, il est probable que cette moyenne ait augmenté depuis lors.

On ne peut toutefois jamais exclure des cas tels que celui qui a été cité dans la question. En effet, il n'est pas toujours possible de remédier à brève échéance à un manque de paires lorsque celui-ci est constaté. En outre, il convient également de tenir compte de la rentabilité des investissements. Ainsi, on ne pourrait considérer comme anormal de donner la priorité à des travaux de renforcement de câbles existants sur lesquels plusieurs raccordements doivent être effectués et de faire passer en second lieu d'autres projets dont l'exécution ne profite qu'à un seul abonné en attente de raccordement.

Question:

Quels seront, dans un proche avenir, les nouveaux équipements qui seront mis à la disposition des abonnés?

Réponse:

- Le poste téléphonique sans fil.
- Les appareils de commutation.
- Le videotex.
- Le télédataphone.
- Les cabines publiques acceptant trois sortes de pièces de monnaie (5, 10 et 20 F).

Question:

Il paraît que des expériences sont faites avec des réseaux à larges bandes. En quoi ces expériences consistent-elles exactement et où ont-elles lieu?

Réponse:

En prévision de l'installation de réseaux numériques avec intégration de services, un groupe de travail a été constitué afin de formuler des avis ainsi que d'améliorer et de réaliser une expérience avec réseau à larges bandes.

Un calendrier a été établi compte tenu des expériences déjà réalisées dans d'autres pays.

De aanpak van de R.T.T. moet aldus beantwoorden aan de opdracht van openbare dienst die haar is toegewezen.

In dat gronddocument zal het gestelde probleem duidelijk worden omschreven en de basisopties worden verwoord die de Regie T.T. meent te moeten en te kunnen uitstippelen. Er zal daarin worden onderzocht of het verantwoord is op korte termijn een project te realiseren zoals die welke in het buitenland op het getouw staan en die de Regie T.T., bij ontstentenis van een eigen concreet en praktisch plan, terecht of ten onrechte de reputatie hebben bezorgd voorbij gestreefd te zijn.

De Regie T.T. zal ervoor zorgen dat zij alleszins bij de realisatie van reële plannen die haar monopolie raken en die een begin van uitvoering zouden kunnen krijgen, de «leading partner» blijft. Het thans getroffen initiatief dient in dat kader te worden gesitueerd.

Het eindrapport zal tegen einde maart 1985 klaarkomen. De werkelijke realisatie van een breedbandnet in een welgekozen wijk van de Brusselse agglomeratie, kan in de loop van 1987 worden verwacht.

Vraag:

Welke toestellen zijn wel en welke niet toegelaten door de R.T.T.?

Antwoord:

Behalve de toestellen die zij zelf levert, staat de Regie T.T. alleen de aansluiting toe van telefoontoestellen welke ten name van de erkende leveranciers zijn goedgekeurd. Deze toestellen mogen enkel via een private schakelaar worden aangesloten.

Er zijn nog geen draadloze telefoontoestellen goedgekeurd.

Daarnaast zijn er een groot aantal firma's welke de goedkeuring van bijzondere toestellen verkregen hebben zoals beantwoordings- en registreerautomaten, automatische nummerkiezers enz., die op een telefooninstallatie mogen worden aangesloten.

Daartoe dient een aanvraag te worden ingediend bij het Commercieel Centrum waarvan de abonnee afhangt.

Niet goedgekeurde bijzondere toestellen mogen in geen geval worden aangesloten.

Vraag:

Is het te koop aanbieden van niet-toegelaten toestellen strafbaar?

Antwoord:

Thans is het te koop aanbieden van niet goedgekeurde toestellen niet strafbaar, uitgenomen wat zend- en ontvangsttoestellen voor radioverbindingen betreft (en hieronder vallen de draadloze telefoontoestellen) waarop de wet van 30 juli 1979 betreffende de radiobERICHTGEVING van toepassing is en die wel in bepaalde strafrechtelijke sancties voorziet.

Een wetsontwerp wordt voorbereid waarbij de aansluiting van niet toegelaten toestellen strafbaar wordt gesteld.

La politique de la R.T.T. doit ainsi répondre à la mission de service public qui lui a été assignée.

Le document de base définira clairement le problème et énoncera les options de base que la Régie estime devoir et pouvoir dégager. Il précisera s'il est justifié de réaliser à court terme un projet tel que celui qui est en cours dans les pays étrangers et qui a valu à la Régie, à tort ou à raison, la réputation d'être dépassée parce qu'elle ne possédait pas de plan concret et pratique.

La Régie des T.T. veillera en tout cas à garder la direction des opérations lors de la réalisation de plans concrets qui touchent son monopole et dont l'exécution pourrait être entamée. C'est dans ce cadre que s'inscrit l'initiative qui est prise actuellement.

Le rapport final sera prêt pour fin mars 1985. On peut s'attendre à ce qu'un réseau à larges bandes soit installé dans un quartier judicieusement choisi de l'agglomération bruxelloise dans le courant de 1987.

Question:

Quels sont les appareils autorisés et non autorisés par la R.T.T.?

Réponse:

Outre les appareils qu'elle fournit elle-même, la Régie des T.T. n'autorise que le raccordement des appareils de téléphone qui ont été agréés au nom des fournisseurs également agréés. Ces appareils ne peuvent être raccordés qu'à l'aide d'un commutateur privé.

Aucun appareil de téléphone sans fil n'a été agréé à ce jour.

De plus, un grand nombre de sociétés ont obtenu l'agrégation d'appareils spéciaux comme les répondeurs et appareils enregistreurs automatiques, les composeurs automatiques, etc., qui peuvent être raccordés à une installation de téléphone.

Pour pouvoir procéder au raccordement, l'abonné doit introduire une demande auprès du Centre commercial dont il dépend.

Des appareils spéciaux non agréés ne peuvent en aucun cas être raccordés.

Question:

La mise en vente d'appareils non autorisés est-elle punissable?

Réponse:

Actuellement, la mise en vente d'appareils non agréés n'est pas punissable, sauf en ce qui concerne les appareils émetteurs ou récepteurs de radiocommunication (et les appareils téléphoniques sans fil sont à classer dans cette catégorie) auxquels la loi du 30 juillet 1979 relative aux radiocommunications, qui prévoit certaines sanctions pénales, est applicable.

Un projet de loi prévoyant l'application de sanctions en cas de raccordement d'appareils non autorisés est en préparation.

Dit wetsontwerp moet zonder twijfel op de lijst van de prioritair te behandelen zaken worden gebracht, om samen met het andere wetsontwerp op de handelspraktijken afgehandeld te worden.

De in de aanvullende regeringsverklaring in uitzicht gestelde gedeeltelijke deregulering van de eindapparatuur kan immers pas worden doorgevoerd, als de noodzakelijke begeleidings- en beschermingsmaatregelen vooraf in een wet zijn vastgesteld.

Vraag:

Aan welke gevolgen of vervolgingen stelt een gebruiker van een niet erkend toestel zich bloot?

Antwoord:

De gebruiker die een niet goedgekeurd telefoontoestel (ander dan een draadloos) of bijzonder toestel op het R.T.T.-net aansluit, stelt zich bloot aan een administratieve sanctie: de afkoppeling van het bewuste toestel en de aanrekening van de kosten van normalisering van zijn installatie. Hij kan echter voor dat feit niet gerechtelijk worden vervolgd.

De gebruiker van een draadloos telefoontoestel stelt zich bloot aan de gerechtelijke sancties en vervolgingen voorzien bij de wet van 30 juli 1979 betreffende de radioberichtgeving (gevangenisstraf van 8 dagen tot één jaar en met geldboete van 200 tot 2000 F of met één van die straffen alleen).

Het wetsontwerp dat binnenkort zal worden ingediend voorziet in strafrechtelijke sancties voor de gebruikers van telefoontoestellen of bijzondere toestellen die niet zijn goedgekeurd.

Vraag:

Hoever staat het met de goedkeuring van draadloze telefoons?

Antwoord:

De Regie T.T. legt thans de laatste hand aan het opstellen, enerzijds van de technische voorwaarden waaraan de draadloze telefoontoestellen zullen moeten voldoen om goedgekeurd te kunnen worden, en anderzijds van de administratieve voorwaarden waaronder de verkoop ervan zal mogen geschieden. In casu zal rekening worden gehouden met de aanbevelingen op internationaal vlak terzake.

Er moet worden onderstreept dat de beoogde doelstellingen zijn:

- a) een kwaliteit en een werking te waarborgen vergelijkbaar met die van de door de Regie T.T. verhuurde uitrustingen;
- b) een waarborg te bieden op het stuk van het geheim van de gesprekken en de bescherming tegen bedrieglijk gebruik door derden;
- c) vooral de storing van de telefoonnetten en van het spectrum van de radio-elektrische frequenties te vermijden.

Zopas is beslist dat de bewuste draadloze telefoons ook onder het stelsel van de bijzondere toestellen op het

Ce projet de loi devrait sans conteste figurer sur la liste des affaires à traiter en priorité et être prêt en même temps que le projet de loi sur les pratiques du commerce.

La suppression partielle du monopole de la R.T.T. en matière de terminaux, prévue dans la déclaration gouvernementale réactualisée, ne pourra en effet être réalisée que si les mesures d'accompagnement et de protection nécessaires sont inscrites dans la loi.

Question:

Quelles sont les conséquences ou poursuites auxquelles s'expose l'utilisateur d'un appareil non agréé?

Réponse:

L'abonné qui branche un appareil téléphonique non agréé (autre que sans fil) ou un appareil spécial sur le réseau de la R.T.T. s'expose à des sanctions administratives: le débranchement de l'appareil en question et la facturation des frais de normalisation de son installation. Il ne peut toutefois être poursuivi en justice.

Par contre, l'utilisateur d'un appareil téléphonique sans fil s'expose aux sanctions et poursuites judiciaires prévues par la loi du 30 juillet 1979 relative aux radiocommunications (emprisonnement de 8 jours à un an et amende de 200 F à 2000 F ou l'une de ces peines seulement).

Le projet de loi qui sera bientôt déposé prévoit des sanctions pénales pour les utilisateurs d'appareils téléphoniques ou d'appareils spéciaux non agréés.

Question:

Où en est-on en ce qui concerne l'agrération de téléphones sans fil?

Réponse:

La Régie T.T. achève actuellement d'établir les normes techniques auxquelles les appareils téléphoniques sans fil devront répondre pour être agréés, ainsi que les conditions administratives auxquelles la vente de ces appareils sera soumise. Ces normes et conditions tiendront compte des recommandations internationales en la matière.

Il convient de souligner que ces précautions ont pour objet:

- a) de garantir une qualité et un fonctionnement comparables avec ceux des équipements loués par la Régie T.T.;
- b) de garantir le secret des conversations et d'empêcher une utilisation frauduleuse par des tiers;
- c) d'éviter avant tout la perturbation des réseaux téléphoniques et du spectre des fréquences radioélectriques.

Une décision récente permettra bientôt le raccordement de ces téléphones sans fil au réseau public sous le régime

openbare net zullen mogen worden aangesloten. Dat wil zeggen dat elke geïnteresseerde firma haar desbetreffende produkten ter goedkeuring aan de Regie T.T. kan voorleggen en dat een telefoonabonnee die zulks wenst, zulke goedgekeurde toestellen op zijn aansluiting mag gebruiken. De bij de Regie T.T. bekende firma's gespecialiseerd in telefoonapparatuur, zullen kennis krijgen van deze beslissing.

Vraag:

Is het mogelijk van de R.T.T. een telefoonlijn te huren waarop men zijn eigen toestel aansluit?

Antwoord:

Op dit ogenblik moeten alle telefoontoestellen, die op het openbaar telefoonnet worden aangesloten, door de Regie van Telegrafie en Telefonie worden geleverd, met uitzondering van de telefoontoestellen die deel uitmaken van huistelefooninstallaties met een geïnstalleerde capaciteit van minsten twee retijnen en twaalf toestellen (meer dan één miljoen op de 4 miljoen telefoontoestellen in gebruik in België).

Deze laatste mogen tot stand worden gebracht door ondernemingen die daartoe door de Regie T.T. zijn erkend.

In het kader van een progressieve deregulering worden momenteel de praktische schikkingen onderzocht om de abonnees toe te laten een eigen tweede telefoontoestel aan te sluiten.

Voor het overige zijn er talloze zogenoemde « bijzondere toestellen » goedgekeurd door de R.T.T. Het betreft hier randapparatuur zoals antwoordautomaten, nummerkiesers, alarmapparatuur, enz.

Vraag:

Is het juist dat de telefoon in de wagen (mobilofoon) niet kan gebruikt worden buiten de landsgrenzen?

Antwoord:

Het huidige Belgische mobilofoonnet kan inderdaad, in principe althans, niet buiten de landsgrenzen worden gebruikt.

Dit net werkt in de VHF-band op frequenties die ongeveer 150 MHz bedragen. Het ganse grondgebied wordt bedekt door 21 basisstations die elk een radiozone van 30 tot 40 km bestrijken. Een voertuig dat in een andere radiozone komt, moet telkens op de passende frequentie overschakelen.

In de buurlanden worden deze frequenties voor andere doeleinden aangewend.

Het huidige systeem is praktisch verzadigd en bij gemis aan bijkomende VHF-frequenties kan het ook niet worden uitgebreid.

Daarom werden reeds de nodige bestellingen goedgekeurd om van 1986 af een nieuw mobilofoonnet van het type « Nordic mobile telephone systeem » in bedrijf te nemen. Dit systeem werkt in de 450 MHz-band en wordt in de Skandinavische landen gebruikt.

des appareils spéciaux. Cela signifie que les sociétés intéressées pourront soumettre leurs appareils à la Régie T.T. pour agrément et que les abonnés qui le désirent, pourront brancher ces appareils agréés sur leur raccordement. Les sociétés spécialisées en téléphonie connues de la R.T.T. seront averties de cette décision.

Question:

Est-il possible de brancher un appareil personnel sur une ligne téléphonique louée à la R.T.T.?

Réponse:

A l'heure actuelle, tous les appareils téléphoniques qui sont branchés sur le réseau téléphonique public doivent avoir été livrés par la Régie des Télégraphes et Téléphones, à l'exception des postes téléphoniques qui font partie d'installations intérieures d'une capacité d'au moins 2 lignes et 12 appareils (plus d'un million de postes téléphoniques sur les 4 millions qui sont en service en Belgique).

Ces installations peuvent être réalisées par des entreprises reconnues à cet effet par la Régie des T.T.

Dans le cadre d'un assouplissement progressif de la réglementation en la matière, on examine actuellement les dispositions pratiques qui permettraient aux abonnés de brancher un récepteur auxiliaire personnel.

Nombre « d'appareils spéciaux » sont par ailleurs agréés par la R.T.T. Il s'agit en l'occurrence d'appareils auxiliaires tels que les répondeurs automatiques, les composeurs, les appareils d'alarme, etc.

Question:

Est-il exact que le téléphone installé dans une voiture (le mobilophone) ne peut pas être utilisé hors de nos frontières?

Réponse:

Notre réseau de mobilophone ne peut pas, du moins en principe, être utilisé hors de nos frontières.

Ce réseau fonctionne en VHF, à des fréquences de l'ordre de 150 MHz. L'ensemble du territoire est couvert par 21 stations de base qui couvrent chacune une zone radio de 30 à 40 kilomètres. Un véhicule passant dans une autre zone radio doit systématiquement se brancher sur la fréquence appropriée.

Dans les pays voisins, ces fréquences sont utilisées à d'autres fins.

Le système actuel est pratiquement saturé et il ne peut pas être étendu par manque de fréquences VHF supplémentaires.

C'est pourquoi les commandes nécessaires ont déjà été approuvées pour mettre en service un nouveau réseau mobilophone du type « Nordic mobile telephone system » à partir de 1986. Ce système utilise la bande de 450 MHz et fonctionne déjà dans les pays scandinaves.

Het zal, zoals de semafoondienst, in Benelux-verband worden geëxploiteerd.

Aangezien in dit systeem elke oproep of aan de gang zijnde gesprek automatisch wordt overgeschakeld naar het dichtst bijgelegen basis-station zal het ook mogelijk zijn om met een Belgisch voertuig dat zich op Nederlands of Luxemburgs grondgebied bevindt probleemloos te telefoneren.

6. Lokale radio's

Vraag:

Hoeveel dossiers van lokale radio's werden voor gans het land aan de Regie van T.T. overgemaakt en zal iedere radio een frequentie toegewezen krijgen?

Antwoord:

Voor het ganse land moesten meer dan 700 dossiers van voorlopig erkende lokale radio's worden onderzocht. Zoals voorzien bleven in de band 100-104 MHz maar 85 toewijsbare frequenties over.

Daarom werd de band 104-108 MHz dringend vrijgemaakt en bij koninklijk en ministerieel besluit aan de lokale radio's toegewezen.

Hierdoor konden 539 toewijsbare frequenties worden vastgelegd, wat niet uitsluit dat nog steeds meer dan 300 stations verplicht zullen zijn hun frequentie met een of meer andere stations te delen, tenzij de Gemeenschappen nog tal van aanvragen van voorlopig erkende lokale radio's zouden afwijzen.

Wat de Vlaamse Gemeenschap betreft werden inmiddels 241 radio's definitief erkend. De Duitse Gemeenschap heeft 5 radio's definitief erkend. De erkende verenigingen werden reeds uitgenodigd hun vergunningsaanvraag in te dienen en al de hiervoor nodige gegevens te verstrekken.

De Regie van T.T. onderzoekt verder de voorstellen en vragen van de Raad van Niet-Openbare radio's om de noodzakelijke zendtijdverdeling zo goed mogelijk te regelen of eventueel bijkomende frequentiemogelijkheden op te sporen. Alles laat voorzien dat de aan deze radio's toegewezen frequenties eerlang zullen kunnen worden medegedeeld en dat de zendvergunningen zullen worden afgeleverd.

Anderdeels is de administratie er tot op heden nog niet in geslaagd van de Franse Gemeenschap een duidelijk overzicht te krijgen van de lokale radio's die al dan niet definitief werden erkend, noch van die waarvan de aanvraag reeds werd afgewezen of nog in onderzoek is.

Daarenboven aanvaardt de Voorzitter van de Franse Executieve nog steeds niet dat de band 104-108 MHz aan de lokale radio's wordt toegewezen, niettegenstaande reeds herhaalde malen zijn aandacht werd gevestigd op het feit dat de Franse Gemeenschap reeds een zestigtal lokale radio's erkend heeft terwijl voor gans Wallonië nog geen 30 frequenties uit de band 100-104 MHz toewijsbaar zijn en waarvan sommige dan nog zouden moeten gebruikt worden in gemeenten waar op dit ogenblik nog geen erkende lokale radio gevestigd is.

Il sera exploité dans le contexte Benelux, tout comme le service du sémaphore.

Chaque appel ou conversation en cours dans ce système étant automatiquement branché sur la station de base la plus proche, il sera également possible de téléphoner sans difficulté à bord d'un véhicule belge se trouvant sur le territoire néerlandais ou luxembourgeois.

6. Radios locales

Question:

Combien de dossiers de radios locales ont été introduits auprès de la Régie des T.T. l'ensemble de pays et chaque radio se verra-t-elle attribuer une fréquence?

Réponse:

Plus de 700 dossiers de radios locales reconnues provisoirement ont dû être examinés pour tout le pays. Comme prévu, il ne reste dans la bande de 100-104 MHz que 85 fréquences à attribuer.

C'est pourquoi la bande de 104-108 MHz a été libérée d'urgence et a été réservée aux radios locales par arrêté royal et ministériel.

539 fréquences à attribuer ont ainsi pu être fixées, ce qui n'empêche que plus de 300 stations devront partager leur fréquence avec une ou plusieurs autres stations, sauf si les Communautés rejettent encore de nombreuses demandes de radios locales reconnues provisoirement.

Entre-temps, la Communauté flamande a reconnu définitivement 241 radios. La Communauté allemande a reconnu définitivement 5 radios. Les associations reconnues ont été invitées à introduire leur demande d'autorisation et à fournir tous les renseignements nécessaires.

La Régie des T.T. poursuit l'examen des propositions et des questions du Conseil des radios non publiques afin de régler le mieux possible la répartition du temps d'émission ou de rechercher éventuellement des possibilités de fréquence supplémentaires. Il est très probable que l'on pourra procéder sous peu à l'attribution des fréquences ainsi qu'à la délivrance des autorisations d'émission.

L'administration n'a pas encore réussi jusqu'à ce jour à obtenir de la Communauté française un aperçu clair des radios locales qui ont été reconnues définitivement ou non, ni de celles dont la demande a déjà été rejetée ou est encore à l'examen.

En outre, le président de l'Exécutif français n'accepte toujours pas que la bande de 104-108 MHz soit attribuée aux radios locales, bien que son attention ait été attirée à plusieurs reprises sur le fait que la Communauté française a déjà reconnu une soixantaine de radios locales, alors que moins de 30 fréquences de la bande de 100-104 MHz peuvent être attribuées pour toute la Wallonie et que certaines d'entre elles devraient en outre être utilisées dans les communes où il n'existe encore aucune radio locale reconnue.

C. Regie der Posterijen

1. Algemeenheden — Prestaties

Vraag:

Naar aanleiding van het invoeren van de elektronische post bij de Regie der Posterijen, wordt de vraag gesteld waar terzake de scheidingslijn ligt tussen de bevoegdheid van de R. T. T. en de post.

Antwoord:

De elektronische post is een nieuwe communicatievorm, waarbij het eindprodukt een klassieke brief is, die in het gewone postverkeer terecht komt.

Het is bijgevolg duidelijk een postprodukt, waarbij weliswaar ruim gebruik gemaakt wordt van moderne telecommunicatie technieken, die tot het domein van de R. T. T. behoren.

Logischerwijze werd de bevoegdheid voor het telecommunicatiegedeelte van de elektronische post aan de R. T. T. toevertrouwd.

Het zou evenwel noodzakelijk kunnen blijken dat een gestructureerde samenwerkingsvorm wordt gevonden.

Vraag:

Wat werd voorzien voor de uitbreiding van Taxipost, op nationaal en internationaal vlak?

Antwoord:

Wegens het stijgend success van Taxipost in de Brusselse agglomeratie werd besloten de diensverlening nationaal uit te breiden tot het ganse grondgebied en internationaal aan te sluiten op het reeds bestaande postale uitwisselingsnet van «overnightkoerier» dat momenteel reeds tussen Ierland, Engeland, Frankrijk, Duitsland en Nederland bestaat.

Nationaal is de uitbreiding van Taxipost voorzien per 1 maart in een 40-tal Belgische steden die onderling ook konstant zullen uitwisselen via het IC/IR-net. Vanaf die datum zal het mogelijk zijn tussen de 18 voornaamste steden van het land van uur tot uur snelkoerier te verzenden die bij de aankomst onmiddellijk wordt uitgereikt.

In de overige steden zal het mogelijk zijn driemaal daags af te geven en besteld te worden, hetgeen ondermeer zal toelaten dat Taxipost-zendingen afgegeven vóór 10u30 's morgens vóór sluitingstijd van de ondernemingen worden besteld.

De uitbreiding tot het ganse grondgebied is in principe voor het midden van het jaar voorzien.

Internationaal heeft de Belgische Regie der Posterijen zich aangesloten bij het uitwisselingsnet van snelpost dat momenteel reeds bestaat tussen Ierland, Engeland, Frankrijk, Duitsland en Nederland en waarvoor Rotterdam momenteel als uitwisselingsluchthaven dient.

Dit zal ondermeer toelaten dat bij de Belgische Posterijen afgegeven of door haar afgehaalde datapostzendingen die afgeleverd werden vóór sluitingstijd van de ondernemingen de volgende dag te bestellen in al de voornoemde landen. Deze dienstverlening gaat van start op 1 maart eerstkomend. In de omgekeerde richting garanderen de Belgische Posterijen de bestelling vanuit die landen afkomstig datapostprodukten de dag van aankomst. Voor de ophaling en de uitreiking in België is het nationaal Taxipostcircuit dat vanaf 1 maart in een 40-tal Belgische steden zal operatief zijn verantwoordelijk.

C. Régie des Postes

1. Généralités — Prestations

Question:

Après l'introduction de la poste électronique à la Régie des Postes, d'aucuns se demandent où se situe la limite entre les compétences respectives de la R. T. T. et de la poste?

Réponse:

La poste électronique constitue une nouvelle forme de communication dans laquelle le produit final se présente sous la forme d'une lettre classique qui aboutit dans le trafic postal ordinaire.

Il s'agit donc bien d'un produit postal, qui a certes largement recours aux techniques modernes de télécommunication qui sont du ressort de la R. T. T.

On a dès lors logiquement confié l'aspect télécommunication de la poste électronique à la R. T. T.

Il pourrait toutefois s'avérer nécessaire de définir une forme de collaboration structurée.

Question:

Qu'a-t-on prévu en vue de l'extension du Taxipost, aux niveaux national et international?

Réponse:

En raison du succès croissant que rencontre Taxipost dans l'agglomération bruxelloise, il a été décidé d'étendre ce service à l'ensemble du pays et de le raccorder au réseau postal de transmission de courrier de nuit qui relie actuellement l'Irlande, l'Angleterre, la France, l'Allemagne et les Pays-Bas.

Sur le plan national, le Taxipost sera étendu, dès le 1^{er} mars, à une quarantaine de villes belges qui pourront en permanence recourir au réseau IC/IR pour leurs échanges. A partir de cette même date, il sera possible d'échanger entre les 18 principales villes du pays, d'heure en heure, du courrier exprès qui sera distribué dès son arrivée.

Dans les autres villes, les envois pourront être déposés et distribués trois fois par jour, ce qui permettra notamment que les envois Taxipost déposés avant 10 h 30 du matin soient distribués avant la fermeture des entreprises.

En principe, le système sera étendu à l'ensemble du pays pour la fin du premier semestre.

Sur le plan international, la Régie des Postes belge s'est intégrée au réseau de transmission de courrier exprès qui relie l'Irlande, l'Angleterre, la France, l'Allemagne et les Pays-Bas et dont l'aéroport de Rotterdam est actuellement la plaque tournante.

Ce système permettra notamment que les envois Datapost confiés aux Postes belges ou enlevés par elles et remis avant la fermeture des entreprises soient distribués le lendemain dans tous les pays reliés. Ce service démarrera le 1^{er} mars prochain. En retour, les Postes belges assureront la distribution des envois Datapost en provenance de ces pays le jour même de leur arrivée. La réception et la distribution en Belgique seront confiées au réseau national Taxipost, qui sera opérationnel dans une quarantaine de villes belges dès le 1^{er} mars.

Tegelijkertijd zullen de Belgische Posterijen via Internationale akkoorden eenzelfde dienstverlening aanbieden voor in België vóór sluitingstijd afgegeven datapostzendingen die de volgende dag besteld zullen worden in praktisch al de steden van de Amerikaanse Oostkust.

Dit is een absoluut unieke dienstverlening die nergens in Europa bestaat. Er is bovendien voorzien dat het internationaal uitwisselingsnet voor overnachtkoerier dat tussen de hiervoor genoemde landen bestaat dit jaar nog zal uitgebreid worden tot Skandinavië, Japan en verschillende andere landen van Europa.

Vraag:

Hoe beschermen de Staatssecretaris en de Minister het postmonopolie?

Antwoord:

Vermoedelijke overtredingen van het postmonopolie werden in de loop van 1983 aanhangig gemaakt bij de Procureur des Konings.

De resultaten hiervan zijn nog niet aan de post meegegeeld.

Verder is het de bedoeling het postmonopolie zoveel mogelijk te beschermen door sterk concurrentieel op te treden. Dit uit zich in een meer commerciële aanpak en in het lanceren van nieuwe diensten.

Vraag:

Welk is het standpunt van de beleidsverantwoordelijken ten aanzien van het vervoersprobleem bij de post? Naar welk transportmiddel gaat de voorkeur?

Antwoord:

De vervoersproblemen van de post werden onderzocht in het rapport Team Consult.

Hierin wordt gesteld dat de trein het meest geschikte vervoermiddel is voor het transport tussen sorteercentra, terwijl de bestelwagens beter gebruikt worden voor verbindingen tussen postkantoren en sorteercentra.

Voor het treinvervoer is het nochtans onontbeerlijk dat de N. M. B. S. dit organiseert volgens de specificaties opgelegd door de Regie der Posterijen.

Mocht dit niet mogelijk blijken, dan zou de post verplicht worden een integraal vrachtwagenvervoer te organiseren.

Vraag:

Welke bewerkingen kan de postbode op ronde doen?

Antwoord:

De postman op ronde kan volgende bewerkingen verrichten:

Les Postes belges vont également conclure des accords internationaux en vue d'offrir un service similaire permettant la distribution des envois Datapost, déposés en Belgique avant la fermeture des entreprises, dès le lendemain dans la plupart des villes américaines de la Côte Est.

Ce service sera tout à fait unique et n'aura pas d'équivalent en Europe. Il est également prévu d'étendre le réseau international de transmission de courrier de nuit précité à la Scandinavie, au Japon et à d'autres pays européens avant la fin de l'année en cours.

Question:

Comment le Secrétaire d'Etat et le Ministre assurent-ils la protection du monopole de la poste?

Réponse:

Au cours de l'année 1983, le Procureur du Roi a été saisi d'une affaire concernant des infractions probables au monopole de la poste.

Celle-ci n'a pas encore eu communication du résultat de cette action.

En outre, on essaie de protéger autant que possible le monopole de la poste en menant une politique très concurrentielle, qui se traduit par une approche plus commerciale et par le lancement de services nouveaux.

Question:

Quel est le point de vue des responsables politiques à propos du problème des transports à la poste? A quel moyen de transport donnent-ils la préférence?

Réponse:

Les problèmes de transport de la poste ont été examinés dans le rapport fait par Team Consult.

Selon ce rapport, le train est le moyen de transport le plus approprié pour transporter le courrier entre les centres de tri, alors qu'il est préférable d'utiliser la camionnette pour assurer la liaison entre les bureaux de poste et les centres de tri.

En ce qui concerne le transport par train, il est indispensable que la S. N. C. B. l'organise en fonction des spécifications imposées par la Régie des Postes.

Si cela s'avérait impossible, la poste serait obligée de recourir exclusivement à des camions pour transporter la correspondance.

Question:

Quelles sont les opérations que le facteur en tournée peut effectuer?

Réponse:

Le facteur en tournée peut effectuer les opérations suivantes:

1. inning van een financiële titel die aan het loket berust;
2. aanneming van ingeschreven zendingen;
3. aanneming van bestellingen van waarden;
4. intekening op postabonnementen;
5. bestelling van een visvergunning;
6. aanneming van A.S.L.K. boekjes voor het inschrijven van de interest;
7. incassering van kwijtschriften en effecten;
8. incassering van ontvangkaarten,
9. incassering van postabonnementskwijtschriften;
10. uitreiking van ingeschreven zendingen;
11. adreswijzigingen;
12. verkoop loterijbiljetten;
13. protestverrichtingen;
14. verkoop van Z kaarten van het openbaar Vervoer.

Vraag:

Uitleg wordt gevraagd over de invoering van de vroege postbedeling.

Antwoord:

Door de Regie der Posterijen werd sedert mei 1984 een experiment opgezet in bepaalde, volgens hun geografische ligging uitgekozen, uitreikingskantoren van al de gewestelijke directies.

Er werd beslist deze experimenten, strekkende tot het vervroegd uitreiken van dagbladen en handelpost te veralgemenen.

De dienstorganisaties van het eerste postgewest vallen niet onder toepassing van deze maatregel, aangezien zij in principe aan de doelstelling van de vervroegde uitreiking beantwoorden.

Toepassingsgebieden

Ten einde een evenwichtspunt te vinden tussen de uit concurrentieel oogpunt belangrijke zones van elk postkanton en de kosten verbonden aan de vooropgestelde organisatievorm, werd besloten de vervroegde uitreiking te beperken tot twee welbepaalde zones van elk postkanton, t.w. het geagglomereerde en het halflandelijk gedeelte. In het landelijk gedeelte wordt niets gewijzigd aan de huidige organisatievorm.

Eerste uitreiking

Van de eerste uitreiking maken deel uit dagbladen en de zogenaamde « handelpost ». Dit zijn zendingen waarvan de vroege bestelling een beroepsmatig belang heeft voor de geadresseerde.

Tele- en postogrammen, expressestukken, cognossementen, persbriefwisseling, geadresseerde doodsberichten, enz... maken ambtshalve deel uit van de eerste of enige uitreiking.

Er wordt geen rekening gehouden met het aantal poststukken dat voor deze geadresseerden voorhanden is.

Aangetekende zendingen maken in principe geen deel uit van de eerste uitreiking.

1. encaissement d'un titre financier en instance au guichet;
2. acceptation d'envois enregistrés;
3. acceptation de commandes de valeurs;
4. souscription d'abonnements-poste;
5. commande d'un permis de pêche;
6. acceptation de livrets C.G.E.R. pour l'inscription des intérêts;
7. encaissement de quittances et effets de commerce;
8. encaissement de cartes-récépissés;
9. encaissement de quittances d'abonnement;
10. distribution d'envois enregistrés;
11. changements d'adresse;
12. vente de billets de loterie;
13. présentation d'un effet au protêt;
14. vente de cartes Z de la S.N.C.V.;

Question:

Un membre demande des informations à propos de l'introduction de la distribution avancée du courrier.

Réponse:

Une expérience est en cours depuis mai 1984 à la Régie des Postes. Elle touche un certain nombre de bureaux de distribution choisis en fonction de leur situation géographique dans toutes les directions régionales.

Il a été décidé de généraliser cette expérience de distribution avancée des quotidiens et du courrier commercial.

Etant donné qu'elle est censée répondre aux objectifs de la distribution avancée, l'organisation des services de la première région postale n'entre pas en ligne de compte pour l'application de cette mesure.

Champ d'application

Afin de trouver un point d'équilibre entre les zones qui, dans chaque canton postal, revêtent une importance concurrentielle et les coûts qu'entraîne cette nouvelle organisation, il a été décidé de limiter la distribution avancée à deux zones bien déterminées de chaque canton postal, à savoir à la zone agglomérée et à la zone semi-rurale. L'organisation actuelle de la zone rurale reste inchangée.

Première distribution

En font partie: les quotidiens et le courrier dit « commercial ». La rapidité avec laquelle ces envois sont distribués présente un intérêt professionnel pour le destinataire.

Télégrammes et postogrammes, envois exprès, connaissements, correspondance de presse, faire-part de décès adressés, etc... font d'office partie de la première distribution, qui peut être la seule.

Il n'est tenu aucun compte du nombre d'envois à remettre à ces destinataires.

Les envois recommandés ne sont en principe pas remis lors de la première distribution.

Tweede uitreiking

De aanbiedingen aan huis alsmede de financiële bewerkingen gebeuren tegelijk met het bestellen van de resterende briefwisseling tijdens de tweede ronde.

Vraag:

Hoeveel bedroeg de kostprijs van de invoering van de vervroegde uitreiking?

Antwoord:

Volgens het op 3 oktober 1984 met de drie grote syndicale organisaties gesloten protocolakkoord mocht de vervroegde bedeling van de kranten en handelspost in geen geval het op dat moment bestaande globale volume van de tewerkstelling wijzigen.

Nochtans aangezien wij naar een maximale bediening van de cliënteel streven, heeft dit zijn invloed op de afbakening van de zones die in aanmerking komen voor een vervroegde uitreiking van de dagbladen en handelspost; derhalve zijn uitbreidingen niet uitgesloten. De Regie zal er nochtans voor zorgen dat die tot een minimum beperkt blijven.

De vervroegde uitreiking zal weliswaar een financiële weerslag hebben op het vlak van de fietsvergoedingen, vermits een groter gebruik wordt gemaakt van de fiets door de uitreikers.

De uitgave in dit verband mag geraamd worden op een jaarlijks bedrag van ongeveer 13 miljoen.

Vraag:

Hoe staat het met de planning inzake de aanpassing van de grenzen van de postkantoren aan de huidige gemeentegrenzen?

Antwoord:

De aanpassing van de postale structuren aan de toestand geschapen door de fusies van gemeenten is een werk van lange adem, dat maar geleidelijk aan kan uitgevoerd worden.

Er rijzen ter zake permanent moeilijkheden die het realiseren van de afgezette planning remmen.

Het zijn meestal problemen die inzonderheid op het vlak van de gebouwen en uiteraard van het personeel zijn gelegen.

Niettemin vordert de uitvoering van de planning gestaag.

Vraag:

Welke is de stand van zaken in verband met de reorganisatie van de postdiensten?

Antwoord:

Op 1 januari 1985 waren op 1 813 kantoren, 1 150 kantoren herzien op gebied van organisatie van beamtendiensten.

Deuxième distribution.

Les présentations à domicile ainsi que les opérations financières se font en même temps que la distribution de la correspondance restante, lors de la deuxième tournée.

Question:

Combien a coûté la mise en place de la distribution avancée?

Question:

En vertu du protocole d'accord conclu le 3 octobre 1984 avec les trois grandes organisations syndicales, la distribution avancée des journaux et du courrier commercial ne pouvait en aucun cas modifier le volume global de l'emploi existant à ce moment.

Toutefois, le souci de la Régie des Postes de servir au mieux sa clientèle a une influence sur la délimitation des zones retenues pour l'organisation d'une distribution avancée des journaux et du courrier commercial; il n'est donc pas exclu que ces zones soient étendues. La Régie veillera cependant à limiter ces extensions au maximum.

La distribution avancée aura une incidence financière dans le domaine des indemnités-vélo, vu l'utilisation plus grande des vélos par les distributeurs.

La dépense y relative peut être évaluée annuellement à environ 13 millions de francs.

Question:

Où en est-on en ce qui concerne le planning d'adaptation des limites des bureaux de poste aux limites actuelles des communes?

Réponse:

L'adaptation des structures postales à la situation créée par les fusions de communes est une œuvre de longue haleine qui ne peut être menée à bien que progressivement.

On se heurte sans cesse à des difficultés qui font obstacle à la réalisation du planning établi.

Il s'agit généralement de problèmes se situant plus particulièrement sur le plan des bâtiments et du personnel.

Néanmoins, l'exécution du planning progresse sans interruption.

Question:

Où en est la réorganisation des services postaux?

Réponse:

Au 1^{er} janvier 1985, 1 150 bureaux sur 1 813 avaient été revus en ce qui concerne les services d'employés.

De diensten van de postmannen werden herzien in 655 van de 1017 uitreikingskantoren.

De reorganisatie werd enigszins vertraagd door de invoering van nieuwe diensten, waaronder vooral de vervroegde uitreiking.

Vraag:

Is het aantal postrekeningen gedurende de eerste acht maanden van 1984 met 13 000 afgenomen? Is zulks te wijten aan de afschaffing van de verplichte postcheekrekening? Welke trend vertonen de postrekeningen?

Antwoord:

In de eerste plaats moet er worden op gewezen dat partiële statistische gegevens steeds het risico inhouden dat conclusies worden getrokken die niet in verhouding staan tot de werkelijkheid.

In de gegevens over deze periode vindt men hoofdzakelijk de afsluiting terug van 7 399 postrekeningen welke werden afgesloten overeenkomstig artikel 18 van de wet op de Postcheck van 2 mei 1956, wat uiteraard het geciteerde cijfer sterk beïnvloedt. Het betreft hier rekeningen waarop gedurende 10 jaar geen enkele verrichting plaatsvond.

Anderzijds is het niet uitgesloten dat het opheffen van de geciteerde maatregel invloed heeft gehad op het aantal postrekeningen die werden afgesloten, wat wel kan worden afgeleid uit de hiernavermelde gegevens. Het aantal postrekeningen op 31 december 1984 bedroeg 1 260 550 tegenover 1 268 314 op 31 december 1983, wat een vermindering is van 7 764 of 0,61%.

Hierbij weze opgemerkt dat een groot aantal rekeningen, geopend ingevolge de programmawet, nooit operationeel zijn geweest en zodoende naderhand werden afgesloten.

Vragen:

a) Voor de beleidsmaatregelen worden besproken zou de studie van « Team Consult », die enige ongerustheid heeft verwekt, aandachtig moeten worden bestudeerd.

Kan de commissie een afvaardiging van dat adviesbureau en ambtenaren van de Regie der Posterijen niet samen horen?

b) Heeft het personeel van de Regie der Posterijen zijn standpunt kunnen laten kennen omtrent de nieuwe politiek die op het gebied van de organisatie van de post in uitzicht wordt gesteld?

Hoe is het « Team Consult » samengesteld?

Zijn de hogere ambtenaren en de ambtenaren van universitair niveau die bij de post werken, erin vertegenwoordigd?

Welk gevolg zal aan die studie worden gegeven?

c) Zal het rapport van het adviesbureau « Team Consult » ter beschikking worden gesteld van de leden van de commissie?

Waarom stoelt dit rapport niet op het enige jaren geleden door professor Jacques Chevalier onder de titel « L'avenir de la poste » uitgebrachte rapport? Het is duidelijk dat de belangrijkste problemen die moeten worden opgelost, niet technische maar van politieke aard zijn.

Les services des agents des postes ont été revus dans 655 des 1017 bureaux de distribution.

La réorganisation a été quelque peu freinée par l'instauration de nouveaux services, dont surtout la distribution avancée.

Question:

Le nombre de comptes de chèques postaux a diminué de 13 000 unités pendant les huit premiers mois de 1984. Cette diminution résulte-t-elle de la suppression du compte de chèques postaux obligatoire? Quelle tendance les comptes de chèques postaux présentent-ils actuellement?

Réponse:

Il faut tout d'abord souligner qu'en se basant sur des données statistiques partielles, on court toujours le risque de tirer des conclusions qui ne correspondent pas à la réalité.

Dans les données afférentes à cette période, on trouve principalement la clôture de 7 399 comptes de chèques postaux, qui ont été clôturés conformément à l'article 18 de la loi du 2 mai 1956 sur le chèque postal: l'avoir des comptes sur lesquels aucune opération n'a été effectuée pendant dix ans est prescrit au profit du Trésor.

Par ailleurs, il n'est pas exclu que la suppression de la mesure susvisée ait eu une influence sur le nombre de comptes de chèques postaux clôturés, ce qui peut être déduit des données ci-après. Au 31 décembre 1984, le nombre de comptes de chèques postaux était de 1 260 550 contre 1 268 314 au 31 décembre 1983, ce qui représente une diminution de 7 764 unités ou de 0,61%.

Il est à noter à ce propos qu'un grand nombre de comptes ouverts par suite de l'entrée en vigueur de la loi-programme n'ont jamais été opérationnels et qu'ils ont par conséquent été clôturés par la suite.

Questions:

a) Avant d'examiner les options de gestion, il convient d'étudier attentivement l'étude réalisée par Team Consult et qui soulève une certaine inquiétude.

La Commission ne peut-elle entendre en même temps une délégation de cette entreprise et des fonctionnaires de la Régie des Postes?

b) Le personnel de la Régie des Postes a-t-il pu faire connaître son point de vue au sujet de la nouvelle politique envisagée en matière d'organisation de la poste?

Quelle est la composition de « Team Consult »?

Les fonctionnaires supérieurs ou les agents de niveau universitaire en fonction à la Régie y sont-ils représentés?

Quelle sera la suite de cette étude?

c) Le rapport de la firme Team Consult va-t-il être mis à la disposition des membres de la commission?

Pourquoi ce rapport ne se fonde-t-il pas sur le rapport fait il y a quelques années par le professeur Jacques Chevalier et intitulé « L'avenir de la poste »? Il est évident que les questions les plus importantes à trancher à cet égard ne sont pas techniques mais politiques.

Antwoord:

De personeelsleden van Team Consult die aan het onderzoek bij de post hebben deel genomen zijn allen universitair. De personen van de Regie die actief werden betrokken bij de studie hebben geen universitaire vorming.

De voornaamste referenties van Team Consult zijn:

- Duitse Spoorwegen;
- Postdiensten Verenigde Staten;
- Politiediensten van Brussel, Geneve, Berlijn, Hamburg;
- Lufthansa.

Het voorgestelde exploitatieplan van Team Consult wordt op dit ogenblik aangevuld door een commercieel, een financieel, een sociaal en een managementplan.

Wanneer deze plannen klaar zijn en aldus de globale impact van de voorstellen kunnen geëvalueerd worden, kan aan de verwezenlijking begonnen worden.

Vraag:

Welke is de kostprijs van de studie Team Consult?

Antwoord:

Het opstellen van een produktieplan in het eerste rapport Team Consult kostte 6 miljoen F.

Het tweede plan dat, naast een financieel gedeelte, een commercieel, een sociaal en een management luik bevat, evenals de studie van Antwerpen X zal 17 miljoen F kosten.

Vraag:

Welke zijn de resultaten van het experiment « Bureau-fax »?

Antwoord:

Deze dienst van telecopie kent vooral belangstelling in internationale dienst.

Het succes hangt dus in grote mate af van het aantal landen waarmee bilaterale overeenkomsten kunnen gesloten worden.

Op dit ogenblik is dit reeds het geval met 18 landen.

Op het einde van 1984 werden door deze dienst ongeveer 1000 bladzijden verstuurd per maand. Ongeveer evenveel werden ontvangen.

Het maandelijks zakencijfer bedraagt ongeveer 200.000 F.

Bureau-fax is een belangrijk onderdeel van elektronische berichtgeving, die zich stilaan begint te ontwikkelen.

Het aantal toestellen bedraagt op dit ogenblik 32.

Réponse:

Les membres du personnel de Team Consult qui ont participé à l'étude réalisée à la poste sont tous des universitaires. Les personnes de la Régie associées activement à cette étude n'ont pas de formation universitaire.

Les principales références de Team Consult sont:

- les chemins de fer allemands;
- les services postaux des Etats-Unis;
- les services de police de Bruxelles, Genève, Berlin et Hambourg;
- la Lufthansa.

Le programme d'exploitation proposé par Team Consult est actuellement complété par un programme commercial, financier, social et de management.

Lorsque ces programmes seront prêts et qu'il sera possible d'évaluer l'impact global des propositions formulées, on pourra en entamer la réalisation.

Question:

Quel est le coût de l'étude faite par Team Consult?

Réponse:

L'élaboration d'un plan de production, dans le premier rapport Team Consult, a coûté 6 millions de F.

Le second plan qui, outre la partie financière, comportera un volet social, un volet commercial et un volet consacré au management, ainsi que l'étude d'Anvers X, coûtera 17 millions de F.

Question:

Quels sont les résultats de l'expérience « Bureau-fax »?

Réponse:

Ce service de télécopie suscite surtout de l'intérêt dans le cadre des services internationaux.

Sa réussite dépend donc en grande partie du nombre de pays avec lesquels des accords bilatéraux pourront être conclus.

Pour l'instant, de tels accords ont déjà pu être passés avec 18 pays.

A la fin de 1984, ce service avait envoyé quelque 1000 pages par mois et en avait reçu une quantité équivalente.

Le chiffre d'affaires mensuel est d'environ 200.000 F.

Bureau-fax constitue un élément important de l'information électronique qui se développe peu à peu.

Le nombre d'appareils est actuellement de 32.

Vraag :

Wat houdt het kontrakt met M.C.I. in?

Antwoord :

De Regie der Posterijen is op 7 januari 1985 gestart met een nieuwe vorm van elektronische post (na Bureaufax).

Met M.C.I. werd een kontrakt afgesloten waarbij elektronische berichten van M.C.I.-klanten in de Verenigde Staten, met bestemming Europa en verder, worden doorgestuurd naar de Regie der Posterijen.

In Brussel worden deze berichten afgedrukt met een zeer hoogwaardige drukker.

Vervolgens worden zij via het gewone postcircuit in binnen- en buitenland aan de geadresseerde bezorgd.

Deze dienst betekent een tijdswinst voor de correspondentie van verschillende dagen tussen de U.S.A. en Brussel.

Gehoopt wordt dat deze dienst een snelle uitbreiding zal kennen. Het personeel van de Regie dat de apparatuur zal bedienen werd in de V.S. opgeleid.

Vraag :

Waaruit bestaat de nieuwe dienst « Postpac »?

Antwoord :

Voortaan verkoopt de post zelf stevige kartonnen dozen waarin een zending onbeschadigd de bestemming bereikt. Naargelang de grootte van de zending kan de klant kiezen uit 3 formaten :

- klein formaat : 20 F;
- midden formaat : 30 F;
- groot formaat : 40 F;

“ Vermits deze verpakkingen kunnen gebruikt worden voor het verzenden van om het even welke zending van de brievenpost dient het pak — naargelang de inhoud en de toegepaste frankering — op een andere wijze gesloten te worden.

Wie het pak frankeert als brief mag het sluiten met plakband of een ander mechanisch middel.

Indien een tarief lager dan het briefport wordt toegepast, dan mag de doos enkel gesloten worden met de speciaal aangebrachte sluitklep en ook met een touw. Mits het respecteren van het maximum toegelaten gewicht en de gestelde voorwaarden, kan het « Postpac » ook verzonden worden volgens de voordelige tarieven van « kleine pakken ».

Postpac is te koop in 263 grote postkantoren, verspreid over het hele land. Gezien het succes wordt deze dienst vanaf 1 februari 1985 uitgebreid tot al de postkantoren.

Vraag :

Wanneer voorziet de Regie der Posterijen het gebruik van rolcontainers?

Question :

Quelles sont les implications du contrat passé avec M.C.I.?

Réponse :

Le 7 janvier 1985, la Régie des Postes a lancé une nouvelle forme de poste électronique (après Bureaufax).

Elle a conclu avec M.C.I. un contrat dans le cadre duquel des messages électroniques de clients M.C.I. aux Etats-Unis, à destination de l'Europe et de pays plus éloignés, sont transmis à la Régie des Postes.

A Bruxelles, ces messages sont reproduits par une imprimante de qualité très élevée.

Ensuite, ils sont remis au destinataire en Belgique et à l'étranger par le circuit postal normal.

Ce service représente un gain de temps de plusieurs jours pour la correspondance entre les Etats-Unis et Bruxelles.

On espère qu'il connaîtra une extension rapide. Le personnel de la Régie appelé à assurer le fonctionnement des appareils a été formé aux Etats-Unis.

Question :

En quoi consiste le nouveau service « Postpac »?

Réponse :

Depuis peu, la Poste vend elle-même des boîtes en carton dur dans lesquelles un envoi peut être acheminé sans détérioration vers son destinataire. En fonction de l'importance de l'envoi, le client peut choisir entre 3 formats :

- petit format : 20 F;
- format moyen : 30 F;
- grand format : 40 F.

Comme ces emballages peuvent être utilisés pour expédier n'importe quel envoi de la poste aux lettres, le colis doit être fermé de manière adéquate selon le contenu et l'affranchissement appliqué.

Celui qui affranchit le colis en tant que lettre peut le fermer avec du ruban adhésif ou en se servant d'un autre moyen mécanique.

S'il est fait application d'un tarif inférieur à celui de l'affranchissement des lettres, la boîte ne peut être fermée qu'à l'aide de la patte de fermeture spécialement prévue à cet effet ou avec une corde. A condition de respecter le poids maximum autorisé et les conditions prévues, le Postpac peut également être expédié aux tarifs avantageux des « petits colis ».

Le Postpac est en vente dans 263 grands bureaux de poste, disséminés à travers tout le pays. Eu égard au succès remporté par cette initiative, ce service sera étendu à tous les bureaux de poste à partir du 1^{er} février 1985.

Question :

Pour quand la Régie prévoit-elle la mise en service de conteneurs à rouleaux?

Antwoord:

Het aanwenden van rolcontainers voor het vervoer tussen sorteercentra onderling en tussen sorteercentra en uitreikingskantoren kan binnen een structuur als deze van de Regie der Posterijen niet op gedeeltelijke basis gezien worden. Het ganse postaal uitwisselingssysteem dient inderdaad beschouwd te worden als een gesloten cirkel zodat slechts gedeeltelijke aanwending van containerisering praktisch tot de onmogelijkheden behoort.

Een van de sleutelementen voor het derwijze moderniseren van het postaal vervoer is precies het maken van een optionele keuze in verband met het vervoersysteem dat in de komende jaren door de posterijen zal aangewend worden. Dit is ondermeer een van de opdrachten waaromtrent de konsultantengroep Team Consult om advies werd verzocht.

Zonder vooruit te lopen op het resultaat van deze studie kan nu al met stelligheid gezegd worden dat het gebruik van rolcontainers bij de posterijen tot de topprioriteiten behoort.

Vraag:

Welke is de huidige situatie inzake de installatie van terminals in de postkantoren?

Antwoord:

Momenteel zijn er 8 Silent-terminals geplaatst ter vervanging van de telex-toestellen in de kantoren: Antwerpen 1, Charleroi 4, Gent 1, Hasselt 1, Leuven 1, Liège 1, Mons 1 en Namur 1.

Van de voorziene 28 terminals Siemens 9770 zijn er momenteel 21 geplaatst in 20 kantoren, waarvan 15 dubbele (nog 4 te plaatsen) en 6 enkele (nog 3 te plaatsen).

Vraag:

Ligt het in de bedoeling van de Staatssecretaris van Pensioenen om voortaan de pensioenen op rekeningen van financiële instellingen uit te betalen? Men zou vrezen dat hierbij aan de post (via het Bestuur der Postchecks) niet dezelfde mogelijkheden zullen geboden worden als aan de banken, zodat deze operatie uiteindelijk zeer nadelig zou kunnen zijn voor de Post en de Schatkist.

Antwoord:

Het voorstel van de Staatssecretairs voor Pensioenen de pensioenen via overschrijvingen uit te betalen voorziet dat de financiële instellingen de risico's dragen van eventuele frauduleuze inningen van pensioenen.

De Minister van Sociale Zaken en de Staatssecretairs voor Pensioenen werden zeer nadrukkelijk verzocht deze nieuwe betaalwijze van pensioenen niet in te voeren, vooraleer de post over de wettelijke middelen beschikt om dezelfde commerciële risico's te kunnen nemen als de andere financiële instellingen.

Indien dit niet gebeurt, zou dit een ernstige discriminatie van de post betekenen, waarbij niet alleen de inkomsten van de post dreigen te verminderen, maar eveneens de werkgelegenheid.

Réponse:

L'utilisation de conteneurs à rouleaux pour assurer le transport entre les différents centres de tri et entre les centres de tri et les bureaux de distribution ne peut être envisagée sur une base partielle dans le cadre d'une structure telle que celle de la Régie des Postes. L'ensemble du système d'échange postal doit en effet être considéré comme un circuit fermé, de sorte qu'une utilisation partielle de la conteneurisation est pratiquement impossible.

L'un des éléments clés pour une telle modernisation du transport postal réside précisément dans le choix d'une option concernant le système de transport à utiliser par la poste dans les années à venir. C'est notamment l'un des projets à propos desquels l'avis du groupe de consultants Team Consult a été demandé.

Sans préjuger des résultats de cette étude, on peut tout de même déjà affirmer avec certitude que l'utilisation de conteneurs à rouleaux par la poste fait partie des priorités absolues.

Question:

Comment la situation se présente-t-elle actuellement en ce qui concerne l'installation de terminaux dans les bureaux de poste?

Réponse:

Pour l'instant, 8 terminaux Silent ont été installés en remplacement des appareils télex dans les bureaux d'Anvers 1, de Charleroi 4, de Gand 1, de Hasselt 1, de Louvain 1, de Liège 1, de Mons 1 et de Namur 1.

Sur les 28 terminaux Siemens prévus, 21 sont actuellement installés dans 20 bureaux, dont 15 doubles (4 encore à placer) et 6 simples (3 encore à placer).

Question:

Entre-t-il dans les intentions du Secrétaire d'Etat aux Pensions de payer désormais les pensions par virement sur un compte ouvert auprès d'un organisme financier? Il est à craindre qu'en cas d'instauration d'une telle mesure, la Poste (par le truchement de l'Office des Chèques postaux) n'ait pas les mêmes possibilités que les banques, de sorte qu'en définitive, cette opération pourrait bien se révéler très préjudiciable pour la Poste et le Trésor.

Réponse:

La proposition du Secrétaire d'Etat aux Pensions de payer les pensions par virement prévoit que les organismes financiers supporteront les risques inhérents à d'éventuels encaissements frauduleux de pensions.

Il a été demandé expressément au Ministre des Affaires sociales et au Secrétaire d'Etat aux Pensions de ne pas instaurer ce nouveau mode de paiement des pensions avant que la Poste ne dispose des moyens légaux lui permettant de prendre les mêmes risques commerciaux que les autres organismes financiers.

Si on ne lui donne pas cette possibilité, la Poste sera victime d'une grave discrimination, ce qui risque de réduire ses recettes mais aussi le volume de l'emploi.

Vraag:

Zal het Bestuur der Postchecks niet benadeld worden indien de mogelijkheid zou worden veralgemeend om de pensioenen te vereffenen bij wege van overschrijvingen op zichtrekeningen?

Antwoord:

Momenteel kan het grootste gedeelte van de pensioenen slechts worden vereffend bij wege van een postassignatie of door overschrijving op een postrekening.

Vanaf het ogenblik dat de mogelijkheid bestaat om deze vergoedingen eveneens op een gewone zichtrekening te storten is het logisch dat dit een vermindering zal teweegbrengen bij de uitgifte van postassignaties waarbij de Regie der Posterijen de taksen, welke op dergelijke titels worden geheven, zal moeten derven en tevens een verminderde werkgelegenheid zou veroorzaken.

Anderzijds is het evident dat een verminderd aantal arbeidsplaatsen de exploitatiekosten in het Bestuur der Postchecks zouden drukken terwijl bovendien, en voor zover deze pensioenen op een postrekening zouden worden gestort, de dagtoeslagen zouden stijgen.

Voor de buitendiensten van de Regie der Posterijen zou deze maatregel een verlies kunnen meebrengen van arbeidsplaatsen, inzonderheid bij het bestellerspersoneel dat in verhouding zou staan tot het verminderd aantal postassignaties.

Vraag:

De tariefverhoging van de tijdschriften betekent een gevaar voor de vrijwaring van de ideologische verscheidenheid en voor de democratie. Zijn ze niet nefast voor de socio-culturele verenigingen?

Antwoord:

De tariefverhogingen van de tijdschriften zijn bedoeld om over een periode van vijf jaar tot een situatie te komen waarbij de gebruiker 25 % van de geleverde prestatie betaalt. Ook in buurlanden wordt een dergelijke tarievenpolitiek gevoerd voor tijdschriften.

Wat de sociaal-culturele kontekst betreft beweegt men zal hier op het vlak van de gemeenschapsbevoegdheden.

Vraag:

Welke zijn de verkoopcijfers van postogram?

Antwoord:

Van april tot en met november 1984 werden 523 088 postogrammen verkocht, wat een gemiddelde betekent van 65 386 per maand.

De resultaten van december 1984 zijn nog niet volledig, maar men verwacht een verkoop van 110 000 stuks.

2. Veiligheid

Vraag:

Bestaan er adviezen of rapporten van in veiligheidsproblemen gespecialiseerde politie- of Rijkswachtdiensten over de doeltreffendheid van de maatregelen die bij de Regie der Posterijen werden genomen?

Question:

L'Office des Chèques postaux ne subira-t-il pas un préjudice si l'on généralise la possibilité de liquider les pensions par virement sur des comptes à vue?

Réponse:

Pour l'instant, la plupart des pensions ne peuvent être liquidées que par assignation postale ou par virement sur un compte de chèques postaux.

Dès l'instant où il est possible de verser également ces montants sur un compte à vue ordinaire, il est logique que cette méthode entraîne une réduction du volume d'émission des assignations postales, de sorte qu'elle privera la Régie des Postes de taxes perçues sur ces titres et fera en outre diminuer le volume de l'emploi.

Par ailleurs, il est évident que la réduction du nombre d'emplois permettrait de comprimer les frais d'exploitation de l'Office des chèques postaux et ferait en outre augmenter les avoirs journaliers, dans la mesure où ces pensions seraient versées sur un compte de chèques postaux.

Pour les services extérieurs de la Régie des Postes, cette mesure pourrait entraîner une perte d'emploi, plus particulièrement parmi le personnel de distribution, perte qui serait proportionnelle à l'importance de la réduction du nombre des assignations postales.

Question:

La majoration du tarif applicable aux périodiques ne risque-t-elle pas de porter atteinte à la diversité idéologique et à la démocratie et ne constitue-t-elle pas un danger pour les associations socio-culturelles?

Réponse:

Les majorations de tarif pour les périodiques doivent permettre d'arriver en cinq ans à faire payer 25 % de la prestation fournie par l'utilisateur. Les pays voisins mènent une politique de tarification analogue en matière de périodiques.

Pour ce qui est de l'aspect socio-culturel du problème, celui-ci relève de la compétence des Communautés.

Question:

Quels sont les chiffres de vente des postogrammes?

Réponse:

D'avril à novembre 1984, 523 088 postogrammes ont été vendus, ce qui représente une moyenne de 65 386 unités par mois.

Les résultats de décembre 1984 ne sont pas encore complets, mais on s'attend à une vente de 110 000 unités.

2. Sécurité

Question:

Dispose-t-on d'avis ou de rapports des forces de police ou de gendarmerie spécialisées dans les problèmes de sécurité, sur l'efficacité des dispositions prises à la Régie des Postes?

Antwoord:

Er is geregeld contact met de generale staf van de Rijkswacht en daarbij wordt informatie uitgewisseld over de aangebrachte veiligheidsinstallaties.

Bijvoorbeeld:

— over de loketten in kogelvrij glas en de geheel gepantserde voertuigen — d.w.z. de veiligheidsinstallaties waarvoor aanzienlijke investeringen werden gedaan — werd een overwegend gunstig oordeel verkregen;

— de bouwplannen voor nieuwe kantoren werden aan het kritisch oordeel van een in veiligheid van gebouwen gespecialiseerde officier van de generale staf van de Rijkswacht onderworpen.

Tijdens de voormelde gesprekken hebben de gesprekspartners van de Régie der Posterijen er echter steeds op gewezen dat het aantal overvallen op postdiensten niet van vandaag op morgen kunnen verminderen zolang er kantoren blijven bestaan die niet uitgerust zijn met loketten in kogelvrij glas en zolang het transport met daartoe niet geëigende voertuigen gebeurt. Dat is inmiddels ook uit de feiten gebleken: waar de beveiliging met de voormelde middelen werd verstrekt, zijn er geen geslaagde overvallen meer.

3. Personeel

De huidige personeelsformatie van de Régie der Posterijen is vastgesteld op 51 063 eenheden. Hoelang geleden werden de kaders nog aangepast?

Antwoord:

De personeelsformatie van de Posterijen omvat inderdaad 51 063 betrekkingen. De toegelaten budgettaire personeelssterkte voor 1985 is echter vastgesteld op 48 536 eenheden.

De personeelsformatie van het niveau 1 werd integraal aangepast bij koninklijk besluit van 24 november 1972, nadien zijn nog enkele kleine wijzigingen gevolgd.

Het koninklijk besluit van 14 december 1978 heeft het organiek kader van de niveau's 2, 3 en 4 vastgelegd.

Alle regeringsbeslissingen gaan in de richting van een herziening van de structuur en een aanpassing van het personeelsbestand. Hierbij wordt voornamelijk verzonden naar het koninklijk besluit nr 56 van 16 juli 1982 betreffende de werving in sommige overheidsdiensten, het koninklijk besluit nr 182 van 30 december 1982, met betrekking tot de saneringsmaatregelen die toepasselijk zijn op de Régie der Posterijen en het koninklijk besluit nr 292 van 31 maart 1984, dat aan de Régie een vermindering oplegt van de loonmassa van 1987 met tenminste 3,5 % ten opzichte van de loonmassa van 1983.

Réponse:

Des contacts sont régulièrement noués avec l'Etat-Major de la Gendarmerie. A cette occasion, des informations sont échangées à propos des équipements de sécurité mis en ligne.

C'est ainsi que:

— en ce qui concerne les guichets pare-balles et les véhicules intégralement blindés — c'est-à-dire les moyens de protection ayant entraîné des investissements importants — une appréciation largement positive a été recueillie;

— des plans de construction de nouveaux bureaux ont été soumis à la critique d'un officier de l'Etat-Major de la Gendarmerie spécialisé en matière de sécurité des bâtiments.

Toutefois, lors des entretiens précités, les interlocuteurs et la Régie des Postes n'ont jamais manqué de souligner que le nombre d'agressions contre les services postaux ne pourra diminuer du jour au lendemain tant que subsisteront des bureaux non protégés de guichets pare-balles et des transports assurés par des véhicules inadéquats. Entre-temps cet état de choses s'est en effet vérifié: là où il y a renforcement de la sécurité dans le sens précité, il n'y a plus d'attaque réussie.

3. Personnel

Le cadre actuel du personnel de la Régie des Postes est fixé à 51 063 unités. A quand remonte la dernière adaptation de ce cadre?

Réponse:

Le cadre du personnel de la Régie des Postes comporte en effet 51 063 emplois. Toutefois l'effectif autorisé dans le cadre du budget de 1985 est fixé à 48 536 unités.

Le cadre du niveau 1 a été adapté intégralement par l'arrêté royal du 24 novembre 1972, date après laquelle il y a encore eu quelques légères modifications.

L'arrêté royal du 14 décembre 1978 a fixé le cadre organique des niveaux 2, 3 et 4.

Toutes les décisions gouvernementales prévoient une révision de la structure et une adaptation des effectifs. A cet égard, on renverra principalement à l'arrêté royal n° 56 du 16 juillet 1982 relatif au recrutement dans certains services publics, à l'arrêté royal n° 182 du 30 décembre 1982 relatif aux mesures d'assainissement applicables à la Régie des Postes et à l'arrêté royal n° 292 du 31 mars 1984, qui impose à la Régie une réduction de 3,5 % au moins de la masse salariale de 1987 par rapport à celle de 1983.

Vraag :

Welke inspanning inzake loonmatiging wordt van de postbeambten gevraagd in 1985 en waar komt dit bedrag voor in de begroting voor 1985?

Antwoord :

1. *Niet in de voorgestelde kredieten begrepen opbrengst van de matiging.*

Luidens punt 7 van de kennisgeving van de Ministerraad van 1 oktober 1983, welke betrekking heeft op de instellingen waarop een saneringsplan van toepassing is, komt de bezuiniging uit de onderstaande maatregelen op rekening van de Regie der Posterijen ten einde de voorgestelde beperking van de financiële tegemoetkoming van het Rijk bepaald bij het koninklijk besluit n° 182 van 30 december 1982 te bereiken.

1.1 inhouding van 375 F/maand voor de rechthebbenden op normale kinderbijslag:

— in rekening gebrachte bezuiniging	94 000 000 F/jaar
---	-------------------

1.2. inhouding van 12,07 % op het vakantiegeld:

— in rekening gebrachte bezuiniging	161 000 000 F/jaar
---	--------------------

Totaal	255 000 000 F/jaar
------------------	--------------------

2. *Integraal aan de R.S.Z. af te dragen opbrengst van de matiging begrepen in de in de artikelen 1 en 2 van de uitgaven voorgestelde kredieten*

2.1. In artikel 1, littera 1

— inhouding van 675 F/maand ten laste van de alleenstaanden en de kinderloze gezinnen	141 000 000 F/jaar
---	--------------------

2.2. In artikel 1, litterae 1, 2, 4 en 10, alsmede in artikel 2

— opbrengst van de matiging uit twee indexoversprongen (op 1 april 1984 en op 1 januari 1985, koninklijk besluit n° 278 van 30 maart 1984)	1 165 661 000 F/jaar
--	----------------------

Totale opbrengst af te dragen aan de R.S.Z.	1 306 661 000 F/jaar
---	----------------------

Vraag :

Waarom werd er een nieuw examen voor hulpkracht-postman ingericht als er nog een reserve van het examen van 7 december 1980 bestaat en hoe het komt dat dit nieuwe examen verschoven wordt?

Question :

Quel est le montant de l'effort de modération salariale exigé des postiers en 1985, et où ce montant apparaît-il dans le budget pour 1985?

Réponse :

1. *Produit de la modération non compris dans les crédits proposés.*

Aux termes du point 7 de la notification du Conseil des Ministres du 7 octobre 1983 qui vise les organismes soumis à un plan d'assainissement, l'économie des mesures citées ci-dessous est à prendre en compte par la Régie des Postes pour atteindre l'objectif de limitation de l'intervention financière de l'Etat fixée par l'arrêté royal n° 182 du 30 décembre 1982.

1.1. retenue de 375 F/mois aux attributaires d'allocations familiales ordinaires:

— économie prise en compte	94 000 000 F/année
--------------------------------------	--------------------

1.2. retenue de 12,07 % sur le pécule de vacances:

— économie prise en compte	161 000 000 F/année
--------------------------------------	---------------------

Total	255 000 000 F/année
-----------------	---------------------

2. *Produit de la modération inclus dans les crédits proposés aux articles 1 et 2 des dépenses, à verser intégralement à l'O. N. S. S.*

2.1. A l'article 1, littéra 1

— retenue de 675 F/mois à charge des isolés et des familles sans enfants	141 000 000 F/année
--	---------------------

2.2. A l'article 1, littéras 1, 2, 4 et 10 ainsi qu'à l'article 2

— produit de la modération à provenir de la neutralisation de deux sauts d'index (les 1 ^{er} avril 1984 et 1 ^{er} janvier 1985, arrêté royal n° 278 du 30 mars 1984)	1 165 661 000 F/année
--	-----------------------

Produit total à verser à l'O. N. S. S. en 1985	1 306 661 000 F/année
--	-----------------------

Question :

Pourquoi a-t-on organisé un nouvel examen d'agent des postes auxiliaire alors qu'il y avait encore une réserve de l'examen du 7 décembre 1980 et comment se fait-il que ce nouvel examen soit reporté?

Antwoord:

Er is inderdaad nog een reserve van 3911 laureaten (2 222 Nederlandstaligen, 1 663 Franstaligen en 26 Duitstaligen) van het vergelijkend examen voor hulpkracht-postman dat op 7 december 1980 werd ingericht.

De geldigheidsduur van die bestaande werfreserve werd reeds, bij toepassing van het koninklijk besluit van 13 december 1982, met één jaar verlengd en verstrijkt op 1 maart 1985.

230 laureaten van dit examen, die reeds als contractueel in dienst zijn, kunnen in de definitieve kaders worden geïntegreerd, bij toepassing van artikel 10 van het koninklijk besluit n° 182 van 30 december 1982 en het koninklijk besluit van 8 december 1983. Er zou nog een beroep kunnen gedaan worden op de bestaande werfreserve, indien de ingediende aanvraag tot wervingsmachtiging voor 1000 statutairen waaronder 400 hulpkracht-postmannen, wordt ingewilligd.

Om niet voor het feit te worden gesteld op een bepaald ogenblik over geen geldige werfreserve meer te beschikken, werd een nieuw vergelijkend examen afgekondigd.

Die aankondiging leidde tot een massale inschrijving van 28 500 kandidaten (15 000 Nederlandstaligen en 13 500 Franstaligen).

Het uitstel van het nieuw examen was noodzakelijk om organisatorische redenen.

De oorspronkelijk vooropgestelde data (22 en 23 december 1984) konden niet weerhouden worden omdat de Régie der Posterijen niet tijdig klaar kwam met het nazicht van deze massale aanvragen om deelneming.

Verder moet er gezocht worden naar zeer grote lokalen die, op dezelfde dag, beschikbaar zijn, in Brussel en in enkele gewesten.

De regionale spreiding van het examen is inderdaad nodig om de kandidaten een te grote verplaatsing te besparen.

Vraag:

Hoever staat het met de integratie van de contractuelen bij de Posterijen?

Antwoord:

Het koninklijk besluit n° 182 van 30 december 1982 en het koninklijk besluit van 8 december 1983 voorzagen hoofdzakelijk de volgende voorwaarden om als contractueel personeelslid in de vaste kaders te worden opgenomen:

- 1) uiterlijk op 30 juni 1975 op een wettelijke basis geworven zijn;
- 2) voldoen aan alle toelatingsvereisten van het statuut van het Rijkspersoneel;
- 3) houder zijn van het vereiste studiegetuigschrift;
- 4) geen ongunstige melding gekregen hebben;
- 5) ofwel geslaagd zijn voor een vergelijkend wervings-examen ofwel slagen voor een bijzonder vergelijkend wervingsexamen, dat door het Vast Wervingssecretariaat tweemaal zal worden ingericht.

In ieder geval is het akkoord van de Vaste Wervingssecretaris noodzakelijk voor de benoeming in vast verband.

Réponse:

Il existe en effet encore une réserve de 3911 lauréats (2 222 néerlandophones, 1 663 francophones et 26 germanophones) du concours d'agent des postes auxiliaire organisé le 7 décembre 1980.

La durée de validité de cette réserve de recrutement a été prorogée d'un an en application de l'arrêté royal du 13 décembre 1982 et expire le 1^{er} mars 1985.

230 lauréats de ce concours, déjà en service sous le régime contractuel, peuvent être intégrés aux cadres définitifs en application de l'article 10 de l'arrêté royal n° 182 du 30 décembre 1982 et de l'arrêté royal du 8 décembre 1983. On pourrait encore puiser dans la réserve de recrutement existante, à condition que la demande introduite en vue d'obtenir l'autorisation de recruter 1 000 agents statutaire, dont 400 agents des postes-auxiliaires, soit acceptée.

Pour éviter de ne plus avoir de réserve de recrutement valable à un certain moment, on a annoncé l'organisation d'un nouveau concours.

Cette annonce a donné lieu à l'inscription massive de 28 500 candidats (15 000 néerlandophones et 13 500 francophones).

Il a été nécessaire de différer la date du nouvel examen pour des raisons d'organisation.

Les dates prévues initialement (22 et 23 décembre 1984) n'ont pu être retenues, la Régie des Postes n'ayant pas pu examiner à temps les demandes de participation en raison de leur très grand nombre.

Par ailleurs, il faut trouver de très vastes locaux disponibles le même jour à Bruxelles et dans certaines régions.

Il est en effet nécessaire d'organiser l'examen au niveau régional pour ne pas contraindre les candidats à de trop grands déplacements.

Question:

Où en est l'intégration des agents contractuels à la Régie des Postes?

Réponse:

L'arrêté royal n° 182 du 30 décembre 1982 et l'arrêté royal du 8 décembre 1983 prévoient qu'il faut principalement satisfaire aux conditions suivantes pour être intégré aux cadres définitifs comme agent contractuel:

- 1) avoir été engagé au plus tard le 30 juin 1975 sur une base légale;
- 2) remplir toutes les conditions d'admission prévues au statut des agents de l'Etat;
- 3) être titulaire du certificat d'études requis;
- 4) ne pas avoir reçu de signalement négatif;
- 5) avoir réussi un concours de recrutement ou réussir un concours spécial de recrutement, qui sera organisé deux fois par le Secrétariat permanent au recrutement.

De toute manière, l'accord du secrétaire permanent au recrutement est nécessaire pour être nommé à titre définitif.

In totaal konden 1 449 contractuelen aanspraak maken op een regularisatie:

281 slaagden reeds vroeger voor een examen;

1 168 moeten nog aan de bijzondere vergelijkende examens deelnemen.

Het samenstellen van de integratiedossiers nam geruime tijd in beslag

— 1 414 integratiedossiers werden zeer recent aan de Vaste wervingssecretaris overgemaakt;

— 35 dossiers zijn nog in behandeling bij de Régie:

— 18 omdat er nog bepaalde attesten ontbreken;

— 17 omdat ze het voorwerp uitmaken van een ongunstige melding.

Alles laat voorzien dat de contractuelen die reeds voor een examen geslaagd zijn op het einde van het eerste trimester van 1985 zullen kunnen benoemd worden en het eerste bijzonder examen in de eerste helft van dit jaar zal worden ingericht.

Vraag:

Hoever staat het met de vooropgestelde werving van 50 minder-validen bij de Post en welke zijn de wervingsvoorwaarden?

Antwoord:

Een ontwerp van koninklijk besluit ter bevordering van de tewerkstelling van minder-validen werd in laatste instantie voorgelegd aan de Raad van State, die een gunstig advies heeft uitgebracht en enkele vormwijzigingen heeft aangebracht.

Het ontwerp van koninklijk besluit wordt aangepast om nadien ter ondertekening te worden voorgelegd aan de Ministers van Tewerkstelling en Arbeid, Sociale Zaken en Volksgezondheid.

Na de bekrachtiging door de Koning kan het koninklijk besluit onmiddellijk in voege treden.

De volgende wervingsmodaliteiten worden voorzien:

— de minder-validen worden geworven zonder examen;

— zij worden door het Rijksfonds voor Sociale Reclassement ter beschikking van de Post gesteld;

— in de schoot van de post spoort een speciale commissie de geschikte — en aan de handicap aangepaste — diensten op en volgt die Commissie de minder-validen tijdens de proeftijd.

Vraag:

Welke zijn de gevolgen van de afschaffing van de luxe-telegrammen in het algemeen, en van de rationaliseringsmaatregelen in de telegrafie op het personeel?

Au total, 1 449 contractuels pouvaient prétendre à une régularisation:

281 ont déjà réussi un examen précédemment;

1 168 doivent encore participer aux concours spéciaux.

La constitution des dossiers d'intégration a pris beaucoup de temps:

— 1 414 dossiers d'intégration ont été transmis il y a peu au Secrétariat permanent au recrutement;

— 35 dossiers sont encore à l'examen à la Régie;

— 18 parce qu'il manque certaines attestations;

— 17 parce qu'ils contiennent un signalement défavorable.

On peut prévoir que les contractuels ayant déjà réussi un examen pourront être nommés à la fin du premier trimestre de 1985 et que le premier examen spécial sera organisé au cours de la première moitié de cette année.

Question:

Qu'en est-il du recrutement prévu de 50 handicapés à la Régie des Postes et quelles sont les conditions de recrutement?

Réponse:

Un projet d'arrêté royal destiné à promouvoir l'emploi des handicapés a été soumis en dernière instance au Conseil d'Etat, qui a émis un avis favorable et a apporté quelques modifications de forme.

Le projet d'arrêté royal est actuellement adapté pour pouvoir être présenté à la signature des Ministres de l'Emploi et du Travail, des Affaires sociales et de la Santé publique.

Cet arrêté pourra entrer en vigueur immédiatement après avoir reçu la sanction royale.

Les modalités de recrutement suivantes sont prévues:

— les handicapés seront recrutés sans examen;

— ils seront mis à la disposition de la Poste par le Fonds national de reclassement social;

— au sein des services de la Poste, une commission spéciale recherchera les services adéquats et adaptés au handicap de l'intéressé et suivra les handicapés pendant leur période d'essai.

Question:

Quelles sont les conséquences, au niveau du personnel, de la suppression des télégrammes de luxe en général et des mesures de rationalisation dans la télégraphie?

Antwoord :

Door de inkrimping van het verkeer ten gevolge van de afschaffing van de luxe-telegrammen, alsmede door de beperking van de openstellingsuren van de telegraafkantoren op werkdagen en de sluiting van sommige op zon- en feestdagen, komen er uiteraard een aantal personeelsleden vrij.

Er wordt echter niemand afgedankt.

Het vrijgekomen personeel wordt, meestal zelfs ter plaatse, ingezet in andere diensttakken waar er vacatures zijn. Voor anderen wordt het mogelijk een lang verbeide mutatie naar een andere standplaats te bekomen.

Met ingang van 1 januari 1985 is in de Brusselse agglomeratie de aanhuisbestelling van telegrammen toevertrouwd aan Taxipost. De daardoor vrijgekomen personeelsleden zijn ingezet hetzij in technische diensten van Brussel, hetzij in de « bijzondere diensten » van de centrale voor handverkeer van de zone Brussel, waar de betrokkenen zelfs functies boven die van hun graad kunnen uitoefenen en daardoor uiteraard de reglementaire vergoeding bekomen. De belanghebbenden hebben hun voorkeur voor het ene of het andere kunnen uitspreken.

Vraag :

Welke is de evolutie van het aantal ziektedagen per personeelslid in 1984 vergeleken bij 1983?

Welke zijn de oorzaken van die evolutie en welke middelen kunnen worden aangewend om tot een verbetering van de situatie te komen? Bekommert men zich om de begeleiding van de slachtoffers van een overval?

Antwoord :

1. Aantal ziektedagen per personeelslid :

	1983	1984	Vershil
— bedienden	25	29,39	+ 4,39
— postmannen	29,73	32,46	+ 2,73
— werklieden	20,45	24,76	+ 4,31
Totaal	26,61	29,35	+ 2,74

2. De oorzaken zijn voornamelijk :

— een gebrek aan personeel, waardoor onvoldoende mogelijkheid tot het toestaan van verlof;

— stresserende factoren, o.m. het steeds groeiend aantal overvallen.

3. De middelen ter verbetering zijn :

— het onverwijld toestaan van de 1000 statutaire werkingen, gevraagd in september 1984;

— het sensibiliseren van alle betrokken verantwoordelijken en personeel op het naleven van de reglementering inzake ziekteverlof;

— het strengere controle op de gegrondheid van de ziekteverloven.

De Staatssecretaris en de Minister delen de mening dat een maximum moet gedaan worden voor de begeleiding van slachtoffers van overvallen.

Réponse :

La réduction de trafic résultant de la suppression des télégrammes de luxe ainsi que la limitation des heures d'ouverture des bureaux de télégraphie les jours ouvrables et la fermeture de certains bureaux les dimanches et jours fériés ont évidemment pour effet de libérer un certain nombre de membres du personnel.

Il n'est toutefois procédé à aucun licenciement.

Le personnel rendu disponible est affecté, en général sur place, à d'autres branches de services où il y a des emplois vacants. D'autres voient s'offrir la possibilité d'obtenir une mutation longtemps attendue.

Depuis le 1^{er} janvier 1985, la remise à domicile des télégrammes est assurée par Taxipost dans l'agglomération bruxelloise. Les membres du personnel devenus disponibles à la suite de cette initiative ont été affectés soit aux services techniques de Bruxelles, soit aux « services spéciaux » du central à commutation manuelle de la zone de Bruxelles, où les intéressés pourront même exercer des fonctions supérieures à celles attachées à leur grade, ce qui leur permettra d'obtenir une indemnité réglementaire. Les intéressés ont pu exprimer leur préférence pour l'une ou l'autre affectation.

Question :

Quelle a été l'évolution du nombre des jours de congé de maladie par membre du personnel en 1984 par rapport à 1983?

Quels sont, selon le Secrétaire d'Etat, les causes de cette évolution et quels moyens convient-il de mettre en œuvre pour améliorer la situation? Les victimes de hold up font-elles l'objet d'un encadrement particulier?

Réponse :

1. Nombre de jours de congé de maladie par membre du personnel :

	1983	1984	Différence
— employés	25	29,39	+ 4,39
— agents des postes	29,73	32,46	+ 2,73
— ouvriers	20,45	24,76	+ 4,31
Total	26,61	29,35	+ 2,74

2. Causes :

— manque de personnel et, par conséquent, restriction des possibilités d'accorder des congés;

— facteurs de stress, notamment le nombre sans cesse croissant d'agressions.

3. Moyens d'améliorer la situation :

— approbation immédiate de la demande de 1000 recrutements statutaires introduite en septembre 1984;

— sensibilisation de tous les responsables concernés et du personnel au respect de la réglementation en matière de congés de maladie;

— renforcement du contrôle du bien-fondé du congé de maladie.

Le Secrétaire d'Etat et le Ministre estiment qu'il faut faire un maximum pour encadrer les victimes de hold-up.

Vraag:

Hoe zal men het tekort aan statutair personeel in Wallonië en te Brussel verhelpen?

Antwoord:

Het is wel zo dat er te weinig statutair personeel voorhanden is te Brussel, maar in Wallonië is het personeelsbestand meer dan voldoende. In Vlaanderen daarentegen zijn er teveel bedienden en te weinig postbeambten.

Dit alles blijkt uit onderstaande cijfers:

	Behoeften	Personeelsbestand (exclusief de stagiairen en de tewerkgestelde werklozen)
<i>1. Brussel</i>		
— bedienden	2 131	2 046
— postbeambten	5 562	4 957
<i>2. Wallonië</i>		
— bedienden	4 023	4 165
— postbeambten	8 946	9 103
<i>3. Vlaanderen</i>		
— bedienden	5 358	5 600
— postbeambten	13 576	13 467

Het is inderdaad zo dat de Regie der Posterijen, in bepaalde steden, thans af te rekenen heeft met een ernstig tekort aan personeel van niveau 3 of van niveau 4.

Dit verschijnsel wordt nog verergerd doordat een groot aantal personeelsleden langdurig ziek zijn ingevolge de overvallen die de jongste jaren op postkantoren en diensten werden gepleegd.

Om zulks te verhelpen, werden bepaalde maatregelen genomen of gepland. De voornaamste zijn:

— er zullen belangrijke investeringswerken worden uitgevoerd om de veiligheid van de kantoren, diensten en geldtransporten te verhogen;

— er wordt een selectief recruiteringsplan opgesteld met het oog op de aanwerving van 1000 personeelsleden; het M.C.E.S.C. zal zich daarover binnenkort uitspreken;

— de overplaatsing van beambten van niveau 4 die in de Brusselse agglomeratie tewerkgesteld zijn, wordt tijdelijk geblokkeerd;

— in kantoren die met problemen te kampen hebben, zullen contractueel aangeworven personeelsleden ter beschikking gesteld worden; zodra zij vast benoemd zijn, zullen zij zich op de integratiemaatregelen kunnen beroepen.

Tevens zij opgemerkt dat ingevolge bepaalde door de voorgangers van de Staatssecretaris genomen maatregelen dit personeel van de Regie der Posterijen niet steeds

Question:

Il y a manque de personnel statutaire en Wallonie et à Bruxelles. Comment compte-t-on y remédier?

Réponse:

Il est vrai qu'il existe un manque de personnel statutaire à Bruxelles, mais en Wallonie l'effectif dépasse les besoins. Par contre, en Flandre il existe un excédent parmi les employés et une insuffisance parmi les agents des postes.

Le tableau ci-après le fait apparaître dans les chiffres.

	Besoins	Effectif (non compris stagiaires et chômeurs mis au travail)
<i>1. Bruxelles</i>		
— employés	2 131	2 046
— agents des postes	5 562	4 957
<i>2. Wallonie</i>		
— employés	4 023	4 165
— agents des postes	8 946	9 103
<i>3. Flandre</i>		
— employés	5 358	5 600
— agents des postes	13 576	13 467

Il est exact que dans certaines régions du pays, la Régie des Postes est actuellement confrontée à de graves problèmes d'effectifs, soit dans le niveau 3, soit dans le niveau 4.

Ce phénomène est amplifié par le grand nombre d'agents malades à long terme, en raison notamment des agressions perpétrées ces dernières années sur les bureaux et services.

Pour faire face à cette situation, des mesures ont été prises ou envisagées. Les plus importantes sont les suivantes:

— des investissements importants pour sécuriser nos bureaux, services et transports de fonds;

— l'élaboration d'un plan sélectif de recrutement de 1 000 unités, à propos duquel le C.M.C.E.S. se prononcera bientôt;

— le blocage temporaire des mutations octroyées à des agents du niveau 4 utilisés dans l'agglomération bruxelloise;

— la mise à la disposition des bureaux à problèmes, de contractuels pouvant bénéficier des mesures d'intégration dès leur nomination définitive.

Il faut noter aussi qu'à la suite de décisions prises par les prédécesseurs du Secrétaire d'Etat, l'effectif des régions postales ne présente pas toujours l'équilibre souhaité par

evenwichtig over de diverse gewesten gespreid is. Ook de wisselvalligheden in de natuurlijke afvloeiingen spelen een rol in die onevenwichtige spreiding. Het is duidelijk dat het personeel, om dienstredenen, binnen een bepaald gewest kan worden overgeplaatst, maar de overplaatsing naar een ander gewest is heel wat moeilijker gelet op de verplaatsingen die zulks meebrengt en de gevolgen ervan op sociaal en familiaal vlak.

Vraag :

Welke zijn de behoeften inzake tewerkstelling in Brussel en welk is de huidige personeelssterkte?

Antwoord :

1) Behoeften :

	Beambten	Postmannen
Eerste gewest (Brusselse agglomeratie)	1 400	3 214
Tiende gewest (Sorteercentrum Brussel X)	731	2 348
Totaal	2 131	5 562

2) Personeelssterkte (statutair en contractueel personeel)

	Beambten	Postmannen
Eerste gewest	1 319	2 679
Tiende gewest	727	2 278
Totaal	2 046	4 957

Vraag :

Daar het wervingsplan van de post nog niet werd goedgekeurd, moeten de overplaatsingen uit Brussel enige tijd worden uitgesteld, wat voor het personeel bijzonder onaangenaam is. Wanneer kan deze situatie een oplossing krijgen en welke maatregelen denkt men te nemen voor de toekomst?

Antwoord :

Het probleem van de postmannen te Brussel bestaat sinds zeer lang.

De vorige Staatssecretarissen werden eveneens geconfronteerd met deze permanente beweging uit Brussel omdat het personeel uit de provincie zo vlug mogelijk dicht bij huis wil werken.

Voor deze moeilijkheden heeft de Staatssecretaris beslist om de overplaatsingen toegekend op 1 juli 1984 uit te stellen tot 15 januari 1985.

Aangezien het wervingsplan van de post nog geen goedkeuring kreeg zal deze maatregel opnieuw moeten verlengd worden.

région. Les hasards des départs naturels jouent également un rôle dans les déséquilibres constatés dans la répartition des effectifs par région. Il est aisé à comprendre que le personnel peut, pour des raisons de service, être déplacé au sein d'une région mais plus difficilement de région à région compte tenu des déplacements imposés et de leurs conséquences sur le plan social et familial.

Question :

Quels sont les besoins de main-d'œuvre à Bruxelles et quels sont les effectifs actuels?

Réponse :

1) Besoins :

	Employés	Agents de postes
Première région (agglomération bruxelloise)	1 400	3 214
Dixième région (centre de tri de Bruxelles X)	731	2 348
Total	2 131	5 562

2) Effectifs (personnel statutaire et contractuel)

	Employés	Agents des postes
Première région	1 319	2 679
Dixième région	727	2 278
Total	2 046	4 957

Réponse :

Comme le programme de recrutement de la Régie n'a pas encore été approuvé, les mutations à partir de Bruxelles ont dû être reportées pour un certain temps, ce qui est très désagréable pour le personnel. Quand cette situation sera-t-elle résolue et quelles mesures envisage-t-on de prendre à l'avenir?

Réponse :

Le problème des agents des postes à Bruxelles existe déjà depuis très longtemps.

Les prédécesseurs du Secrétaire d'Etat ont également été confrontés à ces mouvements permanents de personnel à partir de Bruxelles, étant donné que les membres du personnel domiciliés en province souhaitent se rapprocher le plus rapidement possible de leur domicile.

Eu égard à ces difficultés, le Secrétaire d'Etat a décidé de différer jusqu'au 15 janvier 1985 les mutations accordées au 1^{er} juillet 1984.

Etant donné que le plan de recrutement de la Régie n'a pas encore été approuvé, cette mesure devra à nouveau être prorogée.

Er werd echter besloten om vanaf 1 december 1984 aan deze personeelsleden een vergoeding toe te kennen ter compensatie van de verplaatsingsontkosten die zij moeten maken omdat hun mutatie niet kan uitgevoerd worden.

Deze maatregel, die uiteraard slechts tijdelijk is, werd voordien nooit getroffen.

Daarenboven werd de Regie der Posterijen gevraagd zo snel mogelijk volledige inlichtingen te bezorgen over de aan gang zijnde reorganisatie van de postdiensten.

Bij ontvangst van deze inlichtingen kan een beslissing genomen worden, waarbij ook rekening zal moeten gehouden worden met de beslissing van het M. C. E. S. C., over de aanwerving van 400 postmannen die voorgesteld werd.

Van de 400 aanwervingen zijn 300 tweetalige postmannen voorzien voor Brussel.

Er weze opgemerkt dat ook de geleidelijke integratie van contractuelen toelaat het effectief te verhogen van die kantoren die een nijpend tekort hebben.

Alles zal in het werk gesteld worden om de voorziene overplaatsingen te kunnen laten doorgaan.

4. Gebouwen

Vraag:

Hoe verklaart men de door het Rekenhof aangeklaagde anomalie die hierin bestaat dat de Regie der Posterijen niet bijdraagt in de beheerskosten van de Regie der gebouwen?

Is de Regie der Posterijen bereid daarin verandering te brengen? Zo ja, wanneer en hoe zal dat gebeuren?

Antwoord:

In de wet van 1 april 1971 houdende oprichting van een Regie der gebouwen evenmin als in de wet van 6 juli 1971 houdende oprichting van de Regie der Posterijen komt enige bepaling voor betreffende de verplichting van de Regie der Posterijen om bij te dragen in de voor haar door de Regie der gebouwen gepresteerde diensten, noch betreffende de wijze waarop die vergoeding moet gebeuren.

In het 141^e Boek met opmerkingen van het Rekenhof wordt gesteld dat het wenselijk is dat de Koning, ter uitvoering van de wet houdende oprichting van de Regie der gebouwen, de voorwaarden bepaalt waarin deze instelling diensten verstrekt ten behoeve van de Staat, de publiekrechtelijke personen of de instellingen van openbaar nut en meteen de rechtspersonen aanwijst die, voor de toepassing van de terzake geldende bepalingen, als derden moeten worden beschouwd.

Zodra dat koninklijk besluit zal genomen zijn, zal de Regie der Posterijen de bepalingen naleven die op haar betrekking hebben.

Vraag:

Hoe worden de investeringen opgesplitst per gewest?

Néanmoins, il a été décidé d'octroyer à ces membres du personnel, à partir du 1^{er} décembre 1984, une indemnité destinée à compenser les frais de déplacement qu'il doivent supporter du fait qu'ils ne peuvent être mutés.

Une telle indemnité n'avait encore jamais été accordée jusqu'à ce jour.

De plus, la Régie des Postes a été invitée à fournir, dans les plus brefs délais, des informations complètes sur la réorganisation en cours dans les services postaux.

Dès que ces informations auront été transmises, une décision pourra être prise et, à cette occasion, il faudra également tenir compte de la décision du C.M.C.E.S. concernant le recrutement de 400 agents des postes qui a été proposé.

Sur ces 400 recrutements, 300 agents bilingues sont prévus pour Bruxelles.

Il convient de faire observer que l'intégration graduelle des agents contractuels permet également d'augmenter les effectifs des bureaux confrontés à une pénurie aiguë de personnel.

Tout sera mis en œuvre pour que les mutations prévues puissent avoir lieu.

4. Bâtiments

Question:

Comment peut-on expliquer l'anomalie dénoncée par la Cour des comptes, à savoir la non-contribution de la Régie des Postes dans les frais de gestion de la Régie des Bâtiments?

La Régie des Postes compte-t-elle y remédier et si oui, quand et comment?

Réponse:

La loi du 1^{er} avril 1971 portant création de la Régie des Bâtiments et la loi du 6 juillet 1971 portant création de la Régie des Postes ne contiennent aucune disposition relative à l'obligation et au mode de rémunération de la Régie des Bâtiments pour les opérations que cette dernière est amenée à exécuter pour le compte de la Régie des Postes.

Dans son 141^e Cahier d'Observations, la Cour des comptes estime qu'il serait souhaitable que le Roi, en exécution de la loi organique de la Régie des Bâtiments, détermine les conditions dans lesquelles cet organisme fournit ses services à l'Etat, aux personnes de droit public ou aux organismes d'intérêt public en désignant également les personnes morales à considérer comme des tiers pour l'application des dispositions en vigueur en la matière.

Dès que cet arrêté royal aura été pris, la Régie des Postes se conformera aux dispositions qui y seront reprises en ce qui la concerne.

Question:

Quelle est la répartition des investissements par région?

Antwoord :

De investeringskredieten voor het dienstjaar 1985 wat betreft de aankoop van gronden, gebouwen, verbouwingen alsmede nieuwbouw zijn als volgt opgesplitst :

— Regio Brussel :	134 000 000
— Regio Noord :	323 216 000
— Regio Zuid :	189 216 000

Vraag :

Is het niet mogelijk in een parkeerzone aan de postkantoren te voorzien uitsluitend ten behoeve van postwagens?

Antwoord :

Het reserveren van parkeerplaatsen op de openbare weg is in strijd met de algemene principes van de wetgeving over het wegverkeer en het wordt slechts in uitzonderlijke gevallen toegestaan.

Dergelijke problemen bij de Regie der Posterijen spruiten trouwens voort uit de noodzaak de postwagens te kunnen laden en ontladen voor het postkantoor. In dit geval gaat het voor de toepassing van het verkeersreglement, om stilstaan en niet om parkeren. Om dit probleem op te lossen heeft men dus geen parkeerplaatsen voor postwagens te reserveren, volstaat het integendeel parkeerverbod voor de postkantoren op te leggen, zodat alle postwagens altijd kunnen stilstaan.

Overeenkomstig dit beleid hetwelk tot algemene voldoening, reeds verscheidene jaren wordt toegepast, is het parkeren voor talrijke kantoren verboden. Onlangs werd er bovendien, daar waar die regeling nog niet van toepassing was, bij de gewestelijke directeurs op aangedrongen de onontbeerlijke signalisatie te laten aanbrengen, en zo nodig het optreden van de plaatselijke politie te vragen om de in-overtreding-staande voertuigen te laten weghalen.

Wat in het bijzonder de geldtransporten betreft, is het evident dat het, om veiligheidsredenen, nodig is de afstand tussen de voertuigen die de fondsen vervoeren en de toegang tot de kantoren tot een minimum te beperken. Daarom werd aan het Bestuur van het Vervoer gevraagd de mogelijkheid te onderzoeken de Regie der Posterijen een afwijking toe te staan van artikel 24 van het verkeersreglement dat luidt als volgt :

« Het is verboden een voertuig te laten stilstaan of te parkeren op elke plaats waar het duidelijk een gevaar zou kunnen betekenen voor de ander weggebruikers of waar het hen onnodig zou kunnen hinderen... »

Na onderzoek blijkt het echter niet opportuun de tekst van het verkeersreglement te wijzigen, aangezien dit vastgesteld is ter bescherming van het algemeen belang.

In de eerstvolgende dagen zal ik mijn collega van Binnenlandse Zaken raadplegen omtrent het opmaken en verspreiden van een omzendbrief, waarbij de verbaliserende autoriteiten gevraagd wordt de voertuigen, die fondsen vervoeren, niet te bestraffen als zij in de omgeving van de toegang tot de postkantoren, b.v. op het voetpad stilstaan.

Réponse :

Les crédits d'investissement prévus pour l'exercice 1985 en vue de l'achat de terrains et immeubles, de transformations et de constructions nouvelles se répartissent comme suit :

— Région de Bruxelles :	134 000 000
— Région du nord :	323 216 000
— Région du sud :	189 216 000

Question :

N'est-il pas possible de réserver une zone de stationnement à usage exclusif des véhicules postaux devant les bureaux de poste?

Réponse :

La réservation d'emplacements de stationnement sur la voie publique est contraire aux principes généraux de la législation en matière de circulation routière. De telles réservations ne sont admises que dans des cas exceptionnels.

Par ailleurs, les problèmes rencontrés par la Régie des Postes résultent de la nécessité de pouvoir procéder au chargement et au déchargement des véhicules postaux devant les bureaux de poste. En l'occurrence il s'agit, pour l'application du code de la route, d'arrêt et non de stationnement. Pour résoudre ce problème, il n'est donc pas nécessaire de réserver le stationnement aux véhicules postaux; il suffit au contraire d'interdire tout stationnement devant les bureaux de poste de telle sorte que les véhicules postaux puissent toujours s'y arrêter.

Conformément à cette politique, qui est appliquée depuis plusieurs années à la satisfaction générale, le stationnement a été interdit devant de nombreux bureaux de poste. En outre, des instructions ont été données très récemment aux directeurs régionaux en vue de faire installer la signalisation indispensable là où cela n'a pas encore été fait et pour la faire respecter, quitte à demander l'intervention de la police locale pour l'enlèvement des véhicules en infraction.

En outre, en ce qui concerne plus particulièrement le transfert des fonds, il est évident que pour augmenter la sécurité il importe de réduire au minimum les distances séparant les véhicules transporteurs de fonds des accès aux bureaux de poste. Aussi a-t-il été demandé à l'Administration des Transports d'examiner la possibilité d'accorder à la Régie des Postes une dérogation à l'article 24 du Code de la Route ainsi libellé :

« Il est interdit de mettre un véhicule à l'arrêt ou en stationnement à tout endroit où il est manifestement susceptible de constituer un danger pour les autres usagers de la route ou de les gêner sans nécessité... »

Il s'avère cependant, après examen, qu'il n'est pas opportun de modifier le libellé du Code de la Route qui se doit de protéger l'intérêt général.

En conséquence, le Ministre interviendra dans les prochains jours auprès du Ministre de l'Intérieur pour qu'il accepte de diffuser une circulaire à l'attention des autorités verbalisantes (police et gendarmerie) leur demandant de ne pas sanctionner les véhicules transporteurs de fonds qui s'arrêtent à proximité des accès des bureaux de poste, par exemple sur un trottoir.

Vraag :

Hoeveel zal de oprichting van Antwerpen X kosten?

Antwoord :

De plannen van Antwerpen X zijn nog niet ver genoeg gevorderd om reeds een kostprijs te kunnen schatten.

Het wordt vermoedelijk een gebouw van ongeveer 40 000 m².

Vraag :

Informatie wordt gevraagd omtrent de oprichting van het postgebouw te Eeklo en te St. Katelijne-Waver.

Antwoord :

De aanbesteding van de werken voor het nieuw postkantoor te Eeklo zal plaatshebben op 14 februari 1985.

Het huidig investeringsplan op middellange termijn (regio Noord) voorziet geen nieuwbouw te St. Katelijne-Waver.

V. BESPREKING VAN DE ARTIKELEN EN STEMMINGEN

De artikelen en de gehele begroting van Posterijen, Telegrafie en Telefonie voor het begrotingsjaar 1985 en het wetsontwerp houdende aanpassing van de begroting van Posterijen, Telegrafie en Telefonie voor het begrotingsjaar 1984 worden met 9 tegen 4 stemmen aangenomen.

* * *

Dit verslag werd eenparig goedgekeurd.

De Rapporteur,

G. CARDOEN

De Voorzitter,

A. BAUDSON

Question :

Combien coûtera la construction d'Anvers X?

Réponse :

Les plans d'Anvers X ne sont pas encore suffisamment avancés pour pouvoir donner une estimation du coût.

Il s'agira probablement d'un bâtiment de quelque 40 000 m².

Question :

Un membre aimerait obtenir des informations sur la construction des bâtiments des postes d'Eeklo et de Sint-Katelijne-Waver.

Réponse :

L'adjudication des travaux pour le nouveau bureau de poste d'Eeklo aura lieu le 14 février 1985.

Le plan d'investissement actuel à moyen terme (région du nord) ne prévoit pas de nouvelle construction à Sint-Katelijne-Waver.

V. EXAMEN DES ARTICLES ET VOTES

Les articles et l'ensemble du budget des Postes, Télégraphes et Téléphones pour l'année budgétaire 1985 et du projet de loi ajustant le budget des Postes, Télégraphes et Téléphones de l'année budgétaire 1984 sont adoptés par 9 voix contre 4.

* * *

Le présent rapport est approuvé à l'unanimité.

Le Rapporteur,

G. CARDOEN

Le Président,

A. BAUDSON

BIJLAGE I

**Analyse van de begroting
van Posterijen, Telegrafie en Telefonie
voor het begrotingsjaar 1985 door het Rekenhof**

**VERDELING VAN DE KREDIETEN
VOLGENS DE ORDONNANCERENDE DIENSTEN,
DE CATEGORIEËN VAN UITGAVEN EN BESTEMMINGEN**

Toelichtende nota bij de analyse van de begroting voor 1985

1. De kredieten worden verdeeld per ordonnancerende dienst, belast met de uitvoering van een gedeelte van de begroting. Niet alle kredietposten van de begroting zijn, in hun geheel, direct toewijsbaar aan één dienst of bestuur. Deze laatste worden dan volgens een interne verdelingsregeling, onder het gezag van de Minister of de Staatssecretaris omgeslagen over verscheidene diensten of besturen.

2. Per dienst (indien mogelijk, zo niet per bestuur) wordt een eenvormige tabel aangelegd, die rekening houdt met volgende beginselen:

a) de bedragen «1985» steunen op ontwerpen of voorontwerpen van begroting;

b) voor de vergelijking met 1984 werden de cijfers van dat begrotingsjaar aangepast in functie van de ontwerpen of voorontwerpen van bijbladen; de vermelde percentages (% in + of -) zijn afgerond tot de eenheid, de schommelingen van minder dan 1 % zijn aangeduid door nul (0), terwijl het gelijkheidsteken (=) op een onveranderd krediet wijst;

c) de cijfers vertegenwoordigen de uitgavenmachtigingen: daartoe worden voor de gesplitste kredieten alleen rekening gehouden met de vastleggingsplafonds;

d) in zover de uitgavenramingen van de afzonderlijke sectie niet dubbel gaan met de eigenlijke kredieten (= transfersten) worden ze eveneens verwerkt in de tabellen (mits opsplitsing volgens de aard ervan, zoals hierna vermeld);

e) de lopende uitgaven voor goederen en diensten (consumptieve bestedingen) omvatten de rubrieken 11 en 12 van de begrotingen; de inkomens- en vermogensoverdrachten (toelagen) worden bepaald door de rubrieken 20, 30, 40, 50 en 60; tenslotte de investeringen, door de rubrieken 70 en 80. De economisch niet-verdeelde kredieten worden toch opgesplitst volgens de aard;

f) elke tabel geeft een bondige toelichting bij de opdracht van de dienst (of het bestuur).

3. Behalve de analyses per dienst (of per bestuur) omvat elk werkstuk nog een recapitulatie van de diensten (totalen per dienst).

BEGROTING VAN P. T. T.

N.B. De begroting wordt uitgevoerd door sommige diensten van Verkeerswezen.

Codenummer van de dienst: II.

Benaming: Personeelsdienst.

Toelichting bij de opdracht: (zie begroting van Verkeerswezen) Personeelsuitgaven van het kabinet van P. T. T.

ANNEXE I

**Analyse du budget
des Postes, Télégraphes et Téléphones pour
l'année budgétaire 1985 faite par la Cour des comptes**

**REPARTITION DES CREDITS
SELON LES SERVICES ORDONNATEURS,
LES CATEGORIES DE DEPENSES ET LES FINALITES**

Note explicative concernant l'analyse du budget pour 1985

1. Les crédits sont répartis par service ordonnateur chargé de l'exécution d'une partie du budget. Tous les postes de crédits budgétaires ne sont pas, dans leur ensemble, directement attribuables à un seul service ou administration. Ces crédits sont alors, de l'autorité du Ministre ou du Secrétaire d'Etat, répartis sur plusieurs services ou administrations en fonction d'une clé de répartition interne.

2. Il est établi un tableau uniforme par service (dans la mesure du possible, sinon par administration) qui tient compte des principes suivants:

a) les montants «1985» sont basés sur des projets ou des avant-projets de budget;

b) pour la comparaison avec l'année précédente, les chiffres de 1984 ont été adaptés en fonction des projets ou avant-projets de feuilletton; les pourcentages indiqués (% en + ou en -) sont arrondis à l'unité, les variations de moins de 1 % sont indiquées par un zéro (0) tandis que le signe «égale» (=) indique un crédit inchangé;

c) les chiffres représentent les autorisations de dépenses: à cet effet, il n'est tenu compte, pour les crédits dissociés, de des plafonds d'engagement;

d) pour autant que les évaluations de dépenses de la section particulière ne fassent pas double emploi avec les crédits proprement dits (transferts), elles figurent également dans les tableaux (moyennant répartition en fonction de leur nature, comme il est indiqué ci-dessous);

e) les dépenses courantes de biens et de services (dépenses de consommation) comportent les rubriques 11 et 12 des budgets, les rubriques 20, 30, 40, 50 et 60 concernent les transferts de revenus et de capitaux (subventions); enfin les rubriques 70 et 80 représentent les investissements. Les crédits non répartis sur une base économique sont néanmoins dissociés selon leur nature;

f) chaque tableau donne un bref aperçu de la mission du service (ou de l'administration).

3. Outre les analyses par service (ou par administration), chaque document contient une récapitulation des services (totaux par service), ainsi qu'un aperçu global.

BUDGET DES P. T. T.

N.B. L'exécution du budget est assurée par certains services des Communications.

Numéro de code du service: II.

Dénomination: Service du Personnel.

Exposé de la mission: (cfr. budget des Communications) Dépenses de personnel du Cabinet des P. T. T.

(Kredieten in duizenden frank)

(Crédits en milliers de francs)

Lopende uitgaven voor goederen en diensten (consumptieve bestedingen) — Dépenses courantes pour biens et services (dépenses de consommation)		Inkomens- en vermogensoverdrachten (toelagen) — Transferts de revenus et de capitaux (subventions)		Investerings- — Investissements		Totaal — Total	
1985	% + of/ou -	1985	% + of/ou -	1985	% + of/ou -	1985	% + of/ou -
22 600	=	100	=	—	=	22 700	=

* * *

Codenummer van de dienst: III.

Benaming: Dienst organisatie.

Toelichting bij de opdracht: (zie begroting van Verkeerswezen) Economaat van het kabinet van P. T. T.

* * *

Numéro de code du service: III.

Dénomination: Service d'organisation.

Exposé de la mission: (cfr. budget des Communications). Economat du Cabinet des P. T. T.

(Kredieten in duizenden frank)

(Crédits en milliers de francs)

Lopende uitgaven voor goederen en diensten (consumptieve bestedingen) — Dépenses courantes pour biens et services (dépenses de consommation)		Inkomens- en vermogensoverdrachten (toelagen) — Transferts de revenus et de capitaux (subventions)		Investerings- — Investissements		Totaal — Total	
1985	% + of/ou -	1985	% + of/ou -	1985	% + of/ou -	1985	% + of/ou -
22 900	- 2	—	=	500	- 99	23 400	- 99

* * *

Codenummer van de dienst: III.

Benaming: Dienst organisatie.

Commentaar: Investerings. Voor 1985 dient in vergelijking met 1984 een vermindering met 4 000 000 000 F op Titel II, sectie 31, art. 81.02 signaleerd wegens het wegvallen van het programma van de R. T. T. voor spits technologieën.

* * *

Codenummer van de dienst: IV.

Benaming: Financedienst.

Toelichting bij de opdracht: (zie begroting van Verkeerswezen). Uitgaven betreffende de etherpolitie en de dotaties aan de Regie der Posterijen.

* * *

Numéro de code du service: III.

Dénomination: Service organisation.

Commentaires: Investissements. Par rapport à 1984, il faut signaler une diminution de 4 000 000 000 F au Titre II, Section 31, art. 81.02 par suite du retrait du programme de la R. T. T. en matière de technologie de pointe.

* * *

Numéro de code du service: IV.

Dénomination: Service des Finances.

Exposé de la mission: (cfr. budget des Communications). Dépenses relatives à la police de l'éther et aux dotations à la Régie des Postes.

(Kredieten in duizenden frank)

(Crédits en milliers de francs)

Lopende uitgaven voor goederen en diensten (consumptieve bestedingen) — Dépenses courantes pour biens et services (dépenses de consommation)		Inkomens- en vermogensoverdrachten (toelagen) — Transferts de revenus et de capitaux (subventions)		Investerings- Investissements		Totaal — Total	
1985	% + of/ou -	1985	% + of/ou -	1985	% + of/ou -	1985	% + of/ou -
—	=	33 346 800	+ 5	—	=	33 346 800	+ 5

* * *

ALGEMEEN OVERZICHT VAN DE BEGROTING
VAN HET MINISTERIE VAN POSTERIJEN,
TELEGRAFIE EN TELEFONIE
VOOR HET BEGROTINGSJAAR 1985

NATIONALE BEGROTING
RECAPITULATIE VAN DE DIENSTEN

(Kredieten in duizenden frank)

* * *

APERÇU GENERAL DU BUDGET
DU MINISTÈRE DES POSTES,
TELEGRAPHES ET TELEPHONES
DE L'ANNEE BUDGETAIRE 1985

BUDGET NATIONAL
RECAPITULATION DES SERVICES

(Crédits en milliers de francs)

Codenummers diensten — N ^{os} de code des services	Lopende uitgaven voor goederen en diensten (consumptieve bestedingen) — Dépenses courantes pour biens et services (dépenses de consommation)		Inkomens- en vermogensoverdrachten (toelagen) — Transferts de revenus et de capitaux (subsidies)		Investerings- Investissements		Totaal — Total	
	1985	% + of/ou -	1985	% + of/ou -	1985	% + of/ou -	1985	% + of/ou -
II	22 600	—	100	=	—	=	22 700	=
III	22 900	- 2	—	=	500	- 99	23 400	- 99
IV	—	=	33 346 800	+ 5	—	=	33 346 800	+ 5
	45 500	- 1	33 346 900	+ 5	500	- 99	33 392 900	- 6

BIJLAGE II

Glossarium van vaktermen

Asynchrone en synchrone datatransmissie

a) Asynchrone datatransmissie

Transmissie van numerieke signalen waar men individueel voor ieder teken het zend- en het ontvangstoestel met elkaar synchroniseert.

b) Synchrone datatransmissie

Transmissie van numerieke signalen waar men de zender en de ontvanger continu en onafhankelijk van de datastroom synchroniseert.

Brutoproduktie van telefoonaansluitingen

Som van de nieuw aangelegde telefoonaansluitingen onverschillig of het aansluitingen voor nieuwe abonnees dan wel verhuizing van aansluitingen betreft.

Citizen Band

Frequentieband van 27 MHz voorbehouden voor diverse doeleinden (walkie-talkies, enz.).

Datatransmissienet met lijnschakeling

Datatransmissienet dat gebruik maakt van de commutatie van lijnen (in dit procédé wordt een schakeling tot stand gebracht tussen de oproeper en de opgeroepene gedurende de ganse duur van de verbindingen) in tegenstelling tot de techniek van de pakketenschakeling waar er geen fysieke verbinding bestaat tussen de oproeper en de opgeroepene waar de informatie met «pakketten» wordt overgeseind tussen de oproeper en de centrale van vertrek en per pakketten doorgeseind wordt tussen de centrales tot de centrale van aankomst en de opgeroepen abonnee.

D.C.S.

Data Communication Service: zie «Nationaal Datanet: geschakelde verbindingen».

Digitaal commutatiesysteem

Synoniem van commutatie met tijdverdeling.

Digitaal interconnectiecentrum

Een telefooncentrale met geregistreerd programma welke als functie heeft het bewerkstelligen van de interconnectie van de erop aangesloten en de verwijderde centrales, en hierbij gebruik maakt van de technieken van de tijdsdivisiemultiplex om de nodige schakelingen te volbrengen.

Digitale concentratoren

Zie «numerische multiplexer».

Digitalisering van het transmissienet

Uitrusting van het net met schakelaars (centrales) en transmissieapparatuur die de digitale technieken gebruiken.

ANNEXE II

Glossaire des termes techniques

Transmission de données asynchrone et synchrone

a) Transmission de données asynchrones

Transmission de signaux numériques où pour chaque caractère individuel, l'émetteur et le récepteur sont synchronisés.

b) Transmission de données synchrones

Transmission de signaux numériques où l'émetteur et le récepteur sont synchronisés de façon continue, indépendante du crédit d'information.

Production brute de raccordements téléphoniques

Somme des nouveaux raccordements téléphoniques réalisés tant au titre de raccordements pour abonnés nouveaux que de transferts de reliements.

Citizen Band

Bande de fréquence de 27 MHz réservée à l'usage des citoyens (walkies-talkies, etc.).

Réseau de transmission de données avec commutation de circuits

Réseau de transmission de données faisant usage de la commutation de circuits (dans ce procédé, une liaison est établie entre l'appelant et l'appelé pendant toute la durée de la communication) par opposition à la technique de commutation par paquets.

D.C.S.

Data Communication Service: voir «Réseau national de données: commuté».

Commutation numérique

Synonyme de «commutation temporelle» dans ce contexte.

Centre d'interconnexion digital

Un central téléphonique avec programme enregistré, ayant comme fonction la réalisation de l'interconnexion des centraux y raccordés et des centraux distants, en utilisant des techniques de commutation temporelle pour la réalisation des diverses liaisons.

Concentrateur numérique

Voir «multiplexeur numérique».

Numérisation du réseau de transmission

Équipement du réseau en commutateurs (centraux) et appareillages de transmission utilisant les techniques numériques.

Digitalisering van het netwerk

Invoering van tijdverdelingstechnieken in alle functionele delen van het netwerk (commutatatie, transmissie).

Draaggolfsgeleidingen

Geleiding waarover men verschillende kanalen voor telefonie of andere doeleinden kan overbrengen door verdeling in frequentie van de telefonie-signalen van elk kanaal.

Geprogrammeerde commutatatie — Centrales met geregistreerd programma

Systeem dat het totstandbrengen van de gesprekken (telefonisch of telex) mogelijk maakt door gebruik van computers die in multiprogrammatie en werkelijke tijd werken voor de inwerkingstelling en de controle van de centrale. Volgens de systemen, gebeurt de totaliteit of een meer of minder belangrijk gedeelte van de bevel- en controlefunctie van het systeem onder supervisie van geregistreerde programma's.

Men onderscheidt:

a) geprogrammeerde commutatatie met tijdverdeling:

meerdere verbindingen gebruiken eenzelfde geleiding volgens een welbepaald tijdverdelingschema.

b) de geprogrammeerde commutatatie met ruimteverdeling:

het totstandbrengen van een verbinding gebeurt door het verwezenlijken van een zeker aantal connectiepunten. De fysische weg, eenmaal tot stand gebracht, dient als exclusieve geleider voor gans het gesprek.

Glasvezeltechniek

De glasvezels zijn uiterst kleine diëlektrische golfgeleiders. Ze maken de transmissie mogelijk van elektromagnetische golven met optische frequenties. Inzake televerbindingen zal hun aanwending waarschijnlijk hoofdzakelijk beperkt blijven tot de digitale systemen. Thans worden talrijke glasvezelverbindingen zowat overal in de wereld uitgetest.

Integrale commutatatie- en transmissietechnieken

De moderne transmissietechnieken zijn gesteund op multiplexeringssystemen waarin, in tegenstelling tot de thans gebruikelijke frequentieverdeling, het principe van de tijdverdeling wordt aangewend. De ontwikkeling van deze transmissietechnieken had als logisch gevolg dat ook voor de commutatatie uitgezien werd naar schakelsystemen die in plaats van gebruik te maken van ruimtelijke doorschakeling van fysieke geleiders, een beroep doen op informatie-overdracht op tijdverdelingsbasis.

Hieruit volgt dan ook onmiddellijk dat gaandeweg een zeer sterke gelijkenis ontstaat tussen transmissie en commutatietechnieken, hetgeen een integratie van beide disciplines in het vooruitzicht stelt.

Interactieve videotex

Toegang tot gegevensbanken via de telefoon en het televisiescherm.

Intelsatverbindingen

Intercontinentale telecommunicatieverbindingen via satelliet.

ISDN

Integrated Services Digital Network. Digitaal Net met Integratie van Diensten.

Numérisation du réseau

Introduction de techniques temporelles dans toutes les parties fonctionnelles du réseau (commutation, transmission).

Circuit à courant porteur

Circuit sur lequel on peut transmettre plusieurs voies (téléphoniques ou autres) par répartition en fréquence des signaux téléphoniques de chaque voie.

Commutation programmée

Système d'établissement des communications (téléphoniques ou télex) utilisant des ordinateurs travaillant en multiprogrammation et en temps réel pour la commande et le contrôle. Suivant les systèmes, la totalité ou une partie plus ou moins importante des fonctions de commande et de contrôle du système est réalisée sous la supervision de programmes préenregistrés.

On distingue:

a) commutation (de type) temporelle

les communications sont réparties en multiplex dans le temps sur une même voie.

b) commutation de type spatial

L'établissement d'une liaison se fait par la mise en place d'un certain nombre de points en connexion. L'itinéraire physique une fois établi sert de support exclusif à toute la communication.

Les fibres optiques

Les fibres optiques sont des guides d'ondes diélectriques extrêmement petits. Ils permettent la transmission d'ondes électromagnétiques aux fréquences optiques. Dans le domaine des télécommunications, leur utilisation principale sera probablement réservée aux systèmes numériques. A l'heure actuelle, de nombreuses liaisons par fibres optiques sont expérimentées à travers le monde.

Intégration des techniques de commutation et de transmission

Les techniques modernes de transmission sont basées sur des systèmes de multiplexage qui, contrairement à la pratique actuelle, utilisent le principe d'une répartition dans le temps. Le développement de ces systèmes de transmission a eu comme conséquence logique que, pour les besoins de la commutation également, les efforts se sont orientés vers le développement de systèmes permettant le transfert d'informations sur la base d'un partage dans le temps plutôt que l'interconnexion spatiale des conducteurs physiques qui est actuellement d'application.

Il en résulte en réalité une analogie très poussée entre les nouvelles techniques de transmission et de commutation qui permet d'entrevoir une intégration de deux disciplines.

Vidéotex interactif

Service donnant accès à des bases de données via un téléphone et un téléviseur.

Circuit «Intelsat»

Circuits intercontinentaux de télécommunication par satellites.

ISDN

Integrated Services Digital Network. Réseau numérique à intégration de services (RNIS).

ISN

Integrated Services Network. Net met Integratie van Diensten.

Junctieverbinding

Een verbinding tussen het zonecentrum en een lokaal bureau van dezelfde zone.

Kbit/s

1 000 bit per seconde = 1 000 informatie-eenheden per seconde.

Klassieke elektro-mechanische centrales

Centrales waarbij de schakeling voornamelijk gebeurt door middel van relais. Dit in tegenstelling met de meer recente generatie van centrales die werken volgens het programmabestuurd principe.

Klassieke elektro-mechanische centrales zijn:

- Rotary: 7 A2, 7 D, 7 EN.
- Strowger: MAX.

Lokale digitale centrale

Centrale waarin de techniek van de commutatie met tijdverdeling toegepast wordt.

Megahertz

1 000 000 Hertz = 1 000 000 periodes per seconde.

Mobilfoon

Dienst die langs radio-elektrische weg gesprekken mogelijk maakt tussen voertuigen en het openbare telefoonnet.

Modem

Toestel dat signalen voortkomend van dataverwerkingsapparatuur omzet in signalen die op telefoonlijnen kunnen worden overgezonden.

Monoprint-registreertoestel

Toestel dat bij de abonnee kan worden geplaatst voor registratie der taxatiegegevens; deze registratie gebeurt op een papierstrook.

Nationaal datanet

Vaste verbindingen

Vast geleidingsnet bestaande uit multiplexers, geleidingen en modems speciaal ontworpen voor de datatransmissie. Het laat alle voor verhuurde geleidingen bestaande datatransmissiefaciliteiten toe; de kwaliteit is beduidend beter dan deze verkregen door het gebruik van punt tot punt of multipuntverbindingen via het telefoonnet.

ISN

Integrated Services Network. Réseau à intégration de services.

Liaison de jonction

Liaison reliant le centre de zone à un bureau local situé dans la même zone.

Kbit/s

1 000 bits par seconde = 1 000 unités d'information par seconde.

Centre de zone en centraux électromécaniques

Centraux dans lesquels la commutation s'effectue principalement au moyen de relais. Ceci en opposition avec la génération plus récente de centraux qui fonctionnent d'après le principe de la programmation enregistrée.

Les centraux classiques électromécaniques sont:

- Rotary: 7 A2, 7 D, 7 EN.
- Strowger: MAX.

Central local numérique

Bureau central utilisant la technique de commutation temporelle.

Megahertz

1 million de Hertz = 1 million de cycles par seconde.

Mobilophone

Service qui permet les échanges téléphoniques par voie radio-électrique entre les véhicules et le réseau téléphonique général.

Modems

Appareil qui transforme en signaux pouvant être transmis sur des lignes téléphoniques, les signaux provenant d'un appareillage de traitement de données.

Enregistreur monoprint

Appareil pouvant être installé chez l'abonné pour enregistrer les données de taxation: l'enregistrement se fait sur bande de papier.

Réseau national de données

Liaisons fixes

Réseau de liaisons fixes composé de multiplexeurs, circuits et modems spécialement conçus pour la transmission de données. Il permet toutes les facilités de transmission actuelles des circuits loués mais avec une plus grande fiabilité et beaucoup moins d'erreurs que les liaisons point à point ou multipoints via le réseau téléphonique.

Geschakeld

Behalve transmissiewegen (voorbehouden aan data) bevat het net een of meerdere schakelaars waardoor een bepaalde bestemming kan gekozen worden. Bij pakkettenschakeling wordt het digitale bericht onder vorm van blokken met een strikt gedefinieerd formaat verstuurd. De weg gevolgd door verschillende blokken van een bericht is niet noodzakelijk dezelfde. Aan de ontvangtzijde worden de verschillende blokken terug samengesteld om het bericht te vormen. Bij lijnschakeling wordt een reële transmissieweg gecreëerd tussen twee punten waarover de gegevens lopen tijdens de verbinding.

Numerische multiplexer

Toestel dat toelaat om meerdere en onafhankelijke digitale of numerische informatiestromen over één enkele geleiding te sturen en dat gebruik maakt van digitale in plaats van analoge technieken.

Digitale informatie: informatie die uitsluitend bestaat uit opeenvolging van discrete signaalniveaus.

Analoge informatie: informatie die bestaat uit continu veranderende signalen.

Nordic-systeem

Scandinavisch mobilofoonstelsel, werkende in de UHF-band, gekarakteriseerd door kleine bedieningscellen.

Optische vezels

Zie glasvezeltechniek.

PABX

Huisschakelaar.

Postogram

Wensbriefkaart die de luxe-telegrammen heeft vervangen.

Programmabestuurde registreercentrum

Centrum waar de aanrekening van telefoongesprekken van $\pm 400\,000$ abonnees geregistreerd wordt. Het centrum wordt door een computer bestuurd.

Semafoon

Dienst die het mogelijk maakt door middel van een speciale radio-ontvanger één van acht verschillende codes, uitgezonden ten behoeve van de gebruiker van de ontvanger, te registreren en te reproduceren.

Semi-elektronische centrale

Centrale waarvan de circuits voor bevel en controle verwezenlijkt worden door middel van elektronische circuits. Alleen het spreeknet wordt opgebouwd door middel van elektro-mechanische elementen.

Schakeling van pakketten — Pakkettennet

In dit schakelprocédé is er geen fysische verbinding tussen de oproeper en de opgeroepene gedurende de duur van het gesprek: de informatie wordt met «pakketten» overgeseind tussen de oproeper en de centrale van vertrek en verder geseind op dezelfde wijze tussen centrales tot bij de centrale van aankomst en de opgeroepen abonnee.

Commuté

En plus des voies de transmission (réservées aux données), le réseau comporte un ou plusieurs commutateurs permettant de choisir une destination déterminée. En «packet switching» le message numérique est envoyé sous forme de blocs de format strictement défini. Le chemin suivi par les différents blocs d'un message n'est pas nécessairement le même. A la réception, les différents blocs sont reconstitués pour recomposer le message.

Multiplexeur numérique

Appareil qui permet de transmettre plusieurs circuits d'information indépendants par un seul circuit et qui utilise des techniques numériques au lieu des techniques analogues.

Information numérique: information consistant exclusivement dans la succession de 0 à 1 (données de l'ordinateur).

Information analogue: information qui consiste en fréquences (par exemple, parler).

Système Nordic

Système mobilophone scandinave, en bande UHF et à petites cellules de commande.

...

...

PABX

Commutateur domestique.

Postogram

Cartes postales de vœux qui remplacent les télégrammes de luxe.

Centre de taxation à programme enregistré

Centre où la taxation des communications téléphoniques de $\pm 400\,000$ abonnés est enregistrée. Le centre est commandé par un ordinateur.

Sémaphone

Service qui utilise un appareil récepteur spécial qui permet d'enregistrer et de reproduire un des six codes différents émis à l'intention de l'utilisateur de l'appareil.

Central semi-électronique

Central dont les circuits de commande et de contrôle sont réalisés au moyen de circuits électroniques; seul le réseau de parole est réalisé au moyen d'éléments électromécaniques.

Commutation par paquets — Réseau de paquets

Dans ce procédé de commutation, il n'existe pas de liaison physique entre l'appelant et l'appelé pendant la durée de la communication: les informations sont transmises par «paquets» entre appelant et le central de départ et retransmises même entre centraux jusqu'au central terminal et à l'abonné appelé.

Signalisatiesysteem op gemeenschappelijk kanaal

Signaliseringssysteem dat de mogelijkheid schept op een enkele lijn voor datatransmissie de signaleringsinformatie af te wikkelen vereist voor een groot aantal gesprekscircuits.

Straalverbindingen

Verbindingen tussen twee vaste punten, welke gebruik maken van een gerichte radio-elektrische straal en gelijktijdige overdracht toelaten tot 1 800 telefoonverbindingen of één televisiekanaal.

Telecardtoestellen

Telefoonstoestellen met automatisch incasso die werken door middel van holografiekaarten die een bepaald aantal tariefeenheden bevatten. Deze tariefeenheden worden uitgewist naarmate van het gebruik.

Teledatafoon

De teledatafoon is een modern telefoonstoestel dat kan gebruikt worden als datatransmissietoestel en als telefoonstoestel. Het is uitgerust met een magneetkaartlezer, een klavier en een alfanumeriek visualisatiescherm voor:

- a) de controle van de geldigheid van magneetkaarten;
- b) elektronische geldtransfer;
- c) eenvoudige raadpleging van databanken.

Telefax

Telecopiedienst tussen telefoonabonnees.

Telematica

Algemene term waarmee de diverse toepassingen worden aangeduid die het resultaat zijn van het gemeenschappelijk gebruik van de informatica en de telecommunicatie (vb. videotex, teletex, telefax, elektronisch overbrengen van fondsen, enz.).

Teletex

Dienst voor de behandeling en de overseining van teksten via het telecommunicatienet.

UHF

Ultra High Frequency: frequentiegebied van 300-3 000 MHz.

VHF

Very High Frequency: frequentiegebied van 30-300 MHz.

Visiofonie

Visiofoon is beeldtelefoon.

Système de signalisation sur canal sémaphore

Système de signalisation susceptible d'acheminer sur une seule voie de transmission de données, les informations de signalisation requises pour un grand nombre de circuits de conversation.

Faisceaux hertziens

Liaisons utilisant un faisceau radioélectrique entre deux points fixes et permettant la transmission simultanée d'un nombre de voies téléphoniques pouvant atteindre 1 voies ou un canal de télévision.

Télécard

Poste à prépaiement fonctionnant avec des cartes holographiques portant un nombre d'unités de taxe donné qui s'effacent au fur et à mesure de l'utilisation.

Teledataphone

Le teledataphone est un poste téléphonique moderne qui peut être utilisé en tant que terminal de transmission de données et poste téléphonique. Il est équipé d'un lecteur de cartes à postes magnétiques, d'un clavier et d'un écran de visualisation alphanumérique pour:

- a) le contrôle de la validité des cartes magnétiques;
- b) le transfert électronique de monnaies;
- c) la consultation aisée de fichiers de données.

Téléfax

Service de télécopie entre abonnés au téléphone.

Télématique

Terme général désignant les applications diverses résultant de l'utilisation conjointe de l'informatique et des télécommunications (ex.: videotex, télétext, téléfax, transfert électronique de fonds, etc.).

Service Télétex

Service de traitement et de transmission de textes via le réseau de télécommunications.

UHF

Ultra High Frequency: gamme de fréquence de 300 à 3 000 MHz.

VHF

Very High Frequency: gamme de fréquence de 30 à 300 MHz.

Visiophonie

Téléphonie avec écran.

BIJLAGE III

Aansluitingskosten en abonnementsgelden

ANNEXE III

Frais de raccordements et redevances d'abonnement

Land. — Pays	Installatiekosten Somme perçue lors du raccordement		Jaarlijks abonnementsgeld Redevance annuelle d'abonnement	
		B. F.		B. F.
Duitsland. — Allemagne	200 DM	4 000	324 DM	6 480
België. — Belgique	—	4 700	—	4 596
Denemarken. — Danemark	1 335, of/ou 1 395 Cour.	7 420 of/ou 7 812	Cr. 756, 892, 896(1)	4 233, 4 995, 5 017
Frankrijk. — France	250 FF	1 680	480 FF(1)	3 225
Italië. — Italie	200 000 Lit.	6 736	163 500 of/ou 71 040 Lit.(1)	5 507 of/ou 2 392
Nederland. — Pays-Bas	FL 210	3 765	276	4 949
Verenigd Koninkrijk. — Royaume-Uni	L. 85 of/ou 75(1)	6 587 of/ou 5 812	L. 88 of/ou 56,6(1)	6 820 of/ou 4 386

Denemarken (1): Verschilt naargelang het net.

Frankrijk (1): Abonnementsgeld toegepast in steden met meer dan 50 000 inwoners.

Abonnementsgeld toegepast in Parijs 564 FF = 3 790 BF.

Abonnementsgeld toegepast voor abonnees met toegang tot automatisch interzoonal verkeer 420 FF = 2 822 BF.

Italië (1): Verschilt naargelang een zaken- of residentiële abonnee.

Verenigd Koninkrijk (1): Verschilt naargelang een zaken- of residentiële abonnee.

Danemark (1): Varie selon les différents réseaux.

France (1): redevance appliquée pour les villes de plus de 50 000 habitants.

Redevance appliquée pour la circonscription de Paris 564 FF = FB 3 790.

Redevance appliquée aux abonnés ayant accès à l'interurbain automatique 420 FF = FB 2 822.

Italie (1): Selon qu'il s'agit d'un abonnement « Affaires » ou « Résidentiel ».

Royaume-Uni (1): Selon qu'il s'agit d'un abonné « Affaires » ou « Résidentiel ».

Tarief van een zoonal gesprek

Taxe d'une communication zonale

Land — Pays	Tarief — Tarif	Tarief in BF(1) — Tarif en FB(1)	BNP 1983 — PNB 1983	Aangepast tarief — Tarif adapté	Uurloon België: 100 = 1983 — Salaire horaire Belgique: 100 = 1983	Aangepast tarief — Tarif adapté
Duitsland. — Allemagne	0,23 DM	4,60	113,1	4,07	102,8	3,96
België. — Belgique	5 FB	5,00	100,0	5,00	100,0	5,00
Denemarken. — Danemark	0,20 Cour.	1,12	111,7	1,00	96,5	1,04
Frankrijk. — France	0,75 FF	5,04	103,0	4,89	90,2	5,42
Italië. — Italie	122 Lit.	4,11	57,1	7,20	98,9	7,28
Nederland. — Pays-Bas	0,15 FL	2,69	100,5	2,68	99,4	2,69
Verenigd Koninkrijk. — Royaume-Uni	4,4 p	3,41	82,0	4,16	71,2	5,84

(1) Berekend in functie van de gemiddelde dagkoers (officiële koers Beurs van Brussel, 1983).

Opmerking: De taxatie per tariefteenheid is ingevoerd in Duitsland, Denemarken, Nederland en het Verenigd Koninkrijk. Wordt op 15 februari 1985 ingevoerd in Frankrijk.

(1) Calculé en fonction du cours moyen du jour (cours officiel de la Bourse de Bruxelles, année 1983).

Remarque: La taxation par impulsion est introduite en Allemagne, au Danemark, en Italie, aux Pays-Bas et au Royaume-Uni. Elle sera introduite en France au 15 février 1985.

Tarief van een interzonaal gesprek

Taxe d'une communication interzonale

Land — Pays	Tarief (1) — Tarif (1)	Tarief in BF — Tarif en FB	Tarief van een DCI-C van gemiddeld 4 min. in BF — Coût d'une DCI-C durée moyenne: 4 min. en FB
Duitsland. — Allemagne	0,23 DM per 12" boven de 100 km. — 0,23 DM par 12" au-delà de 100 km	4,60	92
België. — Belgique	5 BF per 40". — 5 FB par 40"	5	30
Denemarken. — Danemark	0,20 Cour. per 15,2" boven de 100 km. — 0,20 Cour. par 15,2" au-delà de 100 km	1,12	12
Frankrijk. — France	0,75 FF per 12" boven de 100 km. — 0,75 FF par 12" au-delà de 100 km	5,04	100
Italië. — Italie	122 Lit. per 11,5" boven de 120 km. — 122 Lit. par 11,5" au-delà de 120 km	4,11	85
Nederland. — Pays-Bas	0,15 Fl per 47". — 0,15 Fl par 47"	2,69	16
Verenigd Koninkrijk. — Royaume-Uni	4,4 p per 12" boven de 56 km. — 4,4 p par 12" au-delà de 56 km	3,41	68

(1) De vermelde tarieven hebben betrekking op een interzonaal gesprek over een langere afstand dan de maximumgrens. Daarboven gelden andere tarieven.

(1) Les tarifs indiqués sont ceux relatifs à une communication interzonale échangée à une distance supérieure à celle du seuil maximal. En-deçà de ce seuil, d'autres tarifs existent.

Totale kostprijs van een gesprek van 1 minuut vanuit een land met bestemming naar de 6 andere landen (1)

Land	Tarief	Tarief in BF
Duitsland	6,9 DM	138
België	147,40 BF	147,40
Denemarken	16,30 Cr	91
Frankrijk	27 FF	181
Italië	4 524 Lit	152
Nederland	6,3 Fl	113
Verenigd Koninkrijk	2,256 L	175

(1) B. T. W. niet inbegrepen.

Coût total d'une communication de 1 minute au départ d'un pays et à destination des 6 autres (1)

Pays	Coût	Coût en FB
Allemagne	6,9 DM	138
Belgique	147,40 FB	147,40
Danemark	16,30 Cr	91
France	27 FF	181
Italie	4 524 Lit	152
Pays-Bas	6,3 Fl	113
Royaume-Uni	2,256 L	175

(1) T. V. A. non comprise.

Aantal abonnees

Land	Abonnees ($\times 10^3$) (1)
Duitsland	24 289
België	2 921
Denemarken	2 419
Frankrijk	21 422
Italië	15 601
Nederland	5 591
Verenigd Koninkrijk	20 065

(1) Het gaat om het aantal hoofdtoestellen.

Nombre d'abonnés

Pays	Abonés ($\times 10^3$) (1)
Allemagne	24 289
Belgique	2 921
Danemark	2 419
France	21 422
Italie	15 601
Pays-Bas	5 591
Royaume-Uni	20 065

(1) Il s'agit du nombre de postes téléphoniques principaux.

TELEFOON
Kostprijs en tarieven t.o.v. 1975
Installatiekosten

TELEPHONE
Variation : Prix de revient et tarifs par rapport à 1975
Frais d'installation

Jaar — Année	Evolutie index van de consumptieprijzen Jaarlijks gemiddelde — Evolution de l'indice des prix à la consommation Moyenne annuelle		Data van wijziging telefoon- tarieven — Dates changement des tarifs, tfné abonné	Kostprijs — Prix de revient		Tarief (installatie één toestel) — Tarif (installation un poste)		Geïndexeerd tarief — Tarif indexé	Verschil in % — Différence en %
	Basis/base 74/75 = 100	△ %			△ % basis/base 1975		△ % basis/base 1975		
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	$\frac{(7) - (9)}{(7)} \times 100$
1975	104,61	—	16.01.1975	8 322	—	4 000	—	4 000	—
1976	114,19	9,16	—	8 922	+ 7,21	4 000	—	4 366	- 9,15
1977	122,30	7,10	01.03.1977	11 179	+ 34,33	4 700	+ 17,50	4 676	+ 0,51
1978	127,77	4,47	—	11 481	+ 37,96	4 700	+ 17,50	4 885	- 3,94
1979	133,48	4,47	—	11 650	+ 39,99	4 700	+ 17,50	5 104	- 8,60
1980	142,35	6,65	—	12 951	+ 55,62	4 700	+ 17,50	5 443	- 15,81
1981	153,21	7,63	—	13 062	+ 56,96	4 700	+ 17,50	5 859	- 24,66
1982	166,58	8,73	01.03.1982	14 463	+ 73,79	4 700	+ 17,50	6 370	- 35,53
1983	179,35	7,67	16.04.1983	15 661	+ 88,19	4 700	+ 17,50	6 859	- 45,74
1984 (31/12)	190,74	6,35	—	17 720 (1)	+ 112,93	4 700	+ 17,50	7 424	- 57,96

(1) Kostprijs 1985 op basis van de begroting.

(1) Prix de revient 1985 sur base du budget.

TELEFOON

Kostprijs en tarieven t.o.v. 1975

Abonnementsgeld (grote zone)

TELEPHONE

Variation: Prix de revient et tarifs par rapport à 1975

Abonnement (grandes zones)

Jaar — Année	Evolutie index van de consumptieprijzen Jaarlijks gemiddelde — Evolution de l'indice des prix à la consommation Moyenne annuelle		Data van wijziging telefoon- tarieven — Dates changement des tarifs, tfné abonné	Kostprijs — Prix de revient		Tarief (op jaarbasis) — Tarif (redevance annuelle)		Geïndexeerd tarief — Tarif indexé	Verschil in % — Différence en %
	Basis/base 74/75 = 100	△ %			△ % basis/base 1975		△ % basis/base 1975		$\frac{(7) - (9)}{(7)} \times 100$
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	
1975	104,61	—	16.01.1975	3 408	—	2 580	—	2 580	—
1976	114,19	9,16	—	3 860	+ 13	2 580	—	2 816	- 9,15
1977	122,30	7,10	01.03.1977	4 000	+ 17	3 360	+ 30,23	3 016	+ 10,24
1978	127,77	4,47	—	4 121	+ 21	3 360	+ 30,23	3 151	+ 6,22
1979	133,48	4,47	—	4 386	+ 29	3 360	+ 30,23	3 292	+ 2,02
1980	142,35	6,65	—	4 731	+ 39	3 360	+ 30,23	3 510	- 4,46
1981	153,21	7,63	—	4 868	+ 43	3 360	+ 30,23	3 779	- 12,47
1982	166,58	8,73	01.03.1982	5 409	+ 59	4 200	+ 62,79	4 109	+ 2,17
1983	179,35	7,67	16.04.1983	5 660	+ 66	4 596	+ 78,14	4 424	+ 3,74
1984 (31/12)	190,74	6,35	—	6 172(1)	+ 81	4 596	+ 78,14	4 788	- 4,18

(1) Kostprijs 1985 op basis van de begroting.

(1) Prix de revient 1985 sur base du budget.

TELEFOON

Kostprijs en tarieven t.o.v. 1975

Abonnementsgeld (middelgrote zone)

TELEPHONE

Variation: Prix de revient et tarifs par rapport à 1975

Abonnement (zones moyennes)

Jaar — Année	Evolutie index van de consumptieprijzen Jaarlijks gemiddelde — Evolution de l'indice des prix à la consommation Moyenne annuelle		Data van wijziging telefoon- tarieven — Dates changement des tarifs, tme abonné	Kostprijs — Prix de revient		Tarief (installatie één toestel) — Tarif (installation un poste)		Geïndexeerd tarief — Tarif indexé	Verschil in % — Différence en % $\frac{(7) - (9)}{(7)} \times 100$
	Basis/base 74/75 = 100	△ %			△ % basis/base 1975		△ % basis/base 1975		
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	
1975	104,61	—	16.01.1975	3 408	—	2 580	—	2 540	—
1976	114,19	9,16	—	3 860	+ 13	2 580	—	2 816	- 9,15
1977	122,30	7,10	01.03.1977	4 000	+ 17	3 240	+ 25,58	3 016	+ 6,91
1978	127,77	4,47	—	4 121	+ 21	3 240	+ 25,58	3 151	+ 2,75
1979	133,48	4,47	—	4 386	+ 29	3 240	+ 25,58	3 292	- 1,60
1980	142,35	6,65	—	4 731	+ 39	3 240	+ 25,58	3 510	- 8,33
1981	153,21	7,63	—	4 868	+ 43	3 240	+ 25,58	3 779	- 16,64
1982	166,58	8,73	01.03.1982	5 409	+ 59	3 480	+ 34,88	4 109	- 18,07
1983	179,35	7,67	16.04.1983	5 660	+ 66	3 804	+ 47,44	4 424	- 16,30
1984 (31/12)	190,74	6,35	—	6 172(1)	+ 81	3 804	+ 47,44	4 788	- 25,27

(1) Kostprijs 1985 op basis van de begroting.

(1) Prix de revient 1985 sur base du budget.

TELEFOON

Kostprijs en tarieven t.o.v. 1975

Abonnementsgeld (kleine zone)

TELEPHONE

Variation: Prix de revient et tarifs par rapport à 1975

Abonnement (petites zones)

Jaar — Année	Evolutie index van de consumptieprijzen — Jaarlijks gemiddelde — Evolution de l'indice des prix à la consommation — Moyenne annuelle		Data van wijziging telefoon- tarieven — Dates changement des tarifs, tfné abonné	Kostprijs — Prix de revient		Tarief (installatie één toestel) — Tarif (installation un poste)		Geïndexeerd tarief — Tarif indexé	Verschil in % — Différence en % $\frac{(7) - (9)}{(7)} \times 100$
	Basis/base 74/75 = 100	△ %			△ % basis/base 1975		△ % basis/base 1975		
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	
1975	104,61	—	16.01.1975	3 408	—	2 580	—	2 580	—
1976	114,19	9,16	—	3 860	+ 13	2 580	—	2 816	— 9,15
1977	122,30	7,10	01.03.1977	4 000	+ 17	3 120	+ 20,93	3 016	+ 3,33
1978	127,77	4,47	—	4 121	+ 21	3 120	+ 20,93	3 151	— 0,9 ^a
1979	133,48	4,47	—	4 386	+ 29	3 120	+ 20,93	3 292	— 5,51
1980	142,35	6,65	—	4 731	+ 39	3 120	+ 20,93	3 510	— 12,50
1981	153,21	7,63	—	4 868	+ 43	3 120	+ 20,93	3 779	— 21,12
1982	166,58	8,73	01.03.1982	5 409	+ 59	3 120	+ 20,93	4 109	— 31,70
1983	179,35	7,67	16.04.1983	5 660	+ 66	3 120	+ 20,93	4 424	— 41,79
1984 (31/12)	190,74	6,35	—	6 172(1)	+ 81	3 120	+ 20,93	4 788	— 53,46

(1) Kostprijs 1985 op basis van de begroting.

(1) Prix de revient 1985 sur base du budget.

TELEFOON

Kostprijs en tarieven t.o.v. 1975

Zonale gesprekken

TELEPHONE

Variation: Prix de revient et tarifs par rapport à 1975

Communications zonales

Jaar — Année	Evolutie index van de consumptieprijzen Jaarlijks gemiddelde — Evolution de l'indice des prix à la consommation Moyenne annuelle		Data van wijziging telefoon- tarieven — Dates changement des tarifs, tfné abonné	Kostprijs — Prix de revient		Tarief (installatie één toestel) — Tarif (installation un poste)		Geïndexeerd tarief — Tarif indexé	Verschil in % — Différence en % $\frac{(7) - (9)}{(7)} \times 100$
	Basis/base 74/75 = 100	△ %			△ % basis/base 1975		△ % basis/base 1975		
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	
1975	104,61	—	16.01.1975	3,894	—	4,50	—	4,50	—
1976	114,19	9,16	—	4,248	+ 9,09	4,50	—	4,90	- 9,11
1977	122,30	7,10	01.03.1977	4,475	+ 14,92	5,00	+ 11,11	5,26	- 5,20
1978	127,77	4,47	—	4,958	+ 27,32	5,00	+ 11,11	5,50	- 10,00
1979	133,48	4,47	—	4,890	+ 25,58	5,00	+ 11,11	5,74	- 14,80
1980	142,35	6,65	—	5,113	+ 31,31	5,00	+ 11,11	6,12	- 22,40
1981	153,21	7,63	—	5,369	+ 37,88	5,00	+ 11,11	6,59	- 31,80
1982	166,58	8,73	01.03.1982	5,937	+ 52,47	5,00	+ 11,11	7,17	- 43,40
1983	179,35	7,67	16.04.1983	6,397	+ 64,28	5,00	+ 11,11	7,72	- 54,40
1984 (31/12)	190,74	6,35	—	6,865 (1)	+ 76,30	5,00	+ 11,11	8,35	- 67,00

(1) Kostprijs 1985 op basis van de begroting.

(1) Prix de revient 1985 sur base du budget.

TELEFOON

Kostprijs en tarieven t.o.v. 1975
Interzonale gesprekken (categorie 2)

TELEPHONE

Variation: Prix de revient et tarifs par rapport à 1975
Communications interzonales (catégorie 2)

Jaar — Année	Evolutie index van de consumptieprijzen — Jaarlijks gemiddelde — Evolution de l'indice des prix à la consommation — Moyenne annuelle		Data van wijziging telefoon- tarieven — Dates changement des tarifs, tfné abonné	Kostprijs — Prix de revient		Tarief (per minuut) — Tarif (par minute)		Geïndexeerd tarief — Tarif indexé	Verschil in % — Différence en % $\frac{(7) - (9)}{(7)} \times 100$
	Basis/base 74/75 = 100	△ %			△ % basis/base 1975		△ % basis/base 1975		
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	
1975	104,61	—	16.01.1975	4,285	—	5,63	—	5,63	—
1976	114,19	9,16	—	4,280	— 0,12	5,63	—	6,15	— 9,24
1977	122,30	7,10	01.03.1977	4,580	+ 6,88	6,25	+ 11,01	6,58	— 5,28
1978	127,77	4,47	—	4,576	+ 6,79	6,25	+ 11,01	6,88	— 10,08
1979	133,48	4,47	—	4,558	+ 6,37	6,25	+ 11,01	7,18	— 14,88
1980	142,35	6,65	—	4,662	+ 8,80	6,25	+ 11,01	7,66	— 22,56
1981	153,21	7,63	—	4,791	+ 11,81	6,25	+ 11,01	8,25	— 32,00
1982	166,58	8,73	01.03.1982	4,727	+ 10,32	7,50	+ 33,21	8,97	— 19,60
1983	179,35	7,67	16.04.1983	4,903	+ 14,42	7,50	+ 33,21	9,65	— 28,67
1984 (31/12)	190,74	6,35	—	5,233 (1)	+ 22,12	7,50	+ 33,21	10,45	— 39,33

(1) Kostprijs 1985 op basis van de begroting.

(2) Inter A en inter : afde evolutie in % absolute bedragen te delen door 4, resp. door 2 (tarief).

(1) Prix de revient 1985 sur base du budget.

(2) Inter A et inter : évolution identique en % montants absolus à diviser par 4 et par 2 respectivement (tarif).

TELEFOON

Kostprijs en tarieven t.o.v. 1975

Gesprekskosten

TELEPHONE

Variation: Prix de revient et tarifs par rapport à 1975

Communication

Jaar — Année	Evolutie index van de consumptieprijzen Jaarlijks gemiddelde — Evolution de l'indice des prix à la consommation Moyenne annuelle		Data van wijziging telefoon- tarieven — Dates changement des tarifs, tfné abonné	Kostprijs — Prix de revient		Tarief (installatie één toestel) — Tarif (installation un poste)		Geïndexeerd tarief — Tarif indexé	Verschil in % — Différence en % $\frac{(7) - (9)}{(7)} \times 100$
	Basis/base 74/75 = 100	△ %			△ % basis/base 1975		△ % basis/base 1975		
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	
1975	104,61	—	16.01.1975	5 307	—	4,50	—	4,50	—
1976	114,19	9,16	—	7,394	+ 39,33	4,50	—	4,91	- 9,11
1977	122,30	7,10	01.03.1977	7,287	+ 37,31	5,00	+ 11	5,26	- 5,20
1978	127,77	4,47	—	7,883	+ 48,54	5,00	+ 11	5,50	- 10,00
1979	133,48	4,47	—	7,889	+ 48,65	5,00	+ 11	5,75	- 15,00
1980	142,35	6,65	—	7,849	+ 47,90	5,00	+ 11	6,13	- 22,60
1981	153,21	7,63	—	7,793	+ 46,84	5,00	+ 11	6,60	- 32,00
1982	166,58	8,73	01.03.1982	8,336	+ 57,08	5,00	+ 11	7,18	- 43,60
1983	179,35	7,67	16.04.1983	8,346	+ 57,26	5,00	+ 11	7,73	- 54,60
1984 (31/12)	190,74	6,35	—	niet verschenen — non disponible	—	5,00	+ 11	8,37	- 67,40

TELEX

Kostprijs en tarieven t.o.v. 1975

Installatiekosten

TELEX

Variation: Prix de revient et tarifs par rapport à 1975

Frais d'installation

Jaar — Année	Evolutie index van de consumptieprijzen — Jaarlijks gemiddelde — Evolution de l'indice des prix à la consommation — Moyenne annuelle		Data van wijziging telefoon- tarieven — Dates changement des tarifs, tfné abonné	Kostprijs — Prix de revient		Tarief — Tarif		Geïndexeerd tarief — Tarif indexé	Verschil in % — Différence en %
	Basis/base 74/75 = 100	△ %			△ % basis/base 1975		△ % basis/base 1975		$\frac{(7) - (9)}{(7)} \times 100$
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	
1975	104,61	—	16.01.1975	13 969	—	11 700	—	11 700	—
1976	114,19	9,16	—	17 945	+ 28,46	11 700	—	12 772	- 9,16
1977	122,30	7,10	01.03.1977	13 163	+ 5,77	15 000	+ 28,2	13 679	+ 8,81
1978	127,77	4,47	—	14 526	+ 3,99	15 000	+ 28,2	14 290	+ 4,73
1979	133,48	4,47	—	16 593	+ 18,78	15 000	+ 28,2	14 929	+ 0,47
1980	142,35	6,65	—	24 259	+ 73,66	15 000	+ 28,2	15 922	- 6,15
1981	153,21	7,63	—	24 024	+ 71,98	15 000	+ 28,2	17 137	- 14,25
1982	166,58	8,73	01.03.1982	25 397	+ 81,81	15 000	+ 28,2	18 633	- 24,22
1983	179,35	7,67	16.04.1983	26 796	+ 91,82	15 000	+ 28,2	20 062	- 33,75
1984 (31/12)	190,74	6,35	—	niet verschenen / non disponible	—	15 000	+ 28,2	21 715	- 44,77

TELEX

Kostprijs en tarieven t.o.v. 1975

Abonnementsgeld

TELEX

Variation: Prix de revient et tarifs par rapport à 1975

Abonnement

Jaar — Année	Evolutie index van de consumptieprijsen — Jaarlijks gemiddelde — Evolution de l'indice des prix à la consommation — Moyenne annuelle		Data van wijziging telefoon- tarieven — Dates changement des tarifs, tfné abonné	Kostprijs — Prix de revient		Tarief — Tarif		Geïndexeerd tarief — Tarif indexé	Verschil in % — Différence en % $\frac{(7) - (9)}{(7)} \times 100$
	Basis/base 74/75 = 100	△ %			△ % basis/base 1975		△ % basis/base 1975		
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	
1975	104,61	—	16.01.1975	30 474	—	26 400	—	26 400	—
1976	114,19	9,16	—	34 407	+ 12,91	26 400	—	28 818	- 9,16
1977	122,30	7,10	01.03.1977	31 869	+ 4,58	33 900	+ 28,4	30 864	+ 8,96
1978	127,77	4,47	—	33 650	+ 10,42	33 900	+ 28,4	32 244	+ 4,88
1979	133,48	4,47	—	33 970	+ 11,47	33 900	+ 28,4	33 685	+ 0,63
1980	142,35	6,65	—	34 855	+ 14,38	33 900	+ 28,4	35 925	- 5,97
1981	153,21	7,63	—	38 533	+ 26,45	33 900	+ 28,4	38 666	- 14,06
1982	166,58	8,73	01.03.1982	41 239	+ 35,33	33 900	+ 28,4	42 042	- 24,02
1983	179,35	7,67	16.04.1983	43 518	+ 42,80	37 290	+ 41,2	45 266	- 21,39
1984 (31/12)	190,74	6,35	—	niet verschenen / non disponible	—	37 290	+ 41,2	48 996	- 31,39

BIJLAGE IV

Ten gevolge van zijn vraag (zie blz. 60 en 61) werd door een lid een tabel verstrekt waarin op grond van de inlichtingen waarom hij beschikt een overzicht wordt gegeven van de sedert 1974 bij de R. T. T. verrichte benoemingen vanaf rang 13.

Minister Chabert (25 april 1974 — 2 juni 1977).

Rang	CVP	PSC	PVV	PRL	SP	PS	RW	FDF
17	1	—	—	—	—	—	—	—
16	2	—	2	—	—	—	—	—
15	12	2	2	2	—	2	1	—
14	3	—	—	—	—	—	1	—
13	16	6	2	—	—	1	1	—
Totaal	34	8	6	2	—	3	3	— 56

Minister Defosset (3 juni 1977 — 2 april 1979).

Rang	CVP	PSC	PVV	PRL	SP	PS	RW	FDF
17	1	—	—	—	—	—	—	—
16	—	—	—	—	1	3	—	2
15	2	1	—	—	—	5	—	—
14	—	—	—	—	1	1	—	—
13	3	5	—	—	5	5	1	4
Totaal	6	6	—	—	7	14	1	6 40

Minister Urbain (3 april 1979 — 22 januari 1980).

Rang	CVP	PSC	PVV	PRL	SP	PS	RW	FDF
17	—	—	—	—	—	—	—	—
16	—	—	—	—	—	—	—	—
15	—	—	—	—	—	—	—	—
14	—	—	—	—	—	—	—	—
13	—	—	—	—	—	1	—	—
Totaal	—	—	—	—	—	1	—	— 1

Minister Baudson (23 januari 1980 — 23 april 1980).

Rang	CVP	PSC	PVV	PRL	SP	PS	RW	FDF
17	—	—	—	—	—	—	—	—
16	—	—	—	—	—	—	—	—
15	—	1	—	—	2	1	—	—
14	—	—	—	—	—	—	—	—
13	—	—	—	—	1	2	—	—
Totaal	—	1	—	—	3	3	—	— 7

Minister De Croo (4 april 1980 — 21 oktober 1980).

Rang	CVP	PSC	PVV	PRL	SP	PS	RW	FDF
17	1	—	—	—	—	—	—	—
16	1	—	—	1	—	1	—	—
15	1	—	1	1	—	—	—	—
14	—	—	—	—	—	—	—	—
13	1	—	3	1	—	1	—	—
Totaal	4	—	4	3	—	2	—	— 13

ANNEXE IV

A propos de sa question (voir pp. 60 et 61), un membre a communiqué un tableau donnant, sur base des renseignements dont l'intervenant dispose, un aperçu des nominations auxquelles il a été procédé à la R. T. T. depuis 1974 à partir du rang 13.

Ministre Chabert (25 avril 1974 — 2 juin 1977).

Rang	CVP	PSC	PVV	PRL	SP	PS	RW	FDF
17	1	—	—	—	—	—	—	—
16	2	—	2	—	—	—	—	—
15	12	2	2	2	—	2	1	—
14	3	—	—	—	—	—	1	—
13	16	6	2	—	—	1	1	—
Total	34	8	6	2	—	3	3	— 56

Ministre Defosset (3 juin 1977 — 2 avril 1979).

Rang	CVP	PSC	PVV	PRL	SP	PS	RW	FDF
17	1	—	—	—	—	—	—	—
16	—	—	—	—	1	3	—	2
15	2	1	—	—	—	5	—	—
14	—	—	—	—	1	1	—	—
13	3	5	—	—	5	5	1	4
Total	6	6	—	—	7	14	1	6 40

Ministre Urbain (3 avril 1979 — 22 janvier 1980).

Rang	CVP	PSC	PVV	PRL	SP	PS	RW	FDF
17	—	—	—	—	—	—	—	—
16	—	—	—	—	—	—	—	—
15	—	—	—	—	—	—	—	—
14	—	—	—	—	—	—	—	—
17	—	—	—	—	—	1	—	—
Total	—	—	—	—	—	1	—	— 1

Ministre Baudson (23 janvier 1980 — 23 avril 1980).

Rang	CVP	PSC	PVV	PRL	SP	PS	RW	FDF
17	—	—	—	—	—	—	—	—
16	—	—	—	—	—	—	—	—
15	—	1	—	—	2	1	—	—
14	—	—	—	—	—	—	—	—
13	—	—	—	—	1	2	—	—
Total	—	1	—	—	3	3	—	— 7

Ministre De Croo (4 avril 1980 — 21 octobre 1980).

Rang	CVP	PSC	PVV	PRL	SP	PS	RW	FDF
17	1	—	—	—	—	—	—	—
16	1	—	—	1	—	1	—	—
15	1	—	1	1	—	—	—	—
14	—	—	—	—	—	—	—	—
13	1	—	3	1	—	1	—	—
Totaal	4	—	4	3	—	2	—	— 13

Minister Willockx (2 oktober 1980 — 18 december 1981).

Rang	CVP	PSC	PVV	PRL	SP	PS	RW	FDF
17	—	—	—	—	—	—	—	—
16	—	1	—	—	—	1	—	—
15	2	—	—	—	1	—	—	—
14	—	—	—	—	—	—	—	—
13	2	2	—	—	2	1	—	—

Totaal 4 3 — — 3 2 — — 12

Staatssecretaris Dhondt-Van Opdenbosch-Minister De Croo (vanaf 19 december 1981).

Rang	CVP	PSC	PVV	PRL	SP	PS	RW	FDF
17	—	—	—	—	—	—	—	—
16	1	1	2	—	—	—	—	—
15	4	5	2	1	—	—	—	—
14	1	2	2	1	—	—	—	—
13	13	6	4	5	—	2	—	—

Totaal 19 14 10 7 — 2 — — —

Totaal op 1 november 1984:

CVP (67) + PSC (32) = 99.

PVV (20) + PRL (12) = 32.

SP (13) + PS (27) = 40.

RW (4) + FDF (6) = 10.

Totaal: 181.

Ministre Willockx (2 octobre 1980 — 18 décembre 1981).

Rang	CVP	PSC	PVV	PRL	SP	PS	RW	FDF
17	—	—	—	—	—	—	—	—
16	—	1	—	—	—	1	—	—
15	2	—	—	—	1	—	—	—
14	—	—	—	—	—	—	—	—
13	2	2	—	—	2	1	—	—

Total 4 3 — — 3 2 — — 12

Secrétaire d'Etat Dhondt-Van Opdenbosch-Ministre De Croo (à partir du 19 décembre 1981).

Rang	CVP	PSC	PVV	PRL	SP	PS	RW	FDF
17	—	—	—	—	—	—	—	—
16	1	1	2	—	—	—	—	—
15	4	5	2	1	—	—	—	—
14	1	2	2	1	—	—	—	—
13	13	6	4	5	—	2	—	—

Total 19 14 10 7 — 2 — — —

Total au 1^{er} novembre 1984:

CVP (67) + PSC (32) = 99.

PVV (20) + PRL (12) = 32.

SP (13) + PS (27) = 40.

RW (4) + FDF (6) = 10.

Total: 181.